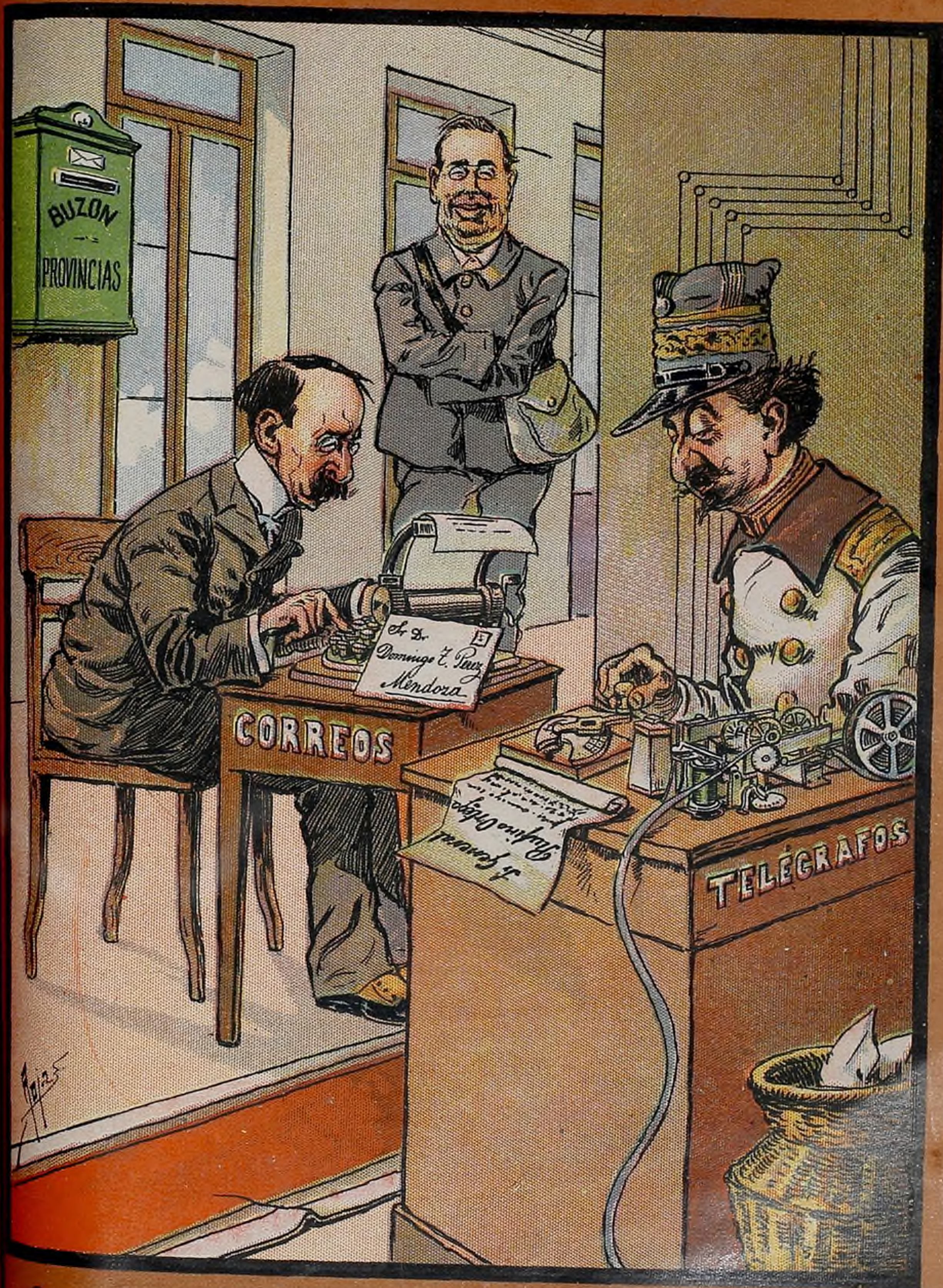


# PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



Que el flaco del uno son las cartas. Que la debilidad del otro son los telegramas. ¿Y qué tiene esto de raro ni de vituperable, viviendo bajo la influencia del director de Correos y Telégrafos?...





# LO QUE DICE EL MÉDICO



En todas las épocas se ha dado gran importancia á la libre respiración por la nariz. Y es que las fosas nasales tienen triple función respiratoria.

*Calientan el aire inspirado*, elevando su temperatura en 15 grados, aproximadamente porque en las fosas nasales existen nada menos que seis cornetes, verdaderos caloríferos constituidos por un receptáculo óseo, formado de multitud de pequeñas cavidades y cubierto por una mucosa espesa y cavernosa. Y en este receptáculo y en estas cavernas circula y se renueva la sangre, calentando las fosas nasales, como circula y se renueva el agua en los aparatos calentadores.

*Purifica el aire inspirado*, reteniendo y matando los microbios.

*Humedecen el aire*, porque la riqueza de la pituitaria en vasos y glándulas produce evaporación constante, que, según las investigaciones de ilustres fisiólogos, lleva el aire á la saturación completa ó casi completa.

Ahora bien; supongamos un obstáculo cualquiera que anule la función respiratoria de la nariz. Sus consecuencias son sencillamente lógicas y fatalmente perniciosas. El enfermo, porque enfermo es en último análisis quien no respira bien por la nariz, siente la necesidad de abrir la boca para respirar; pero la boca, que no fué creada para esto, no puede sustituir á la nariz en su protector papel.

El aire llegará entonces á la laringe á los bronquios y al pulmón con el frío de la atmósfera, que preparará maravillosamente el terreno para que los gérmenes de las laringitis, bronquitis y neumonías den la batalla al organismo.

El aire no purificado servirá de vehículo á la innumerable pléyade de microbios de infinita variedad que pululan en la atmósfera.

El aire seco ó muy poco humedecido secará la mucosa que reviste á la garganta y al árbol respiratorio, produciendo en breve plazo serios trastornos.

Y si á esto se añade que la cantidad

de aire respirado es mucho menor que normalmente se comprenderá bien que la misión desempeñada por las fosas nasales es tan necesaria que de su falta ó de su alteración puede surgir una patología entera. Pulmón que no esté protegido por la nariz se tuberculizará fácilmente, sobre todo si el enfermo tiene especial predisposición.

Las causas que obstruyen las fosas nasales son innumerables. Pero hay una que tiene excepcional interés por ser la más frecuente.

En la parte alta de la garganta, existe un tejido linfóideo, que suele desarrollarse exageradamente en los niños, constituyendo una masa carnosa, llamada por los médicos *vegetaciones adenoideas*. Y cuando esta masa ha crecido lo suficiente produce la oclusión de las fosas nasales, obligando á los niños á respirar con la boca abierta, principalmente mientras duermen.

Pero por esta posición viciosa (la boca debe estar cerrada durante la respiración tranquila) los huesos de la cara, todavía blandos en esta edad, adquieren una conformación especial, fruto de la adaptación á la citada actitud viciosa, que caracteriza la *facies adenoidea*.

Las precedentes líneas van encaminadas á dar á conocer un estado de enfermedad cuyo conocimiento prematuro es necesario para evitar muchos trastornos graves, derivados unos directamente, de la afección misma, y engendrados otros, indirectamente, por la obstrucción nasal producida.

Por fortuna, las vegetaciones adenoideas curan radicalmente con una sencillísima operación. Tan sencilla, que cualquier alumno de la especialidad de garganta, nariz y oídos, puede practicarla con tanta brillantez y tan perfecto resultado como el más ilustre especialista



EN EL FREGADO DE LA PORCELANA CON DORADOS no debe usarse sosa ni potasa porque lentamente irán desapareciendo aquellos. Conviene usar un buen jabón amarillo que limpia perfectamente sin perjudicar los dorados.

PARA DAR BRILLO Á LA ROPA BLANCA cuando se la está almidonando, nada mejor que mezclar con el almidón una cucharada pequeña de sal común.

AHORA QUE LAS PERLAS VUELVEN Á ESTAR DE MODA, CONVIENE CUIDARLAS. Cuando no se usan se las guarda en una caja herméticamente cerrada, en la cual se meterá también un pedazo de raíz de fresno. Según parece, esta precaución basta para impedir que las joyas pierdan su color ó su brillo natural.

PROCEDIMIENTO PARA LIMPIAR LOS ESTANQUES—Sucede muy á menudo que en los estanques en que se renueva el agua muy de tarde en tarde se obstruyen con plantas acuáticas que invaden

todo el espacio, resultan desagradables á la vista y exhalan un olor repugnante. Aunque de vez en cuando se extraiga esta vegetación, vuelve á reproducirse al poco tiempo. Hay, sin embargo, un medio de combatirlo que no es muy costoso y que según las investigaciones hechas por el Ministerio de Agricultura de los Estados Unidos, resulta muy eficaz. Consiste dicho procedimiento en añadir al agua un poco de sulfato de cobre. La proporción es muy pequeña: 453 gramos por 112.000 litros, ó sea poco más ó menos, un gramo por cada 250 litros.

Antes de echar el sulfato es preciso calcular con toda la precisión que sea posible los metros cúbicos de agua que existan en el estanque.

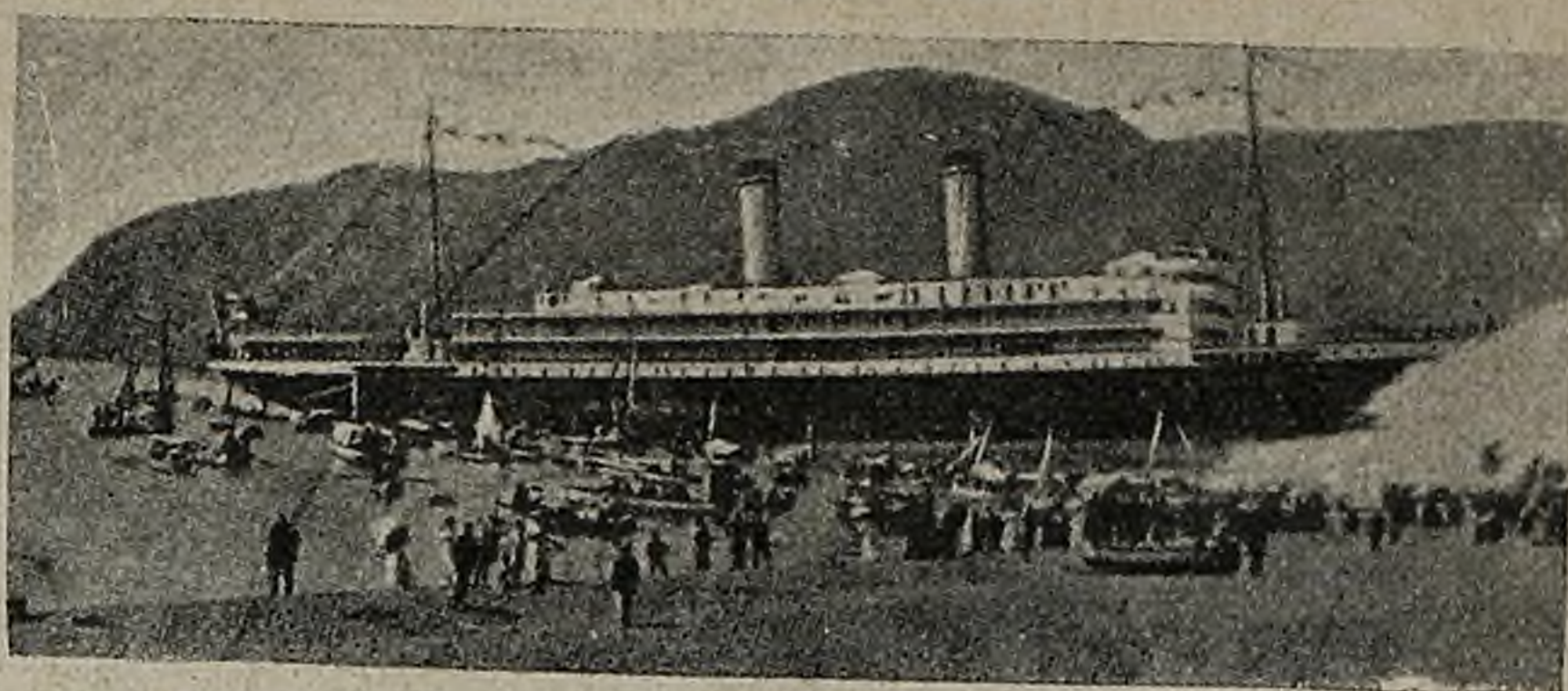
El sulfato de cobre puede arrojarse en polvo ó disuelto en agua. En esa cantidad no perjudica á los peces.

Conviene advertir que su acción no es inmediata: sólo al cabo de quince días puede apreciarse el resultado.

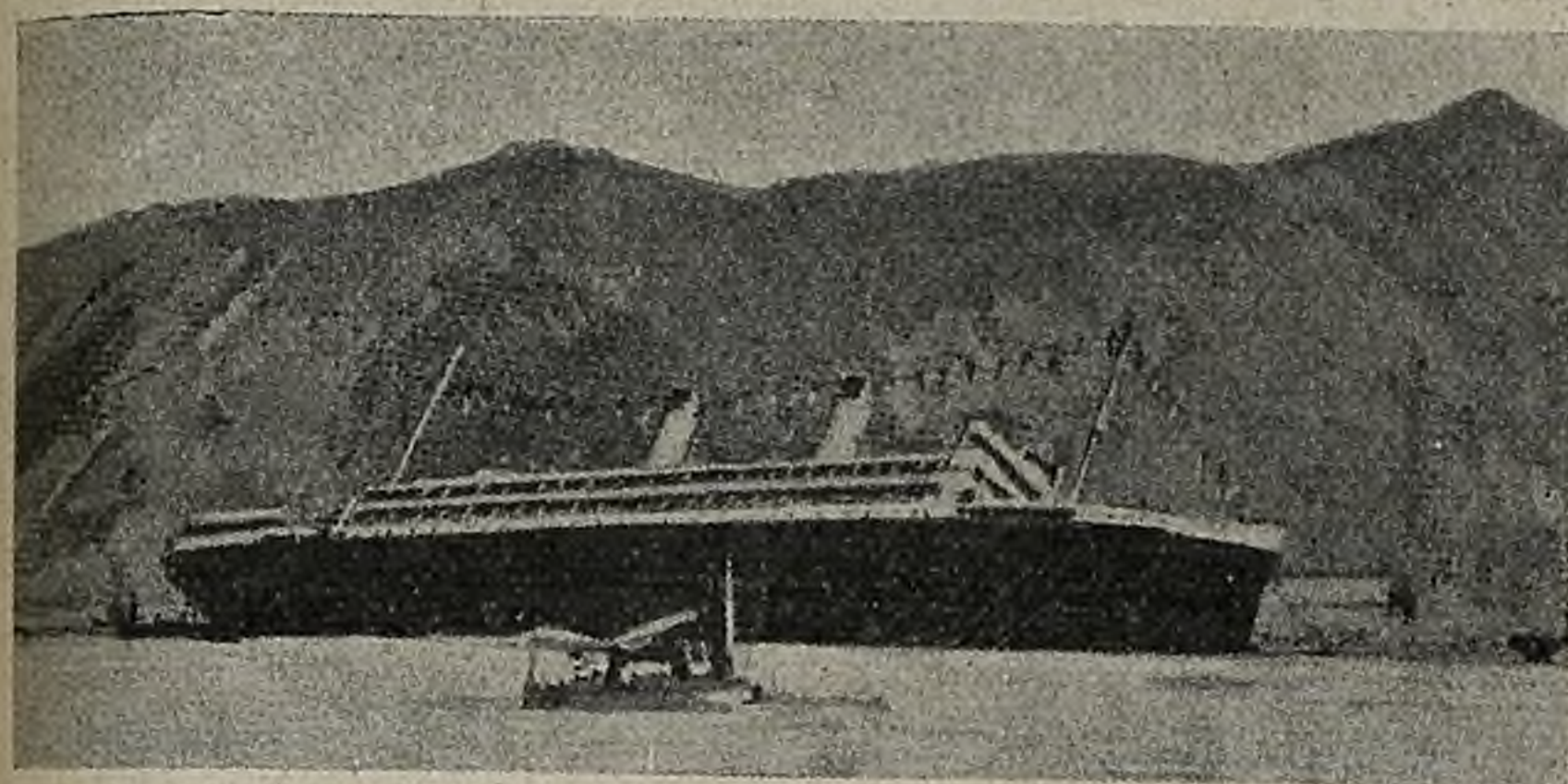


**BOTADURA Y HUNDIMIENTO DEL "PRINCESA YOLANDA"**

La prensa diaria comunicó oportunamente el fracaso ocurrido en el lanzamiento del vapor "Princesa Yolanda". Podemos hoy presentar una información gráfica del suceso y completarla con los datos referidos por un testigo presencial. Parece que en el momento de retirar los puntales para lanzar el barco cedió la parte



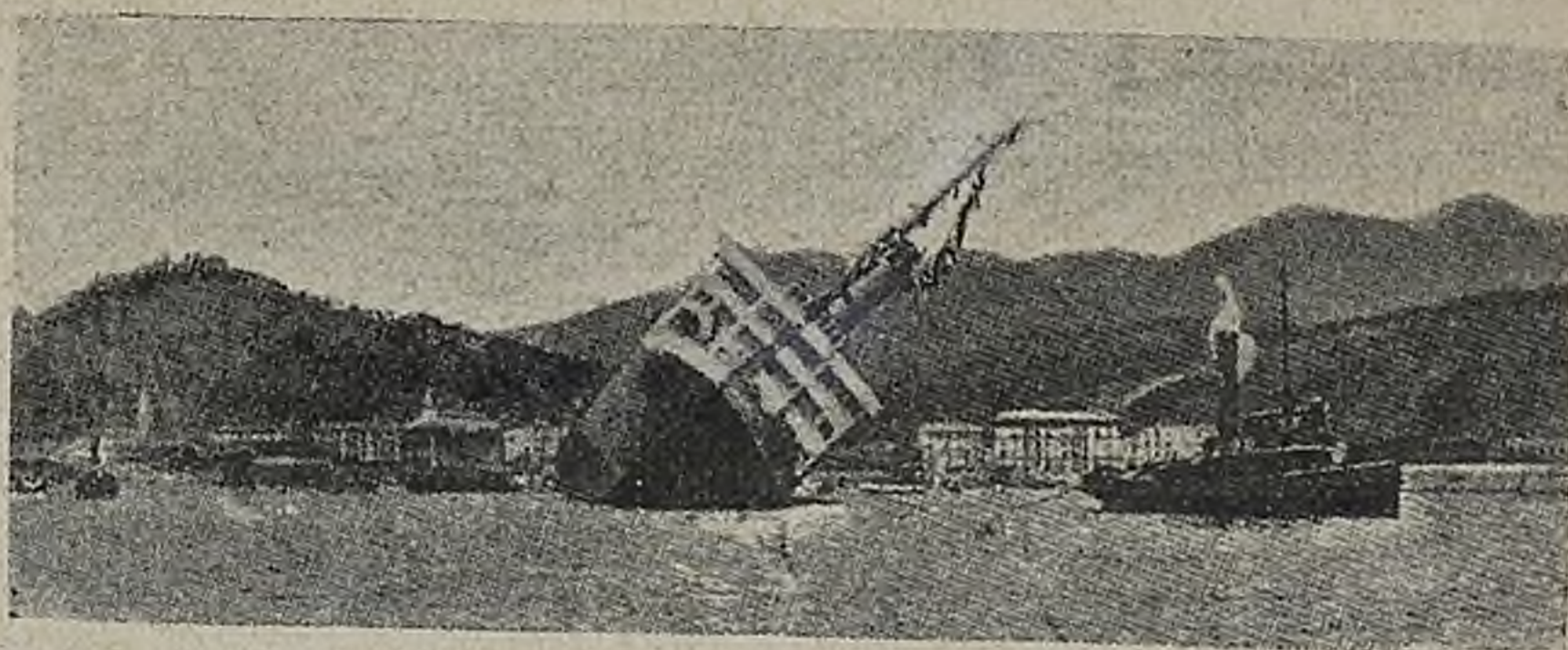
**El "Princesa Yolanda" en Riva Frigeza, antes de su botadura**



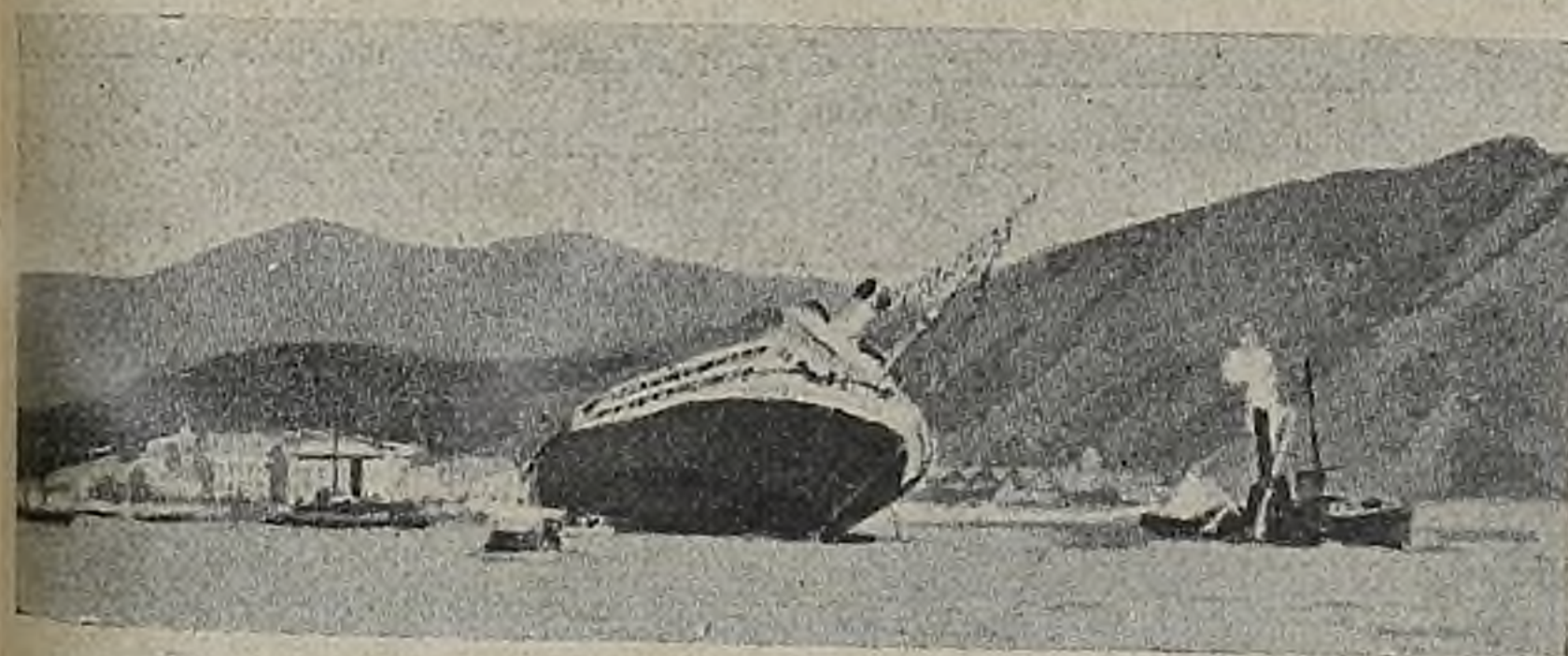
**El "Princesa Yolanda", comienza á inclinarse á estribor**

gran cantidad de agua por las lumbreras y tubos, ocasionando la completa zozobra de la nave, que se fué á fondo en un fondo arenoso, y fuera del agua la popa y la proa.

Parece que no hay desperfecto alguno de la armazón, y que si el tiempo no obstaculiza los trabajos

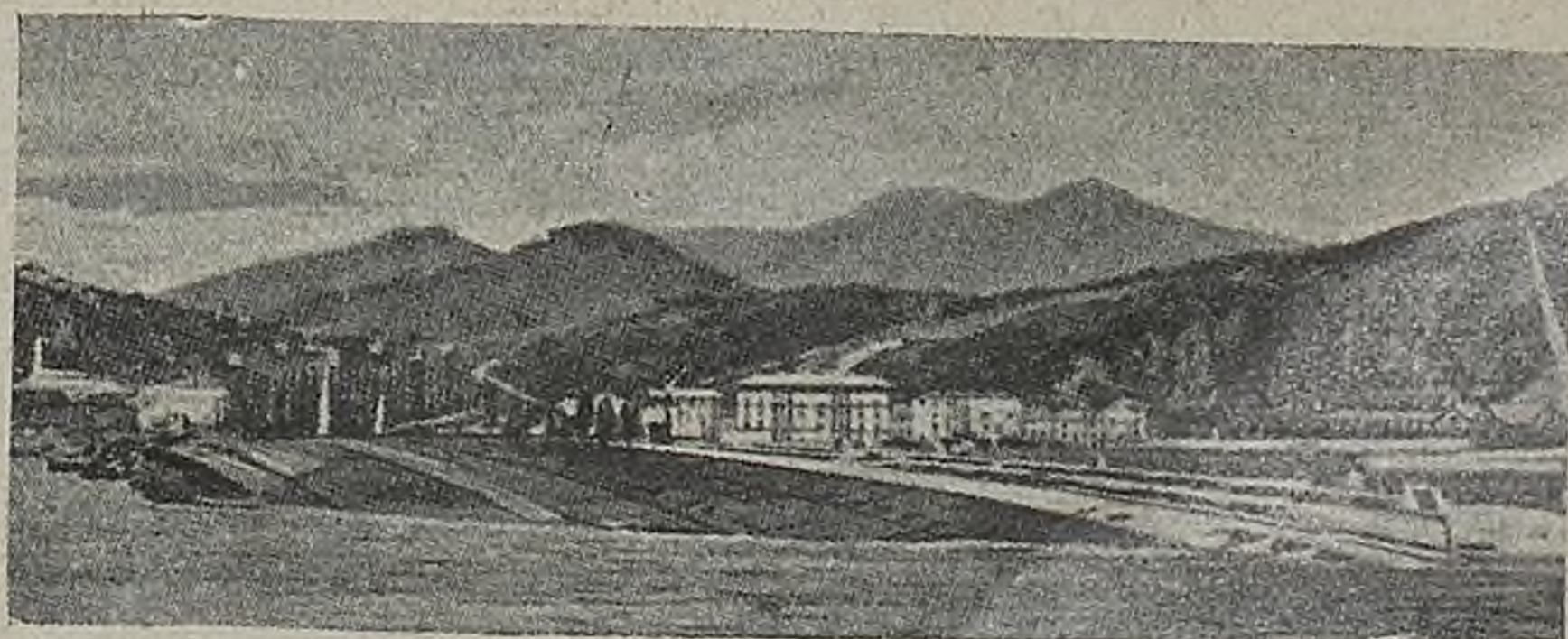


**Pronunciándose la inclinación**



**Principiando á sumergirse**

discos de goma. Hecho esto, se han sujetado al costado, sumergidos, unos depósitos cilíndricos, de 200 toneladas de capacidad. Estos depósitos, llenos de aire comprimido y reforzados con gruesas cadenas, han de levantar el casco hasta permitir que, bien lastrado, recobre su posición natural á flote.



**El buque sumergido, poco después de la botadura**

derecha de la grada, entonces los apoyos se introdujeron en la arena, y como el rozamiento, producido por la velocidad de la nave, era extraordinaria se rompieron los demás sostenes de la grada, y el buque se inclinó sobre un costado. Entonces todo el material, que estaba en la cubierta, volcó sobre la mura é inclinandose más el barco, comenzó á entrar

pronto habrá de ser puesto á flote.

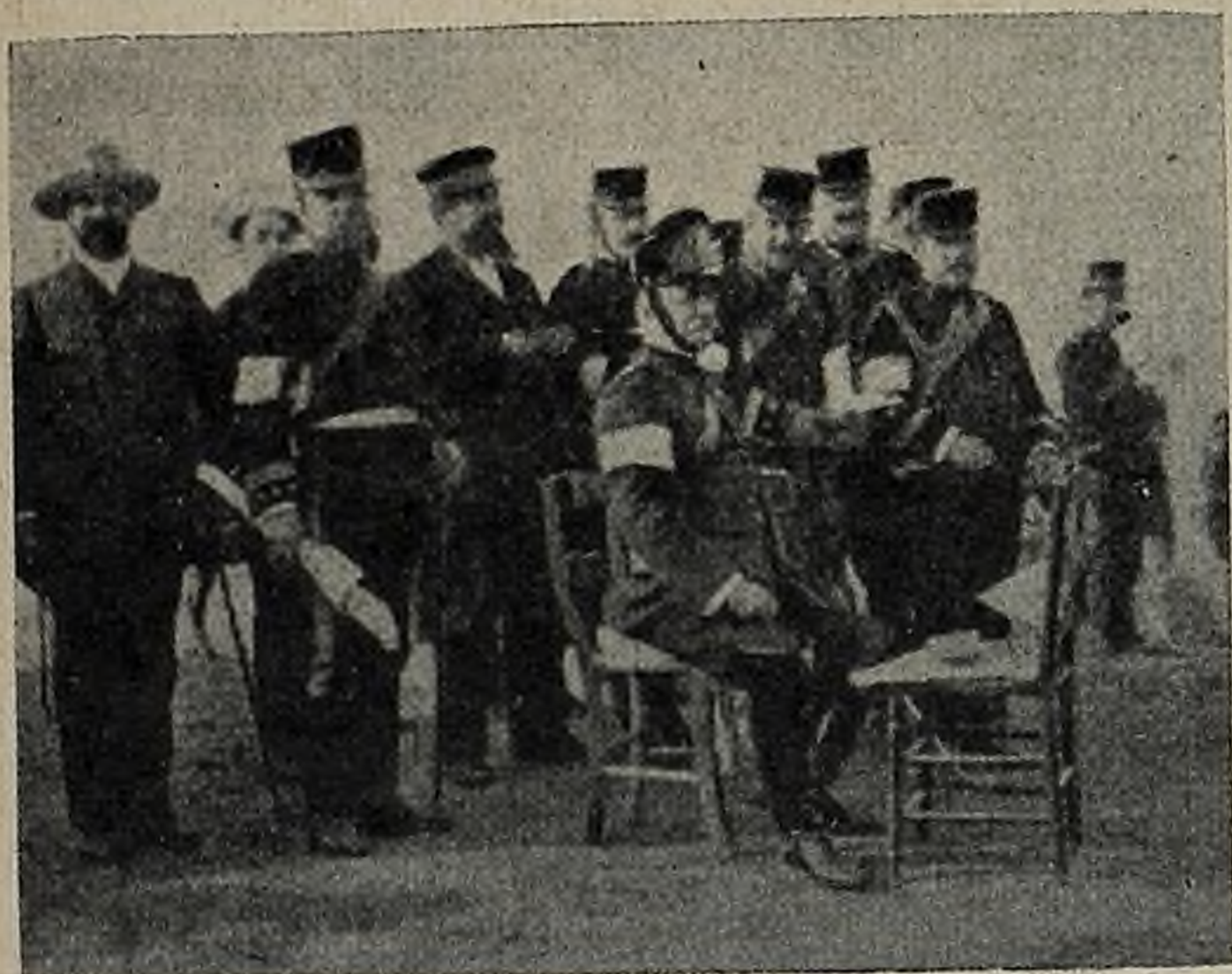
El plan de salvamento, consistió en aligerar el barco, y en obturar las ventillas de los camarotes, que son 26 á proa y 12 á popa. Para cerrarlos completamente se aplicaron chapas de hierro sujetas con pernos y adaptadas con



DE ESPAÑA  
LAS MANIOBRAS MILITARES



El rey acompañado de los infantes don Carlos y don Fernando y el ayudante de S. M., señor Castejón, recorriendo posiciones



El general Martitegui con su estado mayor, presenciando las maniobras



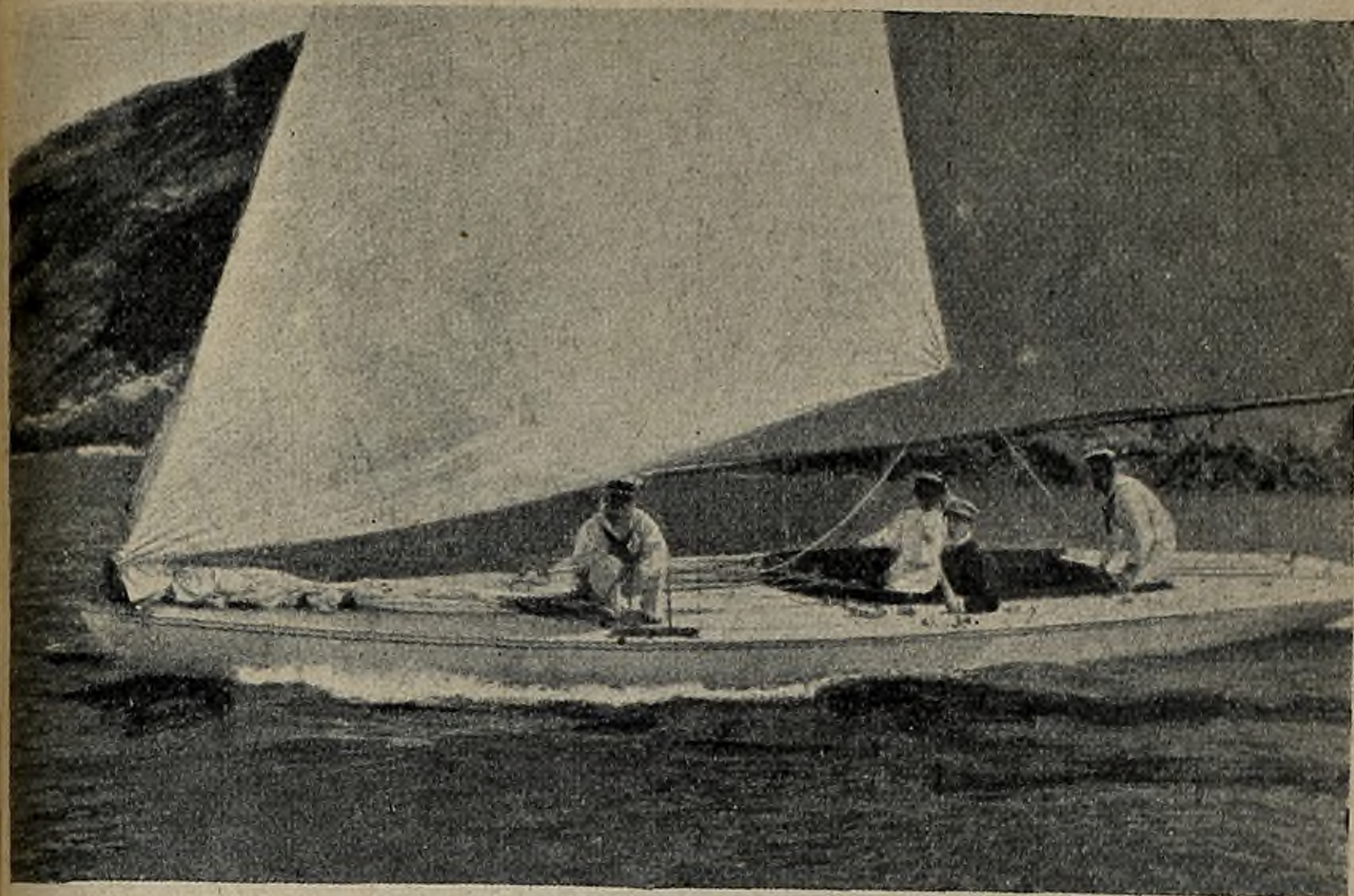
Soldado cocinando el rancho



Llegada de don Alfonso al campamento de Bóveda.—El pueblo aclamando al rey



DE ESPAÑA  
REGATAS FEMENINAS EN SAN SEBASTIAN



El rey, acompañando a la señorita Rosa Irujo, que patrocinaba el balandro "Dios salve á la Reina", en las regatas femeninas celebradas en la bahía de San Sebastián.



Almuerzo en honor de S. M. el rey en su visita á la isla Cortegada, ofrecido por los marqueses de Aranda y asistencia del gobernador de Pontevedra



## El Oriente en Buenos Aires

Simpáticos mensajeros de una cultura y de un arte, que fueron engendrados por los poéticos rayos del sol naciente, unos cuantos comerciantes del Celeste Imperio, se han propuesto popularizar en el mundo americano, el gusto artístico y la industria de aquellos pueblos que, cuando los europeos aun estaban sumidos en la barbarie, ya disfrutaban ellos de una civilización adelantada.

Con esa actividad infatigable de que tan brillantes pruebas han dado recientemente los nipones, en poco tiempo se han enseñoreado de Buenos Aires, y no hay barrio de la población donde alguna casa de esta índole no despliegue sus magnificencias.

Una particularidad de su sistema de comercio consiste en ser ellos mismos los expendedores de sus propios productos. No quieren ceder á nadie la tarea y la gloria de ser los propagadores de su industria, y en una casa china son chinos desde el director gerente hasta el más humilde peón, cuantos intervienen en el negocio. Tienen como una misión patriótica el abrir mercado á sus productos, y hasta el mismo gobierno del Mikado presta la consideración de funcionarios públicos á los comerciantes, que en todo el mundo trabajan en esa empresa.

Hace muchos años, unos comerciantes argentinos, hombres de iniciativa y de capital, emprendieron el negocio de traer artículos del Japón y de la China. Su comercio al principio bastante próspero, — pues al público le encantan todas esas preciosidades que allá en aquellas lejanas tierras se producen, — tuvo pronto fuertes competidores en las casas japonesas y chinas, que se implantaron en Buenos Aires, y cuando empresas fuertes de Hong-Kong y de Yokohama se establecieron en el país, la competencia fué imposible, y recientemente ha liquidado la única de ese género que había en esta capital manejada por americanos.

La casa más importante hoy en este ramo de comercio es la establecida por la razón social Yee Hing Loong y Compañía, cuya residencia principal está en Hong Kong.

Esta casa es un verdadero emporio que acapara toda la industria japonesa y china. Sus depósitos inmensos reciben y expiden continuamente enormes cantidades de mercaderías para todo el mundo. En sus almacenes y talleres se agita una población obrera numerosa, que no descansa un momento, produciendo, tallando, pintando, esculpiendo, cosiendo, bordando, embalando, rotulando y transportando esos artículos que luego causan la admiración en los gabinetes elegantes, en los salones suntuosos, en las manos de las hermosas, y envolviendo encantadores hechizos. En tanto los más notables artistas de aquellos países se afanan para producir nuevos diseños, originales trabajos y obras nuevas en que desplegar su riqueza y su gracia.

La casa de Hong-Kong, tiene un capital ilimitado. Cuanto dinero es necesario para aumentar la producción y ensanchar el mercado, otro tanto está á disposición de sus administradores.

Preocupándose de estudiar los gastos del público, envió sus viajantes por toda la América Central y Meridional y bien pronto comprendió que Buenos Aires podía ser un emporio importantísimo para su negocio, y resolvió establecer aquí una de sus principales dependencias. Confirió esa misión al señor Enrique Yu Tiem

uno de sus mas activos agentes, hombre de alta intelectualidad en esta clase de negocios, y le confió sus más preciosas mercaderías.

El señor Yu Tiem estableció al principio con relativa modestia en la calle Buen Orden número 252, inaugurando su despacho el 26 de junio de 1905, y al poco tiempo hubo de ensanchar el negocio anexando á sus depósitos y despachos amplios locales contiguos.

Pero, como el negocio prospera cada vez mas, pues la baratura de los artículos dentro de su magnificencia, hace que el público, se los arrebate apenas los expone en sus vidrieras, el activo gerente ha establecido una sucursal con el nombre de "El Celeste Imperio" en la calle Carlos Pellegrini, (antes Artes) número 500,

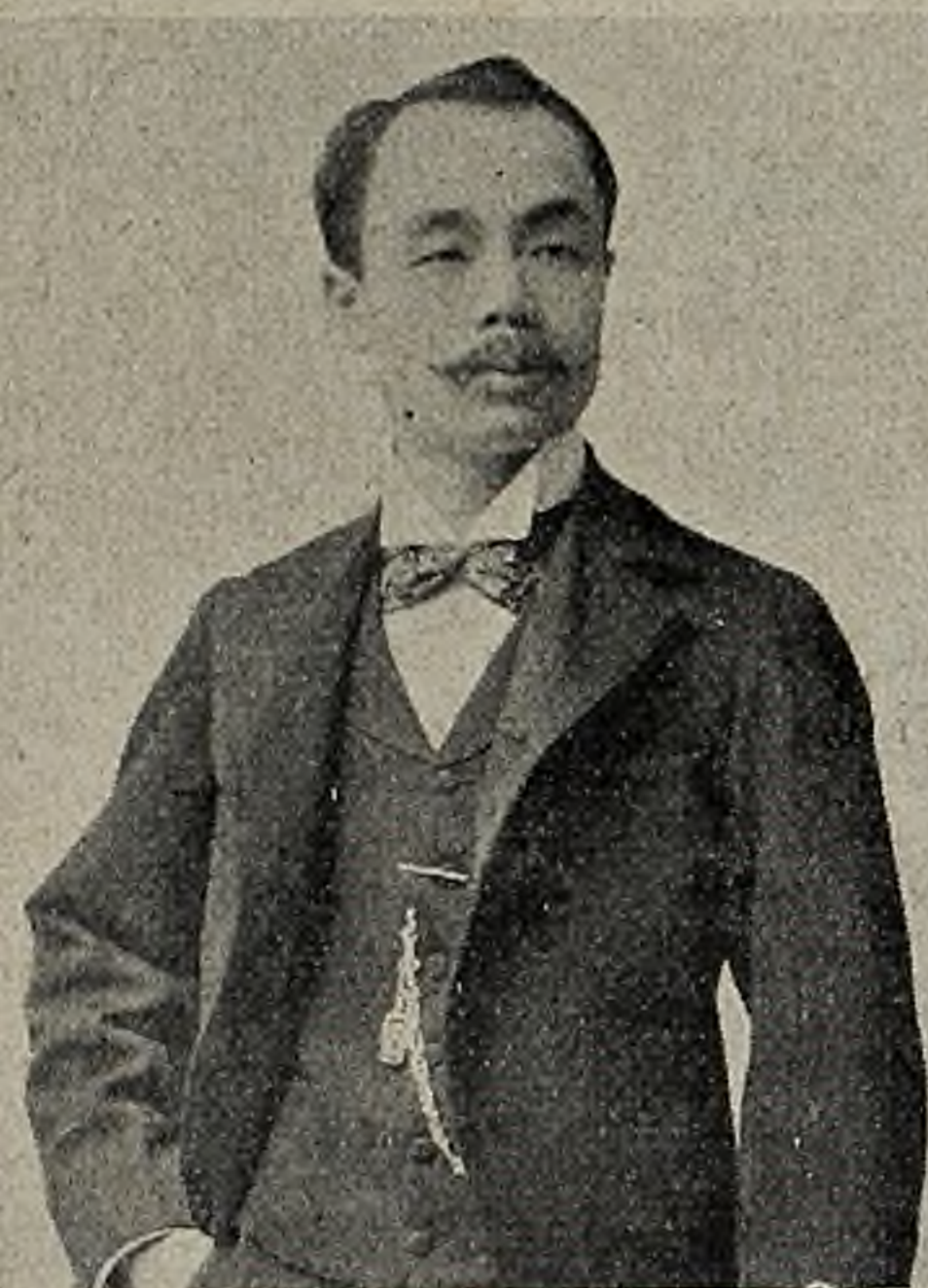
esquina Lavalle, donde pondrá á disposición del público de esa parte de la ciudad los mismos productos que tan aceptados son en la casa principal.

La agencia de Buenos Aires, que hasta ahora funcionaba con un capital de \$ 200.000 m/n. lo aumentará proporcionalmente y podrá así, con el incremento de su venta, presentar artículos en gran cantidad y á precios inmensamente equitativos.

Las vajillas magníficas las porcelanas lujosamente decoradas, los ricos juegos de té, las estatuas de bronce con incrustaciones, las terracotas, las lámparas, los abanicos, los biombos, los muebles tallados, las mesitas de laca, las tapicerías, los bibelots, los mantones bordados, las carpetas, las figuritas de marfil, los trajes japoneses, las esterillas, los cuadros, las armas, las joyas, las sederías, las lámparas, todo, en fin, de cuanto mejor produce la industria de aquellas remotas regiones se halla puesto al alcance aun de los más modestos compradores, gracias á la gran compañía asiática aquí tan dignamente representada por el señor Yu Tiem.

La casa Yee Hing Loong y Cía., de Hong-Kong, tiene importantes sucursales en Yokohama, Panamá, Lima, Santiago de Chile y diferentes capitales europeas, pero solo en Buenos Aires ha alcanzado el esplendor que se indica en el nuevo local de establecer otra sucursal. Esto revela la altísima cultura de la gran capital argentina, cuyo público, sabe apreciar en lo que valen las referidas producciones del arte oriental.

ANDRÉS SOTELLO



El señor Enrique Yu Tiem



# LA FUGA DEL SR. GELDARD



POR ARTURO MORRISON

(Traducido del inglés para "P B T")

## I

A muchos ha chocado los pocos casos matrimoniales de que se ha hecho cargo Martín Hewitt, durante su larga carrera. Es verdad que se le han presentado muchos de esta índole; pero siempre han resultado escasos, en comparación con los más numerosos de otras especies, aparte de que la mayoría de las veces, la querella era producida por celos más ó menos fundados, reduciéndose la tarea de Hewitt á procurar una conciliación y á hacer volver la confianza á la parte que se creía ofendida.

Estos asuntos los abandonaba á las oficinas particulares de investigaciones, que no tenían nunca inconveniente en hacerse cargo de ellos, desde que, de cualquier modo, siempre significaba una ganancia, por consulta y espionaje.

Hewitt tenía, además, prevención á la clase de trabajo que proporcionaban los casos de desavenencias matrimoniales. Por otra parte, con la gran cantidad de asuntos que le traían todos los días, la mayor parte de los cuales tenía que rechazar, la elección era fácil y podía rehusar los que no eran de su agrado.

Sin embargo, se hizo cargo de muchos realmente interesantes, en que los celos quiméricos, no entraban para nada.

Cuando, al cambiar de propietario, acepté mi nombramiento en el diario de cuya redacción formo parte actualmente, tuve dos ó tres semanas de descanso, mientras se efectuaba el traspaso de dueño. No podía, sin embargo, abandonar la ciudad, porque, de un momento á otro, podían necesitar me; de esto me consolé, pues durante ese tiempo, estuve absorbido con el instructivo cargo de ayudante de Martín Hewitt. Bajaba á menudo á su oficina, y así tuve ocasión de ver el trabajo diario de mi amigo, más detalladamente que hasta entonces, y presenciar las entrevistas preliminares de muchos casos que después tuvieron rasgos notables. Entre ellos, figuraba el de los

esposos Geldard, que seguí de cerca, antes de reasumir mi trabajo de periodista.

Hewitt había salido aquella mañana y yo me encontraba sentado en su cuarto, cuando me dí cuenta de que algo de anormal ocurría en su oficina, donde creí percibir una voz irritada de mujer, que hacía impacientes preguntas. Pocos momentos después Kerrett, el criado, entró diciendo que una señora—Geldard era el nombre que se leía en la tarjeta que había dado—tenía mucho interés en ver al señor Hewitt y que no encontrándolo á éste, había mostrado deseo de verme á mí, al que Kerret, había, por su cuenta, designado como ayudante de confianza de Hewitt. Se disculpó de la libertad que se había tomado, y me explicó que como la señora parecía muy excitada, lo mejor sería que me viera, si yo no tenía inconveniente y que así, cuando llegara Hewitt, que sería pronto, ya estaría más calmada.

Yo fuí de su misma opinión, y á los pocos momentos entró la señora.

Era alta, huesosa y de rostro severo; en cuanto me vió empezó:

—He venido para pedirles á ustedes que vigilen á mi marido. Yo ya lo he hecho bastante tiempo y estoy cansada. Quiero ver si no hay protección posible para una mujer tratada como yo lo soy; todo el día fuera de casa en sus *negocios* y el escritorio siempre cerrado. Quería ver al señor Hewitt en persona; pero creo que usted es lo mismo, por el momento, al menos, pues no estaré satisfecha hasta que esté todo bien esclarecido y sepa á qué atenerme al respecto; porque aunque sea una mujer, sin nadie á quien confiarme, ni que me defienda, no voy á dejarme engañar como una chililina. Esto lo verá él pronto.

Aprovechando un pequeño intervalo, le





ofrecí una silla y le dije que el señor Hewitt no tardaría en llegar.

—Está bien, le esperaré; pero usted seguramente sabrá lo suficiente del oficio para comprender lo que quiero que haga. La razón está de mi parte y llevaré este asunto hasta el fin, suceda lo que suceda. ¿Debo yo ignorar lo que hace mi marido durante todo el día? ¿Es justo que me resigne á ello?

Yo le contesté que no lo creía justo, ni mucho menos. La señora Geldard parecía ser la mujer menos sumisa de la tierra.

—No, no me resignaré. El se va quién sabe á dónde y su escritorio permanece cerrado todo el día, en detrimento de sus negocios. Quiero que le sigan ustedes mañana á mañana, que averigüen á dónde va y me lo digan. Yo le seguí esta mañana y ayer á la misma hora; pero él sale por alguna puerta que se encuentra atrás de su escritorio y no puedo estar vigi-



lando en los dos sitios á la vez; por eso quiero que lo hagan ustedes y...

En este punto de su discurso llegó, por fortuna, Hewitt; la señora Geldard cesó de hablar y yo aproveché la oportunidad para presentársela á mi amigo. Le conté, en pocas palabras, el deseo de la señora Geldard de que vigilásemos á su esposo, en su escritorio y la informásemos del resultado de nuestro espionaje.

A Hewitt no pareció agradaarle mucho la comisión; sin embargo, se sentó para oír la historia de su visitante.

—Quédese, Brett—me dijo al verme dirigir hácia la puerta.—No se olvide que tenemos un compromiso pendiente.

Recordé que el compromiso era simplemente comer juntos, y comprendí que Hewitt sólo me retenía para tener un medio de limitar el tiempo que aquella alarmante dama podía estar dispuesta á ocuparle.

En cuanto se sentó de nuevo, la señora Geldard le repitió á Hewitt, con la misma impetuosidad, lo que me había ya dicho á mí. En cuanto tuvo una oportu-

nidad, Hewitt preguntó:

—¿Quiere usted decirme, señora, de un modo definitivo y conciso qué pruebas tiene del mal comportamiento de su marido, y en fin, en qué puedo yo servirla?

—¿Pues no se lo he estado diciendo á usted?

Y empezó de nuevo su lista de reproches y quejas, concluyendo por decir que lo que ella deseaba, era consejo y ayuda y que para esto había ido á verle. Cuando terminó, mi amigo contestó:

—Creo haber entendido, por lo que usted me ha dicho, que lo que sucede es lo siguiente: la ocupación de su marido es la de corredor y comisionista, para lo cual alquila un escritorio en la ciudad. Usted ha tenido varios disgustos con él, lo que, por desgracia, es muy común entre marido y mujer; y concluye por perderle la confianza y hacérsele sospechosa su conducta. Ayer llegó usted para ir á su escritorio á la hora que él debía encontrarse allí; pero se halló la oficina cerrada y él ausente. Esperó usted algún tiempo y llamó repetidas veces sin resultado, hasta que el encargado le dijo que el señor Geldard tenía la costumbre de mantener la puerta constantemente cerrada. Entonces volvió usted á llamar y gritó por el agujero de la llave; pero no obtuvo respuesta. Esta mañana volvió usted á seguir á su marido y le vió entrar en su escritorio; pero cuando, poco después, quiso hacerlo usted á su vez, lo encontró como siempre cerrado y aparentemente vacío. En vista de esto, usted supone que su marido debe abandonar la oficina por alguna otra puerta y desea saber á dónde va y lo que hace durante el día, para lo cual quiere que yo lo vigile y le comunique á usted el resultado de mi espionaje, ¿no es así?

—Eso mismo.

—Temo que los compromisos que tengo actualmente, no me permitan hacerme cargo de su asunto que, por otra parte, y á decir verdad, es de una índole que no me agrada. Casi nunca acepto estos casos en que tenga que vigilar á uno de los cónyuges por encargo del otro. Pero permítame que le dé un consejo, no como profesional sino como simple mortal.

¿Para qué va á introducir un tercero en sus asuntos por meras sospechas? Los disgustos de familia de la naturaleza del suyo, en los que la desconfianza y las sospechas juegan importante papel, son muy delicados y una vez divulgados en la forma que quiere usted hacerlo, ya no hay esperanza de reconciliación. ¿Por qué no obrar de un modo abierto y franco y preguntar á su marido dónde ha estado estos días que usted ha ido á su oficina encontrándola cerrada? Probablemente, tendrá usted una explicación satisfactoria, que disiparía sus dudas.

—¿Quiere decir que se niega usted á ayudarme?—preguntó la señora Geldard irguiéndose en su asiento.

—Yo no he dicho que me negara á ayudarla,—contestó Hewitt—al contrario, estoy tratando de hacerlo. ¿Tuvo su marido, alguna vez, otra profesión que la que tiene actualmente?

—En un tiempo fué ingeniero mecánico; pero no le iba bien.



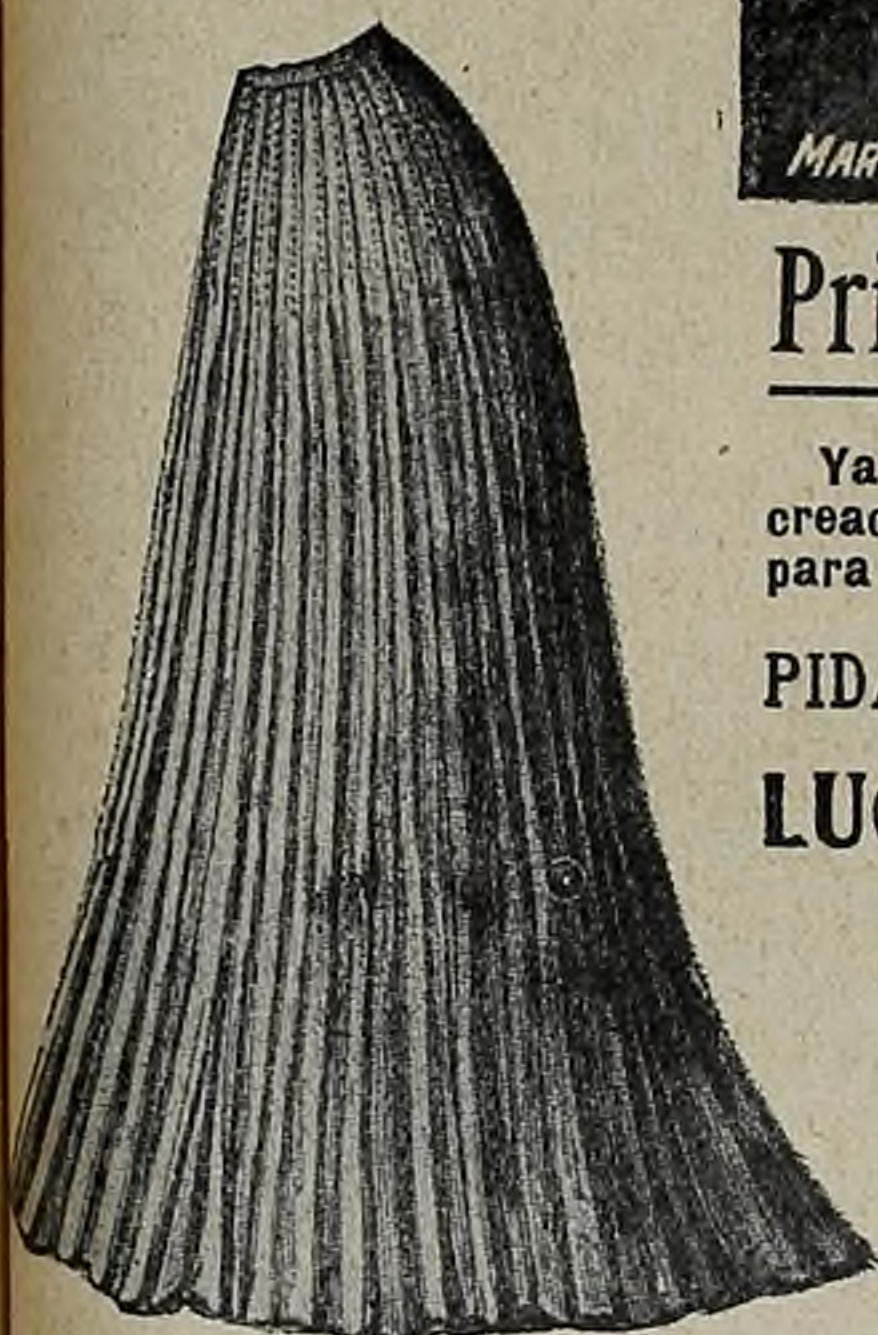
TELÉFONOS  
COOPERATIVA 1103  
UNION TELEF. 2129

# Lencería, Tienda "San Nicolás" y Confecciones

NOVIOS - - -  
- - - - y NOVIAS

Antes de comprar Ajuar para Novias ó Novios, visiten esta casa; además de ser la primera del país en su especialidad, son sus precios los más baratos.

**ESPECIALIDAD  
EN TRAJES DE NOVIA  
SOBRE MEDIDA**  
DESDE \$ 95, HASTA \$ 650



Polleras plegadas á paños que se conservan siempre redondas, tenemos gran surtido en lana, brin, hilo, etc., á \$ 29, 25, 20, 15, 12 y 8.90.

Hay colores  
rosa, salmón, celeste,  
verde, lila, físel gris,  
paja y blanco.

**APARECIÓ**

ESPECIAL de AJUARES y se remite GRATIS á toda la República.



**Primavera y Verano**

Ya hemos recibido las últimas creaciones de la moda, en géneros para trajes de señoras y niñas.

**PIDAN MUESTRAS á  
LUCIANO CID & C<sup>IA</sup>**

Se remiten en seguida

**Carlos Pellegrini 363**  
(Antes ARTES) \* BUENOS AIRES

**IMPORTANTE**

TENEMOS 100 MODELOS DE BLUSAS DE ENCAJE, FORMAS MODERNAS Y Á PRECIOS ECONÓMICOS



Elegante Blusa de clarín con embutidos de encaje Irlanda. \$ 12.50

**OCASION**

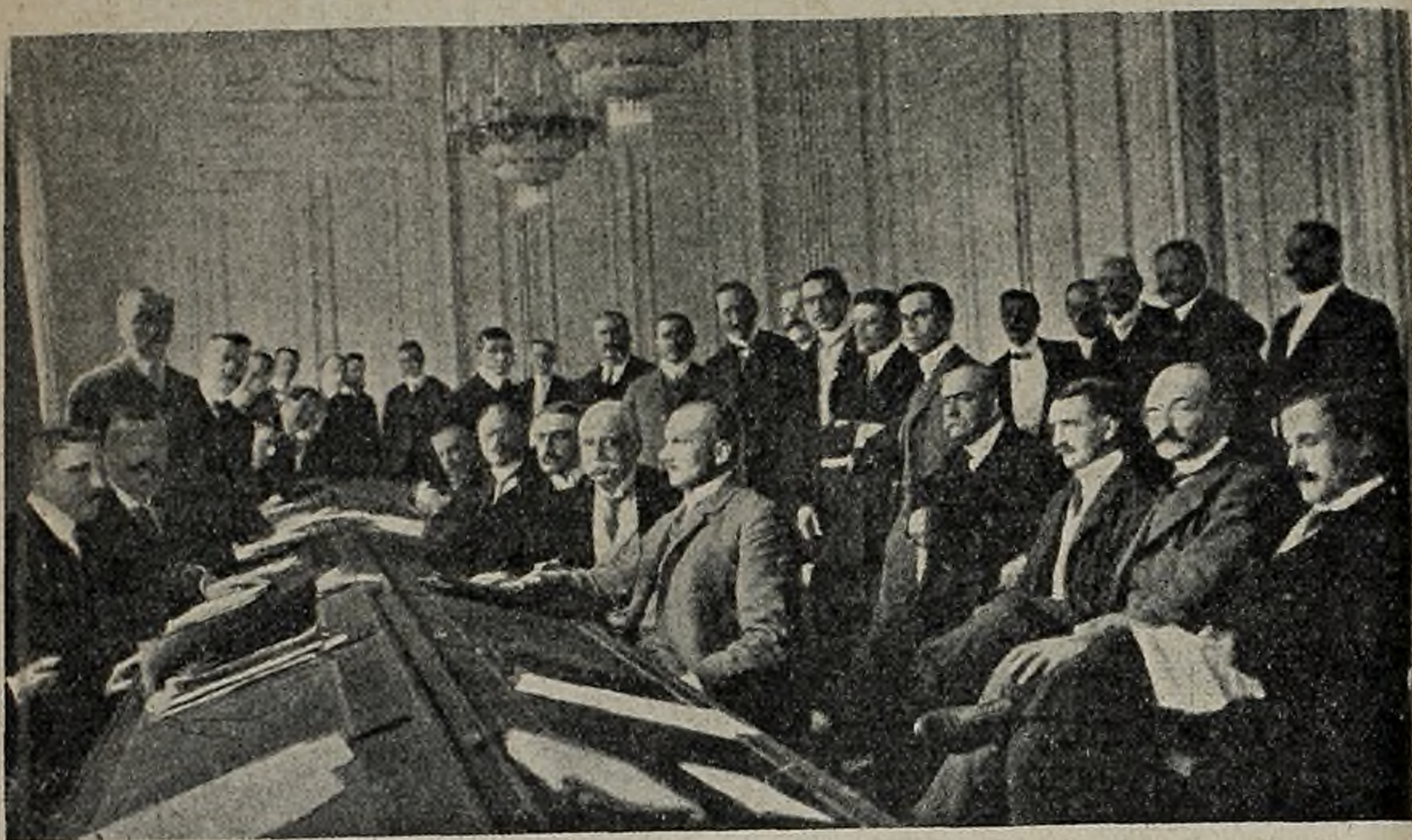
Rica clase de viso hecho en damasé hilo y símil fino, adornado con encajes y cintas en 8 colores distintos á \$ 14.90 cada uno.

Recomendamos pidan este viso y devolvemos el dinero si no agrada.

y se remite gratis á quien lo solicite nuestro SUPLEMENTO DE MODAS, el más interesante para PRIMAVERA y VERANO de 1907 y 1908. Además de el de modas, tenemos CATÁLOGO



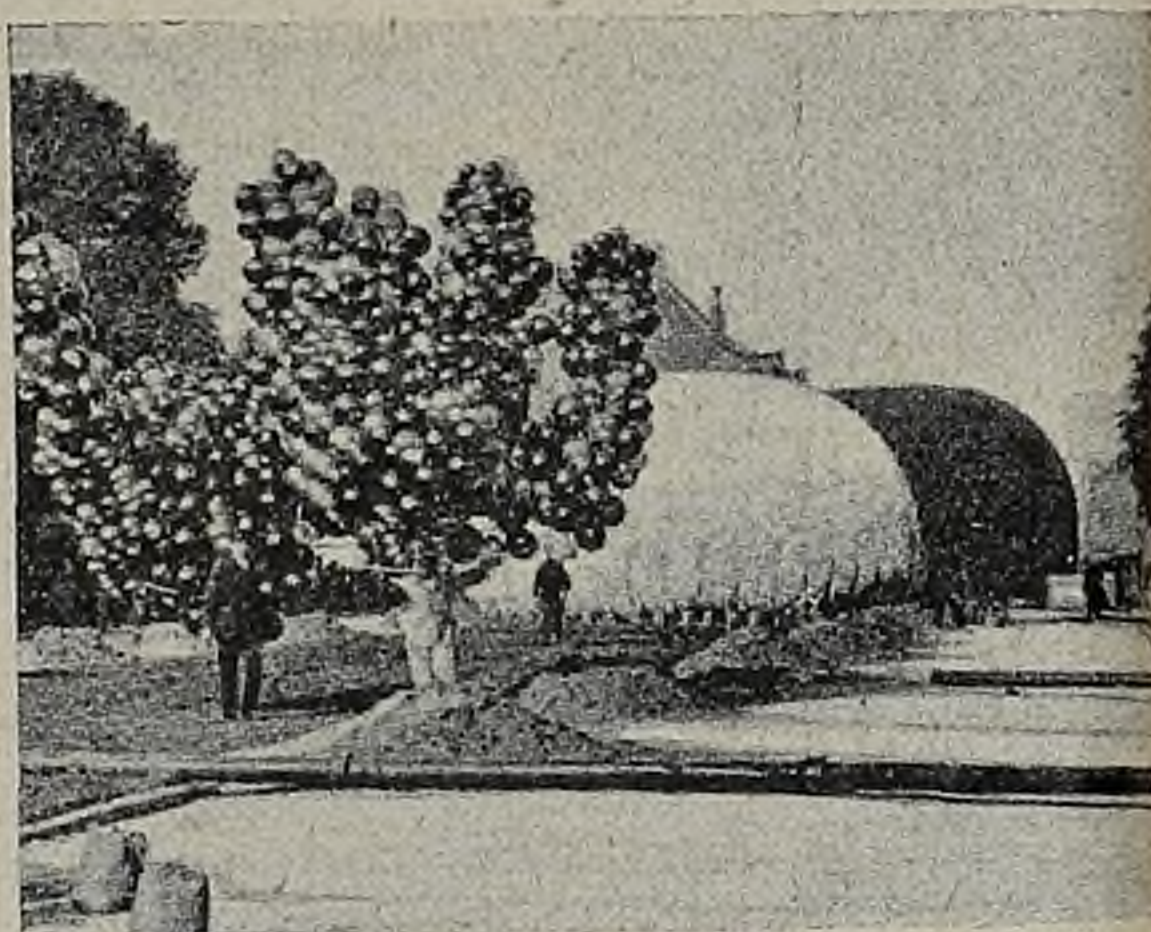
# El concurso aerostático en Bruselas



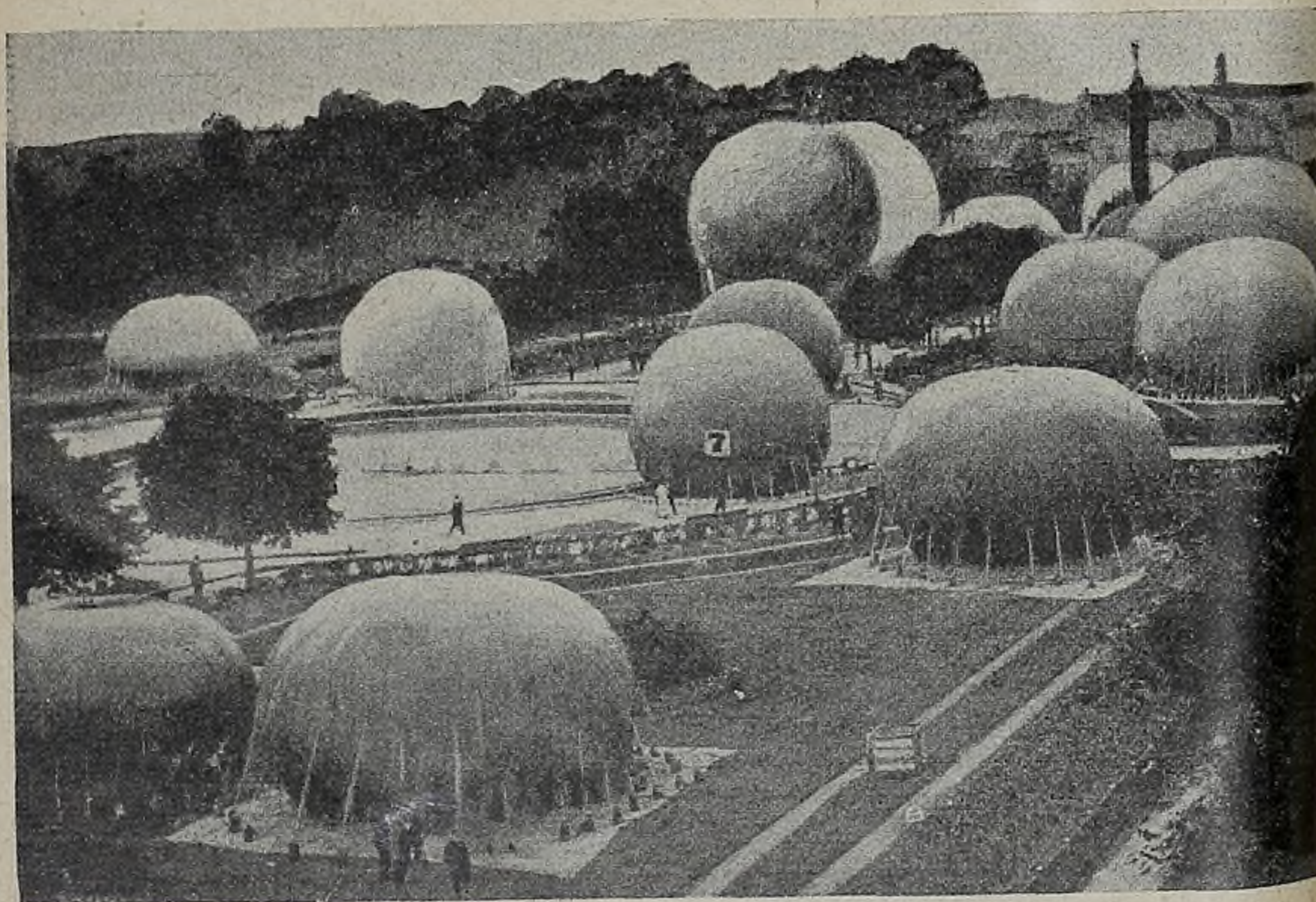
Una sesión de la Conferencia Internacional de Aeronautas, bajo la presidencia del príncipe Rolando Bonaparte



Grupo de aeronautas ingleses

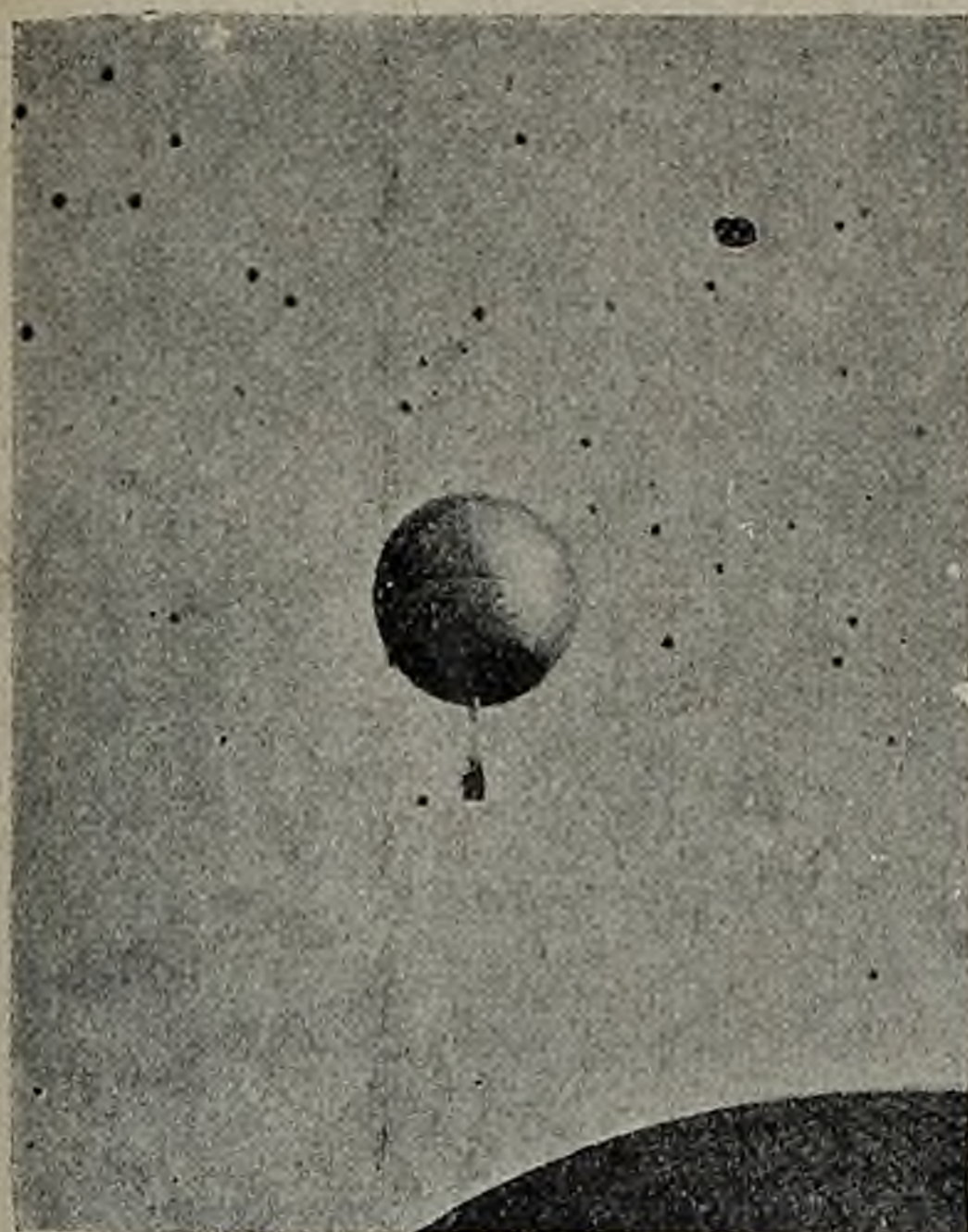


Globos de ensayo para comprobar la dirección y velocidad del viento



Inflación de los globos en el Parc Cinquenaire





Ascensión entre una multitud de pequeños globos de ensayo



Las señoras Carton y Silherer, al elevarse en globo durante una tormenta

Lo más interesante de la Conferencia Internacional de Aeronautas, celebrada recientemente en Bruselas, fué la gran carrera internacional de globos cuyo punto de partida se fijó en el Parc Cinquantenaire

Treinta y cuatro globos partieron en competencia, siendo el primero el "Radio Solaire", del Brasil, al que siguieron prontamente los otros.

Tomaron parte en el concurso aero-

nautas muy conocidos. Inglaterra estuvo representada por dos globos: el "Zephyr", con el profesor Huntington y el "Britannia", con el honorable C. S. Rolls.

El ganador fué el alemán "Pommern", que descendió en Bayona, habiendo recorrido 999 kilómetros, mientras el segundo y el tercer puesto correspondieron al "Cognac", suizo y al citado "Zephir", inglés.

## CASA STANZIONE EL SASTRE IDEAL

PRECIO ÚNICO: \$ 35<sup>M</sup>/<sub>N</sub>



Los trajes que en otras casas se venden aún y que esta casa vendió a \$ 55, 60, 65 y 70 c/l. los vende actualmente la CASA STANZIONE al PRECIO ÚNICO de

\$ 35<sup>M</sup>/<sub>N</sub>

Debe tenerse en cuenta que la CASA STANZIONE no tiene nunca existencias de ropas confeccionadas.

Aunque parezca imposible, todas los trajes son **SOBRE MEDIDA**.

Los casimirs empleados son de última creación de las mejores fábricas de Francia é Inglaterra.

La casa no gasta lujo en armazones y aparatos inútiles, pero tiene cortadores de primera categoría y mercaderías compradas **AL CONTADO**, aprovechando los más altos descuentos de los que beneficia al público.

La CASA STANZIONE es democrática; no hace diferencias, tiene un solo precio:

\$ 35<sup>M</sup>/<sub>N</sub>

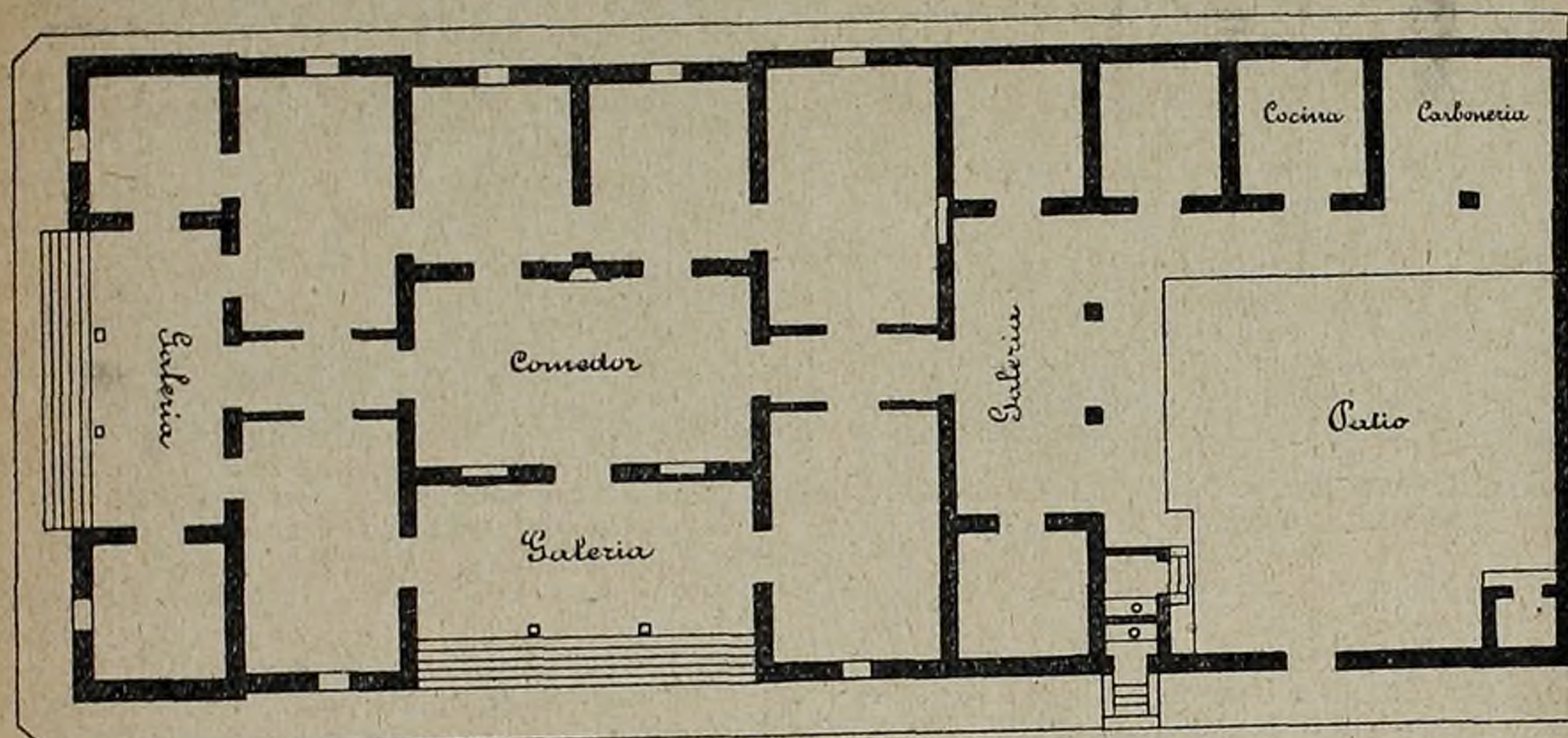
CUYO 1180 - Unión Telefónica 1190 (Libertad)



# SE VENDE

Espléndida  
y Señorial  
Estanzuela

Propia para veranear. — Especial para la salud y productiva. — Al pie de las Sierras de Córdoba á dos horas de coche de esta ciudad y á una hora de Estación Argüello (F. C. C. y N. O.); por ausentarse su dueño para Europa.



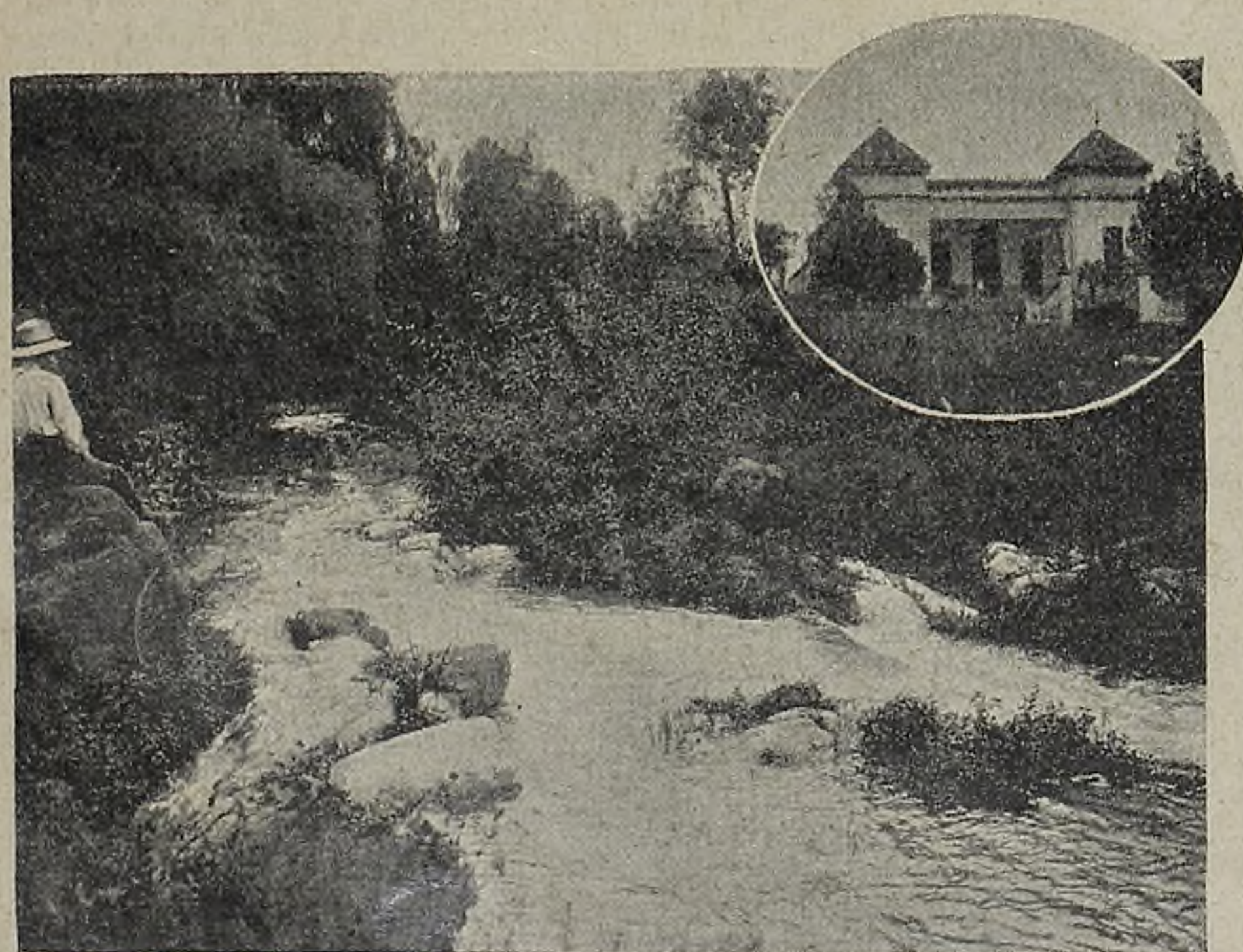
Planta del chalet : m. 38.70 x 16.50

**460** HECTÁREAS recién alambradas.—Magnífico Chalet de 12 piezas con amplias galerías y todo *confort*.—Edificación sólida y moderna aparente para familia distinguida.—Quinta con centenares de árboles frutales importados de la mejor especie.—Chacras de importancia, todas bajo riego.—Montes con pasto de primera calidad.—Bosques con varias clases de plantas.—Dos ríos perennes.—Tres acequias independientes.—Considerable represa para el riego y la hacienda.—Panoramas y paseos encantadores en la misma estancia y alrededores.

Venta particular y condiciones liberales.—Títulos de primer orden.

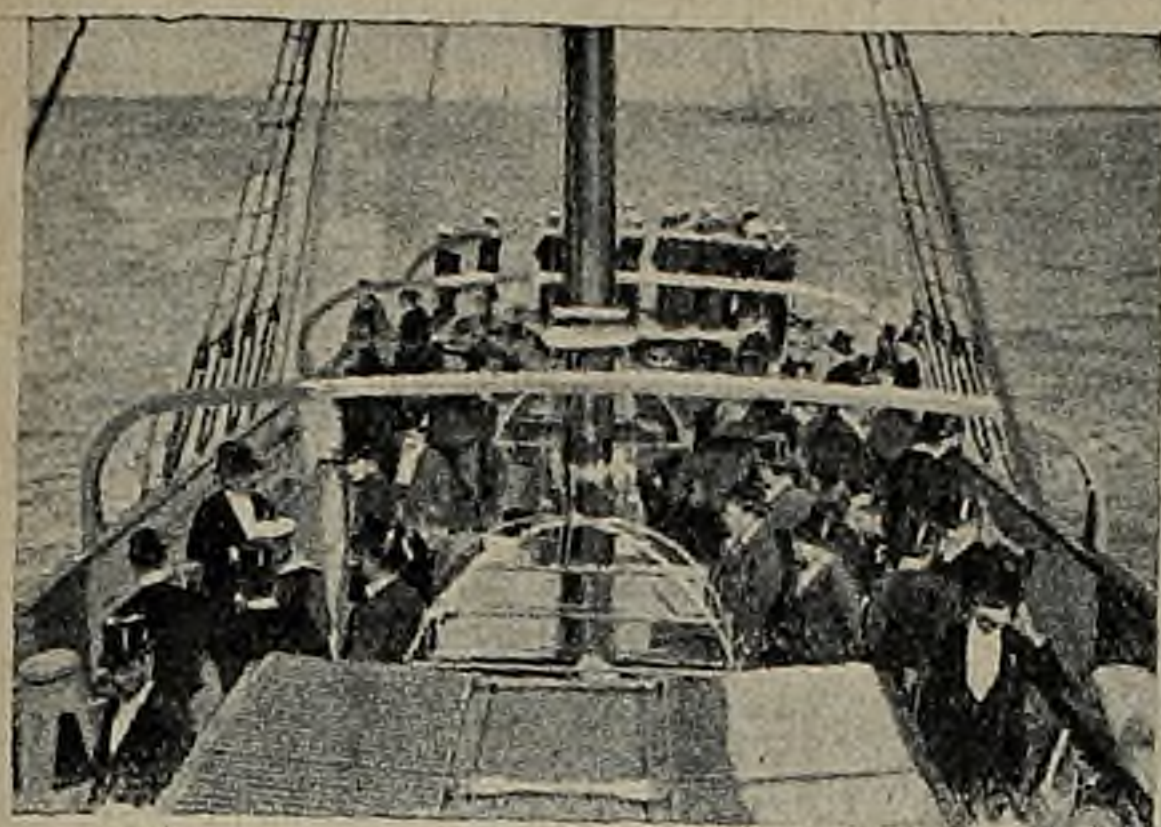
Datos é informes :

Ing. ARCIONI, Pasaje Belgrano núm. 3. (Bolívar esquina Belgrano).—Buenos Aires.



Una vista de la estanzuela á 30 metros del Chalet





La comitiva á bordo del aviso  
"Laudau"



Los tres ministros en la toldilla del  
"Laudau"



Toda la población de Saint - Nazaire, aclamando con entusiasmo á su  
compatriota Mr. Briand



Los señores Barthou, ministro de Obras Públicas; Thompson, ministro de Ma-  
rina, y Briand, de Instrucción Pública, dirigiéndose á la inauguración del  
nuevo puerto de Saint - Nazaire.



¿Le molestan las hormigas en su Quinta,

en su Jardín

ó en su Despensa?

# BOYLAND



## Hormiguicida líquido

Es el procedimiento más práctico,  
más seguro, más rápido.

No necesita máquina, ni fuego, ni gastos.

No perjudica á las plantas,  
no es venenoso, no mancha los pisos.

Eficacia inmediata y garantida.

Manejo sencillísimo.

Instrucciones en cada tarro.

PRECIO : \$ 1.60

Depósito : CUYO 432 - - - U. T. 3280, Avenida

**BANCO ESPAÑOL DEL RÍO DE LA PLATA** RECONQUISTA 200  
esq. CANGALLO.

Capital suscrito..... \$ 50.000.000.00 c/l  
Capital realizado..... > 25.185.990.00 >  
Fondo de reserva y previsión... > 4.095.185.90 >  
Premio á recibir sobre las 300.000  
acciones emitidas y que se in-  
corporará al fondo de reserva > 6.201.107.50 >

Sucursales: Madrid, París, Londres, Génova,  
Montevideo, Rosario de Santa Fe, La Plata, Ba-  
hía Blanca, Once de Setiembre, Boca del Ria-  
chuelo. Corresponsales en Europa, Asia, Africa,  
Oceanía, Américas del Norte y del Sud, etc. Ex-  
pide cartas de crédito, letras de cambio y trans-  
ferencias por cable. Compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Co-  
branzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia. Descuentos y cobran-  
zas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nueve años en las condiciones siguientes:

En cuenta corriente á oro y moneda legal, sin interés.					
ABONA	M/n.	O/s.	ABONA	M/n.	O/s.
A 30 días...	1 1/2 %	1 1/2 %	A 4 años .....	6 %	6 %
A 60 días...	2 1/2 %	2 1/2 %	Depósito á premio con libreta, desde \$ 10 c/l		
A 90 días...	1/2 %	3 1/2 %	hasta 1.000 \$, después de los 60 días.....		4 %
A 6 meses...	4 %	4 %			
A 1 año....	4 1/2 %	4 1/2 %	COBRA		
A 2 años...	5 %	5 %	En cuenta corriente en oro moneda legal...		7 %
A 3 años...	5 1/2 %	5 1/2 %	Descuento general.....		convencional

Buenos Aires, 1.º de Julio de 1907.

JORGE A. MITCHEL, GERENTE.

EL NUEVO ESPECÍFICO:

# GONOSAN

¡KAWASANTAL!

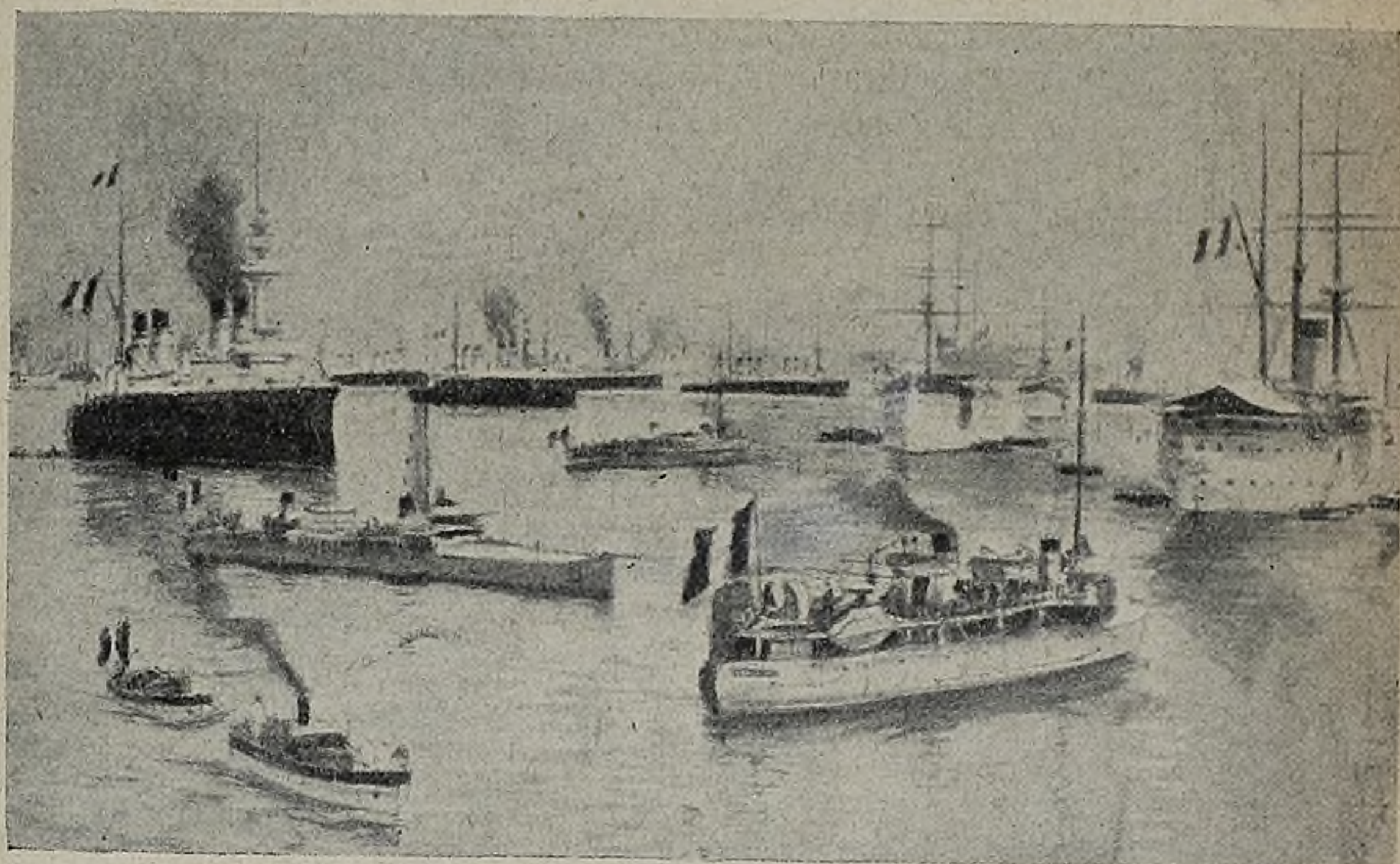
CURA RÁPIDAMENTE LAS ENFERMEDADES DE LAS VÍAS  
URINARIAS. VEJIGA, ETC., SIN TRASTORNOS NI DOLORES.

J. D. RIEDEL A. G.—BERLÍN  
FÁBRICA DE PRODUCTOS QUÍMICOS

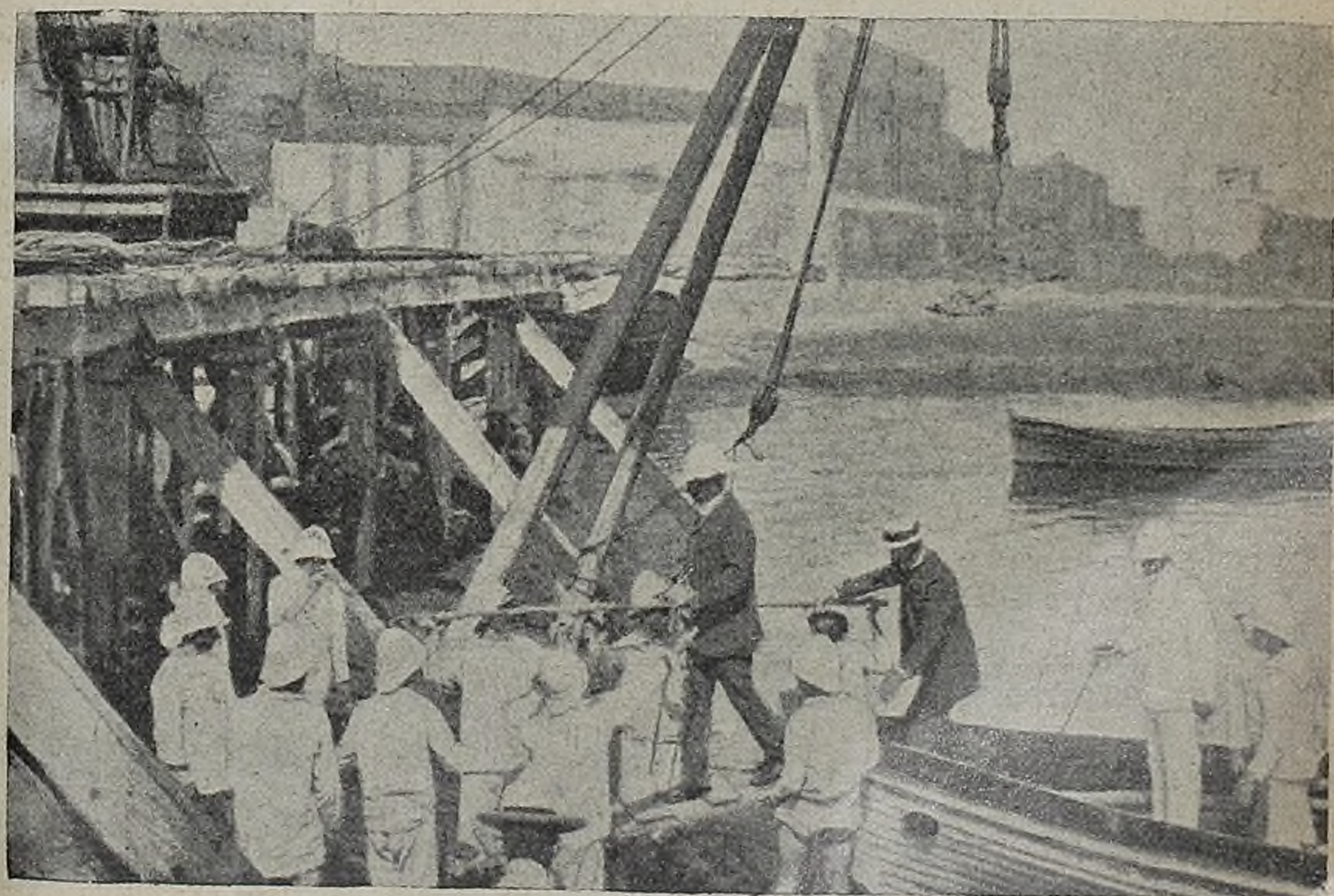




El príncipe Muley Amin dirigiéndose al campamento francés de Casablanca



La escuadra francesa en aguas marroquíes



Mr. Regnault, ministro francés en Tánger, desembarcando en Casablanca



# Banco de Préstamos, Construcciones y Ahorros

## “BUENOS AIRES BUILDING SOCIETY”

**Acciones y Bonos** suscriptos: \$<sup>m</sup>/<sub>n</sub> 13,050,000

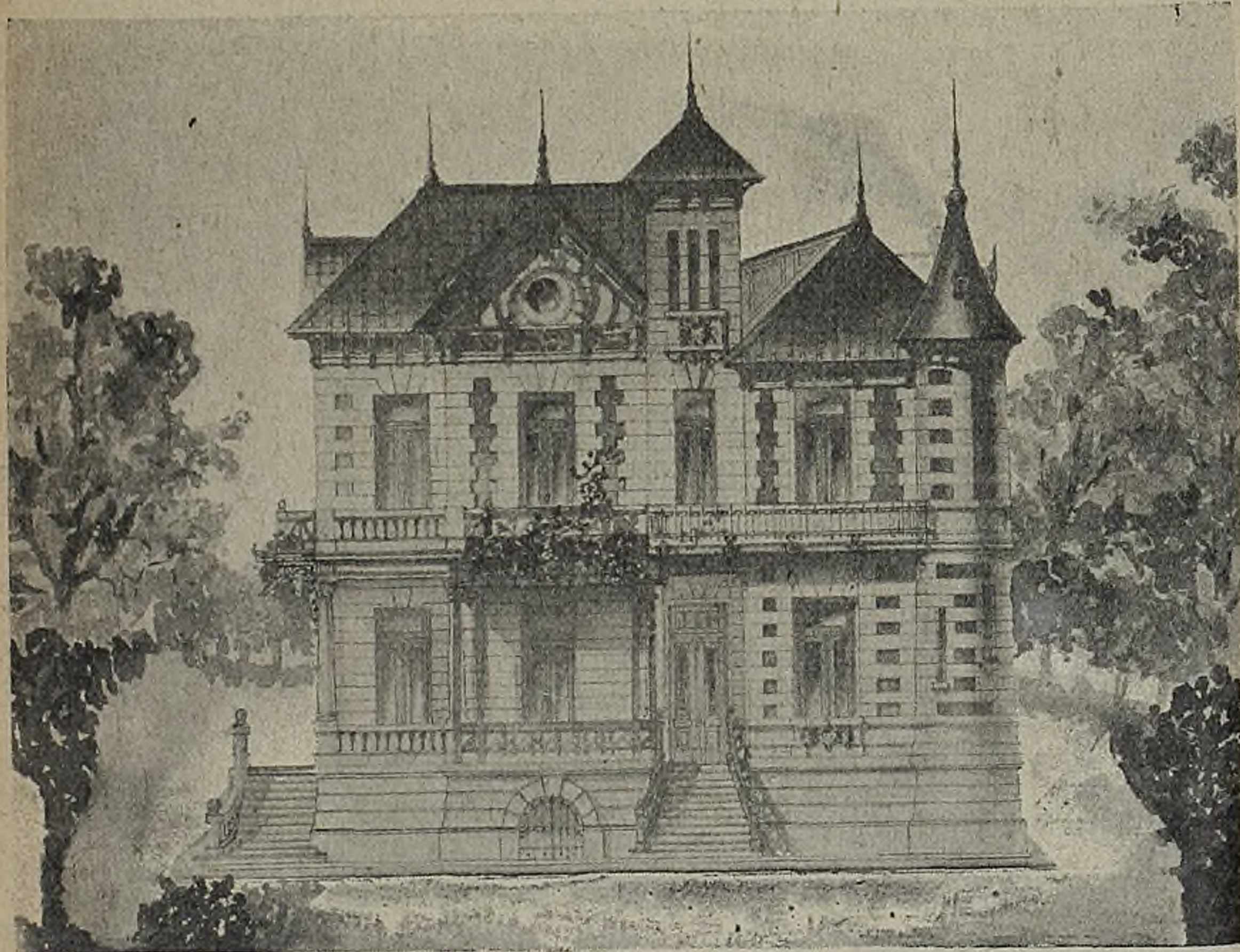
El suscribir **TÍTULOS** de ahorro de esta Sociedad, es lo mismo que incorporarse á una de las negociaciones bancarias más **garantidas, estables y lucrativas** que existen en plaza.

Ningún Banco puede pagar intereses tan altos, ni ofrecer tantas seguridades para el capital como esta Institución.

Todos los préstamos quedan garantidos permanentemente con hipotecas de fincas que producen altos intereses.

Tenga usted presente que las sociedades de esta índole, manejadas por directorios **honorables** tienen que prosperar forzosamente.

CHALET EDIFICADO PARA LA Sra. BERNARDINA VIDAL DE QUEVEDO



Arquitecto: DANIEL H. VIDAL — Constructores: BRIOZZO & TESTA

### DIRECTORIO:

DR. JULIO PUEYRREDÓN — SEÑORES: DIEGO BEGG — HUGO WILSON — RICARDO A. NORTON — JULIO HOSMANN — GABINO R. CUELI — J. C. CALASTREMÉ — E. L. CONDER — J. MARENGO — DR. HONORIO PUEYRREDÓN — SEÑORES: FEDERICO GÓMEZ MOLINA — ERNESTO GRANT.

**Próximo sorteo: el 25 de Octubre**

**Pida Vd. datos y prospectos hoy mismo**

**556 - BARTOLOMÉ MITRE - 556**





Mr. Regnault, á su llegada á Casablanca, con el almirante Philibert y el general Drude.



El capitán Massenet, herido en Casablanca, convaleciente en Orán.



Efecto de los disparos de la artillería francesa en la caballería marroquí durante una carga



ALSIYA Y  
PIEDRAS

**TIENDA SAN JUAN**

CUBRIGER HERMANOS

BUENOS AIRES

DEPARTAMENTOS DE CONFECCIONES SEDAS  
FANTASIAS MODAS  
LUTOS MERCERIA  
GUANTES PERFUMERIA  
ROPA BLANCA

BLANCO  
ARTICULOS DE PUNTO  
ARTICULOS PARA NIÑOS  
CALZADOS  
BAZAR MENAGE  
ALFOMBRAS Y  
TAPICERIA

## VISOS DE NOVEDAD



945



328



318

945. Viso de moaré de hilo y seda, dibujo formando cuadro escocés y volado plegado, á..... \$ 12.

328. Viso de moaré de hilo y seda, dibujos á bastones de alta novedad y lindos volados, á..... \$ 9.

318. Viso de rico taffettas de pura seda, con doble volado, todos colores, á.. \$ 18.

2853. Viso de taffettas, clase especial, con lindo volado de fantasía, tablitass y ruchs, volado doble, todos los colores, á..... \$ 26.50.

2632. Viso de moaré de hilo y seda, colores de fantasía formando cuadros y bastones, volado plegado, á..... \$ 10.50.

330. Viso de moaré de hilo, con volado acordeón y otras formas, surtido en colores lisos, gran ocasión, á..... \$ 5.90.

2950. Viso de moaré de hilo y seda, á bastones sobre fondo oscuro, volado de alta novedad, á.... \$ 7.50.

325. Viso de moaré de hilo y seda, en dibujos de alta novedad, varios colores, volados muy lindos... \$ 10.



2853



330



2950

Enorme surtido  
de NOVEDADES  
en todos los Departamentos



325





Acababa de descubrir un chelín en un bolsillo de mi chaleco.

Era la única moneda de que era poseedor en aquel momento.

Con la calma, hija de mi desesperación, me puse á examinar mi situación.

—Dentro de un minuto está aquí Clara (pues es tan puntual como hermosa), luego á cenar en un restaurant, y después al teatro.

Y lo único que llevaba encima era aquel bendito chelín, una tarjeta de visita en mi cartera, un anillo y una carta de Sir John Kenway, pidiéndome que fuera á pasar unos días á sus posesiones de Troutbridoy.

No tenía tiempo de vender mi anillo, único objeto de valor que tenía en mi persona. Clara nunca llevaba arriba de nueve ó diez pence en su cartera. Yo no conocía á nadie que me pudiera prestar una libra ó dos. Confesárselo á Clara, ni que pensarlo.

Y, sin embargo, algo había que hacer; pero, ¿qué? Quizá por primera vez no fuera ella puntual. Yo huiría y...

—Querido Jack, cuanto me alegro al verte qué puntual has sido.

Era Clara, que me miraba con su dulce mirada y su sonrisa encantadora.

—Jack, no me parece que te ha agradado mucho verme—dijo de repente, mientras caminábamos.

No sé cómo pude disimular mi mal humor y poner buena cara para desechar tales sospechas.

—Y ahora, Jack, vamos á pasar muy linda noche. ¡Cuánto tiempo la he esperado! Primero quiero ir al restaurant del Nuevo Imperio, si no te parece muy extravagante mi idea.

—¿Y no te gustaría más ir al hotel de La Joya? (uno de los mozos es amigo mío). Está más cerca y no te cansarás tanto.

—No, Jack,—dijo ella decididamente.

—No es más caro el del Nuevo Imperio y á mí me gusta variar. Hemos ido al de La Joya durante tres semanas. Cambiemos esta noche á no ser que tú quieras ir á éste.

Por supuesto, que le dije que no quería otra cosa que lo que ella dijese. ¿Qué le iba á decir?

—Tomamos un coche, querida?—pregunté.

—No, por cierto,—fué la respuesta de mi novia.—Caminaremos, Jack, tenemos tiempo de sobra.

Cuando llegamos ante las alumbradas vidrieras del restaurant, la esperanza

desapareció de mi corazón; pero el chelín permaneció intacto en mi bolsillo.

¿Podré olvidar aquella comida? Me parecía que todo el salón sabía lo que me pasaba.

Comí como en un sueño, mientras Clara se extasiaba mirando las vajillas y gustando los manjares.

Al terminar, vino el patrón á preguntarnos si habíamos sido servidos á gusto. Yo le dije que nunca habíamos comido mejor. Hablé de sus vinos como buen conocedor; declaré su café incomparable y sus cigarros deliciosos.

El se inclinó. El momento había llegado.

—¿Tiene este hotel—le dije—algún salón de banquetes como para veinte personas?

—Lo tiene—me contestó.—¿Desearía verlo?

Yo me mostré muy interesado por conocerlo. Clara me excusó por unos instantes, y pasamos al salón de banquetes.

Una vez adentro le puse al corriente de mi situación. Le dí mi tarjeta y le dije que la plata se le mandaría á primera hora de la mañana. El miró la carta con mirada de sospecha y yo me creí perdido.

Pero, de repente, me acordé de la carta de Sir John Kenway y se la entregué.

—Y ahora ¿desconfía usted?

El papel marcado con la corona ducal, la dirección y el contenido de la carta acabaron de convencerle. Me saludó respetuosamente y me pidió disculpa por sus sospechas.

Mandaré la cuenta á mi dirección y asunto concluido.

Me dirigí hacia Clara con paso tranquilo.

—Paga la cuenta, Jack—dijo.—He estado mirando los teatros en este diario y me gustaría ir á ver "La pordiosera" en este teatro. Supongo que podremos conseguir asientos puesto que no es esta la primera vez que lo dan.

Mi alegría desapareció al instante y el chelín se presentó á mi vista como un espíritu amenazador.

Le dije á Clara que ya había pagado al dueño; dí al mozo seis peniques de mi chelín y nos dispusimos á salir.

El mismo dueño del hotel nos abrió la puerta y yo le eché una mirada de reconocimiento.

Un cochero nos esperaba á la puerta y al salir nos dirigió el sacramental: "¿Coche, señor?" Ya le iba yo á echar con cajas destempladas cuando Clara (oh, delicioso espíritu económico!) le rechazó su oferta.

Otra vez estaba yo salvado; pero todavía me esperaba algo más.

Cuando el ómnibus nos dejó á la puer-



ta del teatro, la considerable suma de cuatro peniques era todo lo que me quedaba.

Yo dispuse todo de modo que, quedándose Clara en el vestíbulo, pudiera yo arreglarme con el boletero.

—Mira, Jack, no vayas á comprar entradas muy caras—dijo ella con ese estribillo que tanto me agradaba á mi otras veces.

Me sonreí y desaparecí por entre la gente.

Con el corazón en la boca tomé puesto delantero de la boletería. Cuando me llegaba el turno sentí que me tocaban el brazo y me volví.

—Hay muchos asientos, Jack—me dijo Clara.—Acabo de preguntárselo á un acomodador.

Yo traté de sonreír y se conoce que lo hice bien, pues ví que Clara subía las escaleras de mármol con aire satisfecho.

—¿Tiene usted... dos... lunetas?—pregunté.

Empezé á tener esperanzas de que el acomodador se hubiera equivocado; pero



no, había dicho la verdad. Había infinidad de asientos.

—¿Cuántas quiere, señor?

—Dos—gruñí.

Me alargó los boletos.

El terrible momento había llegado y acercándome á su oído, le dije presentándole el anillo:

—Fíese usted de mí hasta mañana, he dejado mi dinero en casa y mi prometida viene conmigo.

Esperé con terrible ansiedad.

—Lo siento mucho, señor;—fué su fatal respuesta—pero me es imposible. El sudor corría por mi frente, y con una elocuencia que no me había nunca conocido le supliqué que me ayudara.

—¡Ah! Si usted estuviera comprometido—murmuré—no le gustaría echar á perder la noche porque un hombre con el corazón de piedra se negara á fiarse de usted por unas horas. Sea usted bueno, sea caritativo!...

El discurso le conmovió. Miró el anillo y dijo:

—Pero yo no sé quién es usted.

¡Ah! y sin tarjetas, pues la única que poseía se la había entregado al dueño del hotel del Nuevo Imperio.

Pero, ¡oh! feliz idea. Otra vez saqué á relucir la carta de Sir John. En el sobre se leía mi dirección.

Por segunda vez, el papel marcado con la corona ducal surtió efecto. Me dió los boletos y yo subí las escaleras con pasos de gigante.

¡Cuánto me divertí en “La Pordiosera”! ¡Cómo me reí de las gracias de los cómicos, y cuánto aplaudí á los artistas! Me sentía como un general que saborea las delicias del hogar después de una ardua campaña.

Los programas eran gratis en aquel teatro, ¡oh, feliz costumbre! No había más que un entreacto, ¡oh, deliciosa idea! La niña que vendía chocolates se dirigió á mí; pero salvé el peligro diciendo que es malo tomar café ó comer chocolate después de cenar.

Cuando se bajó el telón por última vez dí un suspiro de satisfacción.

Los peniques que me restaban bastarían para conducirnos en *ómnibus* á la estación de Choring Cross, y todo quedaría en paz.

—¡Oh, Jack, cuánto me he divertido!—me dijo Clara cuando salíamos del teatro.

Pero mi victoria no era aún completa, pues al poner el pie en la calle noté que estaba garuando.

—Jack, creo que sería mejor que me llevaras á la estación en un coche—dijo Clara después de un rápido examen del tiempo y las calles.

—Pero no le des al cochero más de un chelín.

Yo me reí con una risa amarga, irónica, sarcástica.

Había vencido en el restaurant, había ganado en el teatro, y ahora me tocaba mi Waterloo con un miserable cochero de cab.

Toda maquinación era inútil á partir de aquel instante. Todas mis influencias habían desaparecido. No restaba más que una confesión humillante.

Un cab se acercó á nosotros; la vista se me nubló. Yo sabía que Clara no llevaba en su cartera más de tres peniques. Entre todo, sumaríamos siete. No había esperanza, y no había más remedio que confesárselo.

—Clara—dije humildemente.—Yo no puedo...

Pero, de repente, un incidente inesperado cortó mi frase comenzada.

El caballo había resbalado y pateaba en el suelo furiosamente.

Clara me tomó del brazo con un terror infantil.

—Oh, Jack, Jack—gritaba.—Oh, vámonos, ¡pobre caballo! ¡Ah!

Yo la saqué del coche y la metí en el vestíbulo del teatro, animado por este incidente que me daba esperanzas.

—Ya se ha levantado el caballo, Clara, ya está todo arreglado—murmuré.—Entra en el coche otra vez.

Como un jugador de *poker*, cuyas cartas son de poco valor, intentaba un golpe seguro de la debilidad de mi adversario.

—¿Entrar al coche?—gritó Clara.—Ni por un mundo vuelvo yo á entrar en ese cab. No, Jack; tomaremos un *ómnibus* ó caminaremos.

—Ah, querida—suspiré yo con el alma del agradecimiento.—Tomaremos otro y yo te conduciré como un amante que te adora, que te idolatra.

Clara me miró con una mirada de fija determinación y me dijo:

—Mira, Jack, si llamas á uno de esos monstruos te irás solo á tu casa; yo me iré en *ómnibus* y si no, á pie.

Después de lo cual no me restaba á mí que hacer más que mostrar una humilde sumisión.

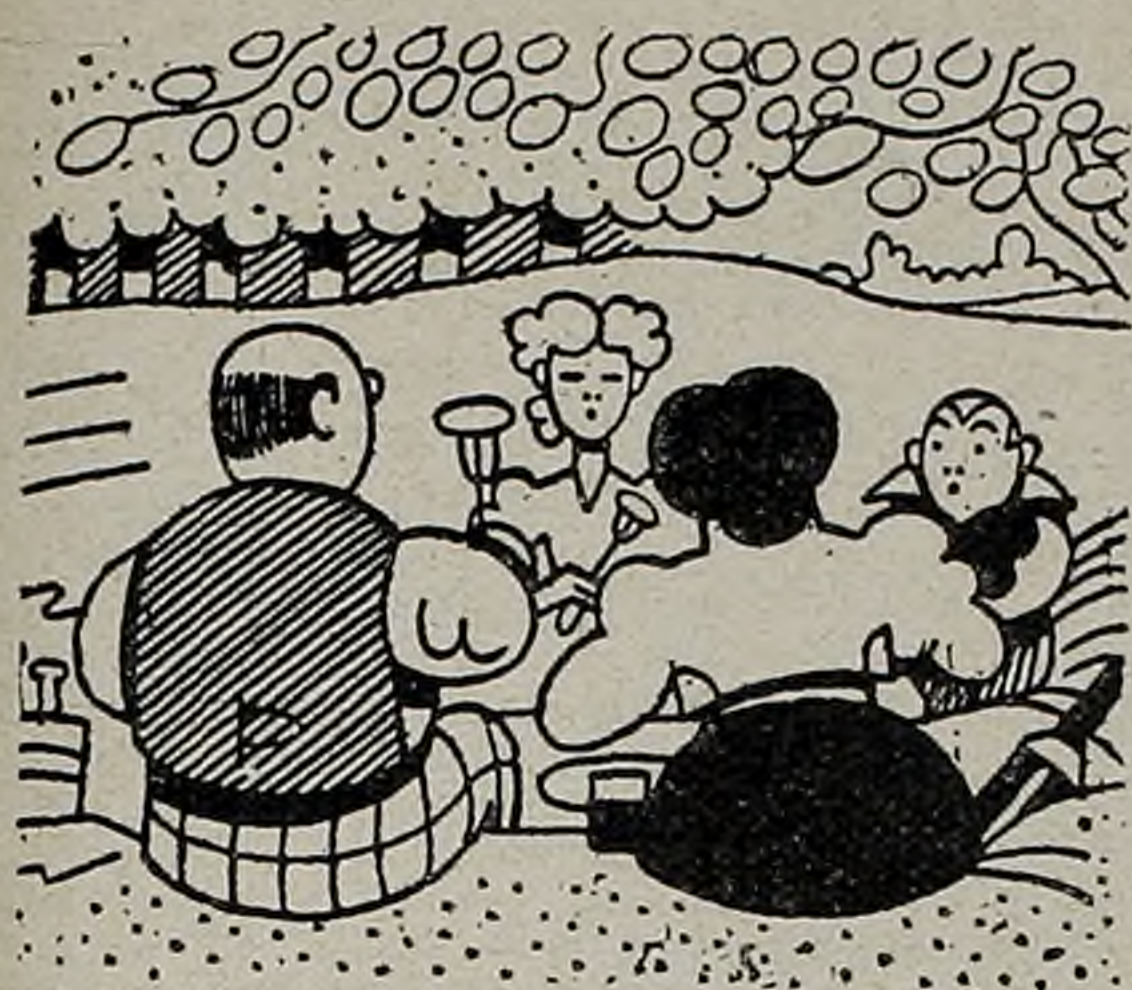
Todavía me quedaron cuatro peniques en el bolsillo, peniques que conservo y conservaré como recuerdo de aquella noche.

H. WENTHWORTH JAMES.



# El ahorcado

21



La familia Patriarca va á divertirse comiendo en el bosque de Palermo, bajo un árbol. ¡Qué idilio! El señor Patriarca habla con la madriarca.

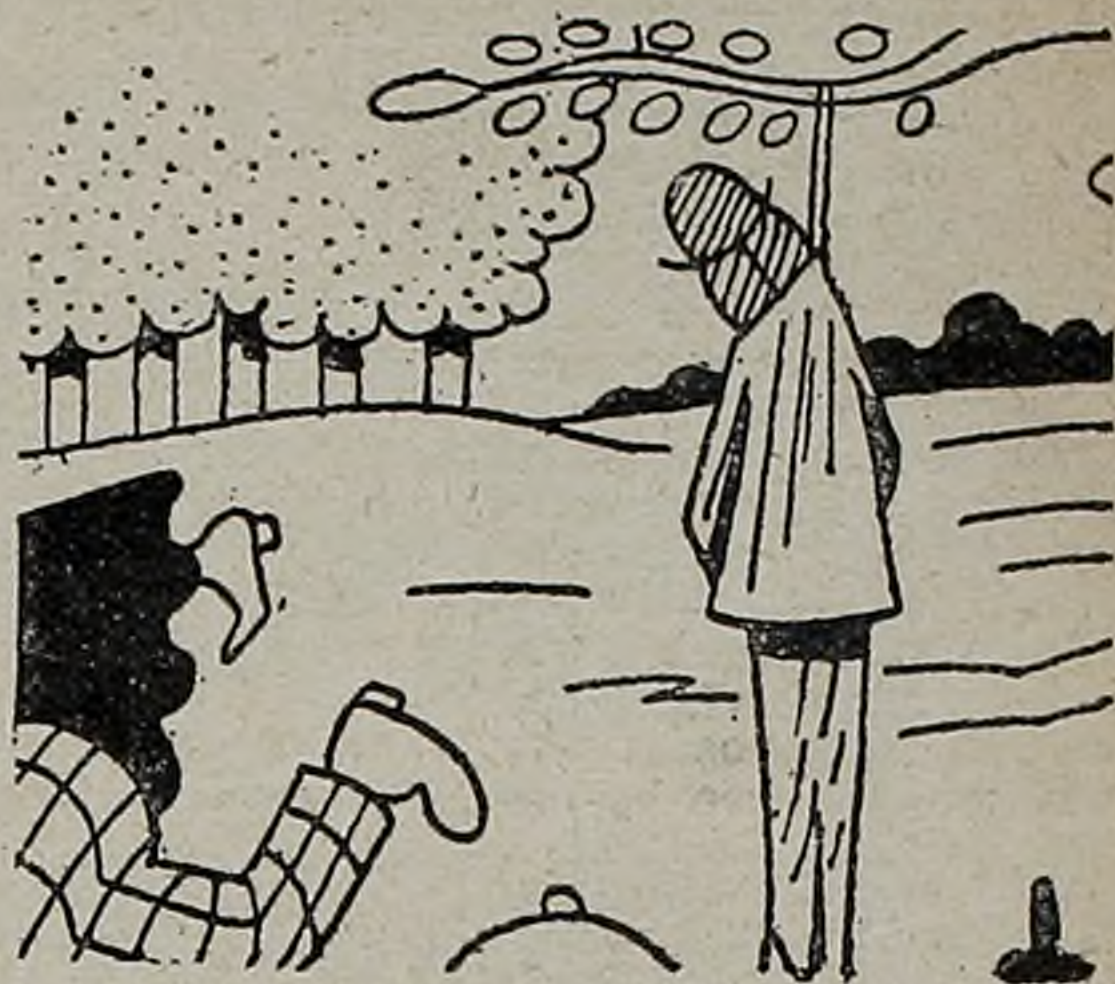
—¿Qué hay de comer?

—Bifes con papas.

—¿Y qué más?

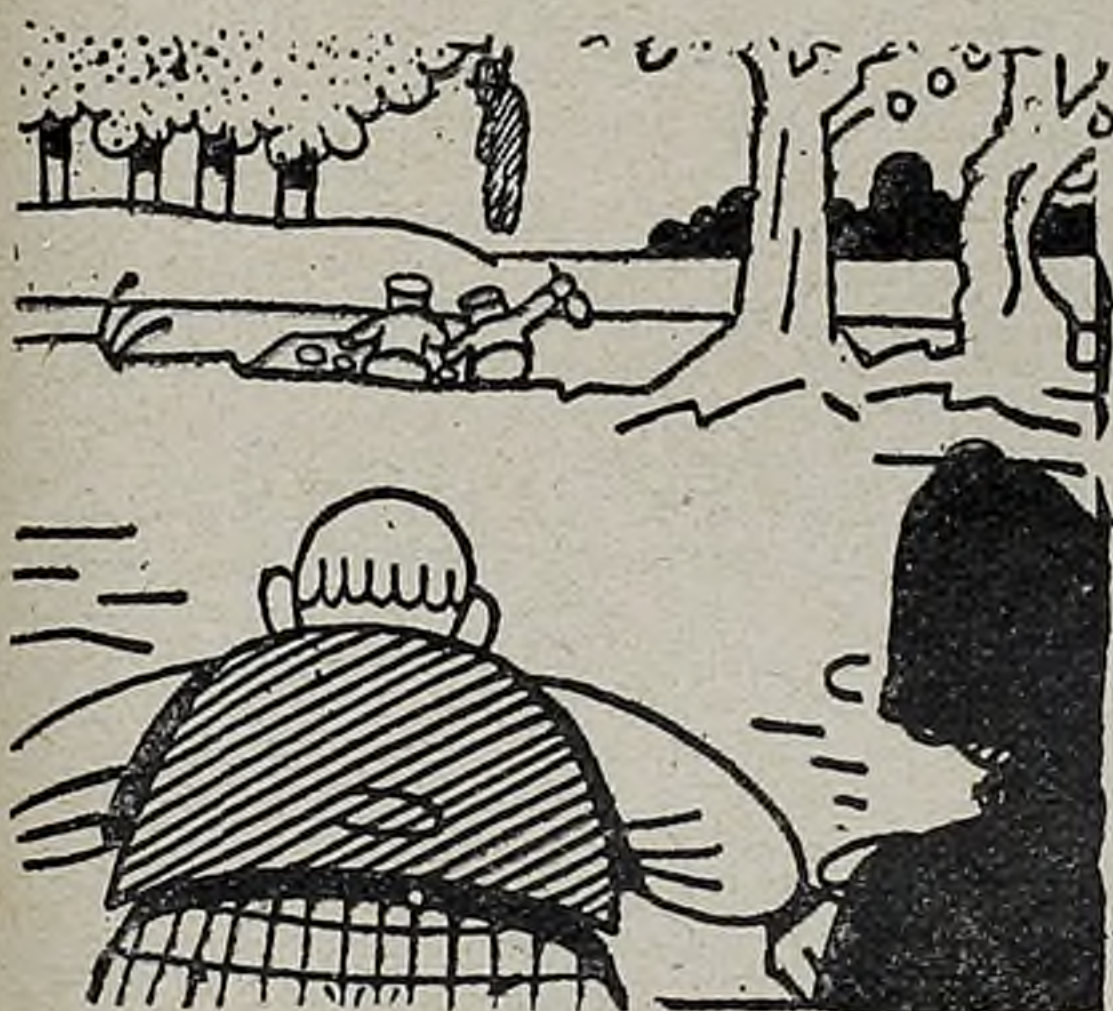
—Bifes sin papas.

En fin, comienzan á disfrutar.



Pero de pronto suena un rumorcillo en la copa del árbol y aparece... un ahorcado. ¡Terror! ¡Julepe horrible! ¡Qué tiempos de suicidios corremos!

Los Patriarca huyen abandonando su variada comida.



Cuando vuelven con un vigilante, encuentran á dos jóvenes que estaban consumiendo tranquilamente sus vituallas bajo la macabra araña del ahorcado.



Uno de ellos se adelanta con la mayor cortesía y explica cómo con una pelota de "football" y varias prendas habían confeccionado aquella obra de arte...



...que soltaron después desde la copa del poético árbol. Acto seguido, felicitó á la señora con mucha amabilidad por la elección del "menu" y ofreció á los Patriarca el "lunch" que ellos traían. La familia bíblica les perdonó el atrevimiento y todos juntos pasaron una tarde deliciosa.



La señorita Patriarca declaró ruborizándose que ella había preparado la comida, y el más buen mozo de los jóvenes elogió los bifes... y llegó á casarse con ella. Por zonceras mayores comienzan otros matrimonios. En definitiva, el ahorcado fué él.



# CONFECCIONES PARA SEÑORAS

**Trajes de lana para señora, en casimires de fantasía, varios colores, á pesos 25, 35, 39, 45, 48, 52, 54, 58, 62, 65, 68, 72, 75 y. . . \$ 78.—**

**Trajes de casimir, cheviot, paño y etamina negra, como para luto, á \$ 25, 29, 35, 38, 45, 52, 55, 59, 65 y \$ 75.—**

**Trajes para señora, en alpaca, colores lisos, fantasía y negros, formas completamente modernas. á \$ 35, 39, 42, 45, 49, 52, 55 y. . . \$ 59.—**

**Trajes para señora, en rico paño satín, varios colores, á \$ 59, 62, 65, 68 y. . . \$ 72.—**



# A. C. A. B.

## Cuyo 522 á 562

**Trajes para señora, en franela á yayas, apropiados para playa, formas de última moda, á \$ 39, 45, 49, 55 y. . . \$ 58.—**

**Trajes para señora, en géneros de na y seda, colores lisos; blusas muy lindos bordados, adornadas con gasa y encajes, á \$ 39, 45, 49, 58, 72, 85, 92, 95, 110 y. . . \$ 125.—**

**Trajes para señora, en rico tul blanco y negro, todos bordados, adornados con muy buenos encajes y cas gasas, forros de seda, á \$ 98, 110, 125, 138, 145, 158, 175 y. . . \$ 190.—**

**Trajes para señora, en rico brin de hilo, colores lisos y de fantasía, gran variación en formas, á \$ 14, 19, 20, 22, 25, 27, 29, 32, 35, 39, 42 y. . . \$ 48.—**

**Trajes para señora, en lindas muslinas de fantasía, floreadas, formas blusas, adornados con ricos encajes y entredós, á \$ 35 y. . . \$ 38.—**

**Trajes para señora, en brines, casaca y sedalinas, bordadas, formas blusas, á \$ 18, 22, 25, 32, 35, 39, 42, 52, 65, 69 y. . . \$ 70.—**

**Pollerías para señora, hechura sastre, en rico brin de hilo, blancas, á \$ 11 y. . . \$ 12.—**

**Pollerías para señora, en rica etamina de lana y lana y seda plisé soleado, completamente redonda, sin calar en los lados, á \$ 17, 19.90 y \$ 21.—**

**Pollerías para señora, en rico brin de hilo blanco, plisé soleado, á \$ 20 y. . . \$ 21.—**

**Pollerías para señoras y señoritas, en rica alpaca de colores fantasía y negros, á \$ 14.90, 15.50, 17, 18 y \$ 21.—**

**Pollerías para señora, en sarga o cheviot, negras y azul, á \$ 19.90, 21 y pesos. . . \$ 25.—**

**Pollerías para señora, en etamina, colores lisos, á \$ 9.90 y. . . \$ 12.—**

**Pollerías para señora, en géneros de lana hechura sastre, á \$ 12.50 y. . . \$ 19.—**

**Blusas para señora, en rico cambray y batistas, blancas, con bordados lisos, á \$ 4.90, 5.50, 6.90, 7.50, 8.50, 9, 9.50, 10.50, 11.90, 12.50, 18, 22 y. . . \$ 25.—**

**Blusas para señora, en seda, colores lisos, adornadas con puntillas y entredós de valenciana á \$ 7.90, 9.50, 10.90, 12.50, 15, 18.50, 19.90, 29 y. . . \$ 30.—**

**Blusas para señora, en etaminas y rayadas, formas elegantes, á pesos 7.90, 8.50, 10.90, 11.50 y \$ 12.—**

**Guardapolvos para señora, en crudo, á \$ 9.90, 14.50 y. . . \$ 18.—**

**Guardapolvos para señora, en algodón, á \$ 19, 22 y. . . \$ 25.—**

**Guardapolvos para señora, en gris de lana y seda, á \$ 29, 32 y \$ 35.—**

**Guardapolvos para señora, en algodón crudo, á \$ 19, 29, 32 y. . . \$ 35.—**

**Paletots de seda para señora, en quin perforado y bordado, adornados con ricos encajes y gasas de seda, á \$ 49, 55, 59, 65, 68, 75, 85, 90, 95, 98 y. . . \$ 110.—**

**Salida de teatro, en seda, ricamada, adornada, á \$ 69, 78, 85, 95 y. . . \$ 110.—**



# SEZAS

BUENOS  
AIRES

re Florida y San Martín

aletots de paño perforado, con encanje grueso, todos blancos, como para coche ó salida de teatro, á \$ 79, 85, 110, 125, 150, 175 y. . . . . \$ 190.—  
aletots de encaje grueso, todo blanco, como para salida de teatro, á \$ 85, 95, 110, 120, 150, 180 y. . . \$ 200.—

## CONFECCIONES PARA NIÑAS

trajes de niña, blusa marinera, en brin de colores, á pesos 1.90, 2.50, 2.90, 3.50, 3.90, 4.50, 5.50, 6.90, 7.20, 7.50, 8.20, 8.90, 9.50, 10.50, 11, 12.50, 13.90 y \$ 14.50.—  
trajes para niña, en piqué y brin blanco, forma blusa marinera, con doble cuello, á \$ 8.50, 9, 9.50, 10.50, 11, 12 y. . . . . \$ 14.—  
trajes para niña, en brin de color, forma blusa rusa, á \$ 1.80, 2.20, 2.50, 2.90, 3.50, 4.20, 4.90, 5.50, 6.20, 6.90, 7.50, 7.90, 8.50, 9, 10 y. . . . . \$ 11.—  
trajes para niña, en brin de colores y piqué fantasía, forma saco cazadora, á \$ 5.90, 6.90, 8.20, 8.90, 9.50 y. . . . . \$ 12.—  
trajes para niña, en brin colores y blancos, forma saco, cuello marinero, á \$ 7.50, 8, 9, 10 y. . . . . \$ 12.—  
trajes para niña, en brin de color, forma saquito inglés, á \$ 7.90, 8.50, 9.50 y. . . . . \$ 10.90.—  
trajes para niña, en cheviot azul marino forma blusa marinera, á \$ 12.90, 13.90, 14.90, 15.50, 15.90, 17 y 19.—  
trajes para niña, en casimires lisos, forma blusa marinera, con doble cuello de seda, á \$ 7.90, 8.50, 10.90, 11.50 y. . . . . \$ 12.90.—  
trajes para niña, en casimir liso, forma blusa marinera, con doble cuello de seda á rayas, faja de seda lisa, á pesos 18, 19, 21 y. . . . . \$ 22.—  
trajes para niña, blusa rusa, cheviot, azul marino y negro, adornados con brin scoutach y lisos, á \$ 9.90, 10.50, 11, 12 y 11.90, 12.90, 13.90 y. . . . \$ 14.90.—  
trajes para niña, blusa rusa en casimir colores lisos, á \$ 6.90, 7.50, 8.50, 10, 11 y. . . . . \$ 12.—  
trajes para niña, saco forma cazadora, casimires lisos y cheviot azul y negro, á \$ 9.90, 10, 11, 12, 12.90, 14.90, 15 y. . . . . \$ 18.—  
trajes para niña, alpaca azul y blanca, con doble cuello marinero, á pesos 9.90, 10.50, 11.90, 12.50, 14.90, 15 y 17 y. . . . . \$ 19.—  
trajes para niña, alpaca azul y blanca, blusa á tablas, tipo colegio, cuello derecho, á \$ 6.90, 7.50, 8, 8.90, 10.50, 11 y. . . . . \$ 11.—  
trajes para niña, en cambray blanco con alforzas y tiras bordadas, modelos importados, á \$ 5.90, 6.50, 7.90, 9.50, 10, 11, 12.90, 14, 15, 18, 19, 22, 25, 27 y. . . . . \$ 29.—  
trajes para niña, en seda blanca, adornados con bordados y encajes finos, á \$ 22, 25, 29, 32, 35, 39, 45 y pesos. . . . . 58.—

## CONFECCIONES PARA BEBÉS DE 1 Á 3 AÑOS

trajes para bebé, en brin rayado, forma blusa rusa, á \$ 1.50, 1.80, 2.50, 3, 3.50, 4.20, 4.90 y. . . . . \$ 5.50.—  
trajes para bebé, en brines de color y blanco, forma blusa marinera, á pesos 1.90, 2.50, 2.90, 3.50, 4.20, 4.90, 5.50, 6, 7 y. . . . . \$ 9.—  
trajes para bebé, á tablones, con cinturón de cuero, en brin blanco y colores, á \$ 5.90, 6.50, 7.90, 8.50, 9 y. . . . . \$ 10.50.—  
trajes para bebé, en alpaca azul y



blanca, forma blusa marinera, á pesos 9.90, 10.50, 11, 12.50 y. . . \$ 14.—  
trajes para bebé, á tablones, con cinturón de cuero, en rico piqué fantasía, á \$ 7.50, 8.90 y. . . . \$ 9.50.—  
trajes para bebé, en alpaca azul y blanca, forma blusa con tablas, cuello derecho, á \$ 4.90, 5.50, 6.90, 7.50 y. . . . . \$ 8.—  
trajes para bebé, á tablones con cinturón, en alpaca azul y blanca, á pesos 9.90, 10.50, 11 y. . . . \$ 12.—  
trajes para bebé, en casimir liso, forma blusa marinera, doble cuello, á pesos 6.90, 7.50, 8.50, 9.90, 10.50, 12.90 y. . . . . \$ 14.90.—  
trajes para bebé, forma blusa rusa, en casimires colores lisos y cheviot azul, á \$ 5.50, 5.90, 6.50, 7.50, 8, 9.50 y. . . . . \$ 10.—  
trajes para bebé, á tablones, con cinturón de cuero, en sarga de lana blanca, franela fantasía y cheviot azul, á \$ 4.90, 5.50, 6.90, 7.50, 8.90, 9.50, 10, 11, 12 y. . . . . \$ 14.—

## CONFECCIONES PARA SEÑORITAS DE 14 Á 16 AÑOS

trajes para señoritas de 14, 15 y 16 años, en ricos géneros de lana, gustos ingleses, á \$ 19.90, 35, 39, 45, 58, 62 y. . . . . \$ 68.—  
trajes para señoritas de 14 15 y 16 años, en rico brin de hilo, colores lisos y de fantasía, forma saco largo, á \$ 22, 25, 27 y. . . . . \$ 28.—  
trajes para señoritas de 14 15 y 16 años, en alpaca de colores y negra, á \$ 29, 35 y. . . . . \$ 39.—  
trajes para señoritas, en franela á rayas, apropiados para playa, á \$ 42, 45, 49 y. . . . . \$ 52.—

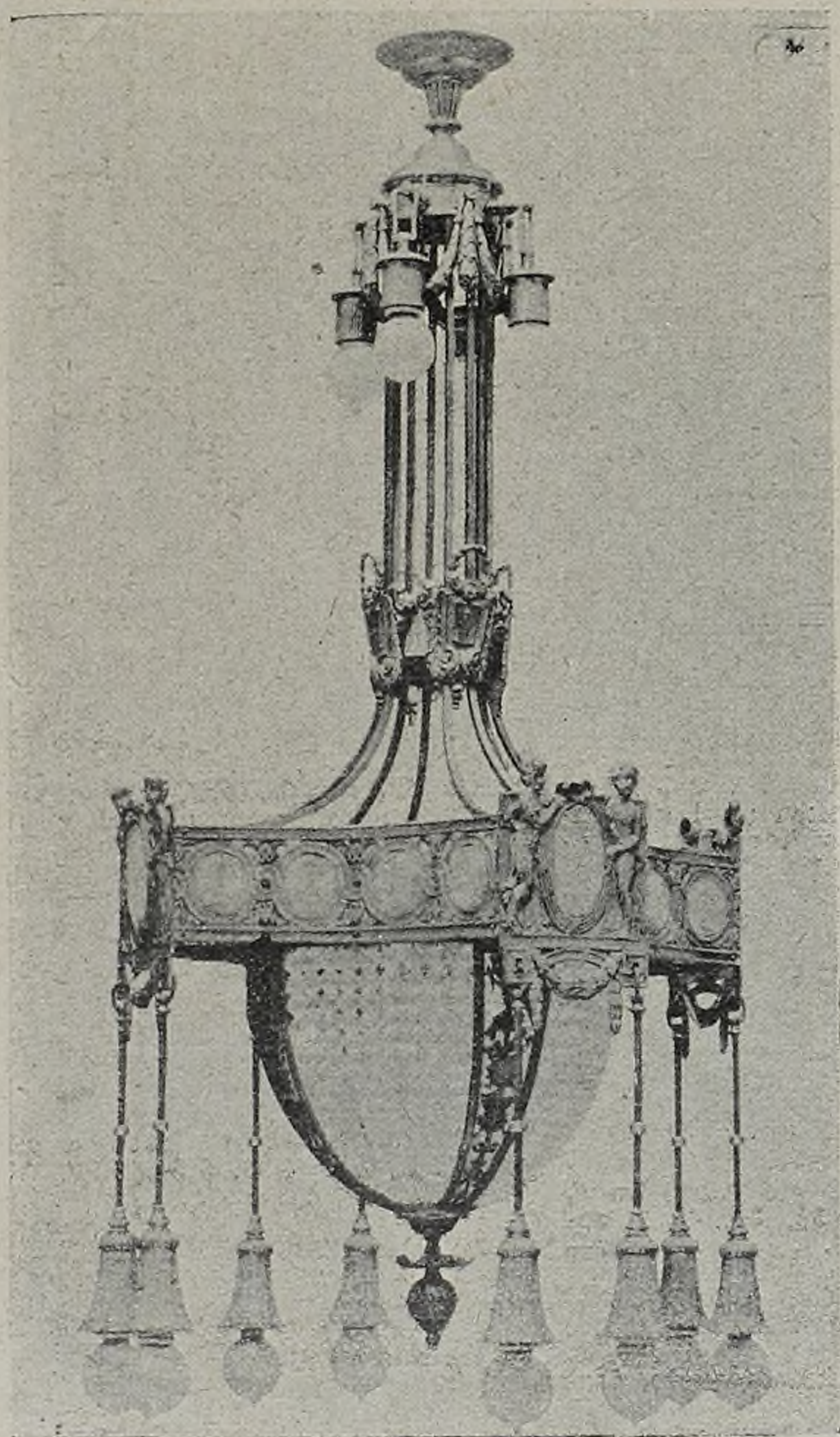


Acabamos de recibir las últimas creaciones  
\* \* de PARIS, LONDRES y BERLIN, en \* \*

# ARAÑAS

— PARA —

## Gas y Luz Eléctrica



### HEINLEIN & Cía.

RIVADAVIA 1399



Mientras se discutía sobre el modo de hallar recursos que suplieran á los subsidios de que la ley de separación privaba al clero francés, no pocos sacerdotes tomaban el valeroso partido de asegurar su vida material por la práctica de un arte ú oficio.

Esto provocó mucha extrañeza entre los que presumen que hay un abismo entre la vida contemplativa de los clérigos y el trabajo profesional y remunerado.

Sin embargo, no habían faltado antes sacerdotes dedicados al ejercicio de una profesión. Entre esos precursores figura el canónigo Brisacier, que debutó en la arquitectura hará unos cincuenta años. Educado en el seminario de Tours, fué iniciado en las investigaciones arqueo-



**Viñeta simbólica de la asociación de los sacerdotes obreros (de un tríptico del abate Van Hollebeck).**

te; el P. Beni, también escultor, que fundó en Poitiers una escuela floreciente; el abate Migne, cuya imprenta hizo al clero señalados servicios; el doctor Lecoq, cura de Cusenier, cuya reputación médica se había repartido en toda la región; el abate Vivet, electricista eminente, director de la escuela de agricultura de Beauvais, y otros aún, como el abate Van Hollebeck, cura de Saint-Paul en Beauvais, pintor excelente, ó el cura Clavel, de Pollenas (Isère), eminente en religión.

El ejemplo de estos valerosos precursores, probaba que el trabajo no era incompatible con el sacerdocio. La verdad es que en todo tiempo hubo "sacerdotes trabajadores", desde San Pablo, que componía tiendas de campaña.



**El abate Van Hollebeck, cura de Saint-Paul-les-Beauvais, preparando un envío al salón.**



**El abate Clavel de Pollénas**

lógicas por el doctor abad Bourasé y se sublevó contra el vandalismo de muchos agentes oficiales, encargados de restaurar las iglesias. Encontró, en un empleo juicioso de las bóvedas de ladrillos, el medio de refaccionar económicamente viejos templos y llegó á imponer ese sistema, no obstante la oposición administrativa.

Citaremos también al abate Choyer, de Angers, escultor de gran talento, al que se debe, entre otras obras, el bello altar mayor de la Salet-



**El cura Leroux de Airvault (Deux-Sevres), cuidando lechugas, con ayuda de un colega.**

San Pedro que hacía redes de pesca y San Crispín que fué zapatero. En la Edad Media fué innumerable la serie de monjes agricultores, artesanos ó artistas, como los autores de códigos y miniaturas; el obispo Dega, cincelador, que en el siglo xvi hizo más de 300 cruces artísticas; el fraile Rogerio Bacon, alquimista; el pintor Pezzi, jesuita, que ejecutó la falsa cúpula de San Ignacio en Roma y perfeccionó la ciencia de la perspectiva; el P. Secchi, insigne astrónomo, etc.

(Sigue en la pág. 27).



# VINO CHIANTI MELINI

CUIDADO CON LAS FALSIFICACIONES

DESCONFIAD DE LAS IMITACIONES



**SUPERIOR  
À TODOS SUS  
SIMILARES**



**ÚNICO  
QUE CONSERVA  
SIEMPRE UN TIPO  
CONSTANTE**



**EXÍJASE EN CADA  
FRASCO  
LA FIRMA**

**A. LABOREL  
MELINI**



**SE VENDE  
EN TODOS LOS  
ALMACENES  
Y  
RESTAURANTS**



**ÚNICO INTRODUCTOR:  
CARLOS HEGI  
Bmé. MITRE 2279  
BUENOS AIRES**



## LOS FRAILES TRABAJADORES

Durante la revolución francesa, muchos sacerdotes insignes renovaron la tradición del trabajo para combatir así la dureza de los tiempos. Monseñor Grimaldi obispo de Noyón, ganó su vida como caricaturista; el abate Epinay confeccionó abanicos; el cura Leleu se hizo colchonero, otros carreteros, cocheros, herradores, vidrieros. Una sociedad de clérigos fabricó guantes en Inglaterra y lord Buckingham la encargó 600 pares para su regimiento.

El movimiento actual nació al principio aisladamente, bajo la influencia de inquietudes individuales. Después, el abate Luis Ballú escribió un libro titulado *Los oficios posibles del sacerdote de mañana*, examinando las dificultades y trazando un programa muy meditado y razonable en que establece que el sacerdote no debe

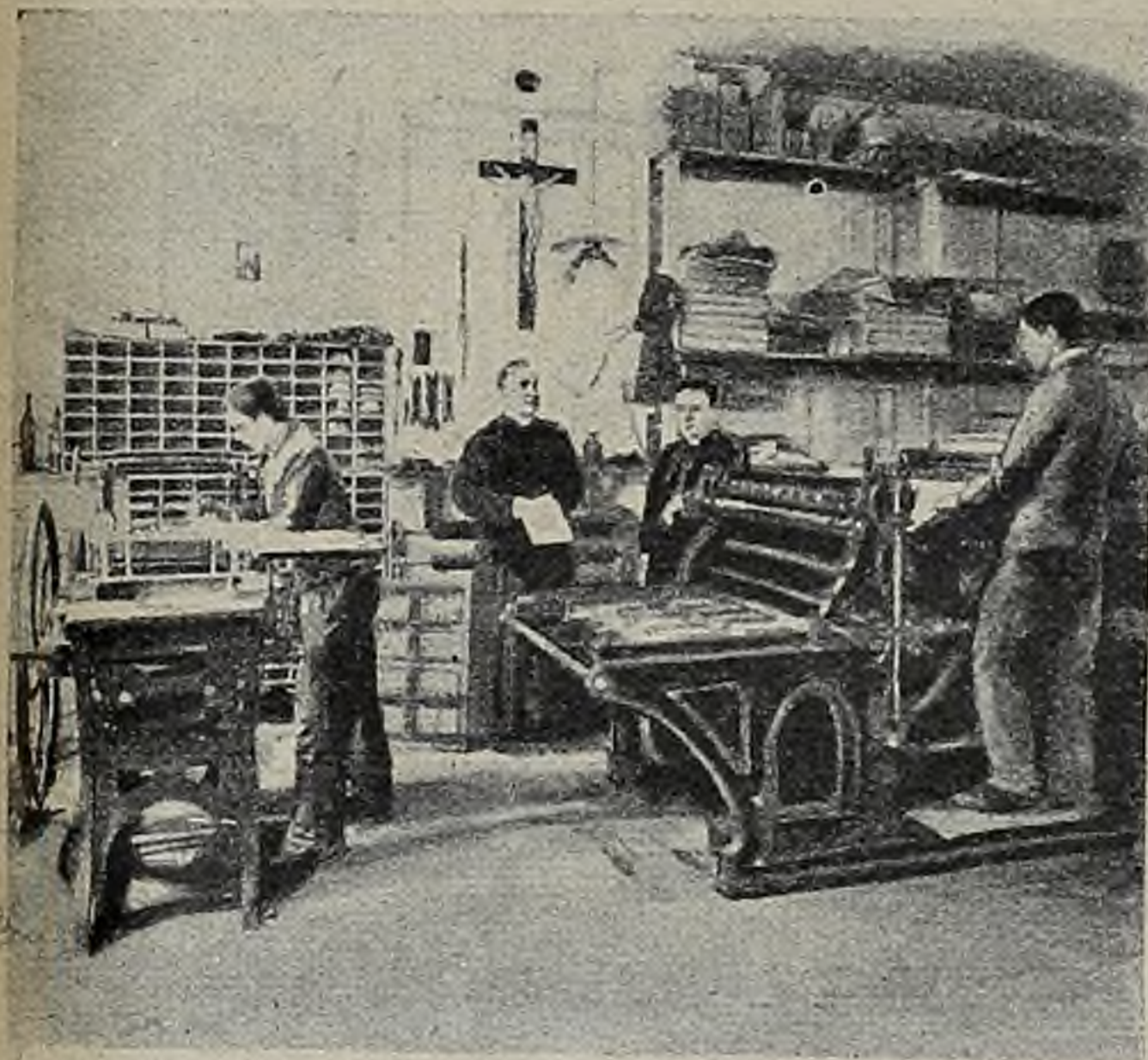


**El cura Bezon, ex limosnero militar, componiendo un reloj**

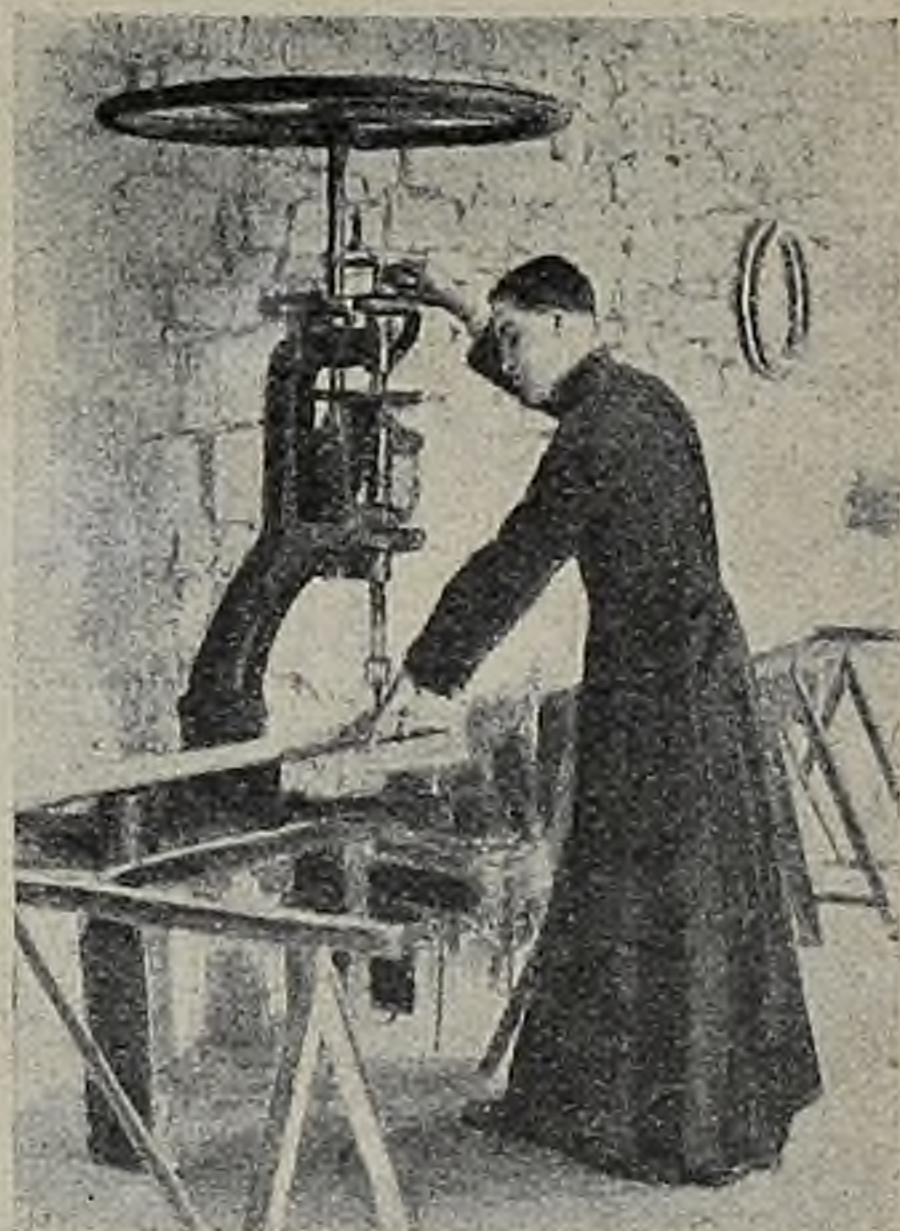
larmente para las casullas y ornamentos de iglesia. En suma, los trabajos manuales en que más interviene el espíritu y que permiten aplicar las cualidades de orden y cuidado escrupuloso que suelen caracterizar a los sacerdotes, siendo ade-

dicinales. Además, la agricultura y la cría de gusanos de seda.

Viene luego la carpintería fina, la relojería y la pequeña mecánica, por ejemplo, reparaciones de bicicletas ó automóviles. También la cerrajería puede dar medios de subsistencia á los clérigos, como lo prueba el ejemplo del padre Gaboury. Agregaremos la joyería, el grabado sobre metales, el mosaico, la iluminación de estampas y mapas, la preparación de especialidades farmacéuticas, de ciertos artículos de repostería, bizcochos, pastelitos secos y encajes ó bordados, particu-



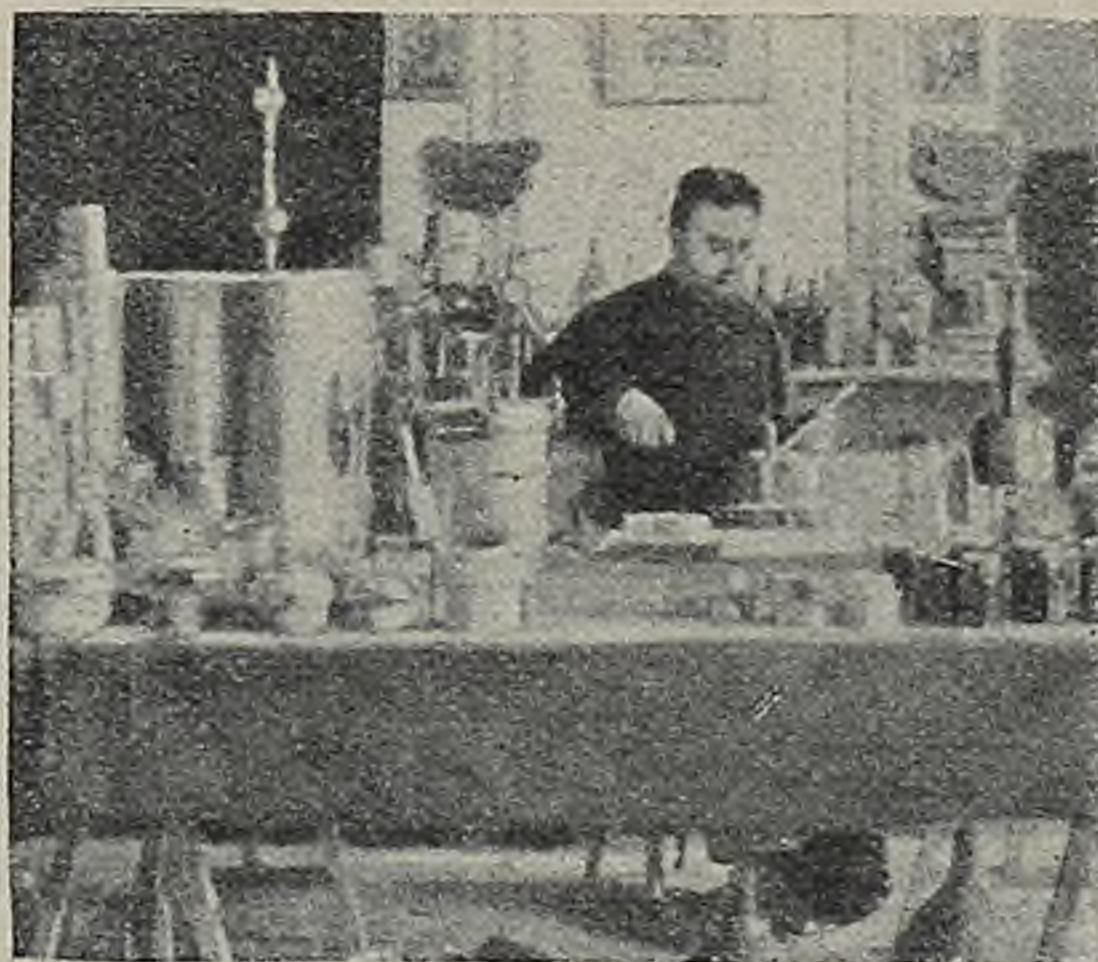
**Un rincón de la imprenta de "Le Trait de Union", órgano de la sociedad de sacerdotes obreros.**



**El cura Gaboury de Mauvages (Meure), trabajando una pieza de herrería.**

aspirar sino á ganar "medios jornales", porque, á menos que tenga á su cargo parientes ancianos, le basta con la mitad de la ganancia de un obrero para sostenerse. Además, necesita algún tiempo para ejercitar su ministerio.

Los oficios más apropiados al sacerdote son la agricultura, sobre todo ciertos cultivos especiales, flores para extraer esencias, espárragos, fresas, uvas de mesa, hortalizas para la venta y plantas me-



**El cura Boudon de La Bourgade (Tarn et Garonne), soldando una caja de conservas alimenticias.**

más compatibles perfectamente con la dignidad eclesiástica.

Andando los tiempos se podrá unir á la vez profesiones como las de médico, arquitecto, geómetra y topógrafo con la de sacerdote, mas, por el momento es necesario improvisar.

Los abates Leroux Chassignol y Ballu, han auxiliado poderosamente esta tendencia, estableciendo un lazo entre todos los esfuerzos aislados con su iniciativa titulada *Alianza de los*

(Sigue en la pág. 29).



¿Es Vd. delicado del estómago?  
 ¿Son laboriosas sus digestiones?  
 ¿Sufre Vd. de acritud, acidez ó constipación?

## La Sociedad Cooperativa Nacional de Consumos

tiene el agrado de participar que, después de laboriosas gestiones, ha obtenido de los señores Barrey, de Paris, la representación exclusiva de sus eximios productos de renombre universal para los enfermos y delicados del estómago.

**LA EXCLUSIVIDAD COMPRENDE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS:**

### Jugo de uvas Richelieu

Recomendado por las más altas autoridades médicas del mundo para combatir eficazmente la acidez, constipación, gastro enteritis, apendicitis y los desórdenes digestivos.

Precio por botella, \$ 1.80. Por cajón, \$ 20.—

### Legumbres descortezadas

es decir, despojadas de la piel y del germen, lo que las hace sumamente digestivas.

Las legumbres descortezadas de Barrey comprenden las siguientes variedades:

Haricots suisses rouges  
 Lentilles blanches  
 Pois jaune veloutés  
 Petites Feves du Jardin  
 Haricots de Soissons  
 Petites lentilles Les Delicieuses  
 Flageolets Verts Chevrier

Haricots Suisses Blancs de Noyon  
 Flageolets Blancs de Noyon  
 Lentilles extra choix  
 Haricots blancs genre suisses  
 Haricots Nain  
 Haricots cocos blancs

El poder nutritivo y reconstituyente de estos productos es muy superior al de la carne; habiendo demostrado los diversos análisis químicos que se han hecho, que 480 gramos de cualquiera de estas legumbres descortezadas equivalen á 1080 gramos de carne de vaca.

Viene en cajas de 500 gramos y vale la caja \$ 0.55.

### Pan digestivo Barrey

Especialmente recomendado para los diabéticos.

Vienen en cajas de \$ 2.— c/l. cada una.

**ÚNICOS PUNTOS DE VENTA:**

**Almacenes de la Sociedad Cooperativa Nacional de Consumos**

**Suipacha 263 al 275 (C. Federal) — Calle 7 esq. 54 (La Plata)**

La Sociedad Cooperativa Nacional de Consumos garante la bondad de estos productos, habiendo obtenido la representación exclusiva con el fin de evitar que el consumidor pueda, en ningún momento, ser víctima de mistificaciones.

Puede pedirse por correspondencia de cualquier punto de la República



## LOS FRAILES TRABAJADORES

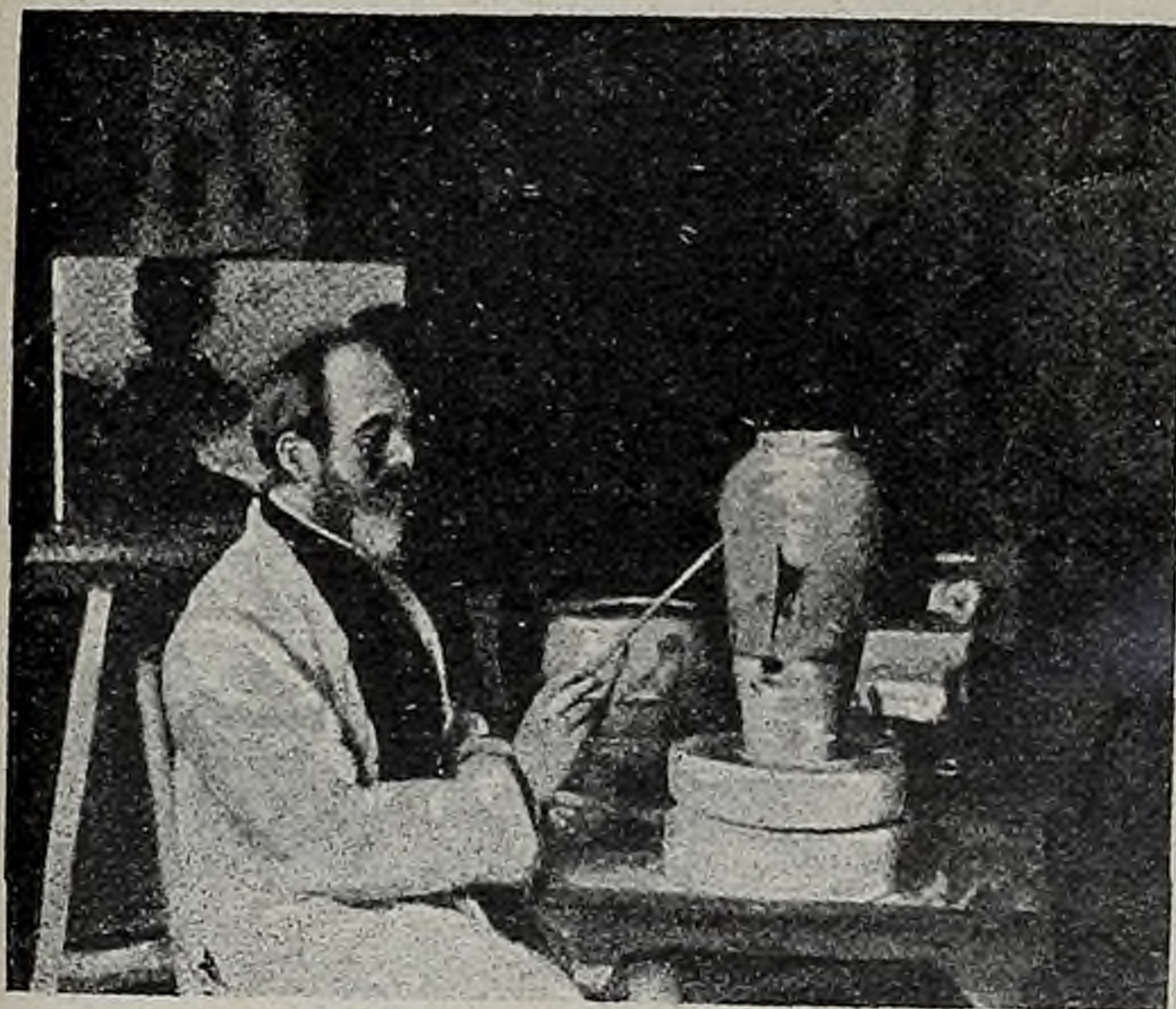
*sacerdotes obreros.* Esta sociedad tiene por objeto hacer el trabajo metódico y remunerador y para formar parte de ella es necesario ser sacerdote francés y justificar que se trabaja en oficios manuales 5 horas al día como máximo ó 5 horas por semana como mínimo, sin descuidar los ejercicios espirituales ni la práctica del ministerio sacerdotal.

El abate Ballú se ha hecho tipógrafo; el abate Leroux, agricultor y uno de nuestros grabados le presenta ocupado en cuidar sus lechugas.

Apenas fundada la *Alianza*, ha prosperado con rapidez y se desarrolla todos los días. Tiene su órgano en la prensa, una revista mensual de 64 pá-



El cura Lacomte, de Montgivray (Indre), en su campo de experiencias vitícolas



El abate Couturaud, misionero apostólico, decorando un vaso en su taller de Royan-Poutailac.



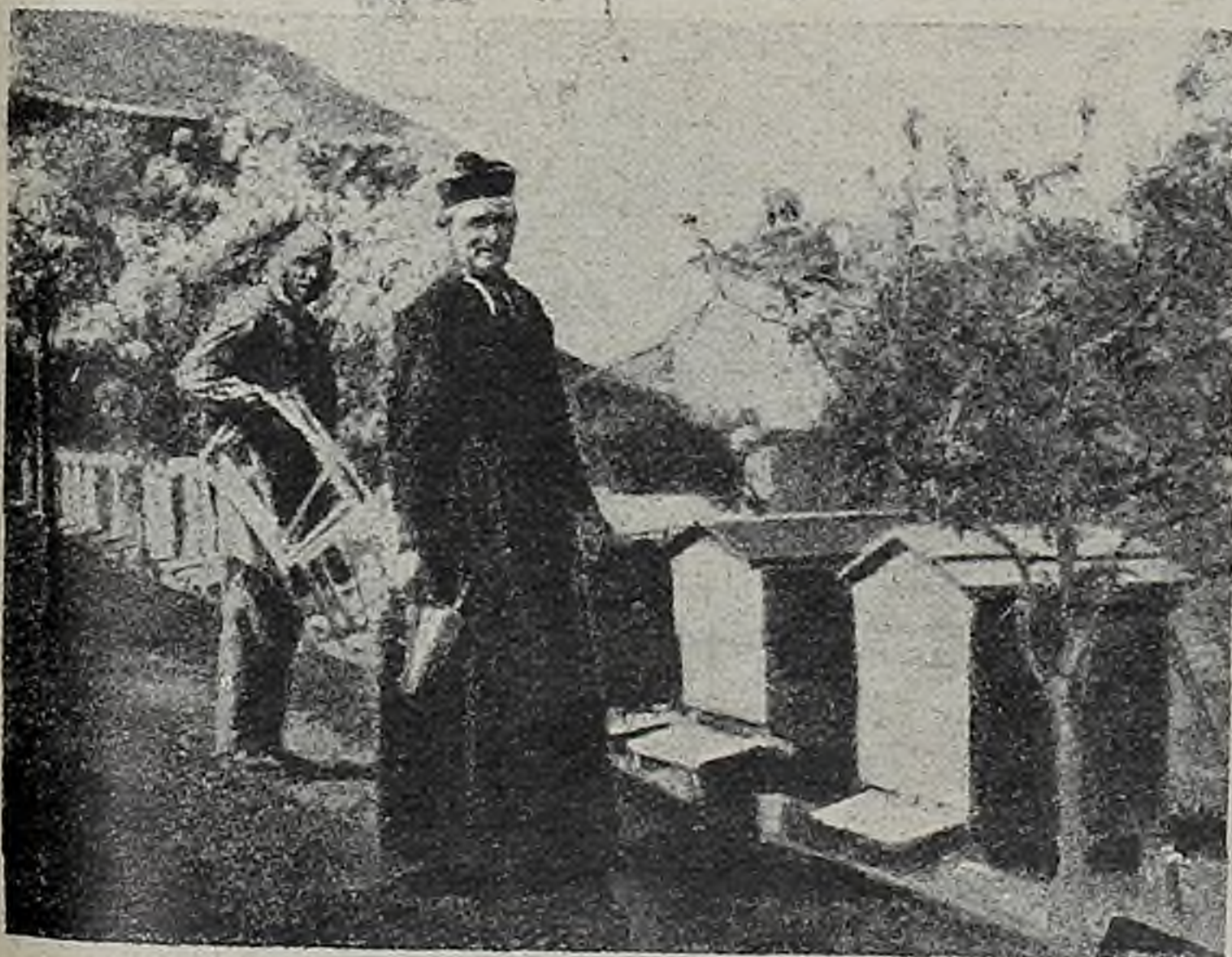
El cura Girards de Clessé (Deux-Sevres), trabajando de carpintero.

ginas titulada *Le Trait d'Union* (4 francos por año), que se publica en Blacé (Rhône) bajo la dirección del P. Antonio Martín. Este periódico está impreso,

compuesto y tirado por religiosos. Ha reunido ya buen número de abonados.

Sería tarea extremadamente prolija la de citar, siquiera por sus nombres, á

los muchos religiosos que se distinguen ya como excelentes obreros. Recordemos al cura Pelissier, de Vachères (Bajos Alpes) y al abate Bozon, de Var, que son obreros y mecánicos distinguidos; el cura de Celón (Indre), fundador de una obra titulada *El centavo de las migajas* y que recoge y utiliza todos los desechos que ni los traperos querían; el abate Van-Hollebeck, cura de Saint-Paul-les-Beauvais, pintor de talento, que expone en el Salón y ha obtenido recompensas. También se distinguen como buenos artistas, los abates Carteau y Couturaud. El cura Boudon, de Labourgade, fabrica conservas sencillas y sanas. El cura Gaborry, de Mauvages (Meu-



El cura Métals de Saint-Soline (Deux-Sevres), cuidando sus colmenas





El cura Coutureau de Bailly-Romainvilliers (Seine et Marne)

se), se distingue en la cerrajería artística y sus hermosas rejas de hierro forjado son muy estimadas en la comarca. El abate Lecomte, hoy cura de Montgivray (Indre), ha creado, por decirlo así, el cultivo de la viña en una región que



El cura Carteau de Magnels (Vendée), en su prensa de grabador

parecía enteramente impropia para ese cultivo.

Los ejemplos citados bastan para demostrar la gran variedad de tareas á que se consagran los sacerdotes, dando pruebas de noble iniciativa.

**STOMALIX**  
MARCA REGISTRADA

**DE SAIZ DE CARLOS**

FARMACÉUTICO QUÍMICO Y MÉDICO

**TRATAMIENTO**

Para curar las enfermedades del estómago intestinos é higado

◇ DOSIS ◇

UNA CUCHARADA GRANDE DESPUES DE CADA COMIDA

DEPÓSITO

**FARMACIA SAIZ DE CARLOS**

SERRANO, 30 MADRID (ESPAÑA)

Léase el prospecto

# Stomálix

CURA:

DISPEPSIA  
DIARREAS  
GASTRALGIAS  
ÚLCERA  
DILATACIÓN  
CATARRO INTESTINAL  
Y DEMÁS ENFERMEDADES  
DEL ESTÓMAGO  
É INTESTINOS

VENTA FARMACIAS

Depósito: BERETERVIDE y Cía  
PIEDRAS 170 — BUENOS AIRES

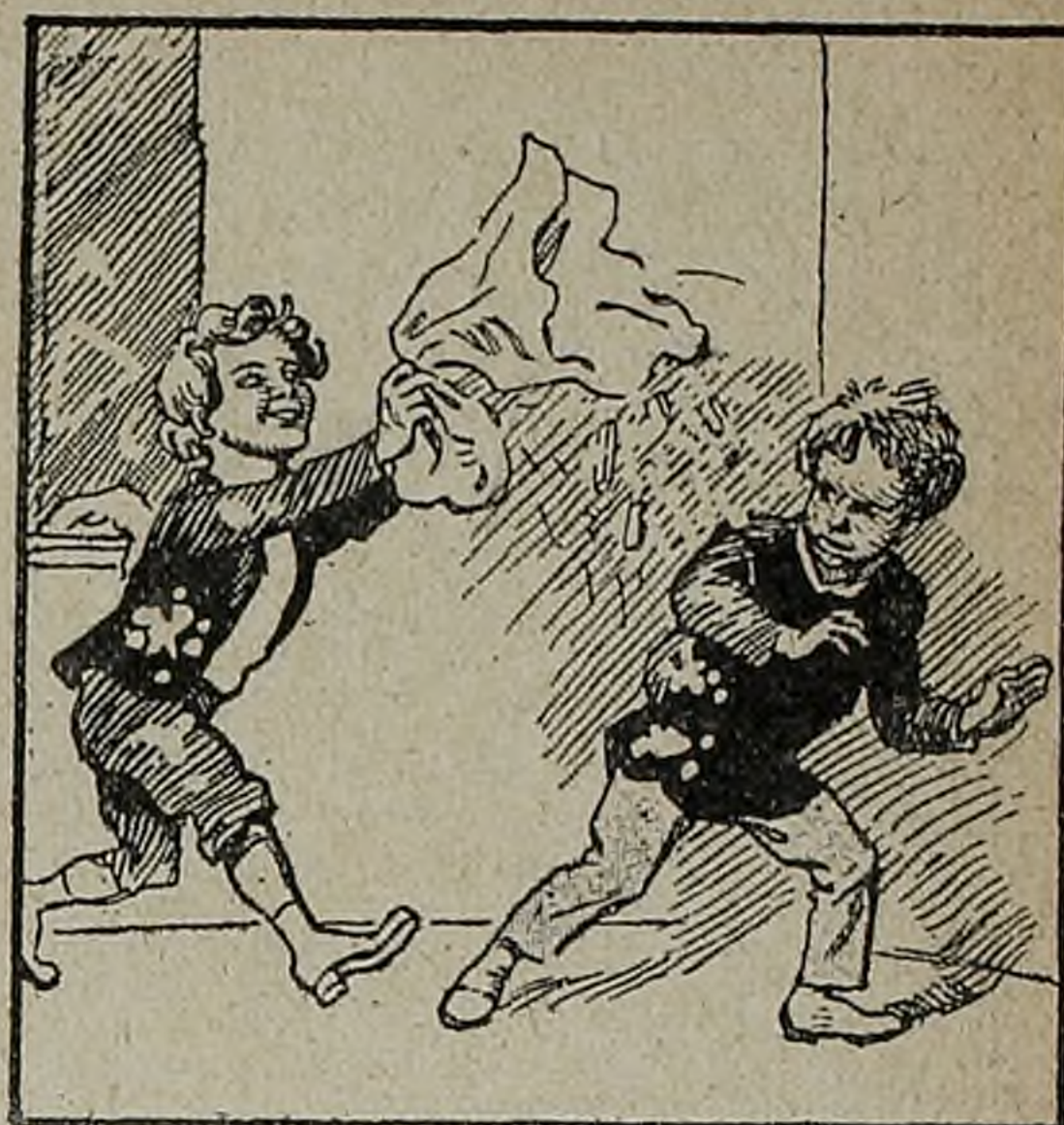


# La protesta de los chicos

31



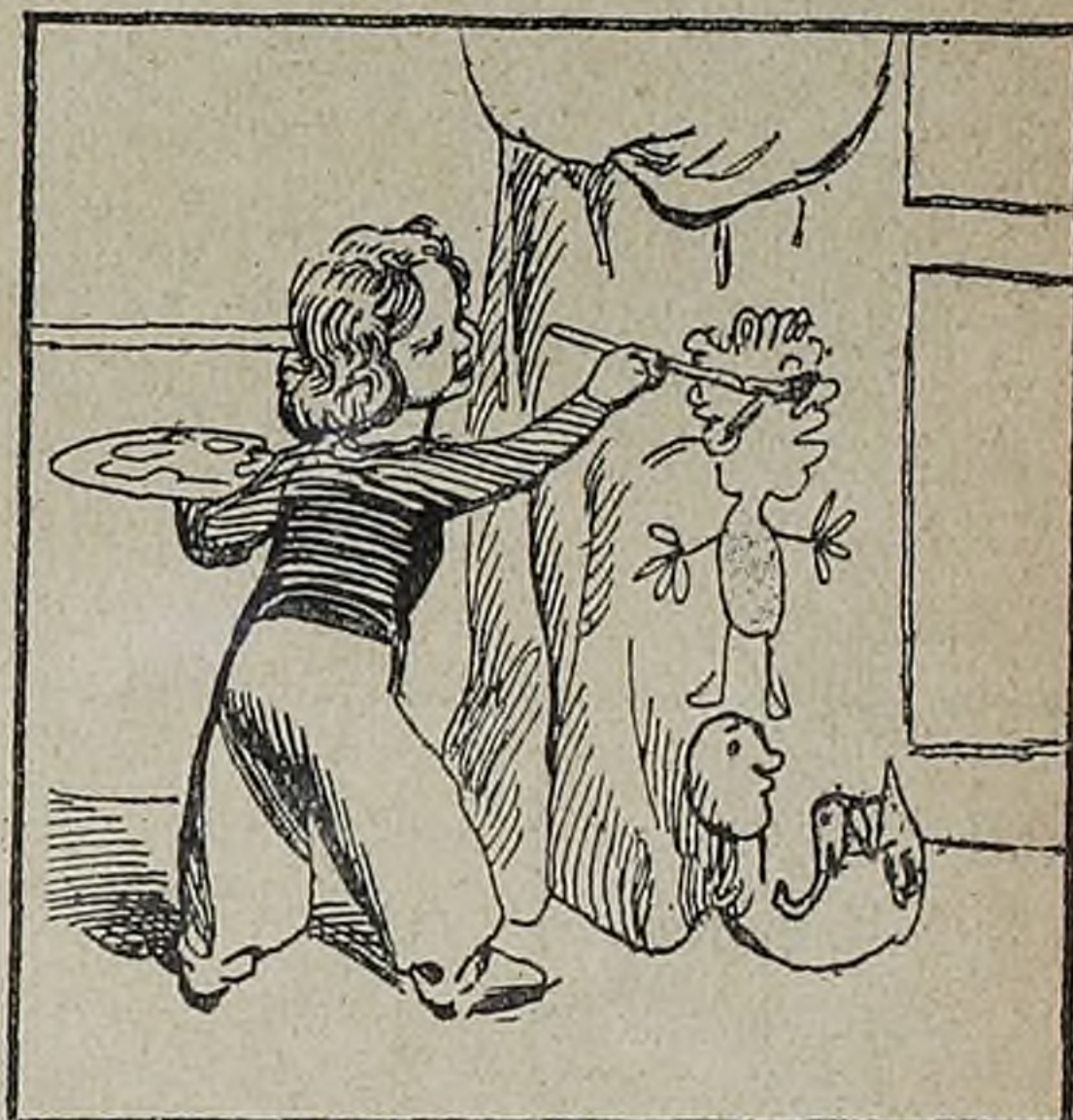
Mi hermana se echa en la cara muchos polvos de arroz, y le dicen que está linda. Y se pone coloradita cuando se lo dice Andrés.



Pero cuando yo me echo polvos de tiza jugando, me dicen que eso está mal hecho... muy mal.



A mi papá, que es pintor, lo aplauden cuando pinta un telón ó un cuadro.



Y una vez que yo le pinté una cortina, se puso hecho una furia y me quiso aplaudir donde yo sé.



El otro día recogí un bollito que se me cayó en el pasto sucio que hay en el fondo de la quinta, y me llamó chanco mi mamá. No "chanchito" que es bueno, sino chanco"... grande.



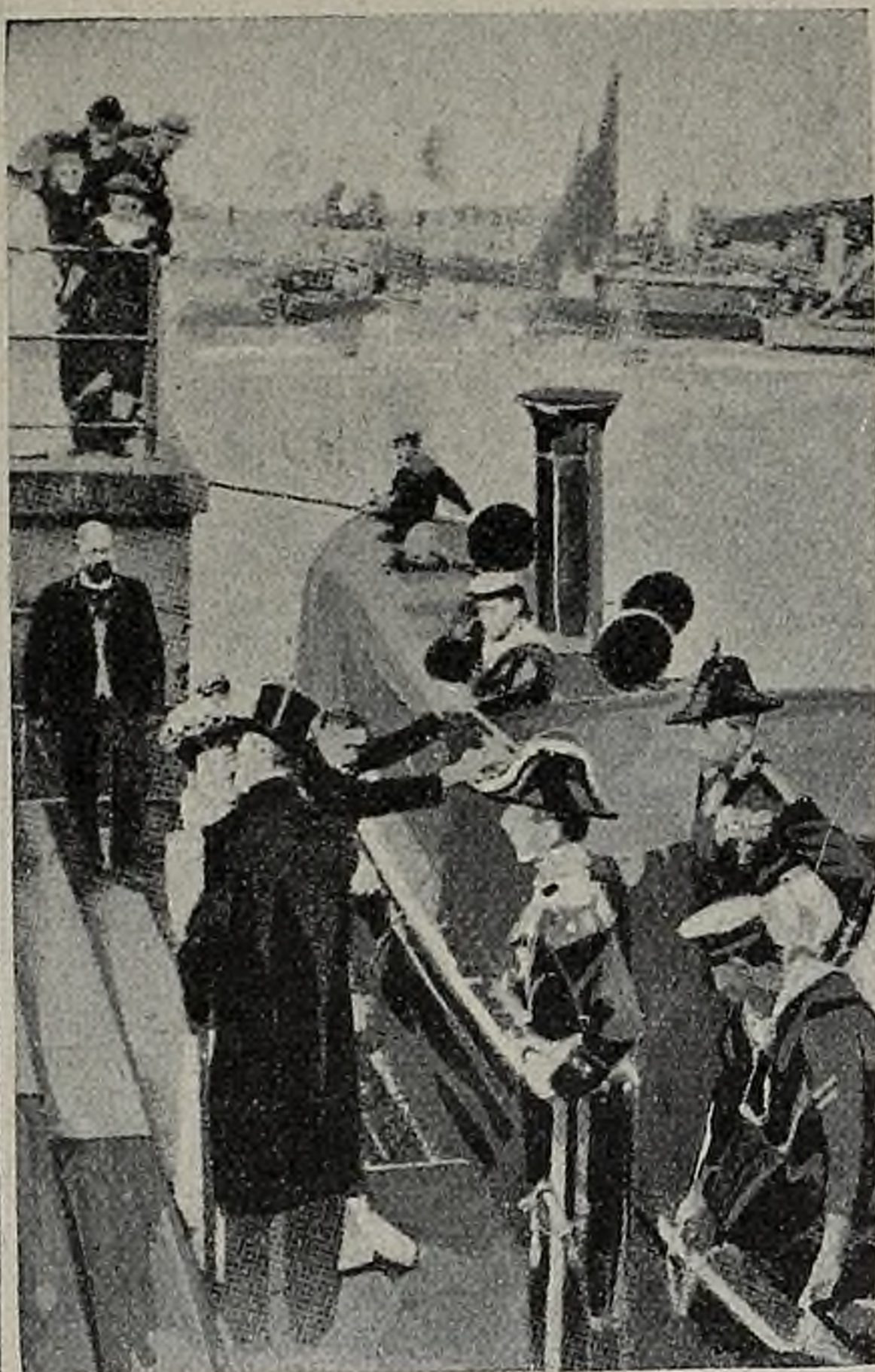
Y á mi papá, que recoge los hongos también en el pasto, le dice que hace muy bien. ¡Pucha! Siempre ha de ser malo todo lo de los chicos. No nos pueden ver ni á nosotros ni á los microbios.



DE DINAMARCA  
VISITA REGIA EN COPENHAGUE



Un saludo á la reina Alejandra



La recepción familiar

Gran Bazar Sta. Fé  
DE  
MANUEL MUSANTE  
Santa Fe 2374

Bazar Paris  
Artículos de Menaje  
VICTORIA 700  
esq. Chacabuco

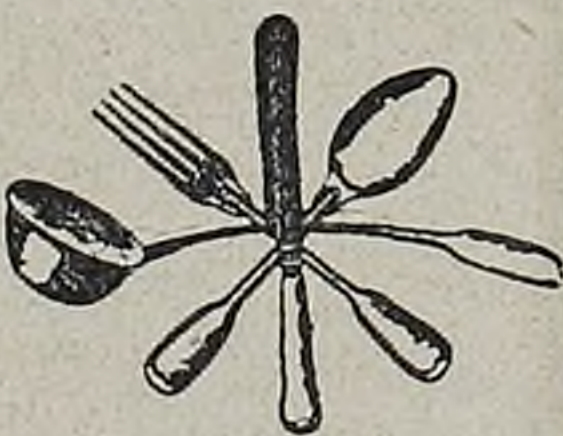
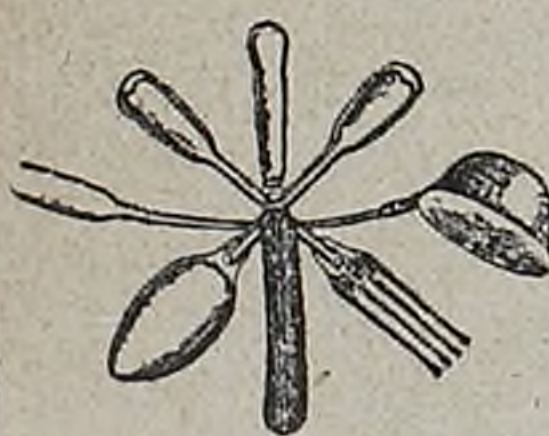
METAL BLANCO

“Selecta”

es el mejor é inalterable

Bazar Alonso  
DE  
B. ALONSO  
SAN JUAN 2215

Bazar Rivadavia  
DE  
Carlos J. Nogués  
Rivadavia 2145



Bazar Entre Ríos  
DE  
Eduardo Viro  
Venezuela y Entre Ríos

Gran Bazar España  
DE  
Juan Lobo  
Corrientes 1785

Únicos introductores

Lindwedel, Schreyer & C<sup>a</sup>

BUENOS AIRES

AVENIDA DE MAYO 1361-69

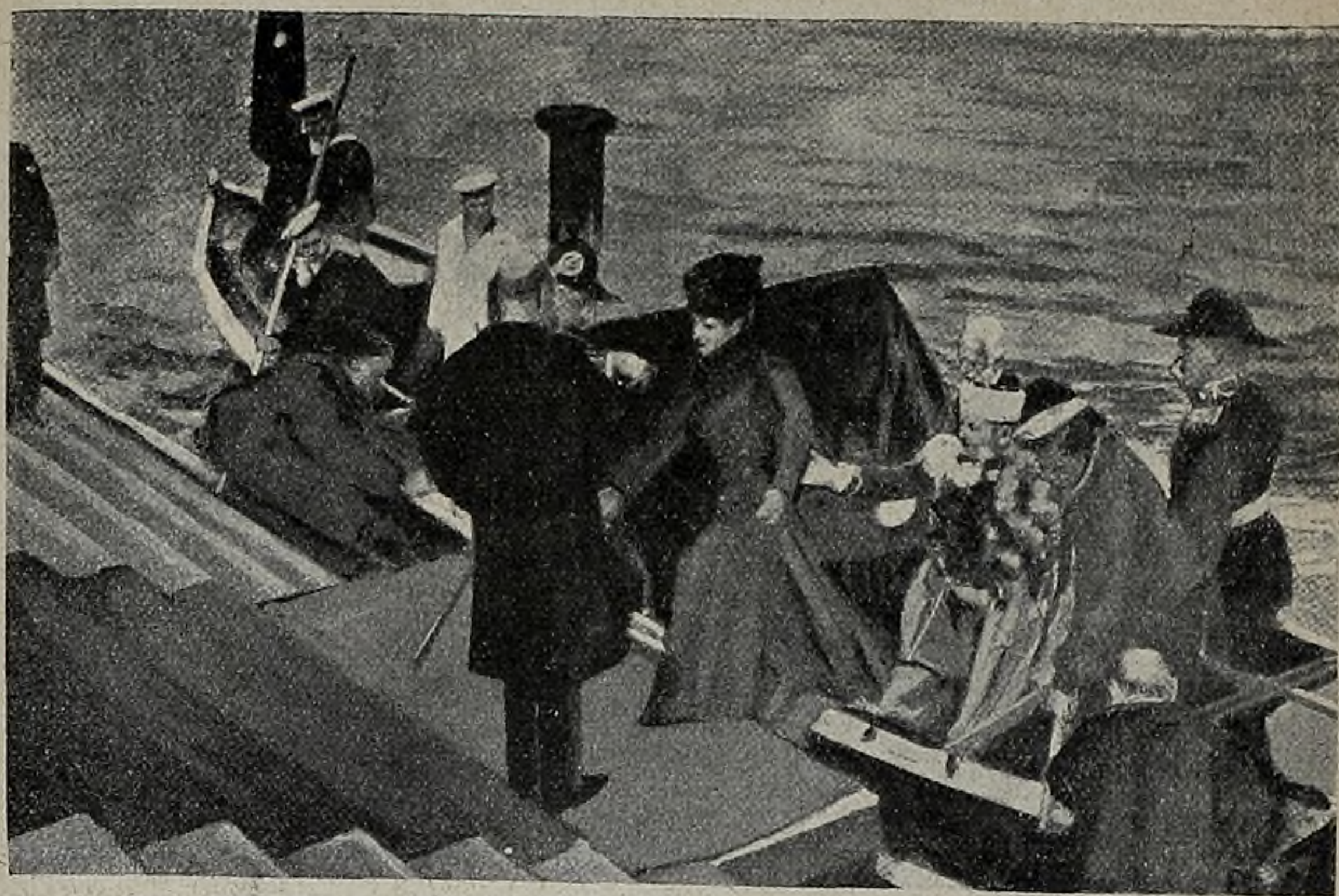
Juan Lasserre

Esmeralda 146

Bazar “EL ORBE”  
DE  
Santos Griffo  
RIVADAVIA N.º 7328  
FLORES



## VISITA REGIA EN COPENHAGUE



## La llegada de la emperatriz viuda de Rusia

La reina Alejandra de Inglaterra y su hermana la zarina viuda de Rusia, suelen visitar, como es sabido, á sus reales parientes de Dinamarca, entre quienes recuerdan los días de la juventud, complaciéndose también en contemplar los lugares que frecuentaron entolces.

La reina Alejandra desembarcó esta vez en Tolboden, siendo recibida por la

familia real y en compañía de la zarina viuda, se dirigió en carruaje al castillo de Amalienborg, donde ambas pasaron la primera parte de su visita. Después fueron á residir á su villa Hvidoore, que les ofrece un retiro agradable, libre de los actos de etiqueta y las ceremonias de que tan difícilmente se pueden eximir los soberanos y príncipes.

## ESTANISLAO DURAN - Vigo - Calle del Príncipe, 45

Dirección Telegráfica: **DURAN - VIGO**

Representante general en el Norte de España de la **MALA REAL INGLESA**

Se expiden pasajes de primera, segunda y tercera clase para todos los paquetes postales de esta importante línea de navegación al Río de la Plata y cuyas salidas fijas de **Vigo** se efectúan todos los domingos.

Esta casa ofrece las siguientes ventajas á los pasajeros de primera, segunda y tercera clase que, procedentes de Bs. Aires y Montevideo, arriben á Vigo en los vapores de la **Mala Real Inglesa**.



Edificio construido expresamente para oficinas de esta casa.

Un empleado estará á la llegada de cada postal, á bordo y á la disposición de los pasajeros que soliciten sus referencias y atención, á fin de guiarles y darles facilidades en el desembarco y despacho de los equipajes en la aduana, para evitarles molestias y abusos.

En las amplias oficinas de la casa Duran, los pasajeros pueden servirse del cómodo salón de lectura, en el que hallarán los principales diarios argentinos, así como también una *posteres-tante* á la que pueden hacerse dirigir su co-

respondencia telegráfica ó postal; para esta última, con la siguiente dirección:

**ESTANISLAO DURAN — ESPAÑA. — VIGO. — Para el Sr. ....**

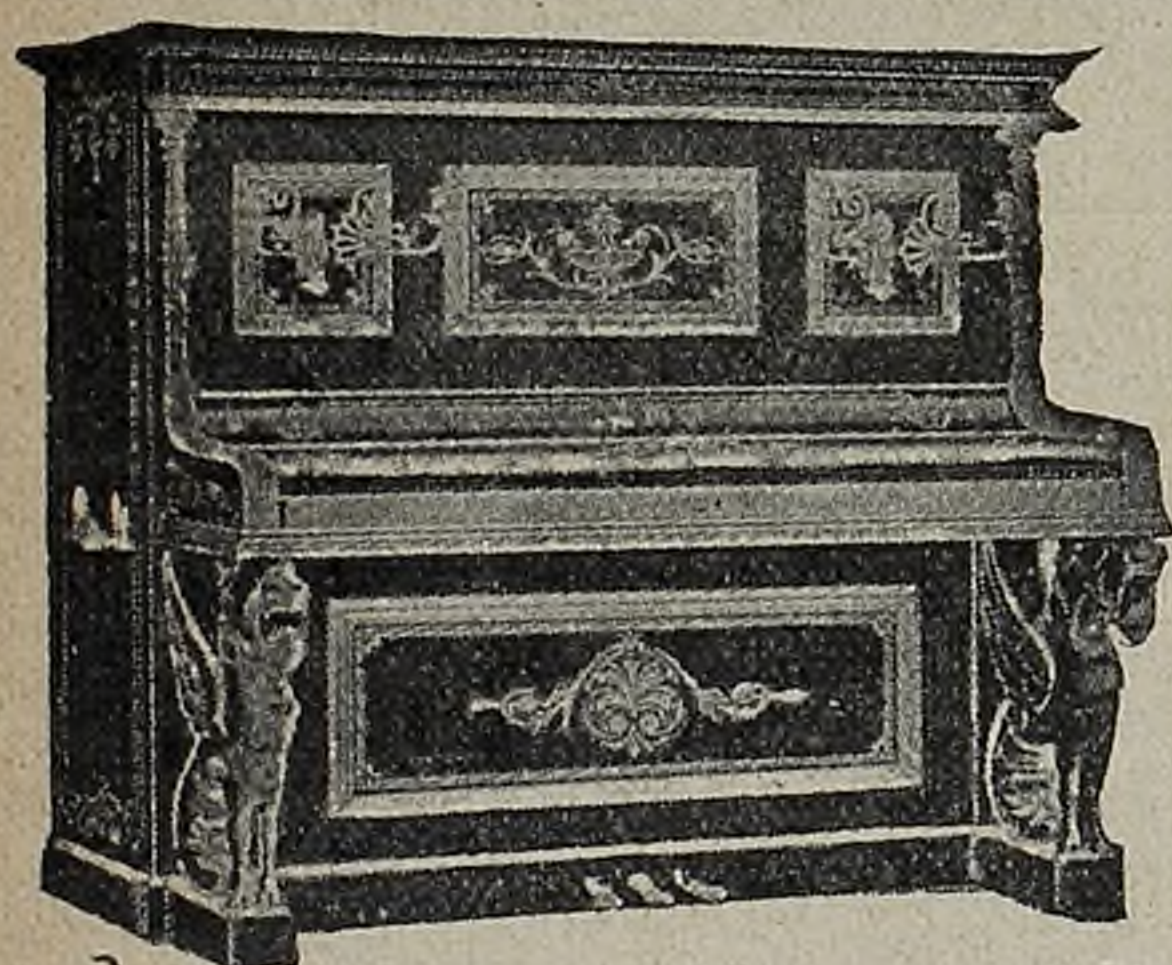
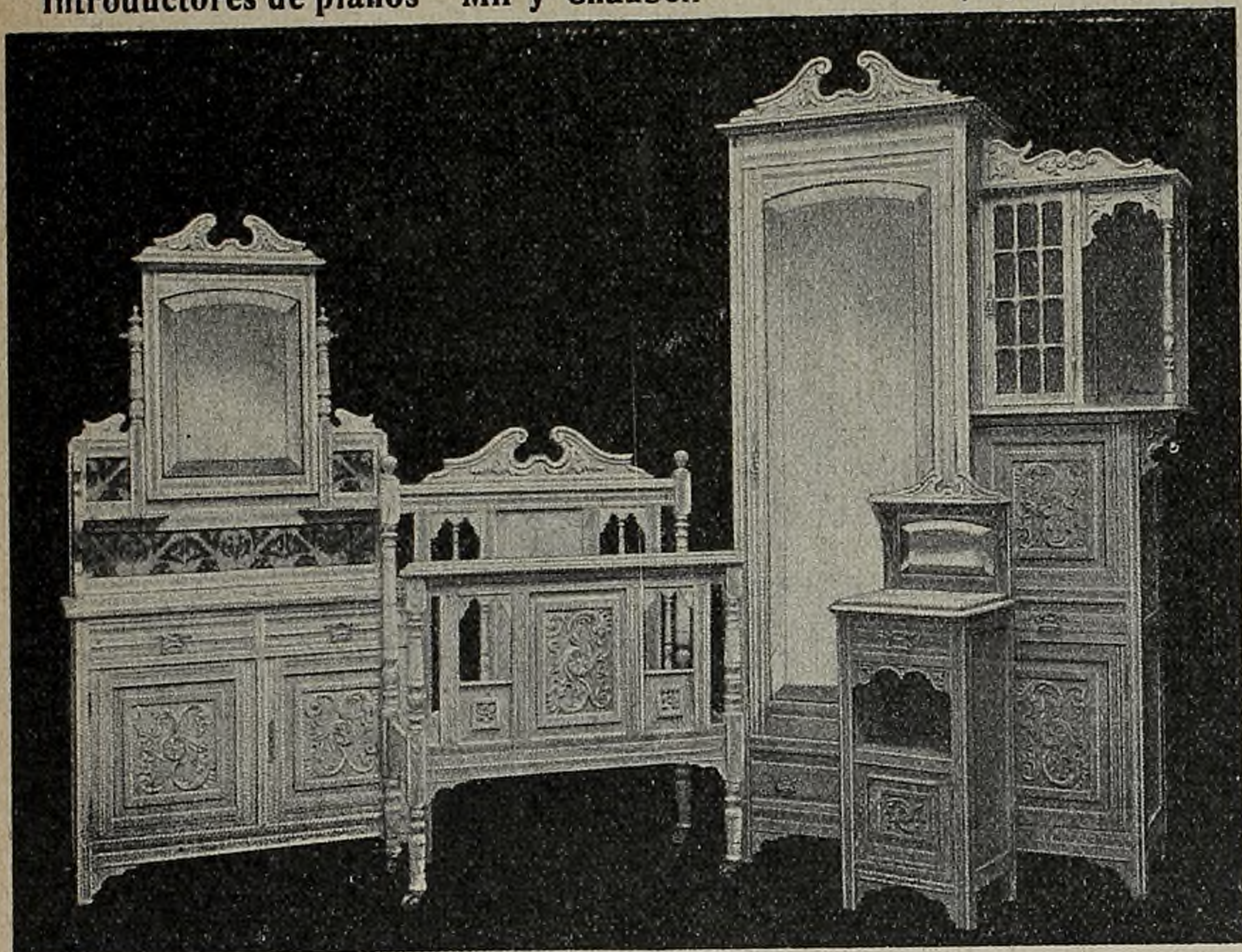
Las oficinas se hallan instaladas en la calle del Príncipe, 45, el sitio más céntrico de Vigo y al lado de las oficinas de Correos, Telégrafos y Cables Submarinos,



# Mir & Chaubell

Casa fundada en 1893  
Introduutores de pianos "Mir y Chaubell"

GRAN FABRICA DE  
MUEBLES  
Y TAPICERÍA



**Si desea un buen PIANO**

VISITE NUESTRA CASA, NO LE PESARÁ

Ventas al contado y á PLAZOS

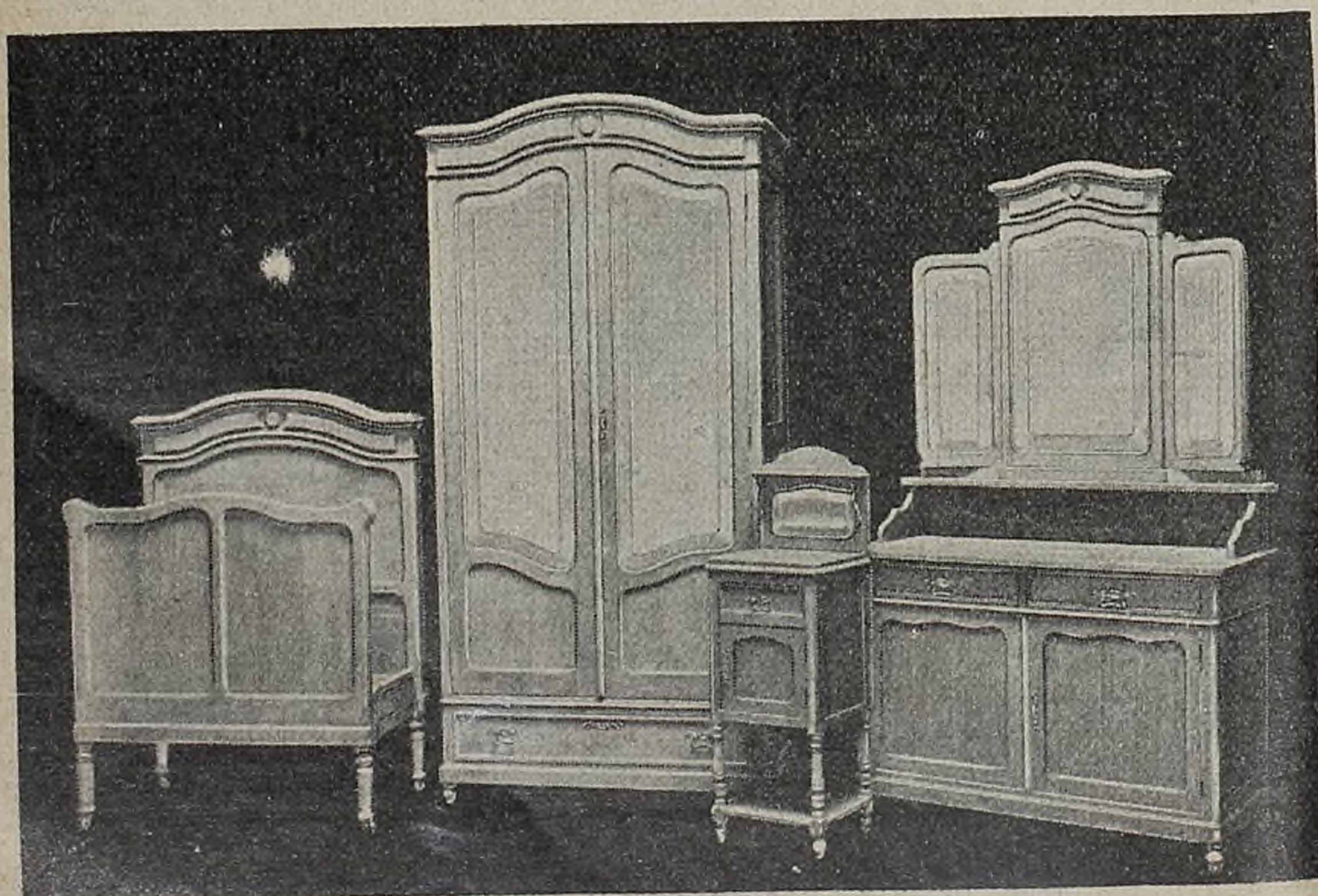
Muebles y Tapicería de todas clases

**1148, CUYO, 1158**

Coop. Tel. 316, Central — Unión Tel. 2067, Libertad.

FÁBRICA: LARREA 440

Pida nuestro catálogo general ilustrado





# Mir & Chaubell

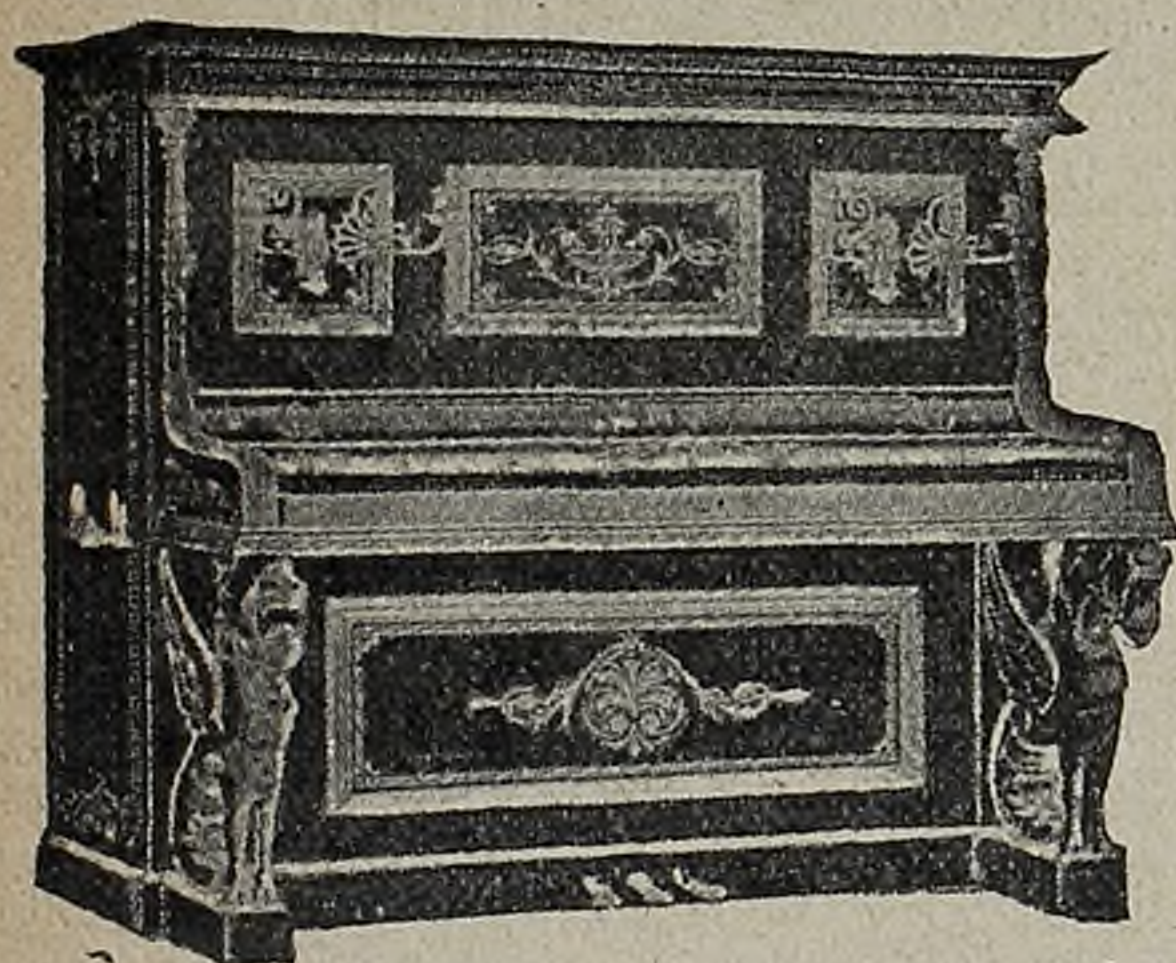
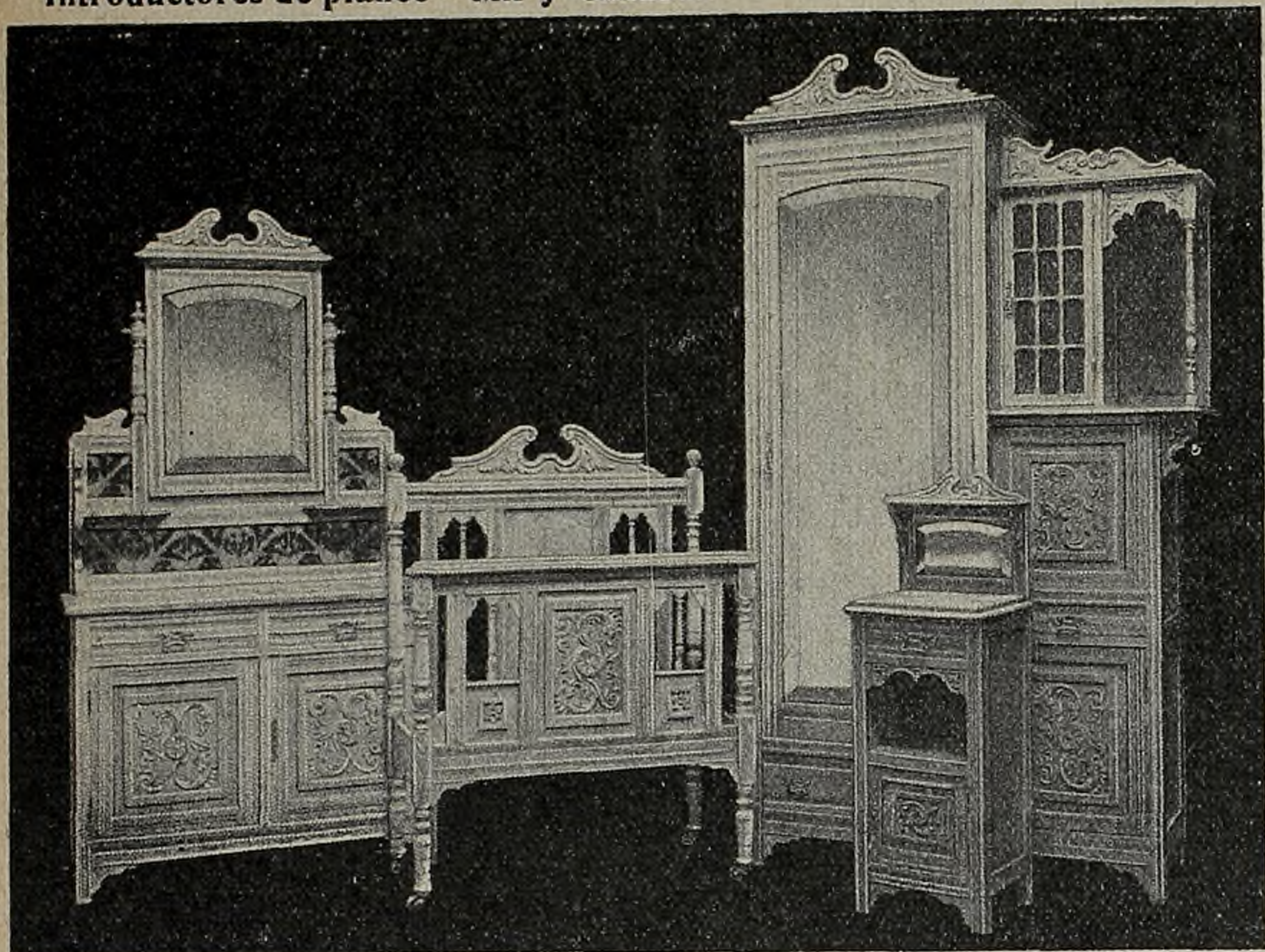
Casa fundada en 1893

Introduutores de pianos "Mir y Chaubell"

GRAN FABRICA DE

MUEBLES

Y TAPICERÍA



**Si desea un buen PIANO**

VISITE NUESTRA CASA, NO LE PESARÁ

Ventas al contado y á PLAZOS

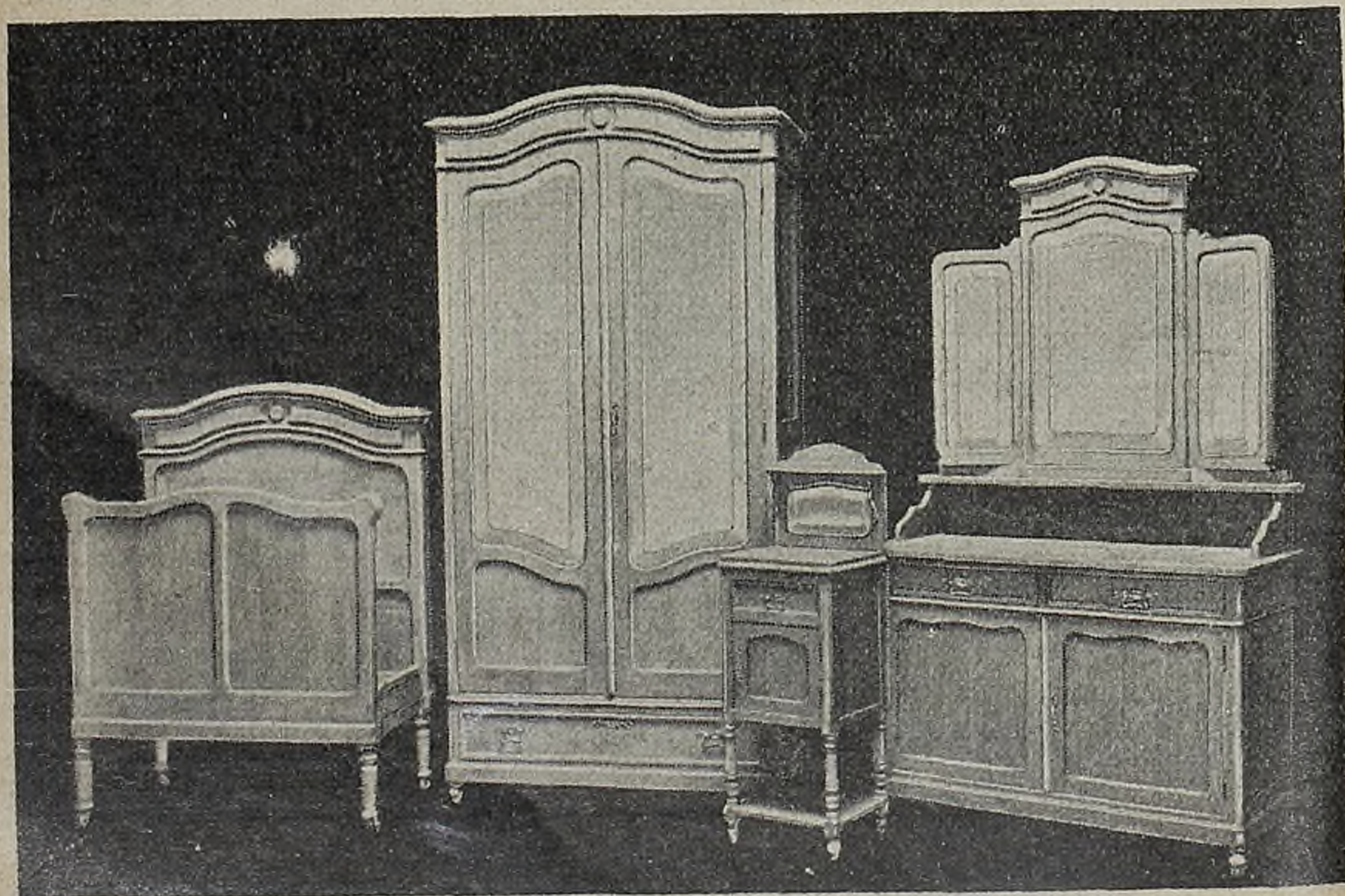
Muebles y Tapicería de todas clases

**1148, CUYO, 1158**

Coop. Tel. 316, Central — Unión Tel. 2067, Libertad.

FÁBRICA: LARREA 440

Pida nuestro catálogo general ilustrado







La superioridad de los relojes  
**OMEGA y LABRADOR**  
está evidentemente demos-  
trada por el hecho de que lo  
consultan hasta los irracio-  
nales.

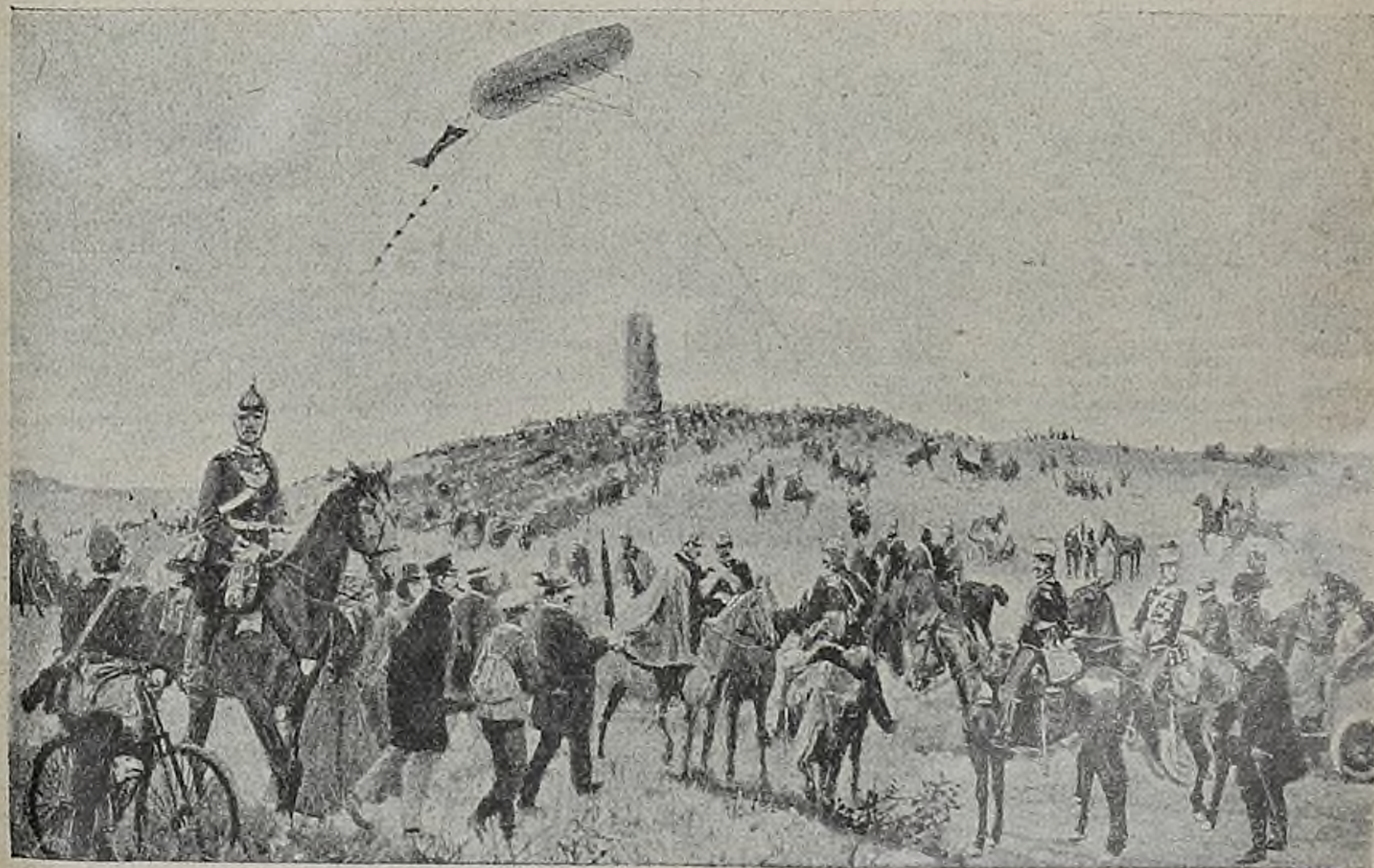




Ciclistas haciendo fuego á una patrulla de hulanos



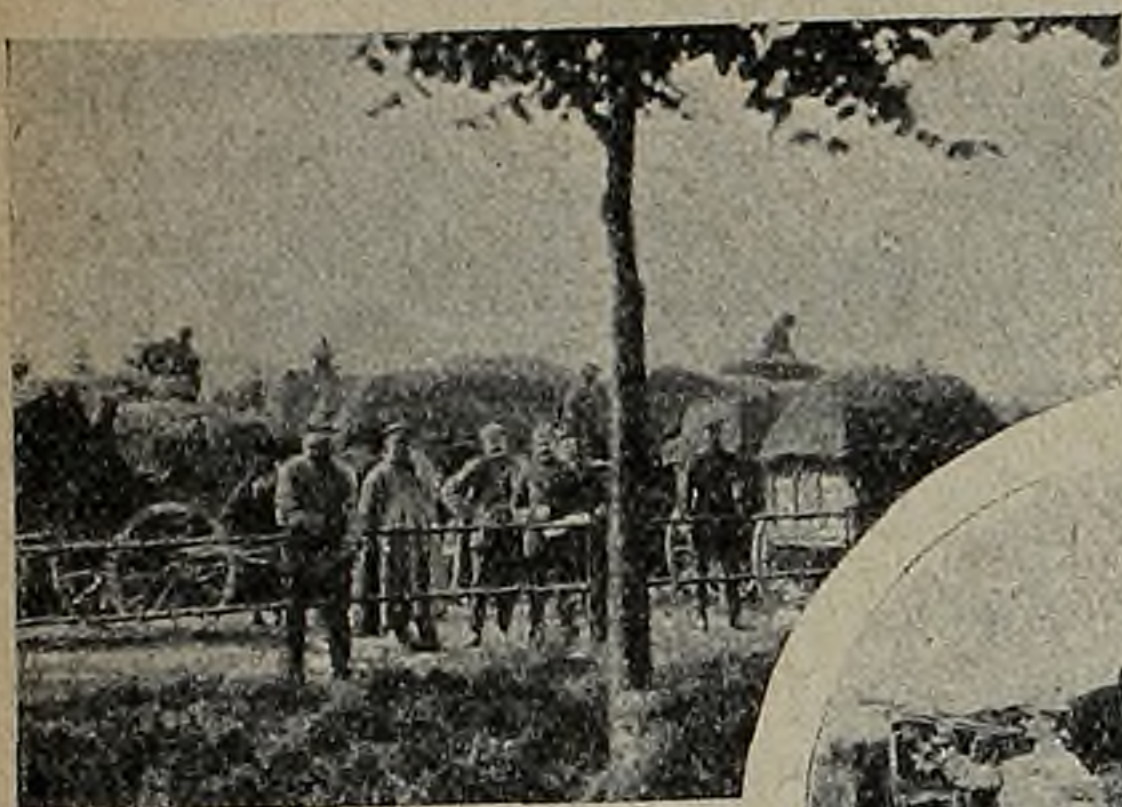
Ataque de la brigada 39.<sup>a</sup> de infantería entre Kampenhausen y Tietelsen, el 9 de septiembre



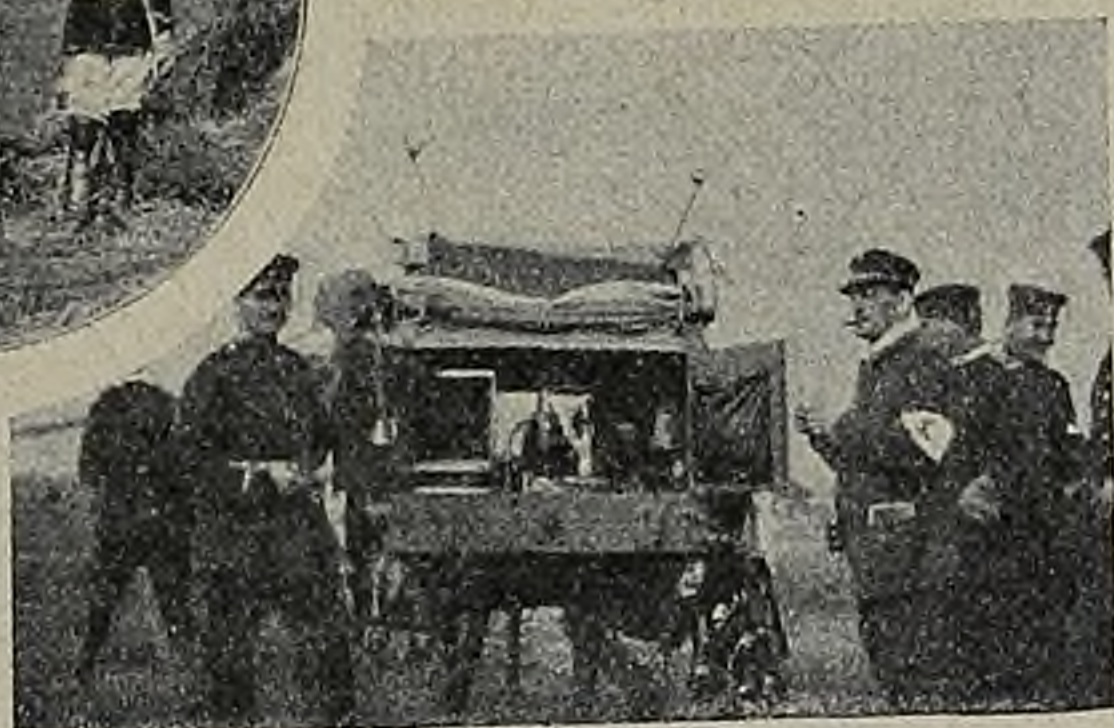
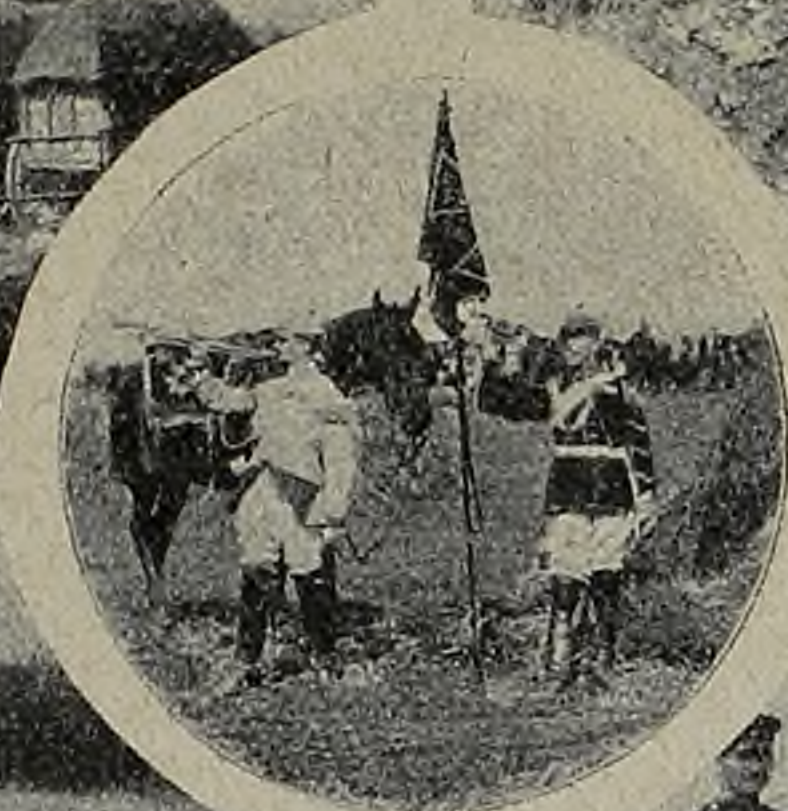
Esperando al emperador en Rothe, la mañana del 10 de septiembre



Columna de abastecimiento



En un resguardo del 10.º cuerpo



Línea de fuego

Estación de telegrafía sin hilos



Maniobras de la marina. — El príncipe Enrique, entrando en la lancha en el puerto de Apenrade



Marineros en el campo de maniobras



El desembarco





Que es una maravilla de la Higiene la delicada

## CREMA CLEOPATRA

lo ha demostrado el hecho de que las damas elegantes la solicitan diariamente.

### La CREMA CLEOPATRA

HERMOSEA, SUAVIZA y BLANQUEA EL CUTIS.

Su perfume es suave y delicado.

NO SE CORRE CON EL SUDOR PORQUE NO ESTÁ HECHA CON GRASA.  
¡ EL MÁS PURO DE LOS COMPUESTOS DEL TOCADOR FEMENINO !

UNA SOLA APLICACIÓN basta para cerciorarse de su bondad.

POMO GRANDE: \$ 3.— \* POMO CHICO: \$ 1.—

En venta en los siguientes puntos:

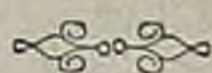
Droguería de la Estrella, Lda., Defensa 215 — Droguería del Indio, Rivadavia esq. Paraná. — Maison Petrel, Victoria 685 (altos) — Maison de coiffures pour dames, Carlos Pellegrini 748 — Casa Laguardia, Humberto 1° y Lorea — Casa Medina, Independencia 1241 — Vicente Laguardia, Independencia 2090.

EN EL ROSARIO: Droguería del Aguila, San Martín 848.

EN BAHÍA BLANCA: San Martín esq. Brandzen.

## Cleopatra Company

25 DE MAYO 566 (1er piso)



Unión Telef. 3175 (Avenida)

BUENOS AIRES

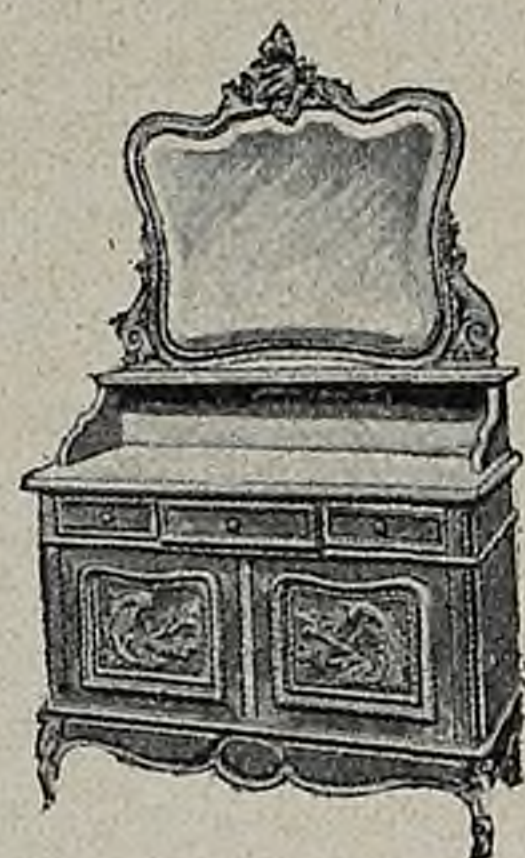
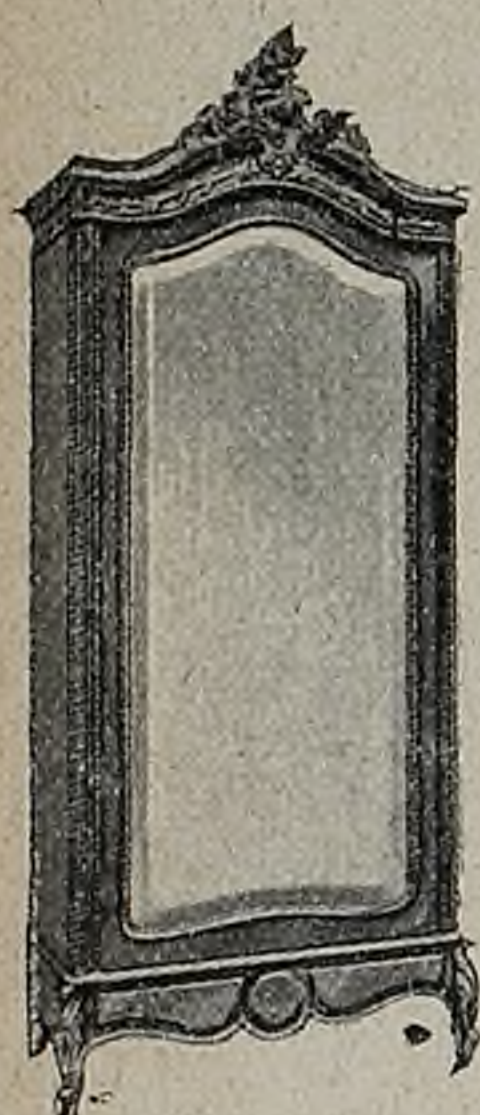
A toda clienta que nos envíe el importe, le remitiremos la CREMA CLEOPATRA franco de porte.



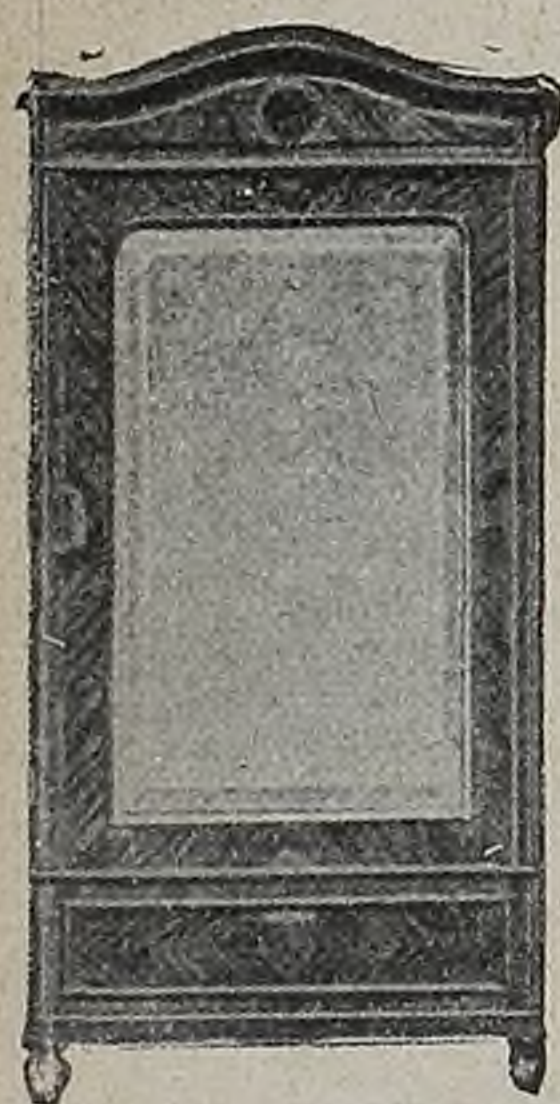
# Pellegrini

## ¡PIDAN URGENTE!

Nuevo modelo de dormitorio Luis XV,  
ropero con luna hasta abajo con cajón  
interior y lavatorio imitación 3 cuerpos.



Nº 1 — Nogal y roble lustrado interior, lunas biseladas, mármoles rosados ó negros  
finos, una cama 2 plazas, esculturas finas, elástico á elección, \$ 365.—  
1 mesita Luis XV, 1 lavatorio íd., 1 ropero, en..... \$ 335.—  
Con cama de 1 plaza .....



Nº 2—Dormitorio Luis XIV nogal ciré, lunas biseladas, mármoles rosa, \$ 185.—  
1 ropero, 1 lavatorio, 1 mesita, 1 cama matrimonio, 1 elástico.. \$ 175.—  
Con cama, 1 plaza .....

Haga sus pedidos mencionando al P B T, remi-  
tiendo el importe por medio de los Bancos, bonos  
postales, giros, etc. é inmediatamente recibirá lo que  
Vd. desea.



Embalaje y remisión  
al punto de embarque  
GRATIS.

**NOTA. - No tengo sucursales**

**Mi casa: CANGALLO 939-943, Buenos Aires**

TELÉFONOS : Unión 2075 (Libertad) — Coop. 1867 (Central)



# El primer observatorio astronómico popular 41

En Zurich (Suiza), acaba de inaugurarse el primer observatorio astronómico popular, bautizado con el significativo nombre de *Urania*, construido por iniciativa de un grupo de industriales y de aficionados á la ciencia astral.

El edificio completo, incluyendo los aparatos, ha costado 360.160 pesos oro y se alza en uno de los barrios populares de Zurich. Está constituido por un gran palacio, parte del cual está alquilado á particulares. Sobre el palacio se eleva una torre á 40 metros del piso de la calle, en el centro de la cual está el gran salón destinado á conferencias. La torre termina en una cúpula movable de 10 metros de diámetro en la que se ha practicado una abertura hacia la cual se dirige el objetivo del gran telescopio. Este telescopio, que es el mayor atractivo de la instalación, ha sido construido, como los demás aparatos, por la casa Zeiss, célebre en la construcción de aparatos de óptica. Tiene 6 metros de largo y posee 10 oculares que permiten obtener aumentos desde 55 hasta 1000 diámetros. Está dotado de todos los perfeccionamientos y aparatos para el estudio de la constitución de las estrellas y un nuevo sistema de au-



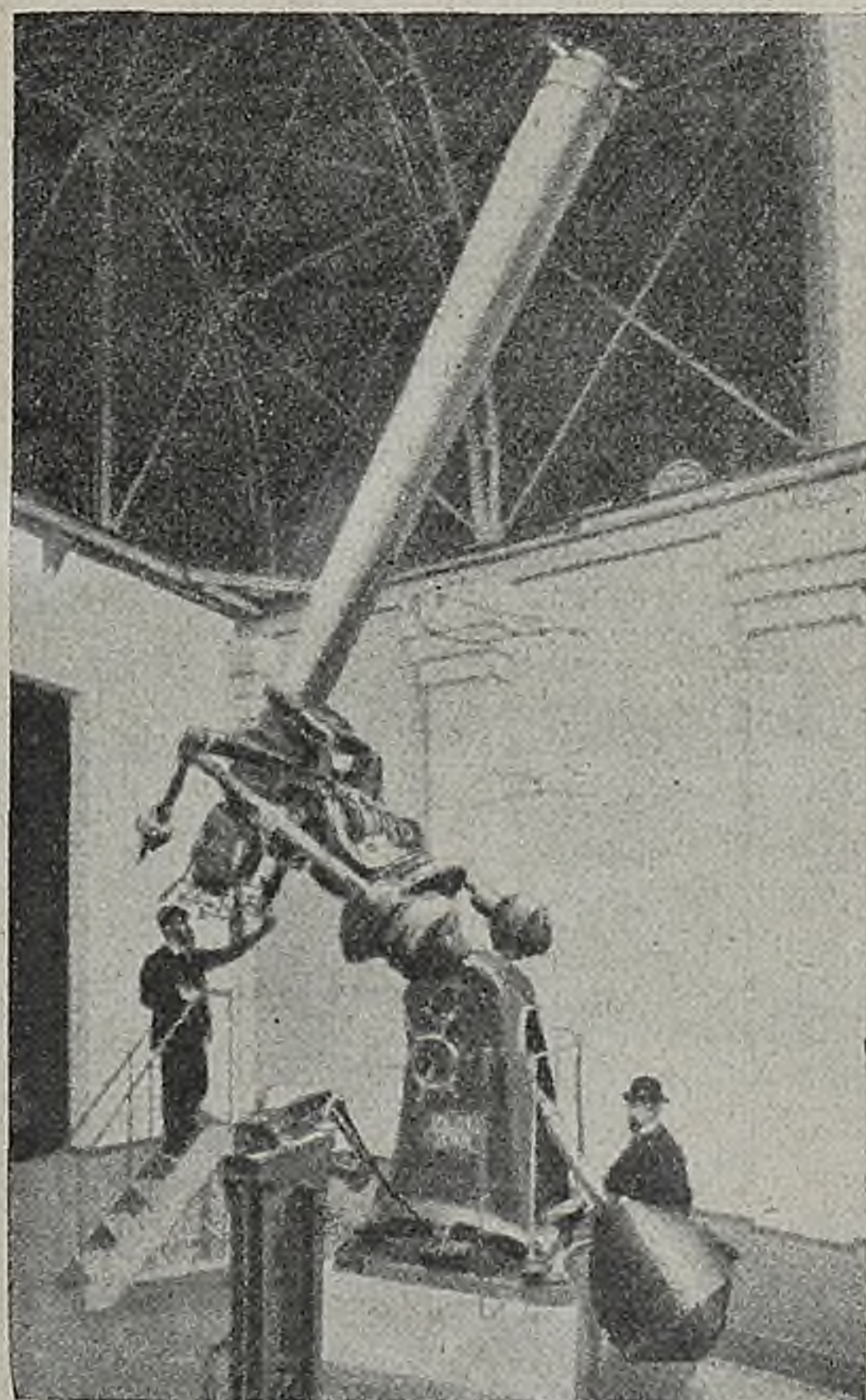
**El observatorio popular "Urania", recién inaugurado en Zurich**

mento, debido al ingeniero Mayer, que permite proyectar directamente sobre un lienzo ó telón las figuras celestes.

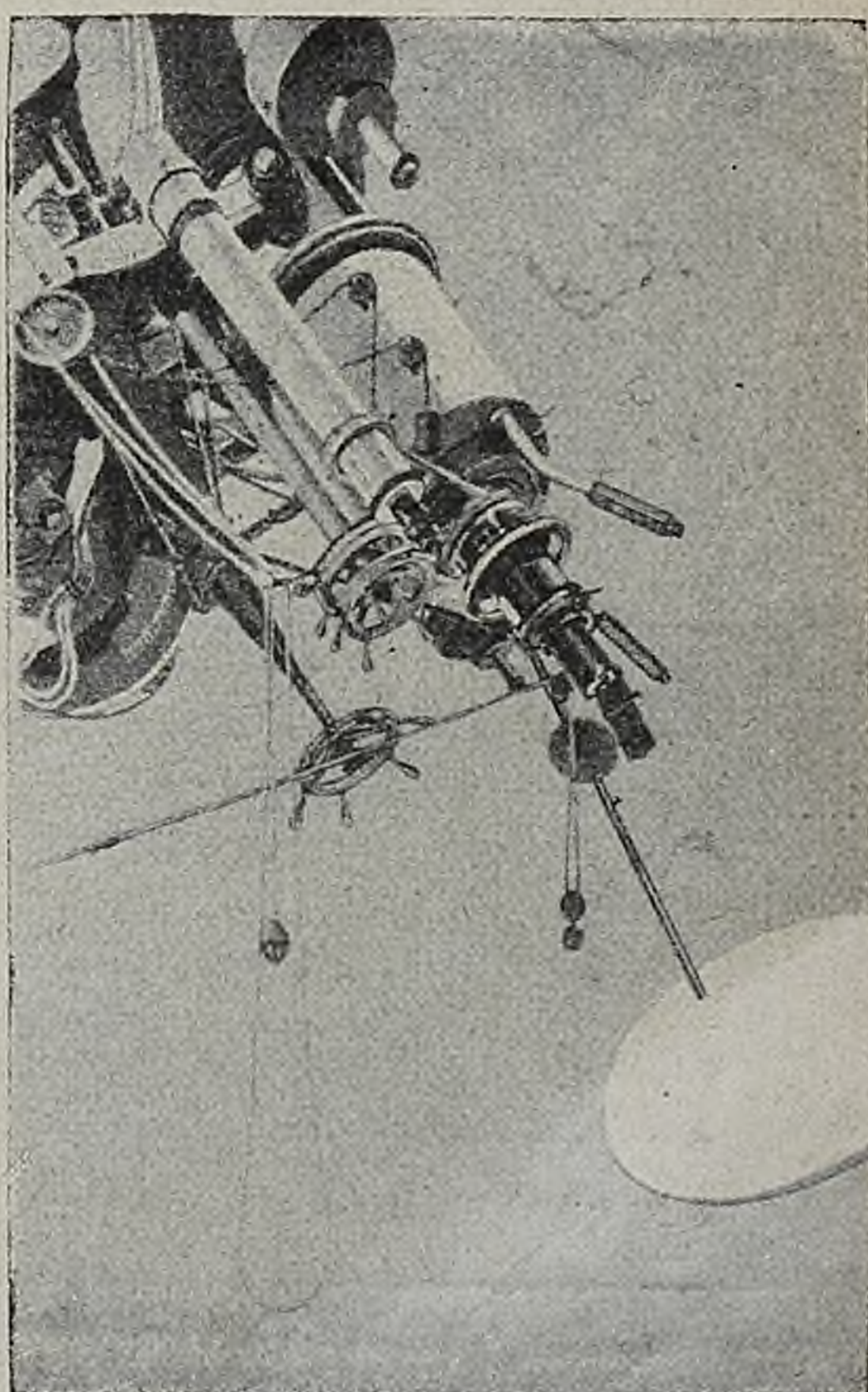
La parte móvil del telescopio pesa 4.000 kilogramos y está tan bien equilibrada que se puede hacer girar en semicírculo todo el aparato con una sola mano. El objetivo tiene 30 centímetros de diámetro, pesa 15 kilogramos y ha costado, él solo, 3.000 pesos oro. En condiciones favorables de atmósfera se puede ver la luna á una distancia de 350 kilómetros. Lo que constituye una verdadera especialidad de este aparato es la instalación mecánica que ha suprimido la antigua y costosa plataforma movable.

Varios astrónomos dan frecuentes conferencias, acompañadas de proyecciones que permiten al público darse cuenta

del manejo de los aparatos y aprender al mismo tiempo las principales nociones de astronomía. El precio de entrada al observatorio es de 20 centavos oro de día y 30 de noche. Una sala de escritura y de estudio y una bien provista biblioteca completan la instalación. En el poco tiempo transcurrido desde su inauguración, la concurrencia á este observatorio ha sido muy numerosa.



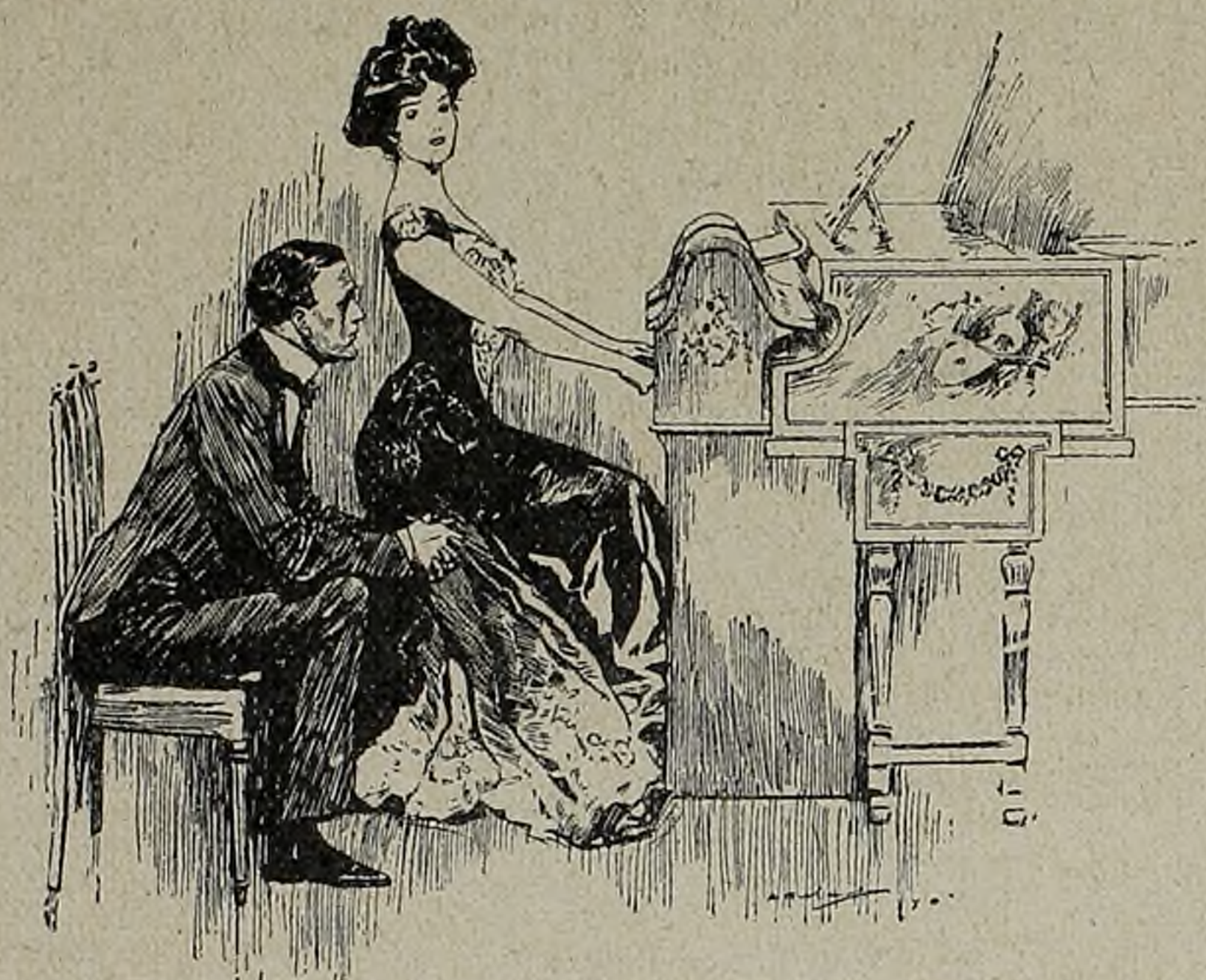
**El gran telescopio del observatorio popular**



**Nuevo aparato para la proyección directa del sol y de la luna, durante las conferencias de vulgarización astronómica.**



# LA ÚLTIMA PALABRA LA PIANOLA - THEMODIST



Esta última invención de la Compañía **AEOVIAN** es la maravilla de las maravillas, reuniendo todas las grandes ventajas de la **PIANOLA-METROSTYLE** con el **THEMODIST** y ofreciendo los siguientes caracteres que la distinguen de todos los demás instrumentos similares:

- (1) La **PIANOLA**, que provee la parte técnica.
- (2) El **METROSTYLE** que hace la interpretación.
- (3) El **THEMODIST**, que es el acentuador que destaca la parte individual del tema ó melodía de una pieza, por complicada que sea.

No es un nuevo tipo de instrumento, sino otra mejora de la **PIANOLA**, hoy reconocida por todos los entendidos como el más perfeccionado tocador de piano que se ofrece en venta, pues, sólo en la **PIANOLA**, se encuentra el **METROSTYLE**, tan necesario para la correcta interpretación de una pieza, y el **THEMODIST**, para destacar el tema ó la melodía de la misma.

## LO QUE DICE PUCCINI:

«He tenido oportunidad de oír muchísimos tocadores de piano y puedo decir, sin vacilación, que no existe otro instrumento oído por mí, que pueda ni siquiera aproximarse á la **PIANOLA-THEMODIST**, con la ayuda del cual es posible destacar prominentemente todas las voces ó melodías interiores é intrincadas de cualquier composición, por profundas que estas sean.

*Giacomo Puccini.*

Este nuevo testimonio del célebre compositor italiano sobre la superioridad indiscutible de la **PIANOLA**, agregado á los ya publicados de **Panofsky, Grieg, Strauss, Moszkowski, Pambourg, Rosenthal, Chaminade, Sousa** y prácticamente de casi todos los grandes artistas del mundo entero, en alabanza de la **PIANOLA** son concluyentes.

Estos maravillosos instrumentos están en exposición y pueden ser vistos y oídos todos los días hábiles de 8 a. m. á 6 p. m., en casa de sus **únicos y exclusivos Agentes** en la República Argentina:

**C. J. CHRISTIE é Hijo** CANGALLO 832  
— BUENOS AIRES —

para lo cual se invita á las personas interesadas.

PÍDASE CATALOGO ILUSTRADO "K"

SE DAN FACILIDADES DE PAGO



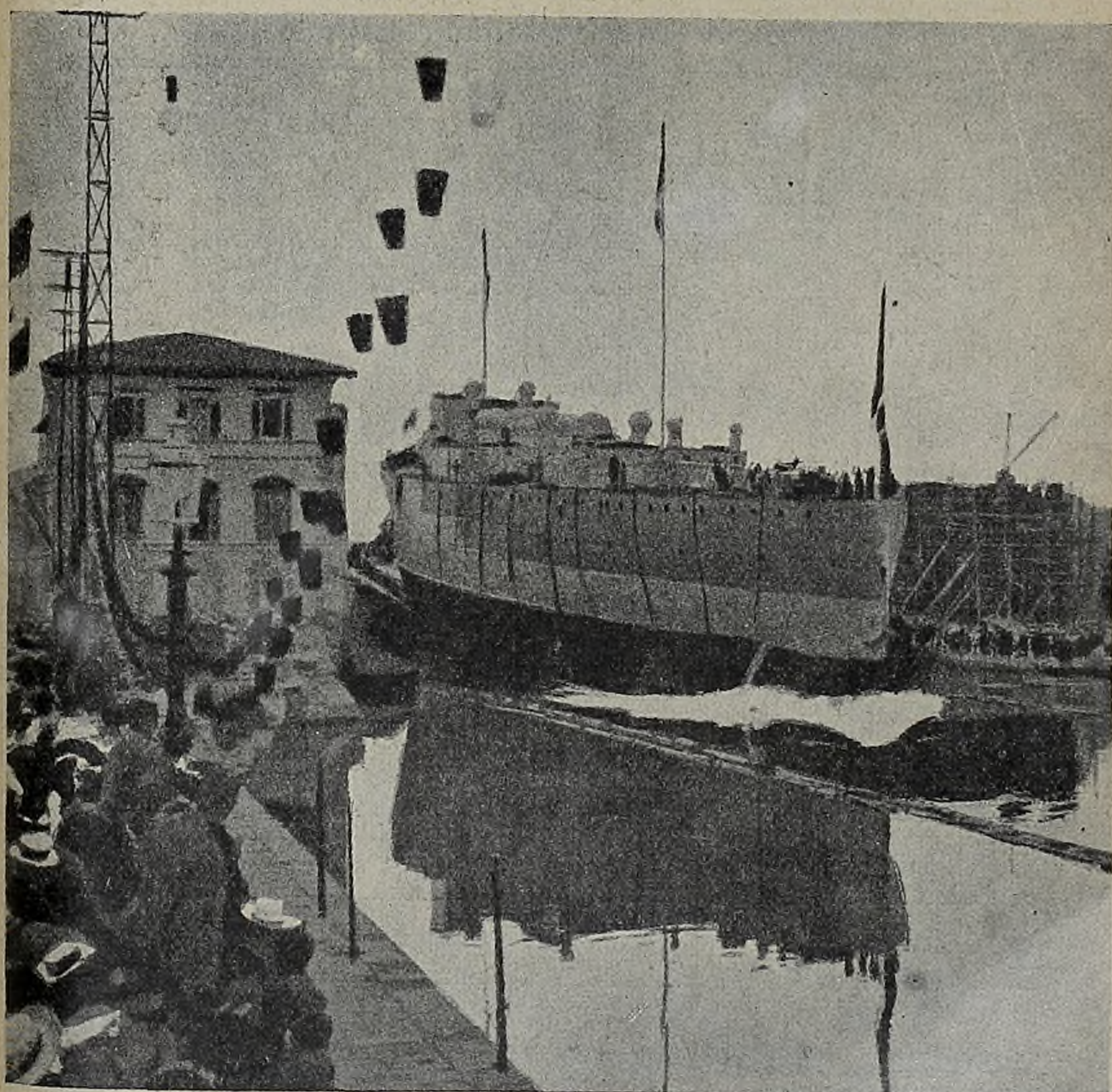


La misión abisinia en Europa



Santa Volenteri, de Milán, nombrada inspectora de la Oficina del Trabajo.

LANZAMIENTO DEL NUEVO CRUCERO "PISA", EN LIORNA



El buque bajando al mar

PERFUME NUEVO **PAMPRES D'OR** LUBIN PARIS



# Ver, Probar y Greer

Entre las diferentes marcas de **EXTRACTO DE MALTA** conocidas, afirmamos que la mejor de todas, por sus condiciones **tónicas, digestivas y económicas**, es el       

## Extracto de Malta "Ballantine"

y para que toda persona interesada en este **gran reconstituyente** pueda confirmar lo que decimos, hemos dispuesto el reparto de       

## 10.000 Botellas gratis

las que serán entregadas libres de todos gastos, por intermedio de nuestros Agentes en Buenos Aires, á las **primeras diez mil personas** que nos remitan el adjunto **Cupón**, bajo sobre estampillado y dirigido á los       

**Sres. P. BALLANTINE & SONS**

**134 Cedar Street**

**NUEVA YORK, E. U. A.**

----- CÓRTESE EL CUPÓN POR AQUÍ -----

*Señor* .....

*Calle* ..... *Nº* .....

*Ciudad ó Pueblo* .....

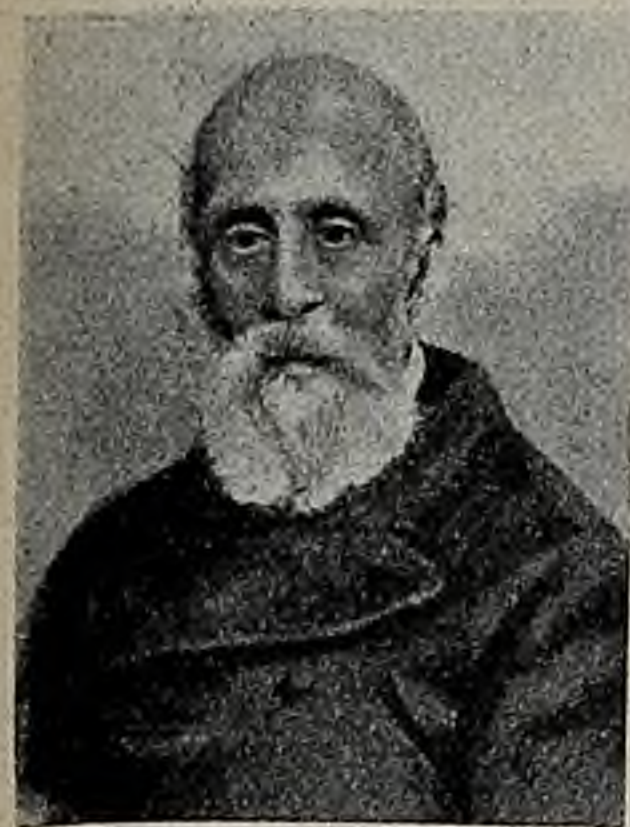
*Provincia* .....

*País* .....

Sírvase escribir su dirección en el **Cupón** con letra **muy clara**. Córtese el **Cupón** y póngase **bajo sobre**, dirigido **á nuestro nombre**. Al echarlo al buzón ó á la Oficina de Correos, no olvide **franquear** el sobre con la estampilla correspondiente (en la Rep. Argentina el franqueo sencillo es de 15 cents. para las Estados Unidos de América).



## EL CENTENARIO DE JUAN RUFFINI



**El gran defensor de la causa italiana, Juan Ruffini, muerto en 1881, autor del "Dottor Antonio".**



**Agustín Ruffini, muerto en 1855**



**Jacobo Ruffini, muerto en 1833**

tenario del nacimiento de José Mazzini; en Julio de este año ha conmemorado el centenario de Garibaldi y dos meses después, el de Juan Ruffini, hombre que fué para Mazzini más que un hermano y para la causa italiana un valeroso defensor.

Ruffini, nacido en Génova el 22 de Septiembre de 1807, era, ya carbonario con Mazzini a los 20 años. A los 26, huía perseguido y bajo el peso de una condena de muerte, á causa de las conspiraciones que inició en los Estados Sardos aquella Joven Italia, de la que había surgido para el rey Carlos Alberto y para todos los italianos, la visión de la Italia del porvenir.

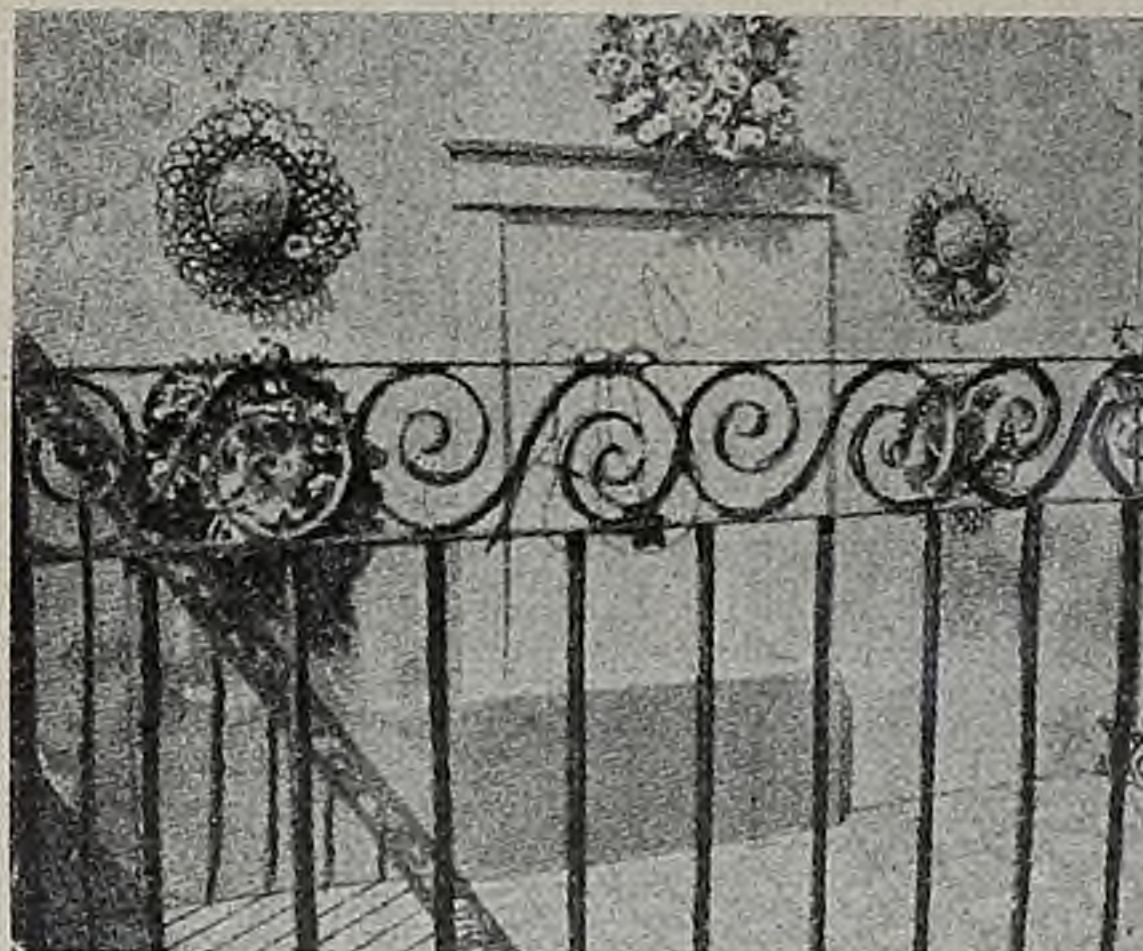
Juan Ruffini y sus hermanos Octavio, Jacobo y Agustín, pueden considerarse como los apóstoles de la nueva doctrina revelada por Mazzini. Jacobo, que se dió muerte en la cárcel de Génova durante los procesos políticos de 1833, fué el primer mártir de aquellas ideas; sus

hermanos continuaron con ardor la propaganda, confortados por su madre Leonor, de la familia de los marqueses Curlo de Taggia.

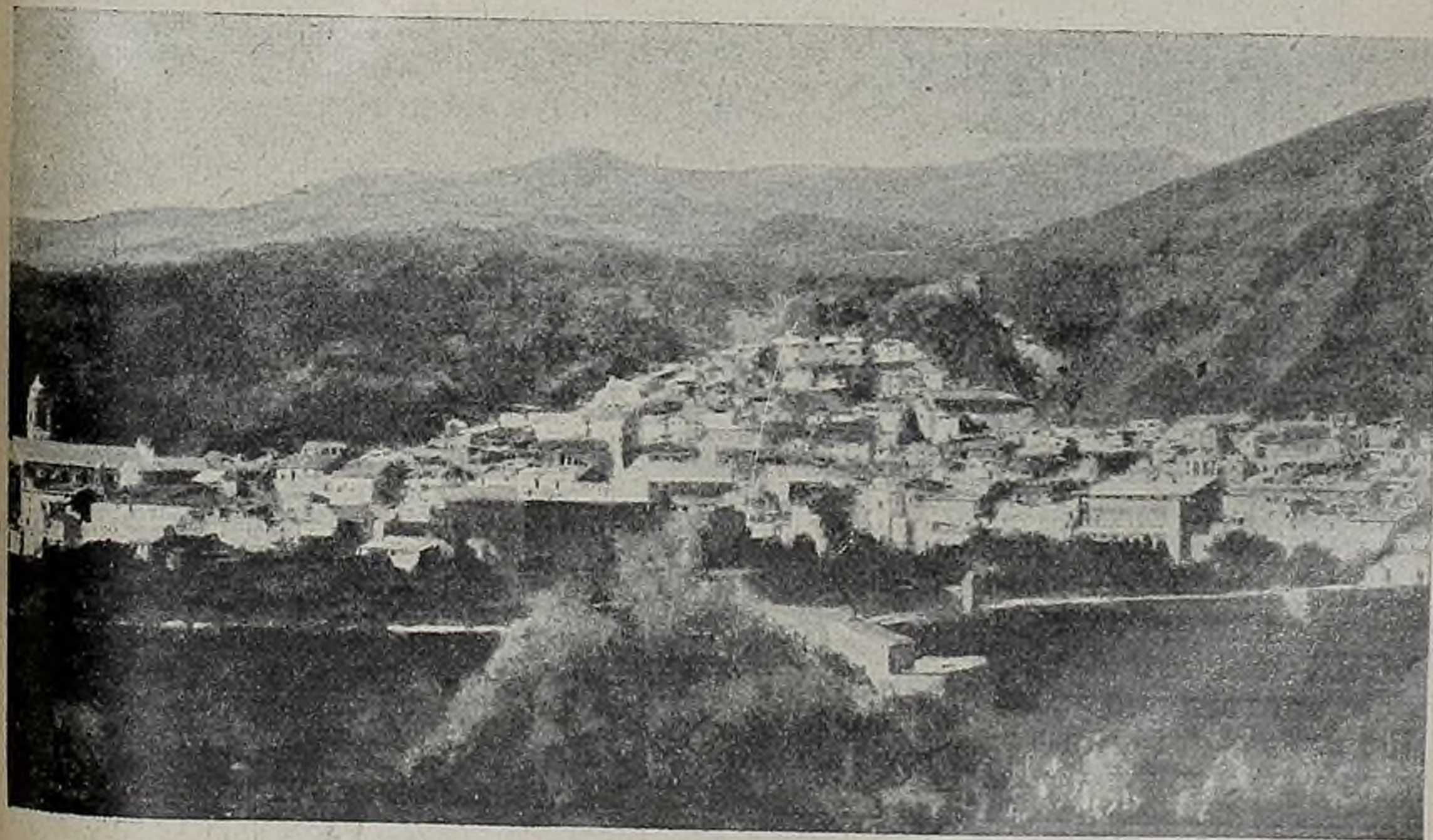
Durante su destierro en Londres, Juan Ruffini contrajo amistad con ingleses tan eminentes como Tomás Carlyle, David Masson, Cornelia Turner y publicó en inglés libros con los cuales alcanzó mucha popularidad, como "Lorenzo Benoni", "El Doctor Antonio", los "Paragreens", etc. Su novela histórico-política que reflejaba el ambiente moral, político y social de una parte de Italia, encontró gran aceptación en Inglaterra, Francia, Alemania y los Estados Unidos.

De 1849 á 1874, vivió preferentemente en París, manteniéndose en relación intelectual con los hombres más importantes de la época y haciendo frecuentes viajes.

En Taggia, donde recibió su primera instrucción y donde había muerto su madre, pasó más apacibles los últimos días de su vida, falleciendo el 3 de Noviembre de 1881.



**Tumba de los hermanos Ruffini en Taggia**



**Vista de Taggia**



# PIANOS PLEYEL

La elocuencia de la carta que va á continuación y la celebridad que la suscribe, nos exime de todo comentario, limitándonos á exponernos como concesionarios exclusivos de dicha marca, la que vendemos á precios módicos garantizándolos por 20 años y dando grandes facilidades para el pago.

Buenos Ayres: Feb 28 - 1907

Messieurs O. P. Borgarello y C<sup>ie</sup>  
R

Vous me demandez mon opinion sur les Pianos Pleyel ?

Rien ne pourrait m'être aussi facile autant qu'agréable - presque pendant toute ma carrière de Concertiste je ne me suis servi que de ces Pianos, pour lesquels j'ai la plus grande prédilection, car, seulement dans ces magnifiques Instruments j'ai rencontré une admirable égalité de clavier, un moelleux délicieux permettant d'obtenir toutes les sonorités, et enfin, une puissance énorme qui permet au Virtuose de lutter avantageusement avec l'Orchestre -

C'est donc, à mon avis, et par expérience, l'Instrument le plus parfait.

J'ai le plaisir de vous saluer affectueusement.

A. Thibaud.

## TRADUCCIÓN:

¿Vds. me piden mi opinión respecto de los pianos PLEYEL? Nada podría serme más fácil y agradable, por cuanto, durante toda mi carrera de concertista jamás me he servido de pianos que no fueran PLEYEL, por los cuales tengo la más grande predilección, pues solamente en esos magníficos instrumentos he encontrado una admirable igualdad de TECLADO, un MOELLEUX delicioso que permite obtener todas las sonoridades y dotado de una potencia enorme que permite al virtuoso luchar ventajosamente con la orquesta. Es, pues, á mi manera de ver y por experiencia el instrumento más perfecto. Me es grato saldarles muy afectuosamente — A. THIBAUD.

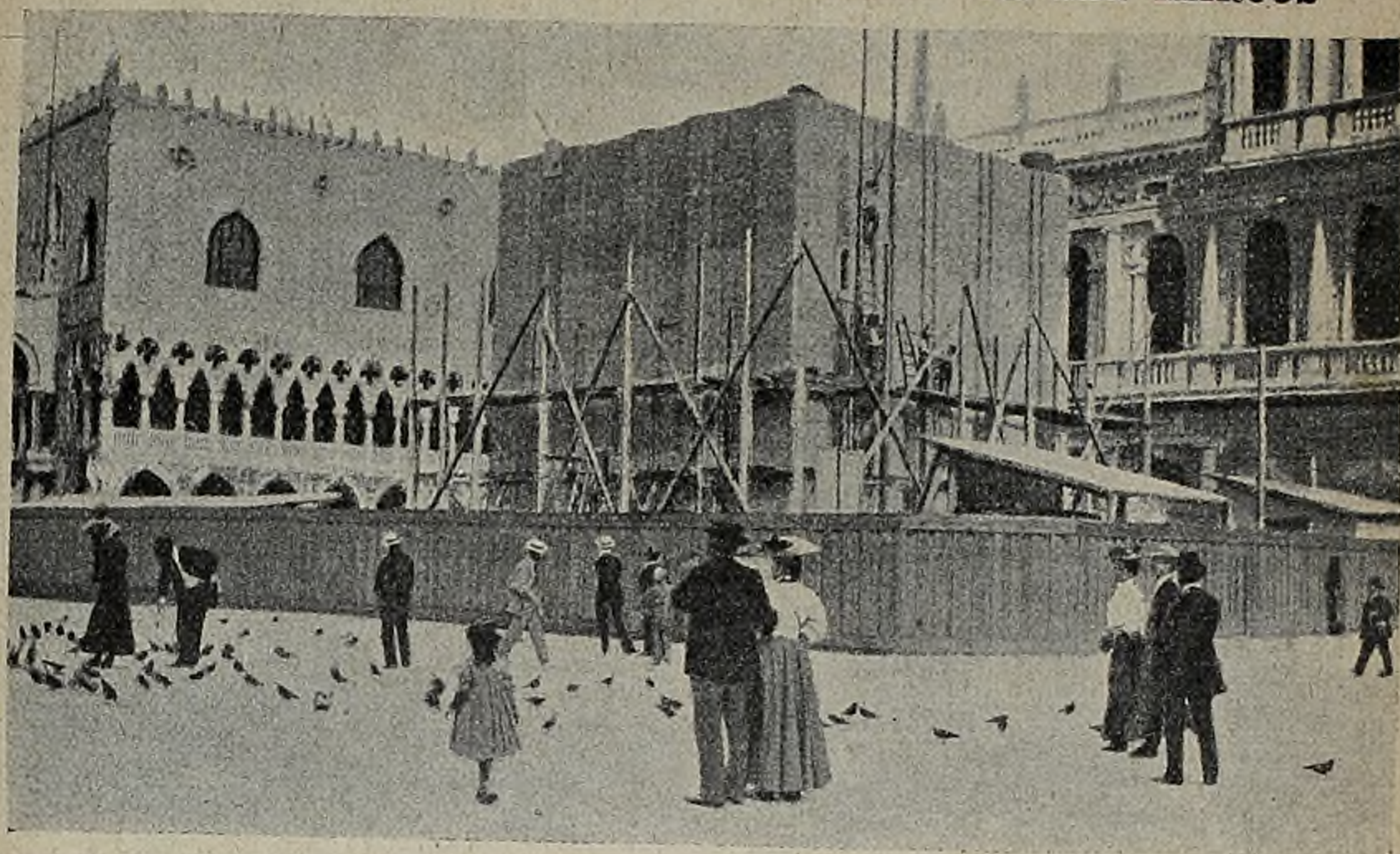
O. P. Borgarello & Cía.

Rivadavia 1365

Florida 548



## LA RECONSTRUCCIÓN DEL "CAMPANILE" DE SAN MARCOS



Estado actual de las obras

El nuevo *campanile* que los venecianos han querido erigir en la plaza de San Marcos, en el sitio que ocupaba el derrumbado el 13 de Julio de 1902, va poco á poco elevándose.

La fotografía que reproducimos demuestra el estado en que se hallaban las obras á principios del mes de Septiembre próximo pasado, y siguiendo las obras á ese paso sin que se verifiquen sorpresas ni surjan dificultades ó conflictos de

atribuciones entre las numerosas entidades que vigilan la resurrección del *campanile*, puede profetizarse que no estará terminado y, por consiguiente, no podrá inaugurarse hasta la primavera de 1910.

La lentitud en su reconstrucción es debida á los numerosos conflictos de atribuciones que se han presentado entre las diversas autoridades que se creen con derecho á intervenir en esa obra, conflictos que ya han sido solucionados.

## LA TRAGEDIA DE LOS CUATRO RUSOS

En nuestro número anterior nos ocupamos de esta tragedia desarrollada en Venecia, de la que fué víctima el desgraciado conde Komarowsky publicando el retrato de éste y el de su asesino Naumow. Ampliamos hoy aquella información publicando otro retrato de éste, el del abogado Prilukof, el de la condesa María Tarnowsky, y, á título de curiosidad, el de la difunta esposa del conde Komarowsky, quien, como dijimos, era viudo cuando se produjo el hecho.

En nada ha cambiado hasta ahora la situación de los personajes de esta tragedia. La condesa, detenida en Viena, declaró conocer lo que Prilukow y Naumow estaban tramando contra el conde Komarowsky, declaración que agravó, en el primer interrogatorio, la culpabilidad de Prilukow, quien había hecho creer á Naumow—locamente enamorado de la condesa—que ésta era brutalmente tratada por el conde; en ese caso, hubiera procedido Naumow á impulsos de un sentimiento caballeresco al querer matar á su rival. En otro interrogatorio se desdijo la condesa de su anterior declaración, negándolo todo y quejándose de que el intérprete había tergiversado sus declaraciones anteriores; pero numerosas pruebas, cartas y telegramas secuestrados y otros elementos de indicio, dan la convicción de que existía el complot con objeto de asesinar al conde y cobrar las 500.000 coronas en que éste había asegurado su vida á favor de aquella fatal mujer.

Los procesos serán largos y numerosos, pues deben instruirse los siguientes: en Rusia, contra Prilukow por sus estafas; en Austria, contra la condesa, y Prilukow por la intervención que han tenido en el seguro de la víctima en una sociedad austriaca, y por uso de nombre falso por parte de éste.



El asesino Nicolás Naumow



La finada esposa del conde Komarowsky.



La condesa María Tarnowsky



El abogado Prilukow



# SEÑORAS

El mundo comercial aún no se ha desengañado de que vendiendo caras sus mercaderías ahuyenta á la clientela y especialmente al bello sexo; pero **ENRIQUE LAGUARDIA** está desengañado, gracias á su experiencia de muchos años, y garantiza **que el que vende barato vende mucho, y el que mucho vende mucho gana.** He aquí á los precios que vendemos nuestros artículos:

Trajes de jaquet en rico brin de hilo.....	\$ 38.—
Traje de alpaca.....	» 39.—
Traje de brin hechura sastre, \$ 32, 29 y .....	» 24.—
Traje de franela rayada, á pesos 32, 29 y.....	» 25.—
Trajes de franela con encajes de guipur, á.....	» 25.—
Trajes de broderie, calados, á .....	» 20.—
Trajes de broderie, bordados, á .....	» 15.—
Corsés Luis XV, cuatro ligas, .....	» 6.—
Corsés Luis XV, cuatro ligas, .....	» 4.—
Corsés Luis XV, dos ligas, á pesos 3, 2.20 y.....	» 1.80
Cortes de blusas, en su caja, á pesos 8, 5, 3 y.....	» 2.75
Blusas hechas, de clarín, muy bien adornadas con ricas valencianas, á \$ 16, 13, 10 y.....	» 7.—
Sombreros alta novedad, á pesos 40, 32, 25, 20, 16, 12, 8 y....	» 5.—
Trajes para niñas de 10 á 18 años á \$ 18, 15, 12 y.....	» 10.—
Trajes para niñas de 3 á 12 años, broderie, á \$ 12, 8 y .....	» 6.—

## Casa Laguardia

Fábrica de Confecciones,  
Bordados Mecánicos y Sombreros

de **ENRIQUE LAGUARDIA**

1490 - HUMBERTO 1.º - 1490

UNION TELEFONICA 1032 (Buen Orden)



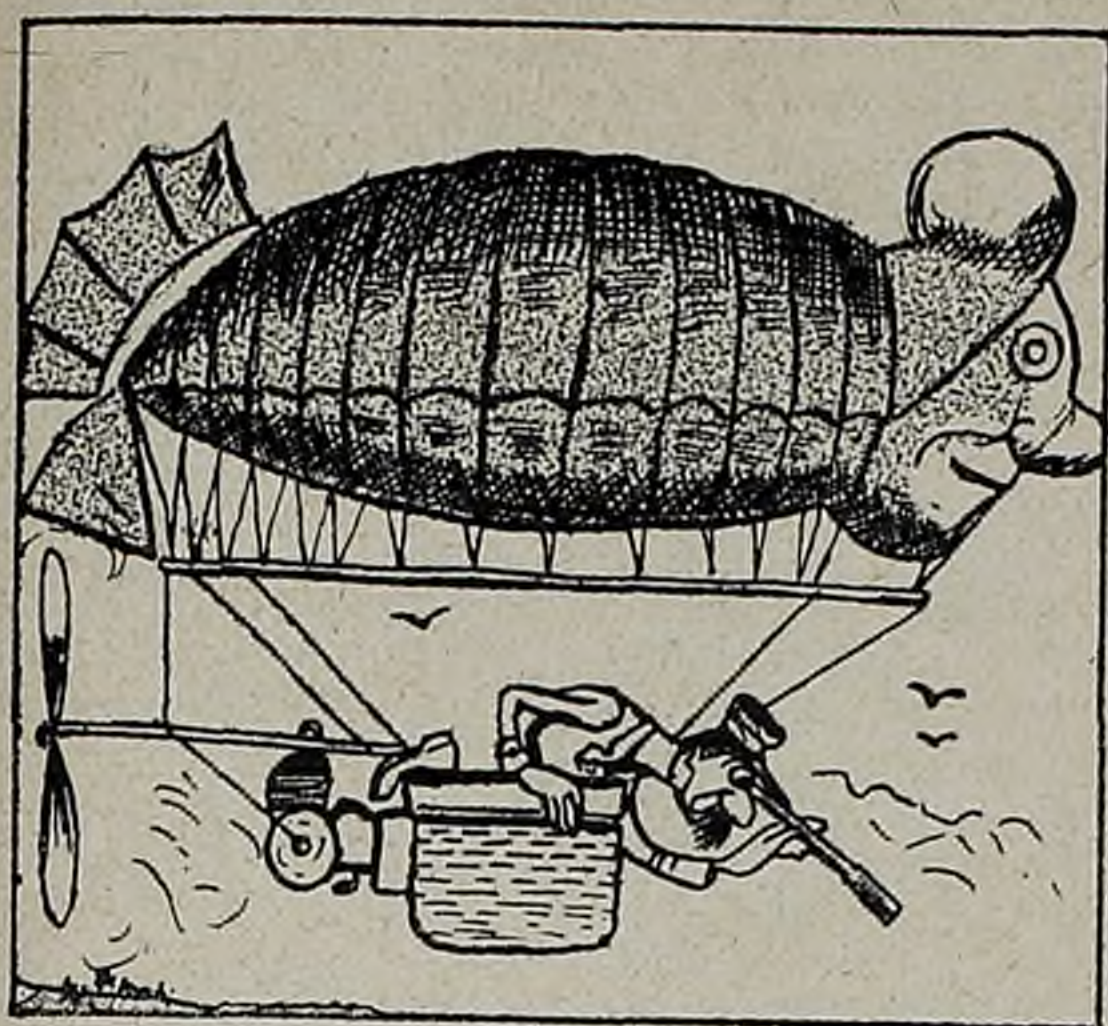
Hermoso traje hecho de brin Panamá, broderie, á.... \$ 15

**CREMA CLEOPATRA**

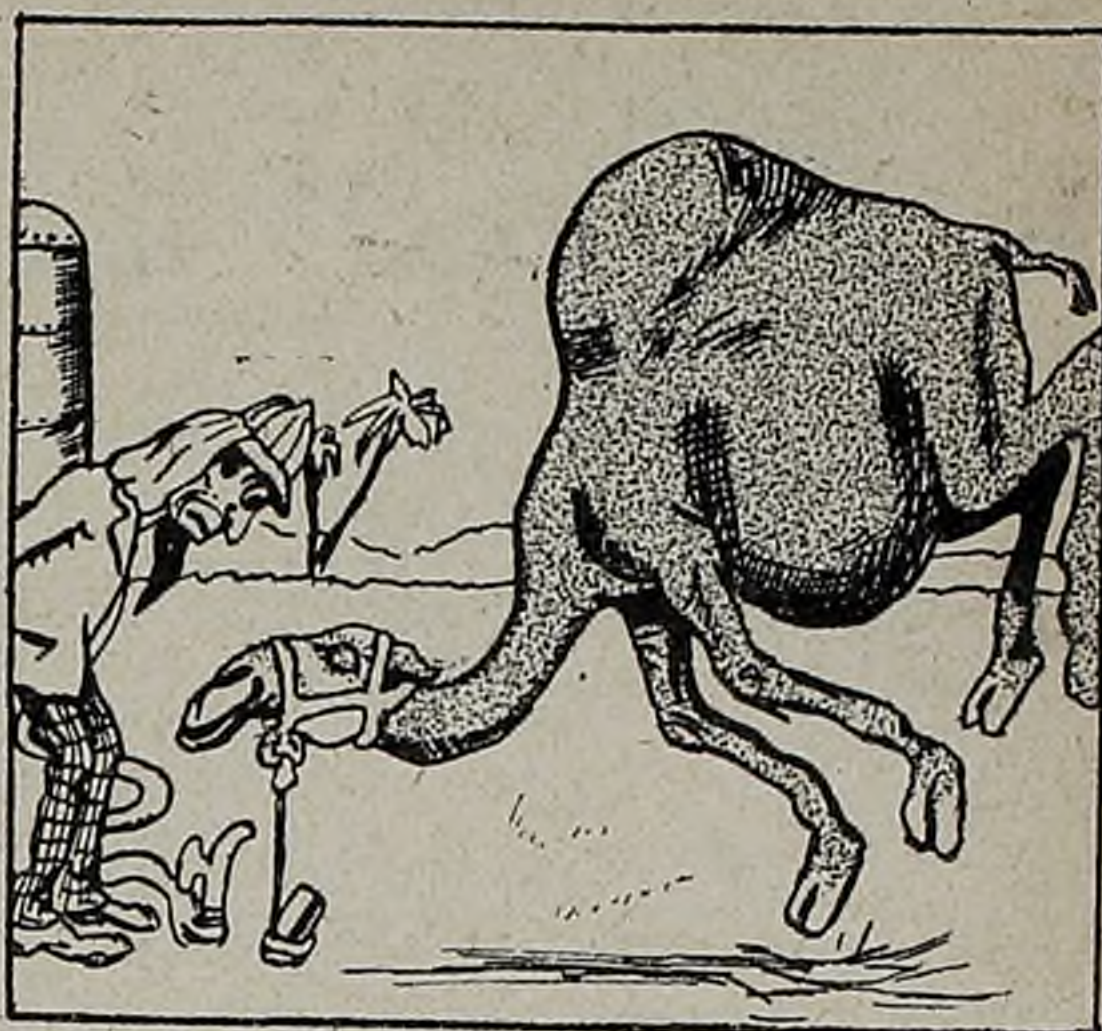


Pomo grande \$ 3.00  
Pomo chico » 1.00



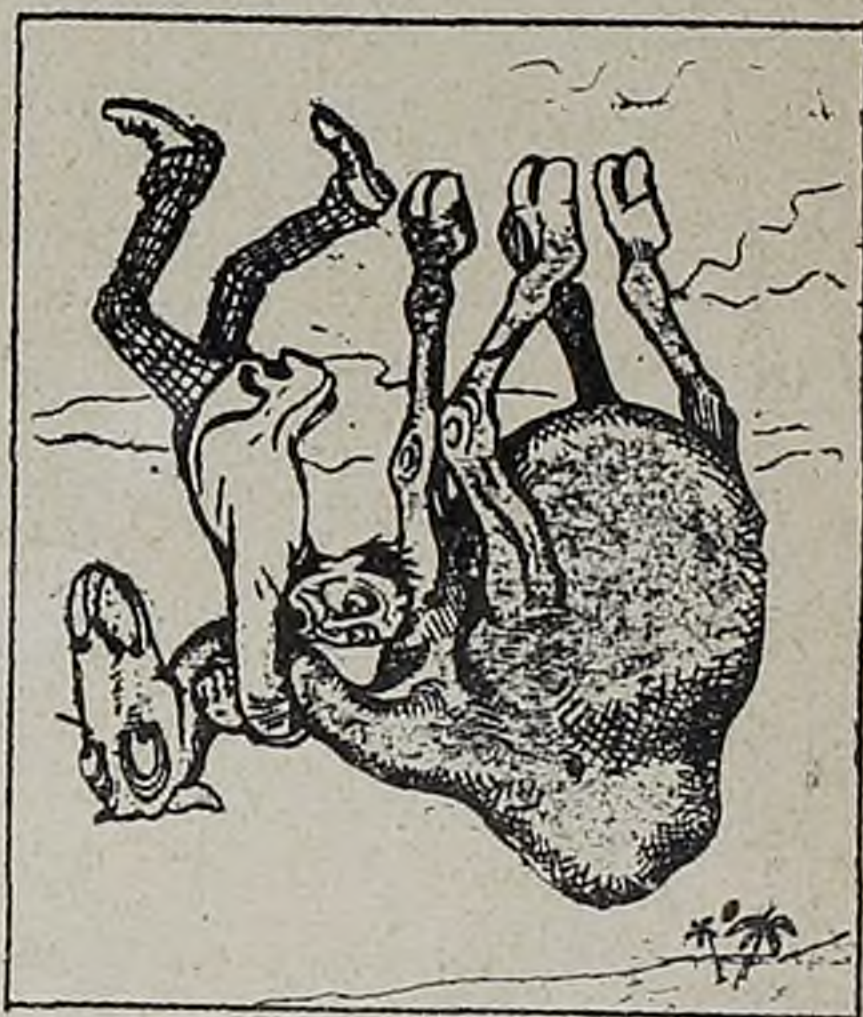
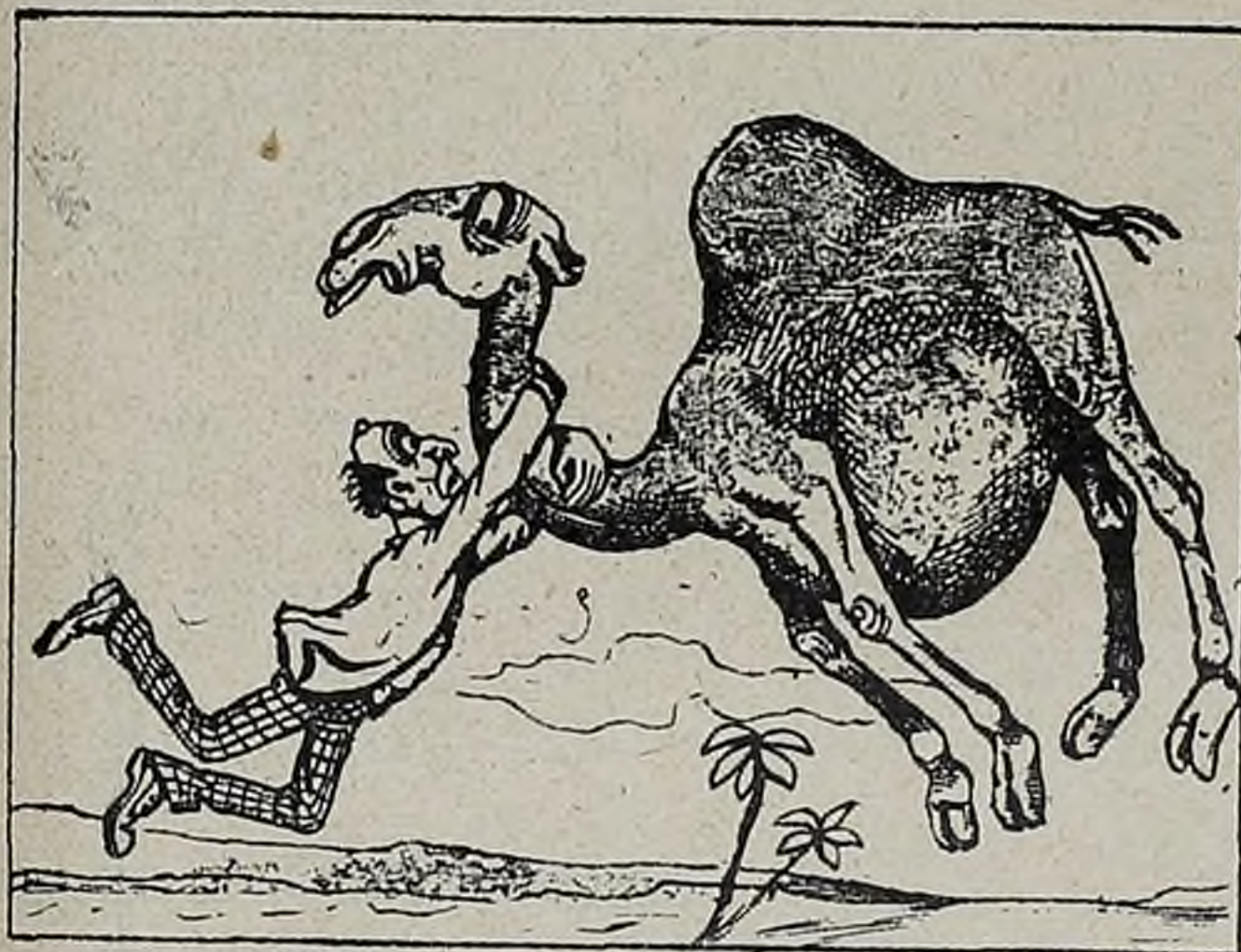


Por fin, se descubrió la dirección de los globos. Este ha sido uno de los dirigibles más perfectos, el del aeronauta Ventosa. Aquí aparecen el tipo del globo y el tipo del inventor.



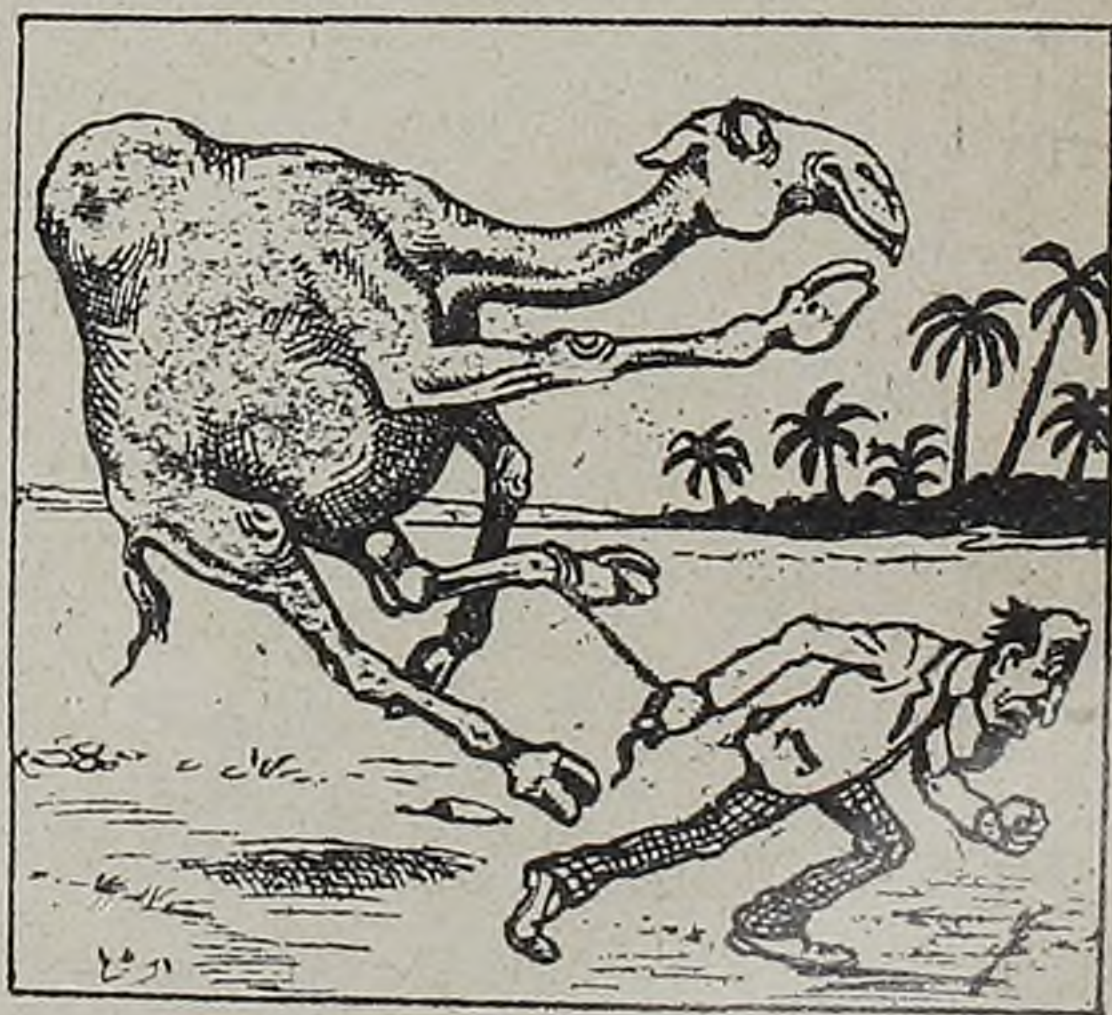
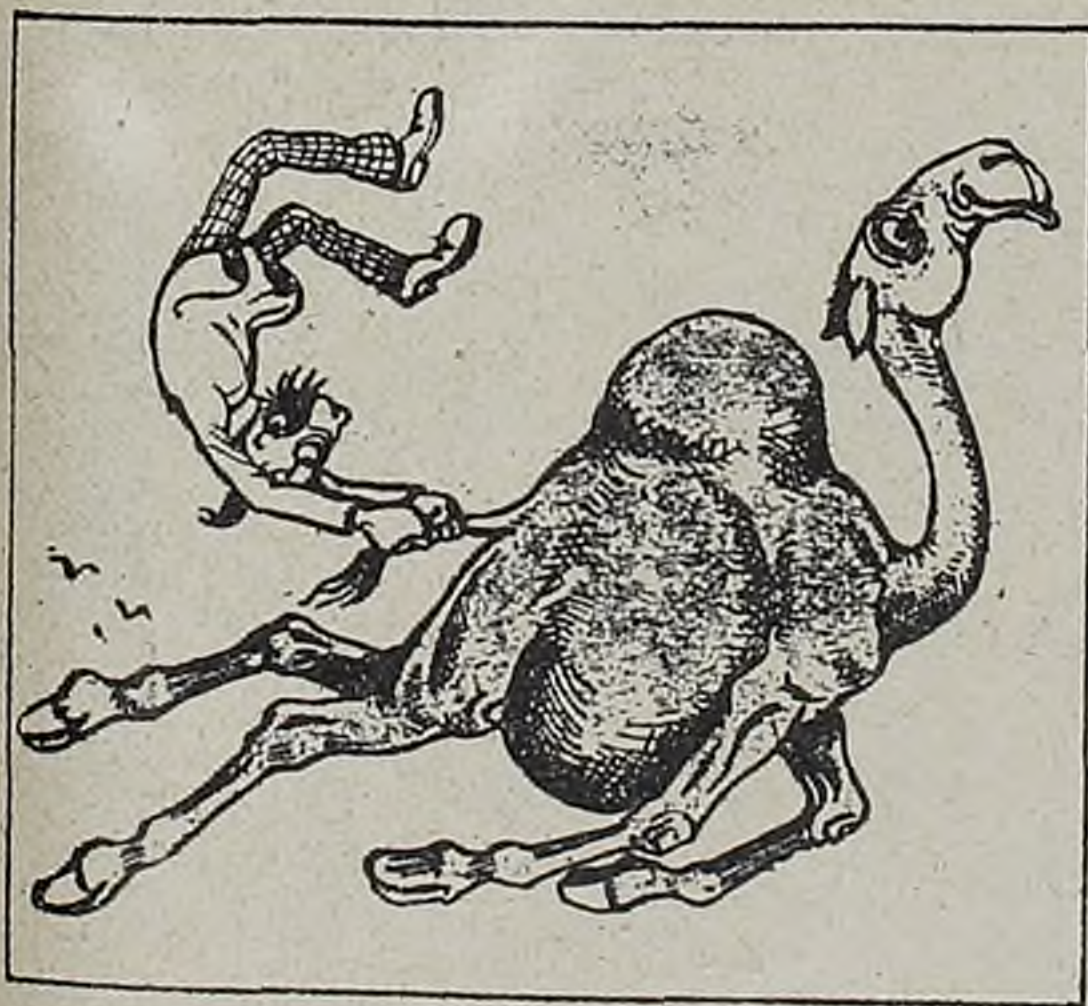
Pero todo eso fué una semilla de poroto en comparación con la aeronave que inventó en el Sahara Testafloja y que resolvió el arduo problema: el camello volante.

Apenas se infló...



... se arrancó por el espacio y Testafloja no tuvo tiempo más que para agarrarse á su cuellito. Tenía la fuerza de 200 camellos de vapor.

¡Y qué evoluciones hacía! No hacía más que evoluciones, que es el ideal de los dirigibles, de la sociedad y de los saltimbanquis.



Corría con una velocidad de 400 nudos corredizos y á las 2 horas, 3 minutos, 48 segundos y una fracción, según los documentos oficiales existentes en la Canibalita (biblioteca de Timbuctu), había realizado la travesía del Sahara y...

... pasaba á su galpón, á tomar pasto. ¿Cómo se resolvió este problema maravilloso? La cosa es de explicación sencilla. Testafloja se dijo: "Si un camello con una terrible carga corre, sin carga y con el gas en el organismo, tiene que volar."

Y voló, naturalmente.



# Marconi ha inventado algo sorprendente para los Fonógrafos



Guillermo Marconi

La última creación de Guillermo Marconi coloca á las máquinas parlantes en el pináculo de la perfección.

Es el acontecimiento científico más sensacional del día. Muy pronto lo hará conocer en Buenos Aires la

## Casa Tagini

Perú, 25 \* Avenida de Mayo, 601



## LA EXPOSICIÓN NACIONAL DE TORONTO



El presidente  
Mr. W. K. George

La Exposición Nacional del Canadá que se celebra todos los años en Toronto, atrae á una infinidad de concurrentes. Esta vez ha sido de brillo excepcional y ha estado abierta del 26 de Agosto al 9 de Septiembre. Su programa muestra una variedad que explica el interés que el concurso despierta en las diferentes clases de la población. Hubo un día especial dedicado á los niños de las escuelas, otro día para los industriales y otros para los obreros, los ganaderos, cultivadores, etc.

Los edificios y el arreglo de los terrenos de exhibición eran nuevos en parte, pues un incendio desastroso des-



Mr. W. K. Naught,  
presidente honorario

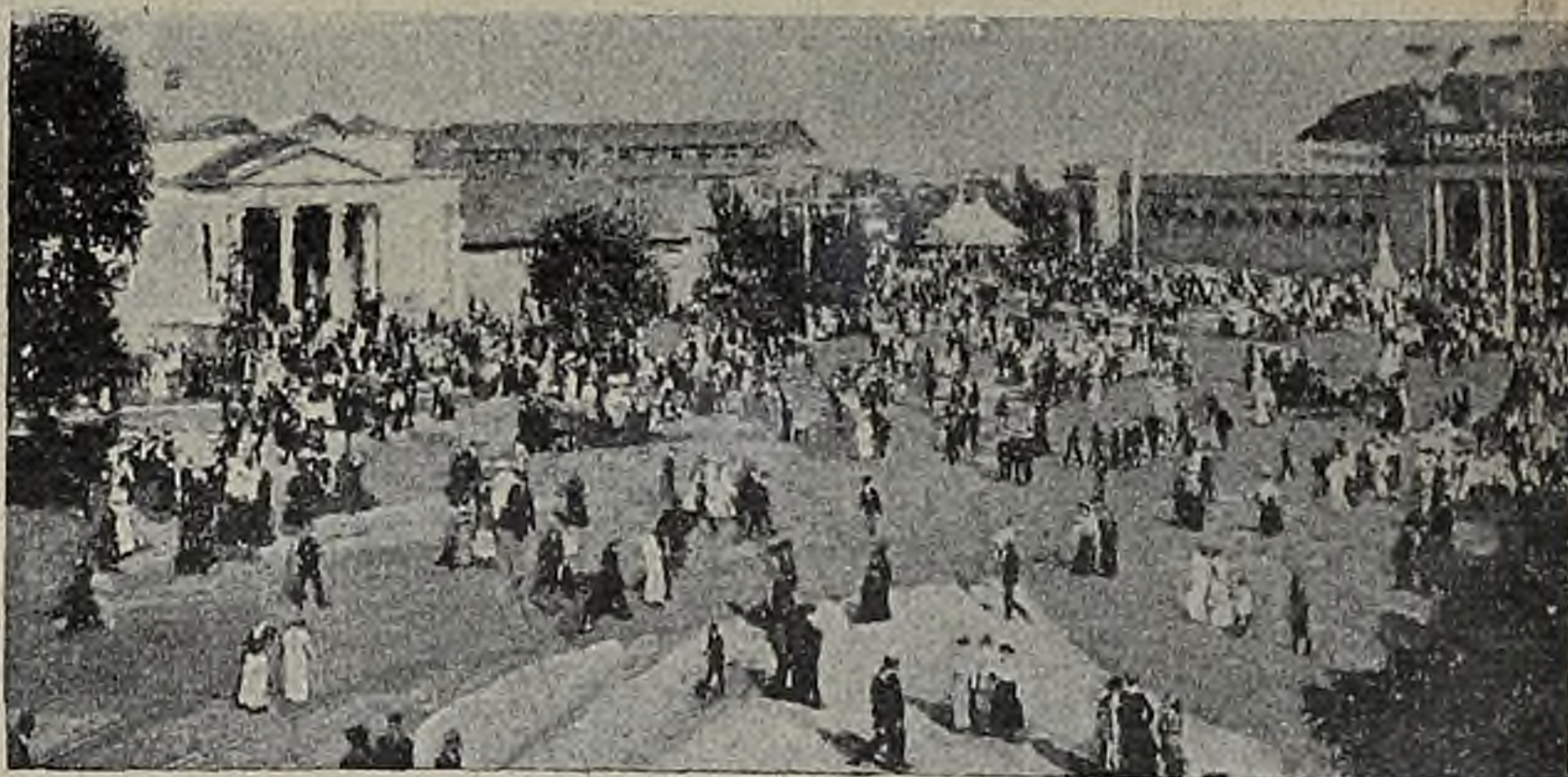


Juzgando los caballos de tiro

truyó los anteriores. La nueva tribuna es una de las mayores y mejor dispuestas de América, teniendo capacidad para más de 15.000 personas.

En la sección de ganadería, que es de capital importancia, se presentaron más de 1.500 caballos, entre los que se veían excelentes animales de silla y de tiro, así como lindos "ponies".

En cuanto al ganado vacuno, se ex-



Los edificios de las industrias en la Exposición de Toronto



Canadienses y yanquis en la exposición

hibió la mejor colección de *Shorthorns* que se había visto allí hasta ahora.

La ceremonia inaugural de esta exposición, que ha sido la 21a. de su clase, fué realizada por el gobernador general conde Grey, quien hizo presente lo mucho que han beneficiado estos concursos á la población de Ontario y á la de todo el país.



El ganado vacuno





El emperador Francisco José en las grandes maniobras austriacas efectuadas en Carintia, en las que á pesar de sus 77 años y de su estado de salud, permaneció á caballo durante muchas horas.







Al mirar esos resúmenes de los cuadros demográficos, que publican los periódicos ilustrando á la opinión... —lo suscribo sin escrúpulos— ¡se me encoge un tanto el ánima, y angustiado y climatérico siento un poco de aprensión!

¡Oh, terribles estadísticas...! La elocuencia de los números, perturbando los espíritus, nos ayuda á mal morir... ¡Que al saber las cifras lúgubres, y al pensar en los cadáveres, ni aun el hombre de más hígados tiene ganas de vivir...!

Invisibles, atomísticos, en espera de sus víctimas, esparcidos por los ámbitos de esta culta capital, precipítanse los gérmenes de los males epidémicos... ¡Los que llenan la necrópolis y persiguen al mortal!

Es inútil que los médicos, al saber algunos síntomas, quieran dar preceptos sólidos de una vida más feliz... Con perdón de los munícipes, esta villa es poco higiénica, ¡y aquí todos somos mártires en espera de un deslíz!

Ya es el industrial que, impávido, nos coloca ciertos géneros, [vicio], quien por causas crematísticas nos produce una inquietud... Ora el agua llena pútrida por ser viejos los depósitos,

y al beber del claro líquido se perturba la salud.

Las variantes termométricas que soporta el hombre cívico, son las causas patológicas imposibles de prever... Siente claros los fenómenos de sus males, cuando atávicos siente en órganos y vísceras nuevas cosas que temer...

¡Todo se resiente...! El cráneo, la laringe, las amígdalas, [neuro], el estómago, las vértebras, y los bronquios y el pulmón... El esófago, el apéndice, los riñones y la médula, y los nervios y los músculos... ¡Qué bonita situación!

¡Lastimosos espectáculos nos sugiere el cuadro tétrico! ¡Pleurodínicos, bronquíticos, pulmoniacos y demás! ¡Qué dolencias las nefríticas, las hepáticas, las gástricas, las cardíacas, las histéricas...! ¡Las que surgen á compás!

¡Oh, Señor...! ¡Conserva insólito [lume] mi persona, asaz raquítica, y del infeccioso piélago déjala con bien salir...! Aunque ya me siento un héroe, y, ante el caso, un poco místico... ¡No me importan los patógenos, porque de algo hay que morir!

GIL PARRADO.





# GATA &

Bmé. Mitre 569 - BUENOS

Casa de compras en PARIS: 20-22 RUE RICHER IXme. — Oficina de compras en New York: 13-25 ASTOR PLACE.



PRIMAVERA -

## Confecciones

**Trajes completos** en grano de oro negro, clase especial, á \$ **38**

**Trajes completos**, en brin de hilo, color unido, corte de moda, á \$ **33**

**Trajes completos**, en brin de algodón, colores surtidos, gustos escogidos, á \$ **19**

**Pantalones** en casimir fantasía, gustos de alta novedad, á pesos 15, 12.50 y \$ **8.50**

En casimir especial, negro, á \$ **12.50**

**Pantalones** en brin de hilo, blanco, á granito, á \$ **7.80**

**Pantalones** en brin de algodón, de color, á \$ **4.90**

**Breeches** de algodón de color, á \$ **8.50**

**Guardapolvos** en brin de algodón, color crema, á \$ **6.90**

**Blusas** de hilo crudo, para pintores, á \$ **8.50**

**Chalecos** blancos y de color, á pesos 8, 5.50 y \$ **4.50**

**Trajes completos** en casimir fantasía, alta novedad, gustos escogidos, formas de última moda á \$ 53, 46, 39.50 33, y..... \$ **29.50**

**Pidan nuestro nuevo**

Se envía **GRATIS** y franco de

Sección especial para e



# CHAVES

**AIRES - Florida 107 al 127**

**SUCURSALES:** Rosario (S. Fe), Córdoba, Bahía Blanca, Paraná, La Plata, Mercedes (Bs. As.), Mendoza.

**- VERANO**

## para hombre

**Saco y pantalón** en franela de color, gustos de alta novedad, modelos de última creación, á pesos 29, 24 y.. \$ **18**

**Saco y pantalón** en franela blanca, á..... \$ **29**

**Saco y pantalón** en brin de algodón, colores de fantasía, á pesos 16, 12.80 y..... \$ **7.80**

**Sacos de hilo** blanco, á gr- nito, á..... \$ **12.50**

**Cruzados**, á..... \$ **16.00**

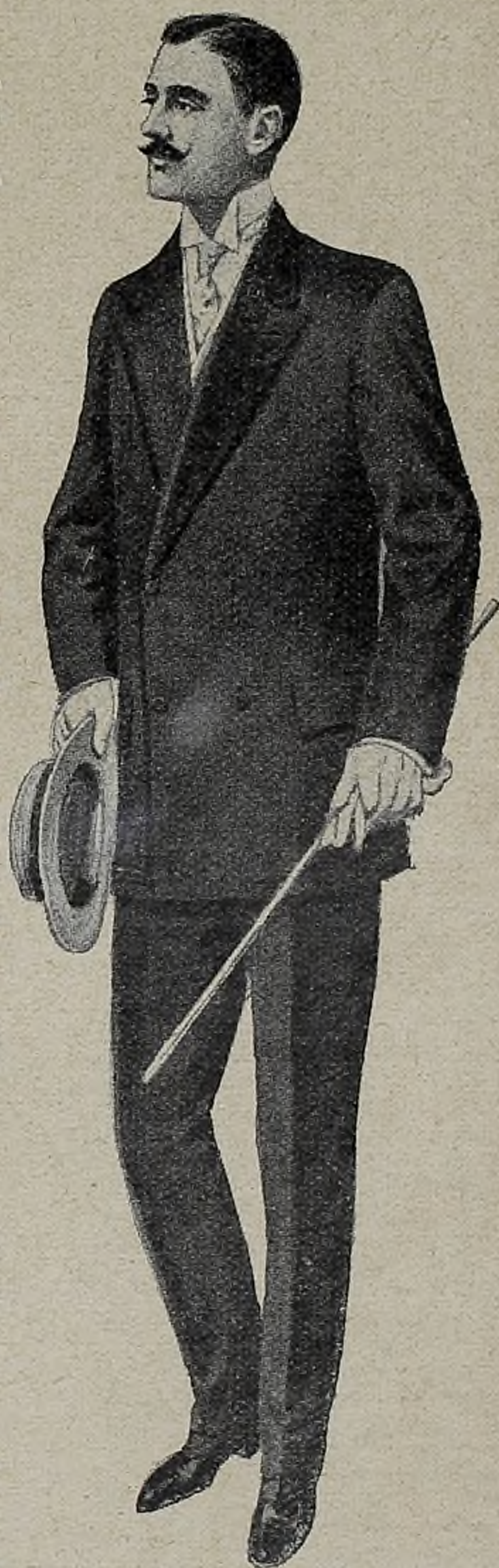
**Sacos de lustrina** negra y de color, á pesos 11.50, 9.50 y.. \$ **7.50**

**Sacos** de brin de algodón de color, á..... \$ **5.80**

## Sombreros de paja

**Sombreros Panamá** legítimos, importados directamente por nuestra casa, ala ancha ó angosta, **precios excepcionales**, á pesos 200, 150, 120, 100, 80, 65, 50, 38, 29 y..... \$ **22**

**Nuevo surtido** de sombreros de paja, formas de última novedad, modelos muy elegantes.



## Gran Catálogo General

porte a quien lo solicite.

despacho de pedidos por carta.

**Trajes completos** en casimir fantasía, gustos muy nuevos, modelos de última creación, á \$ 58, 51, 44.50, 38 y ..... \$ **34.50**



# POSTALES EUROPEAS

## Música...

Vuelven las estaciones á llenarse de siluetas que pasan cinematográficamente, de baúles y maletas arrastrados en carretillas, de voces estridentes y mandonas, de todo el bullicio de veraneantes que regresan con mucha prisa.

Prisa ahora por entrar en París, como la tuvieron antes, allá en julio, por salir de París. Trouville, Dieppe, las pintorescas playitas bretonas, los floridos rincones normandos, vácianse violentamente. Por los anchurosos Casinos, que se aprestan á cerrar sus puertas, vagan, bostezando, el hastío de la soledad, colorados y tripudos ordenanzas. Los caballitos, quietos y taciturnos, parecen asombrados, con el asombro de las muchas trampas que han hecho. En las salas de concierto y baile, todavía cargadas de perfumes y mentiras, las arañas, compitiendo con las mujeres que veranean en ellas, tejen sus telas. En la gran explanada, desierta de regocijos, destácase un barquillo pintarrajeado de rojo, y á su vera, tumbado á la bartola, un astroso muchacho con una colilla pegada á la boca y con una alpargata en alto. Un barquillero...

Todo acabó, y los parisienses vuelven dejándose atrás lo mejor de la estación: los melancólicos días en que el verano se va transformando en otoño; en que la luz, velada de nieblas, se hace mimosa; en que el cielo, perdiendo la diafanidad estival, se torna opalino; en que la flora violenta se agosta y muere y deja el sitio á suaves amarantos; en que las manzanas, súbitamente enrojecidas, semejan globos ígneos colgados de ramajes; en que el rocío salpica de lágrimas el paisaje, y la Naturaleza adquiere un cansancio y una tristeza de mujer pensadora y delicada, que en la edad madura vive elegantemente de recuerdos...

Y las orillas del mar se llenan de ruidos extraños, de rumorosas plegarias, de ayes lastimeros, de la misteriosa música que da conciertos á los monstruos de piedra, que son las rocas. A marea baja aparecen en el fondo del acantilado, y vistas á distancia semejan animales gigantescos: tigres alevosos en acecho, leones que duermen en posturas soberbias, serpientes boas que se enroscan á bloques graníticos y miran, amenazadores, hacia el campo, gatos monteses de pelo hirsuto y de mirar loco...

La misteriosa música les arrulla; música formada con susurros de dorados ramajes, de murmullos de olas que mueren suavemente en la playa, de angulosas bocinas de barro que piden puerto al través de la niebla, de quejumbrosas sirenas de faros que les contestan atrayéndolas, de ruidos insondables surgidos de la inmensidad.

La misteriosa música les arrulla, les excita, les saca de sus moles de granito, y diríase que leones y serpientes, tigres y gatos, bailan gigas monstruosas á orillas del mar, por entre cuyas aguas transparentes circulan en regocijados rigodones, cangrejos verdinegros y pulpos siniestros.

Septiembre es el verano de las campañas de amaranto, de las pomas rojas, de las fieras de piedra que forman trincheras donde se estrella el poderío náutico del hombre, de los efluvios melancólicos que brotan del mar y del cielo, en conjunción amorosa; y también es el verano de las mariposas pardas, que revolotean en rústicas paredes, y de las florecillas silvestres, que nacen entre lágrimas con el día y mueren entre lágrimas al caer la tarde.

LUIS BONAFOUX.

## La nueva moda en papel de escribir

La moda suele cambiar la forma y el color de los sobres y el papel de escribir, con la misma frecuencia que las de los guantes y los zapatos.

Las cifras más elegantes en el día son pequeñas, en forma de oblea, pintadas á mano, con pincel de pelo de camello y orladas de oro, que les presta un bello realce.

Uno de los modelos que tiene mayor aceptación entre las aristócratas inglesas consiste en una cifra de forma redondeada, de color malva y con el nombre propio escrito en el centro con letra muy fina, ostentando encima la coronita correspondiente. Otra cifra tan elegante como la anterior, aunque más sentimental, es la compuesta por dos corazoncillos, también de color malva, que ostentan respectivamente en el centro de cada uno, una de las dos iniciales del nombre de la poseedora, or-

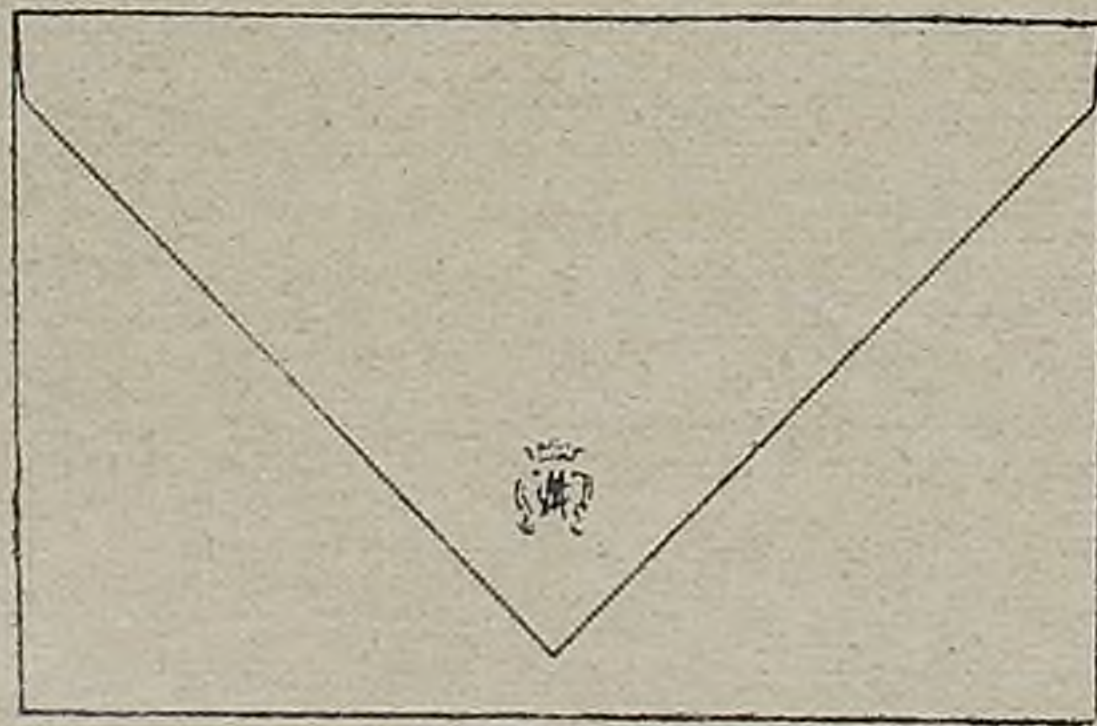
nando también el conjunto una orla de oro.

El papel de moda es una sola hoja, como el papel comercial, de 17 por 23 centímetros, preferentemente de color malva. Los sobres de moda son más estrechos, llevando la punta que cierra terminada en ángulo recto y descendiendo su extremo casi hasta el borde inferior. También suelen adornarse con cifras idénticas á las del papel, colocadas en la misma punta.

Dentro de los cánones que la moda establece, cabe siempre cierta variedad, por eso el gusto es-

pecial de cada uno podrá mostrarse en la elección que haga del artículo entre las diferentes muestras que le presenten sobre el mostrador de la papelería.

No hay que olvidar que, en muchos casos, la carta es lo primero que se conoce de una persona, y que por ella se juzga.



El sobre de última moda



El miércoles 25 de septiembre último efectuáronse las segundas nupcias de la ex princesa heredera de Sajonia, en las oficinas de registro civil del Strand (Londres), hecho del que ya tienen conocimiento nuestros lectores por los telegramas que ha publicado la prensa diaria.

Sólo los tres testigos exigidos por la ley inglesa, uno de los cuales era el brillante y conocido novelista Gui-

mente treinta y siete.

Bien conocida es la historia de la ex princesa Luisa, cuya fuga de la corte en compañía del profesor de francés de sus hijos Mr. Giron, tanto dió que hablar, pero lo más interesante en este asunto es el caso de su hija menor, la princesita Mónica, que los agentes de su padre el rey de Sajonia, trataron de arrebatár á la actual señora Toselli, asunto que, á es-



**La princesa y su actual esposo, señor Toselli, con Mr. William le Queux**

lermo Le Queux, muy popular en Inglaterra, asistieron á esa ceremonia, que convirtió á la exuberante condesa de Montignoso, que debería llevar actualmente en su cabeza la corona de Sajonia, en la esposa del señor Enrique Toselli, profesor de música.

Según las declaraciones hechas por los novios al oficial del registro civil, el novio no tiene más que veinticuatro años de edad, es decir, trece menos que su esposa, que cuenta actual-

tar á los últimos telegramas, ha sido satisfactoriamente resuelto, accediendo la ex princesa á entregar su hija á la que, como á sus hermanas, podrá tener á su lado un mes cada año.

Su ex esposo el rey de Sajonia, le seguirá pasando la pensión de 40.000 francos.

En el grabado que reproducimos pueden ver nuestros lectores á los esposos Toselli en compañía del novelista inglés Guillermo Le Queux.



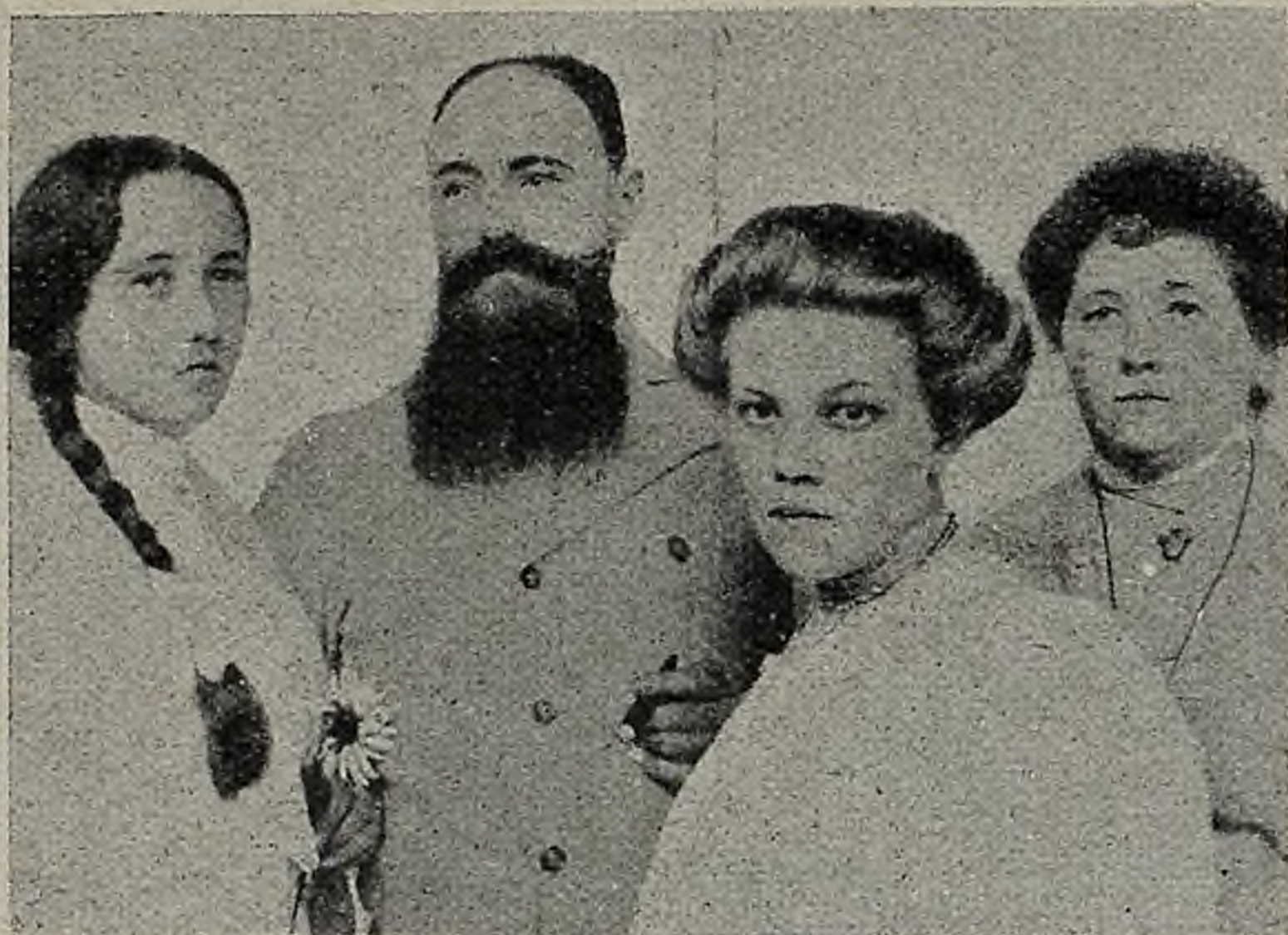
# De Todas Partes

**UN BUSTO DE PÍO X.**—En Venecia, donde no olvidan al antiguo patriarca Sarto, hoy Pío X, se ha inaugurado un busto suyo en la Escuela Grande de San Roque. Esta obra artística del escultor Bertotti, descansa sobre una basa ideada por

Clara Lauckner, escritora también, ha celebrado su 50.º cumpleaños el célebre autor dramático alemán Hermann Sudermann. A los 32 años, Sudermann conquistó la notoriedad, después de sostener recias luchas. La primera represen-



**Busto de Pío X, inaugurado en la Escuela de San Roque, en Venecia. Obra del escultor G. Bertotti.**



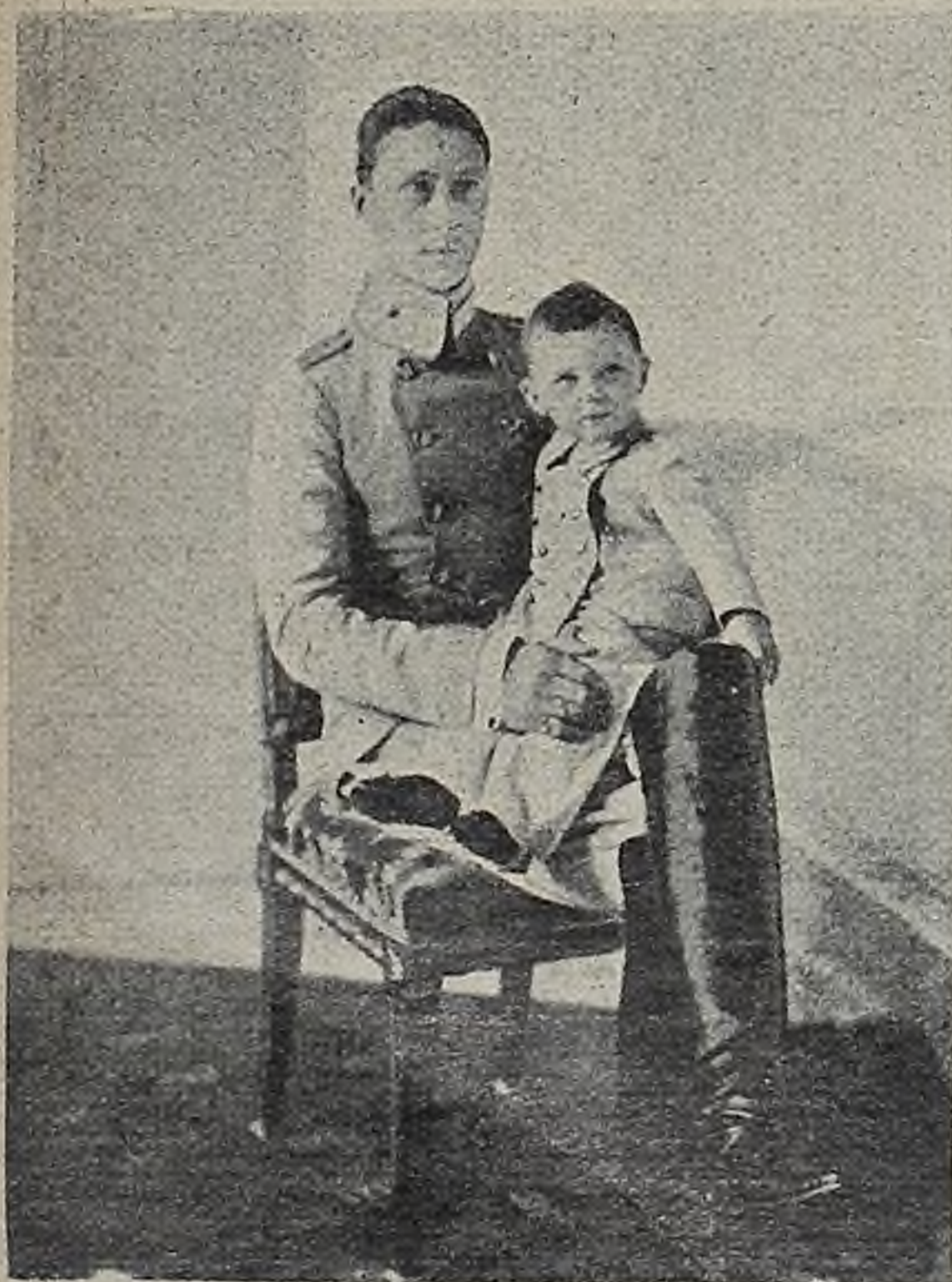
**El autor dramático Hermann Sudermann (que cumplió 50 años) en el seno de su familia**

el doctor Emilio Fumiani, ingeniero arquitecto de la escuela. La ceremonia inaugural fué presidida por el actual patriarca de Venecia cardinal Cavallari.

**CUMPLEAÑOS DE SUDERMANN.**—En el seno de su familia, junto á su esposa

tación de su obra "El Honor" tuvo lugar en el teatro Lessing, de Berlín en noviembre de 1889.

**EL KRONPRINZ Y SU HIJO.**—Federico Guillermo, el príncipe imperial de Alemania que se casó hace dos años con la



**El príncipe imperial alemán con su hijo**



**Ethel Roosevelt, la segunda hija del presidente Roosevelt, que se presenta ahora en la sociedad.**



duquesa Cecilia de Mecklenburgo-Schwerin, tiene un hermoso descendiente, nacido el 4 de julio de 1906. Al pequeño príncipe le han puesto ya traje militar.

**ETHEL ROOSEVELT.** — Ethel, la segunda hija del presidente de los Estados Unidos, va a ser presentada en sociedad este invierno. Esperan muchos que alcance tanta celebridad como su hermana.

**NUEVA ESTRELLA DRAMÁTICA.** — Mme. Alice de Ricqlès, viuda de un conocido industrial de París, resolvió abrazar la carrera dramática para lo cual adoptó el nombre de Alicia Collins. Ya representó en Bélgica y el próximo invierno

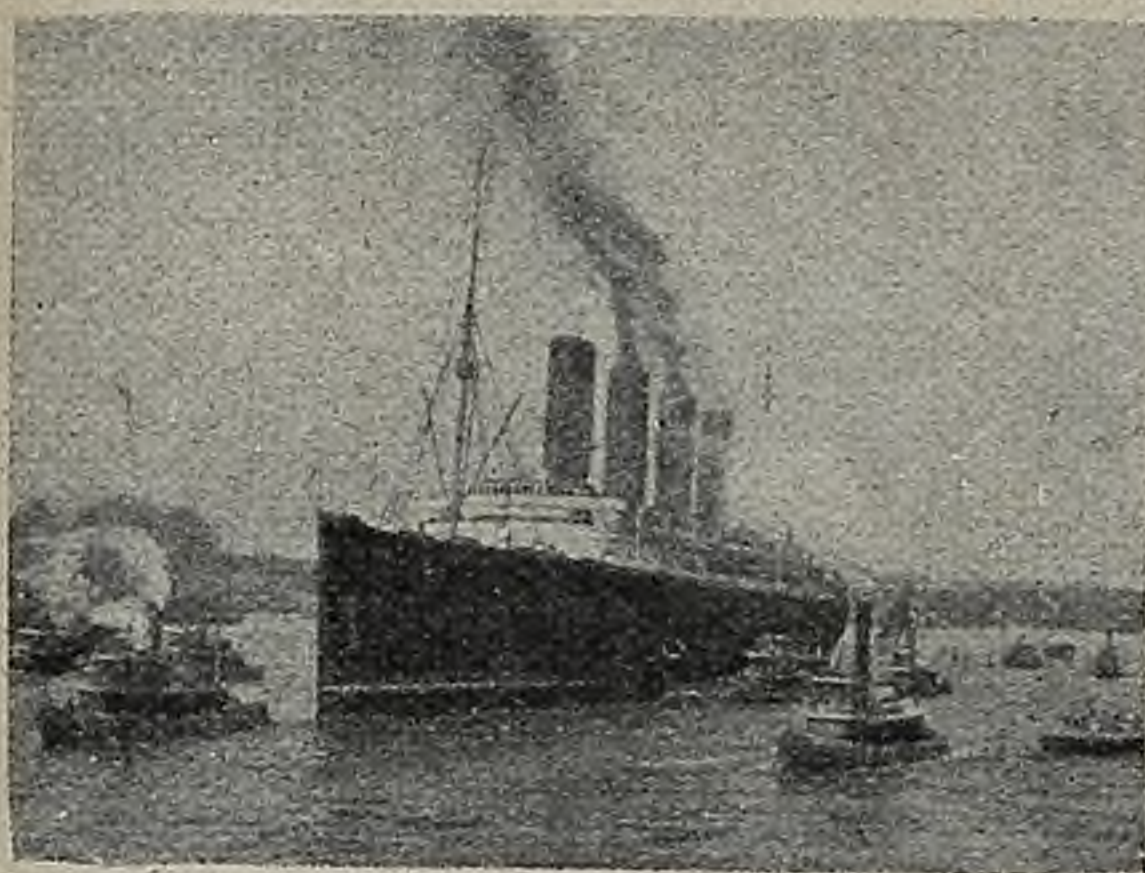


**Mlle. Alice Collins**  
(Mme. Charles de Ricqlès), nueva estrella dramática.

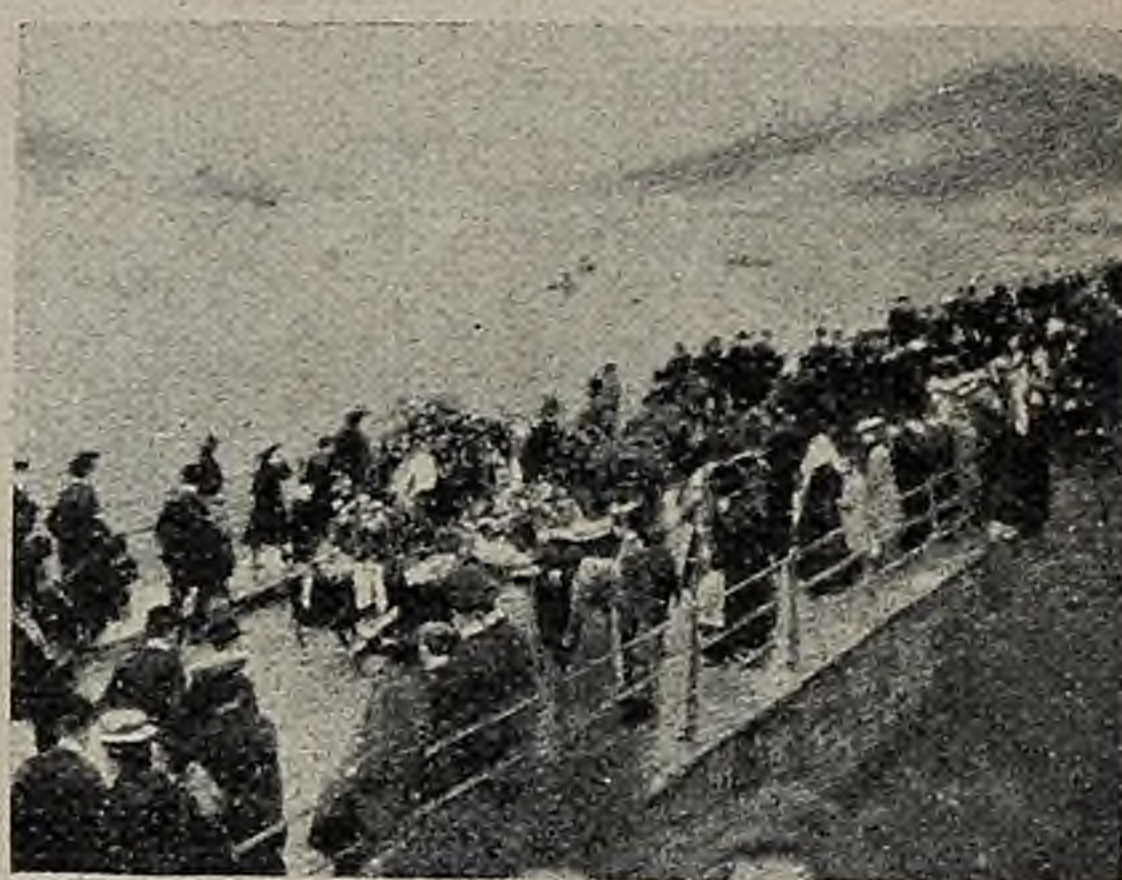
se mostrará al público parisiense.

**EL RECORD DE LA TRAVE-SIA DEL ATLÁNTICO.** — El "Lusitania", el nuevo transatlántico inglés, de grandes dimensiones que hizo ha poco su primer viaje, a Nueva York, ha conseguido, batir el *record* de la travesía del Atlántico que tenía el paquete alemán "Deutschland". Hizo últimamente el viaje de 2780 millas desde Queenstown (Liverpool) en cuatro días, 19 horas y 52 minutos.

**EL ENTIERRO DE GRIEG.** — Los lectores conocen ya todo lo relativo al fallecimiento del célebre compositor Grieg, por lo que no insistiremos sobre el asunto.



Llegada a Nueva York del paquete "Lusitania", que hizo últimamente el record de la travesía del Atlántico.



El entierro del compositor Grieg en Bergen (Noruega)

# Estómago Artificial

Está probado en 15 años de éxito frecuente que tomando al empezar a comer una dosis del soberano remedio se regulariza la digestión, desterrando vómitos, flatos, agrios, dolores y todas las molestias.

Ventas en farmacias y droguerías

Garantizamos únicamente la legitimidad de aquellas cajas que llevan la faja de garantía con la firma de los únicos concesionarios

**MENDEL & CIA**

Belgrano, 561

Buenos Aires





# Guarda Muebles,

etc., de Cemento armado,  
perfectamente secos é higiénicos.

**7000 metros de superficie en su mayor  
parte ocupados**

## **LA INSTALACIÓN MÁS MODERNA para la limpieza, desinfección y custodia de ALFOMBRAS y CORTINAS**

Las personas que tengan que ausentarse de la Capital y quieran evitar los gastos de una casa puesta, los perjuicios de un cuidador muchas veces desconocido ó negligente, deben visitar estas instalaciones,

### **CANNING 3605**

ó pedir por teléfono, correo ó verbalmente un empleado que dará mayores datos, presupuestos, etc.

Recibimos también **Automóviles y Carruajes** á depósito con personal competente para su conservación.

\*

## **Compañía Nacional de Transportes "Expreso Villalonga"**

**ADMINISTRACIÓN:**

**256 - BALCARCE - 256**

**TELEFONOS:**

### **COOPERATIVA**

**Gerencia**  
3125 (Central)

**Depósito Guarda Muebles**  
229 (Norte)

**Casa Central**  
3128 y 3613 (Central)

**UNIÓN**

80 y 286 (Avenida).





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

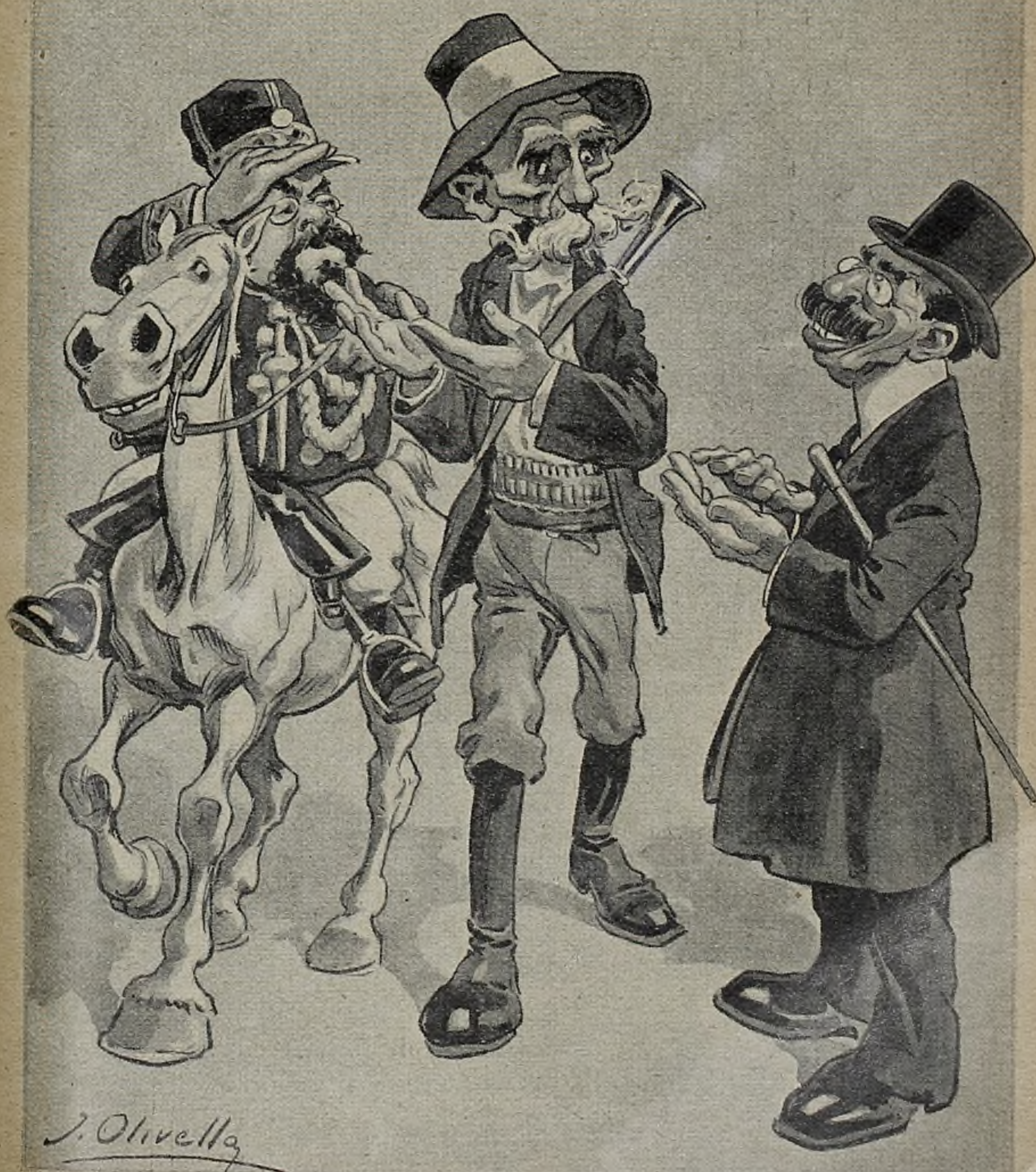
Año IV.

Buenos Aires, 26 de Octubre de 1907

Núm. 154

## El César chaqueño

(Tríptico)



Veni

Vidi

Vice



# CHARLAS del PEBETE

No hay gobernante que tome su oficio más en serio que el emperador de Alemania. La crítica es libre y á unos podrá no agradales el bigote en horquilla del kaiser y otros pondrán reparos á sus dibujos, á sus brindis ó á sus poesías, si es que las escribe, pero en lo que todos están conformes

es en que se interesa en los más minuciosos detalles de la vida pública y privada de su imperio y de sus vasallos. Si pudiera, despacharía por sí sólo todos los expedientes, sería ministro universal y haría el trabajo de legiones de empleados para que las cosas marcharan á su gusto.

Hace algún tiempo, hablando con su ministro de las colonias sobre el mejor medio de fomentar la inmigración en el Africa alemana, tuvo la genial idea de mandar á esos países doscientas campesinas robustas y frescotas para que, so pretexto de servir á los funcionarios, se fueran casando gradualmente con los soldados que quieran establecerse en aquellos países, en concepto de colonos.

A la asociación de damas consagradas á la protección de la mujer no le pareció bien ese procedimiento de colonización; pero el emperador llamó á esas damas á capítulo y les hizo saber que las doscientas campesinas están bajo la protección de las autoridades, lo pasan en Africa bastante bien y que si el ensayo sigue dando buenos resultados, enviará



curso no despreciable y que no vacilarían en utilizar muchas jóvenes á quienes se les va pasando la edad y que nada temen tanto como quedarse para vestir imágenes.

Hay diferencia entre ver transcurrir los trimestres y los años sin que aparezca un pretendiente para un remedio, y poder decir á cualquier amiga en el seno de la intimidad.

—¡Ay, Catalina! Esto se pone gris obscuro. Los hombres se dan un corte ridículo...

—Bárbaro, querrás decir, Gretchen.

—Pasan á nuestro lado sin fijarse en nosotras, no existimos para ellos, nos dejan envejecer sin que lleguemos á nuestras últimas consecuencias...

—Y eso que aquí no se ha establecido la multa de los cincuenta pesos que imponen en la Argentina á los que requiebran á las mujeres. Algo así como cien marcos...

—¡Qué horror! Y entonces ¿cómo entran allí en materia?

—¡Qué se yo! Pero al menos, esa disposición pone en salvo el amor propio de las solteronas, mientras aquí ni ese recurso nos dejan á las omitidas.

—En cambio, siempre nos queda el de dar un paseito por Africa.

—¿Sabes que va siendo tiempo de pensarlo?

—Dirás de hacerlo. Allí no tienes más que elegir lote y soldadote.



otras muchas jóvenes á las colonias para forman allí un fuerte núcleo de población alemana.

Es indudable que las damas benéficas, después de oír estas aclaraciones, encontrarían el proyecto admirable. Hasta ahora las colonias servían únicamente para hacer el caldo gordo á los empleados, dar salida á los productos industriales y favorecer el comercio; esto es, para favorecer á un grupo de hombres. En adelante tendrán una aplicación feminista de valor incalculable; constituirán una "corte de casación" en que ganarán su pleito las solteras excedentes, que la hayan perdido en primera y segunda instancia. Convertir á las solteras irreductibles é involuntarias en casadas más ó menos voluntariosas, es resolver la tercera parte por lo menos de la cuestión social.

No me explico, pues, la oposición que las damas benéficas de Alemania hicieron á esa iniciativa imperial y creo que habría sido bien recibida por el bello sexo de cualquier país. Eso de tener seguro el matrimonio colonial en el caso de que hayan fracasado las tentativas metropolitanas, pareceme que es un re-

No al Africa, sino á la luna serían capaces de irse no pocas señoritas, campesinas ó no, y aun algunas viudas, á trueque de tener un consorte legal. Porque es lo que dicen algunas señoras cuando hacen ausencias de tal ó cual amiga que se "ajamona" sin objeto en estéril soledad:

—¿Has visto que rara se está poniendo Fulanita, que tanto nos critica porque hacíamos, según ella, malos matrimonios? No hay duda: cuando una mujer llega "á cierta edad" y no tiene un hombre de quien cuidar ó con quien reñir de vez en cuando, se llena de manías y extravagancias y hasta parece que la cara se le tuerce de un modo curioso.

Y siguen desollando caritativamente á su pobre amiga, que se libraría de esos comentarios mortificantes, si tuviera un emperador con circunstancias y con bigotes puntiagudos, empeñado en que no haya figuras descabaladas en la inmensa baraja de sus súbditos.

Como el ensayo dé el resultado que es de esperar y la noticia se propague, van á ser muchas las feministas irredentas que soliciten la naturalización germánica.



# Doctor Carlos Dimet



Aunque es, por los talentos que en él distingo,  
de los interventores menos comunes,  
le tendrá por "lunático" cualquier tilingo,  
pues como fué á Corrientes tras del Domingo,  
desempeñar le han hecho papel de Lunes.



# El duende del gobierno

Suceden extraños casos en nuestro palacio de gobierno. Hay duendes, brujos, fantasmas. Dicen que á Figueroa se le ha aparecido un difunto, y eso es lo peor que puede ocurrir. En el silencio de la noche se oyen golpes como de lucha en Obras Públicas, deben ser espíritus de hacha y tiza los que aquí operan; se arrastran armas en Hacienda y luego se sienten los sablazos; muévense los papeles en las mesas como si los empleados trabajaran, cosa que ni de día sucede; los ministros á lo mejor oyen campanas, pero no saben dónde; se abre una puerta y se cierran muchas; y en galerías y salones los ecos repiten cosas que deberían callarse.

A lo mejor se oye ruido de cubiertos en Relaciones Exteriores; acuden los serenos y no encuentran nada entre dos platos. Cierta fulgor fosfórico sustituye á las luces naturales en esa famosa casa. El edificio está embrujado y el gobierno también.

Hace pocas noches, se abrió por sí sola la puerta de la escalera reservada para S. E.; el centinela vió acercarse, sin ruido, un automóvil gris, que no llevaba chauffeur ni pasajeros. Golpeóse la portezuela como si alguien la hubiera cerrado y el vehículo se perdió en el aire, dejando más olor á azufre que á gasolina. Parecía alma que lleva el diablo.

Dicen que el descaro de los duendes llega hasta el punto de presentarse á Figueroa y tomarse con él las más extrañas familiaridades. Cuando el gobierno se encuentra entre dos luces, ó en profundas tinieblas, lo que es más frecuente, entonces hay un duende, un geniecillo atrevido que se le sube á la barbilla, le tira del bigote, le quita los anteojos y se ríe á mandíbula batiente, sentado á lo turco en la mismísima nariz del vice augusto.

¿Quién es tan atrevido personaje? Es el alma del sillón presidencial, que se le ha subido á la cabeza. Porque los duendes son el espíritu de las cosas. Los objetos tienen alma, cosa que no sucede á todas las personas. Hay hombres completamente desalmados, otros tienen alma de cántaro. El sillón presidencial tiene también su esencia anímica, su personalidad propia compuesta de todos los años que en él se han echado, de todas las digestiones que en él se han hecho, de todos los malos ratos que se han pasado en él, de todas las intrigas que en él y en torno de él se han forjado. Vestido de terciopelo punzó, con barbas de crin vegetal, el geniecillo se agita y divierte que es un encanto, y una vez no respetó ni la venerable ancianidad de don Marco Avellaneda, pues se entreteuvo en hacerle cosquillas con una pajita en la nariz, hasta



que le arrancó un estornudo fulminante y le hizo caer de espaldas.

Pues esos duendes se han hecho dueños de la casa de gobierno. A lo mejor se ponen á redactar unos telegramas comprometedores. Aguirre ha resultado un medium escribiente de primera fuerza, y el espíritu se apodera de él y le hace escribir cartas amorosas dedicadas á Ortega; otras veces toma por su cuenta á Zeballos y le endilga á Anadón unas confidencias diplomáticas llenas de intimidades deliciosas. Es conmovedora la conducta del travieso espíritu en estos casos. Después que hace escribir lo que le parece, se lo cuenta á un periódico para que no se pierda el mérito literario de la obra. Todo eso lo

hace el duende, el duende del palacio.

Al principio Figueroa le tenía rabia, luego se fué acostumbrando á él, después le encontró gracioso, y ahora no puede pasarse sin tenerlo montado en el órgano nasal, entre Posse y Vieyra Latorre.

Los ministros le ríen las gracias al diablillo familiar de la presidencia, y desgraciado del que no lo haga; Maschwitz salió porque le puso cara de perro, y Bibiloni se quedó porque se presta á todas sus diabluras.

A lo mejor están en acuerdo de ministros y se oye un ruido bajo la mesa.

—Aquí hay un duende, dice Iriondo.

—Lo que hay es un gato encerrado, contesta Avellaneda, mirando al de Justicia.

—Preguntémosle á la mesa—dice Figueroa.—¿Hay algún espíritu presente?

La mesa unas veces contesta, otras se calla y otras se mueve de tal modo que no sabe de qué pie cojea.

Entonces se quedan en silencio aguardando á que la mesa diga alguna cosa.

—Pregúntele usted, dicen á Bibiloni. Este interroga al mueble.

—¿Dónde está Catamarca?

—Posse se la ha regalado á Molina.

—Muy bien. ¿Y dónde está la justicia?

—Ahora en ninguna parte, dentro de poco estará en el Parque.

—¿Cómo saldremos de Corrientes?

—Como de un baile.

—¿Saldrán bien las elecciones municipales?

—Como por un canuto.

En el último acuerdo el duende estuvo muy explícito y más retozón que nunca. Le pidieron que se mostrara, y del fondo del tintero salió un hombrecito como de seis centímetros, con el ridículo traje del bufón de Rozas. ¡El mariscal de los Andes!

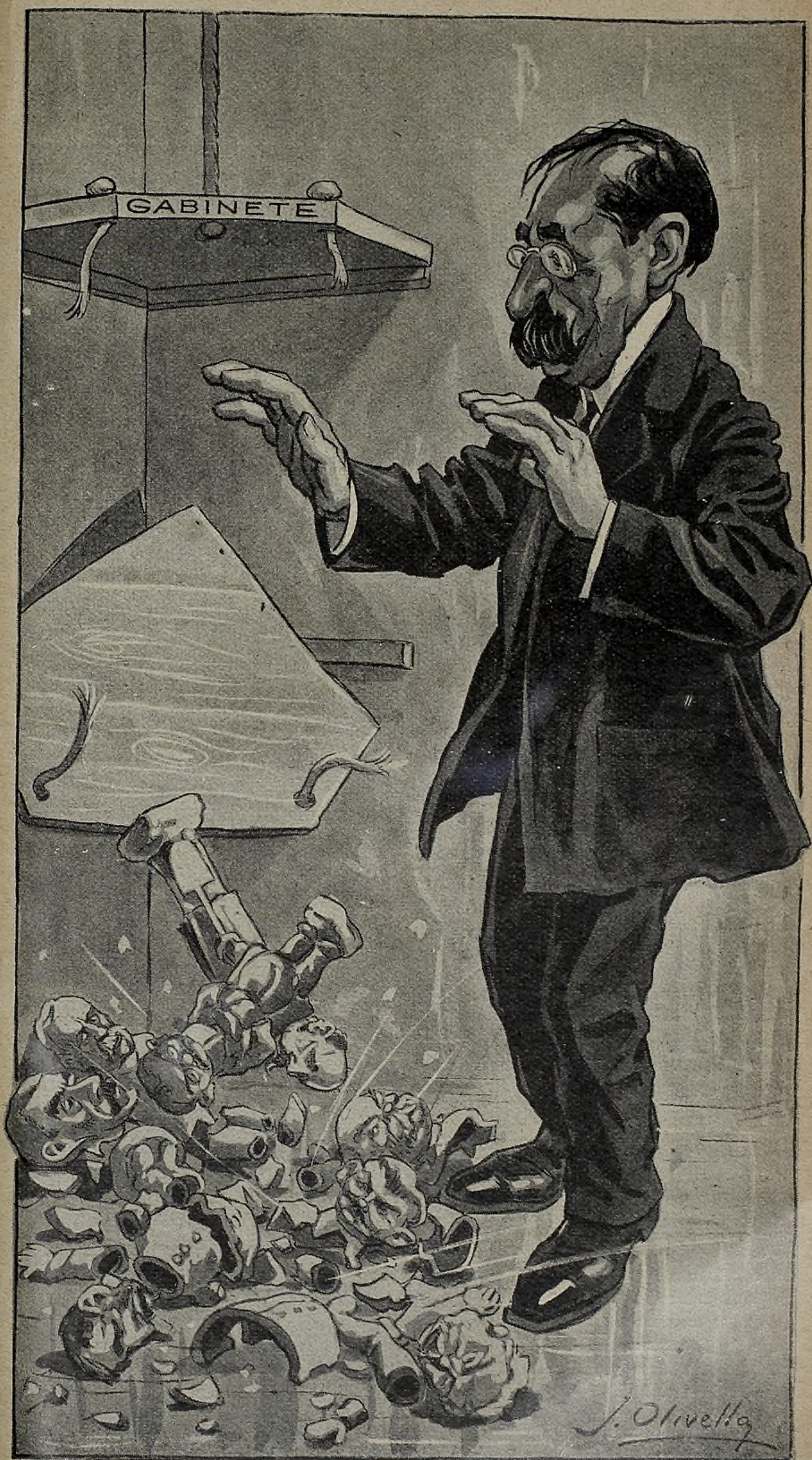
—¿Quién eres?

—Soy el espíritu de la golosina, el duende de la casa de gobierno!

CRISPO SALUSTIO.







"La fragilidad de las cosas humanas"  
(Párrafo 7.º, línea 5.ª de la carta al doctor Domingo F. Pérez)



## FRAGILIDADES



Don Rodrigo de la Peña,  
un mosoto profundo  
que da en renegar del mundo  
y que todo lo desdeña,  
frecuentemente se empeña  
en demostrar que la vida  
no merece ser vivida  
y, en sentencias chabacanas,  
que es, dice, con gravedad,  
grande la fragilidad  
de las cosas humanas.

Sisebuto, mi vecino,  
muchacho muy calavera  
á quien sorbió la sesera  
una *chanteuse* del Casino,  
tras estar hecho un pollino  
y haberse casi arruinado,  
ahora, al verse despreciado,  
se cachetea con ganas  
y, ante esa infidelidad,  
piensa en la fragilidad  
de las cosas humanas.

Sinforoso, que ha nacido  
pechador impenitente,  
á todo bicho viviente  
lo *amura* al primer descuido.  
Pero, al punto, echa al olvido  
la cantidad recibida,  
lo que á meditar convida,  
pues, si ello no son chicanas,  
su memoria, á la verdad,  
prueba la fragilidad  
de las cosas humanas.

A Dorotea, un portento



por su belleza sin par,  
dió el simpático Gaspar  
palabra de casamiento.  
Pero, con gran sentimiento,  
la bella vió últimamente  
que fué engañada vilmente  
y, ante promesas tan vanas,  
hoy lamenta esa beldad  
la triste fragilidad  
de las cosas humanas.

L. vate Juan Melenudo  
á la amistad ha entonado,  
ha tiempo, en verso inspirado,  
un himno morrocotudo.  
Por eso extático y mudo  
quedé, cuando fui testigo  
del modo en que, de un amigo,  
se expresó hace dos semanas,  
pues tal muestra de amistad  
pinta la fragilidad  
de las cosas humanas.

Son esos, hechos fatales  
y no es posible á un mortal  
poner remedio á ese mal  
ni á otros muchísimos males.  
Lamentaciones iguales  
suele exhalar mucha gente  
y hasta el mismo Presidente,  
á quien le hacen salir canas,  
en momentos de ansiedad,  
palpa la fragilidad  
de las cosas humanas.

VICENTE NICOLAU ROIG.





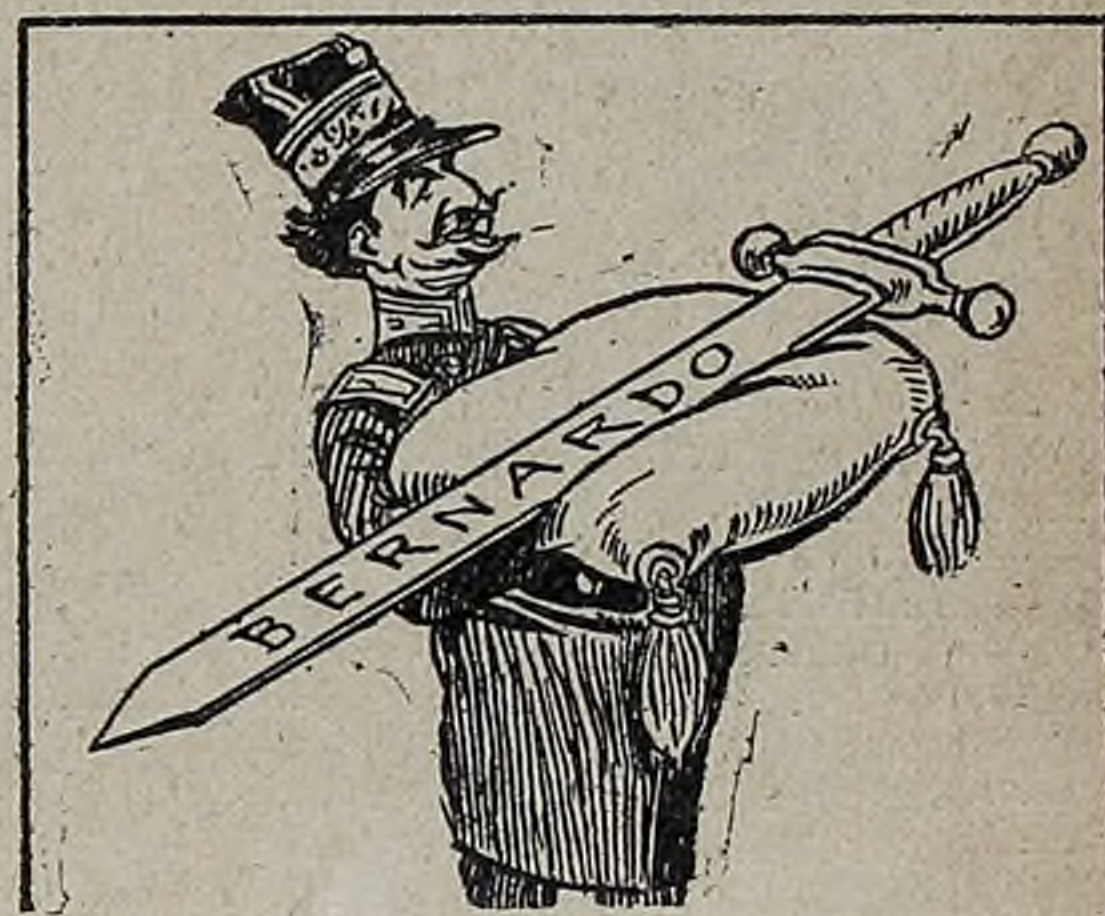
Caball.: del Arca Rea.: (gr.: 13).  
"Limosnero hospitalario".



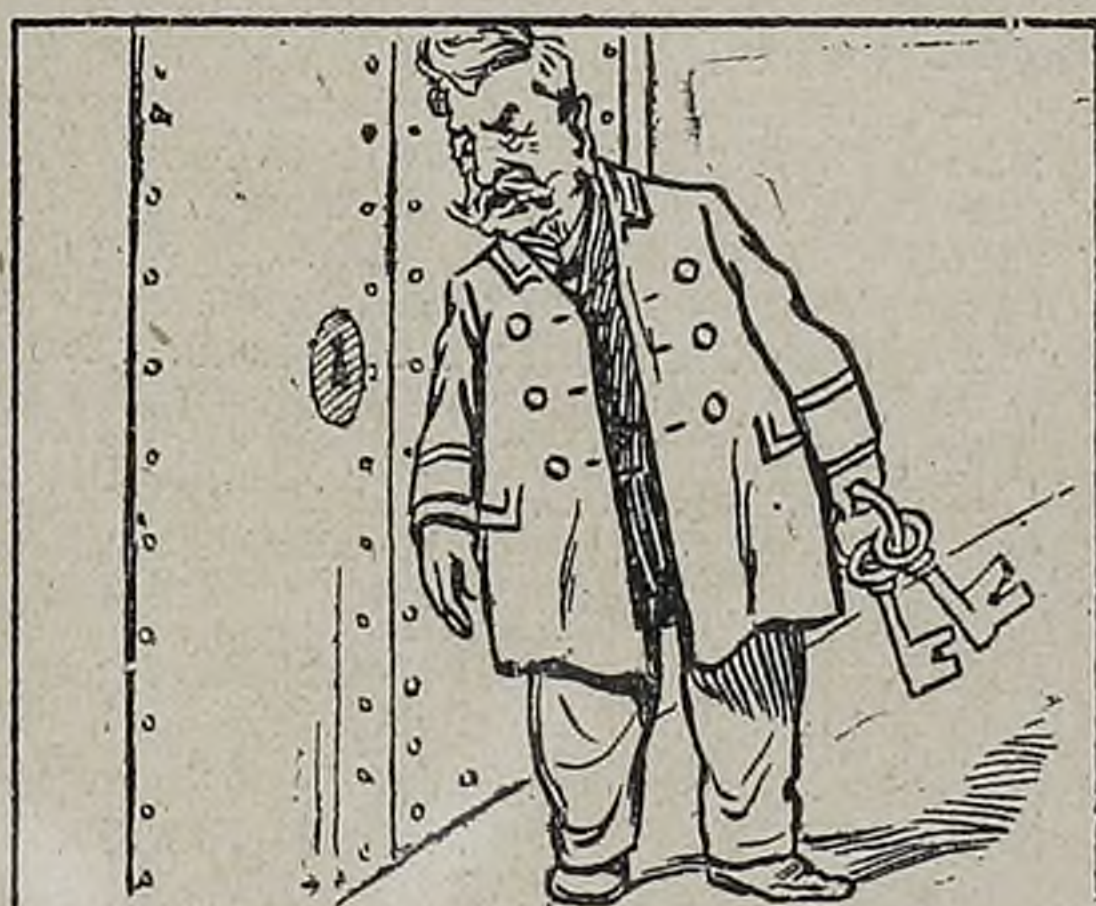
Princip.: del Líban.: (gr.: 22).  
"Arquitect.: reviso.: interin.:"



Maestr.: por curiosid.: (gr.: 6).  
"Herm.: Terribl.:"



Compañ.: Portaespada.: (gr.: 2)



Maestr.: pasad.: por la sill.: (gr.: 9).  
"Guard.: templ.: inter.:"



Patriar.: noaquit.: (gr.: 21).  
"Expert.: yern.:"



Sublim.: Princip.: del Real Secret.: (gr.: 32).  
"Maestr.: de Cerem.: y banquet.:"



Caball.: del Apocalips.: (gr.: 17).  
"Port.: estandart.:"





—¿Sabes que empiezo á estar cansada? En cuanto termine este vals descansaremos un rato.

—¿No estás comprometida?

—Hasta la mazurca.

—Si quieres, podemos dejarlo ahora.

—Bueno. Vamos á sentarnos á aquel rinconcito.

—Mejor sería ir al jardín.

—¿Por qué quieres llevarme al jardín cuando podemos estar mejor y más abrigados en aquel rinconcito?

—Según y conforme... Si nosotros nos amáramos en el sentido... estúpido de la palabra...

—¿Entonces, me amas tú en el sentido... no estúpido?

—Sí. Hay muchas personas que son infelices cuando aman ¿no es verdad? Pues bien, ya que el amor les hace desgraciados ¿quién les obliga á hacer el amor?... ¿No está esto claro?

—Clarísimo. ¿De modo que tú tienes un sistema respecto á eso?

—¿Un sistema?... Un método completo del que nunca me he apartado.

—Explícamelo...

—Verdaderamente... no sé si debo... Pero, en fin, tú no eres ninguna tonta, tienes buen sentido...

—Muchas gracias.

—Y sabrás comprenderme. Ya sabes que yo te quiero mucho, á mi manera, es verdad; pero mucho.

—Al grano, al grano.

—Voy al grano. Ante todo, es preciso no enamorarse demasiado. Basta *desear* mucho algo. Y á alguna, naturalmente. En este caso, si nuestros deseos se satisfacen somos tan felices como si estuviéramos enamoradísimos. En caso contrario, es decir, si no se realiza lo que deseamos, se sufre menos.

—Tienes razón. De modo que, según tu sistema basta sencillamente *desear*.

—*Desear* ardientemente, bien entendido. Yo, por ejemplo, te deseo ardientemente.

—Gracias.

—Mira: ya que estamos en tren de confidencias te lo voy á decir todo. Cuando siento que una mujer me gusta mucho, como me sucede contigo, me vuelvo en seguida hacia otra parte á fin de que no me absorba demasiado el naciente deseo. Y el mejor sistema para no ser absorto es buscar otra distracción, otra mujer.

—¿Cómo!... ¿Tienes otra novia?

—¿Quieres que sea franco?

—No deseo otra cosa.

—Pues bien. La primera vez que te ví me quedé atontado, lo que no podía menos de suceder, tratándose de una muchacha tan hermosa, tan espiritual, tan elegante, tan...

—Bueno, bueno, bueno. Sigue...

—Pues que... en cuanto me sentí preso en tus redes, tomé á Luisa... como salvavidas.

—¿Luisa Gutiérrez?

—Sí. No es tan linda como tú, ni reúne tus demás condiciones, pero me sirve muy bien de salvavidas. Mira, pues, las ventajas de mi sistema...

—Veamos.

—Teniendo esa segunda novia, te aburro menos con mi presencia. Mis visitas son menos frecuentes, nunca llegamos á la saciedad, madre del hastío, y tú me ves siempre con más placer que si estuviera continuamente á tu lado. ¿No es verdad?

—Tienes mucha razón.

—Respecto á mí, soy forzosamente menos celoso y tengo menos temor que aquel que solo tiene un novia y teme perderla á cada instante. Soy, por esa misma razón, un novio agradable, amable, y te hago más feliz la existencia; además de que, á pesar de mi aparente escepticismo, teniendo otra novia, no hago más que darte una prueba de amor.

—¿Sabes que es buen sistema el tuyo?... Es profundo.

—¿Verdad que sí? Si supieras cuánto me alegro de que opines de ese modo...

—Yo, por mi parte, me siento muy dichosa, al ver que tus ideas no son opuestas á las mías. Figúrate que... Te aseguro que nunca me hubiera atrevido á decírtelo, pero confidencia por confidencia...

—¿Eh?

—Cuando me apercibí de que un día ú otro acabaría por amarte mucho, á fin de no ser tan desgraciada y no aburrirte con mis celos, pensé darte una verdadera... prueba de amor, aceptando las relaciones de otro hombre.

—¿Cómo?

—De tu amigo Eduardo.

—¿Eduardo Salvatierra?

—El mismo. Y te aseguro que estoy muy contenta de él. Me gusta mucho... como salvavidas.

ROQUE GUINART.





“A cerrar la calle,  
que no pase nadie”



# LA TORRE DE BABEL



Es un serio conflicto el que plantea  
la huelga de inquilinos;  
aunque á mí, con perdón de los caseros,  
me importa dos cominos.

“¡Esto solo faltaba!” dirá todo  
propietario-rentista,  
“para que el rudo azote de las huelgas  
completase la lista!”

Conventillos que son como avisperos,  
están alborotados;  
y hay, al par que *subidos* alquileres,  
inquilinos *alzados*.

He aquí lo que dice una proclama  
que me aprendí al dedillo,  
y en la cual no hacen parte las mujeres  
que tienen *corazón de conventillo*:

\*\*\*



“Colegas y *alquilinos*:  
La suerte está tirada,  
y el triunfo en la jornada  
nos corresponderá.

Que ensaye la justicia  
bregar con tanta gente,  
y apuesto á que impotente  
por fin se sentirá.

“Revienten de coraje  
los míseros caseros  
que intentan usureros  
dejarnos sin comer.

Y cuando nos deslumbre  
de la victoria el brillo,  
que vaya á un conventillo  
*La Musa del Taller...*

“Rebajen los tiranos  
de hoy más los alquileres,  
y entonen misereres  
en triste media voz.

Y entonces purguen ellos,  
¡oh! monstruos de codicia!  
su sórdida avaricia  
con un *boycott* feroz.

“¡La unión hace la fuerza!  
Para tomar venganza,  
pongamos sin tardanza  
en obra nuestro plan.



Que si hoy no nos escuchan  
los ogros propietarios,  
mañana en emisarios  
de paz se trocarán.

“¡Seamos implacables  
con esa casta en guerra!  
Sus ínfulas por tierra  
muy pronto hemos de ver.

¡Señor!... Sobre que estamos  
viviendo en gallineros,  
¡que quieran los caseros  
subir el alquiler!...

“¡Esto es ignominioso.  
y es fuerza que hoy estrilen!  
Más bien que nos asilen  
á todos, por piedad,

en un hospicio como  
mendigos ó atorrantes,  
¡pues gozan los *brigantes*  
de más comodidad!

“¡Unámonos, colegas!  
Vacíemos las covachas  
donde hay más cucarachas  
que roña, por doquier...

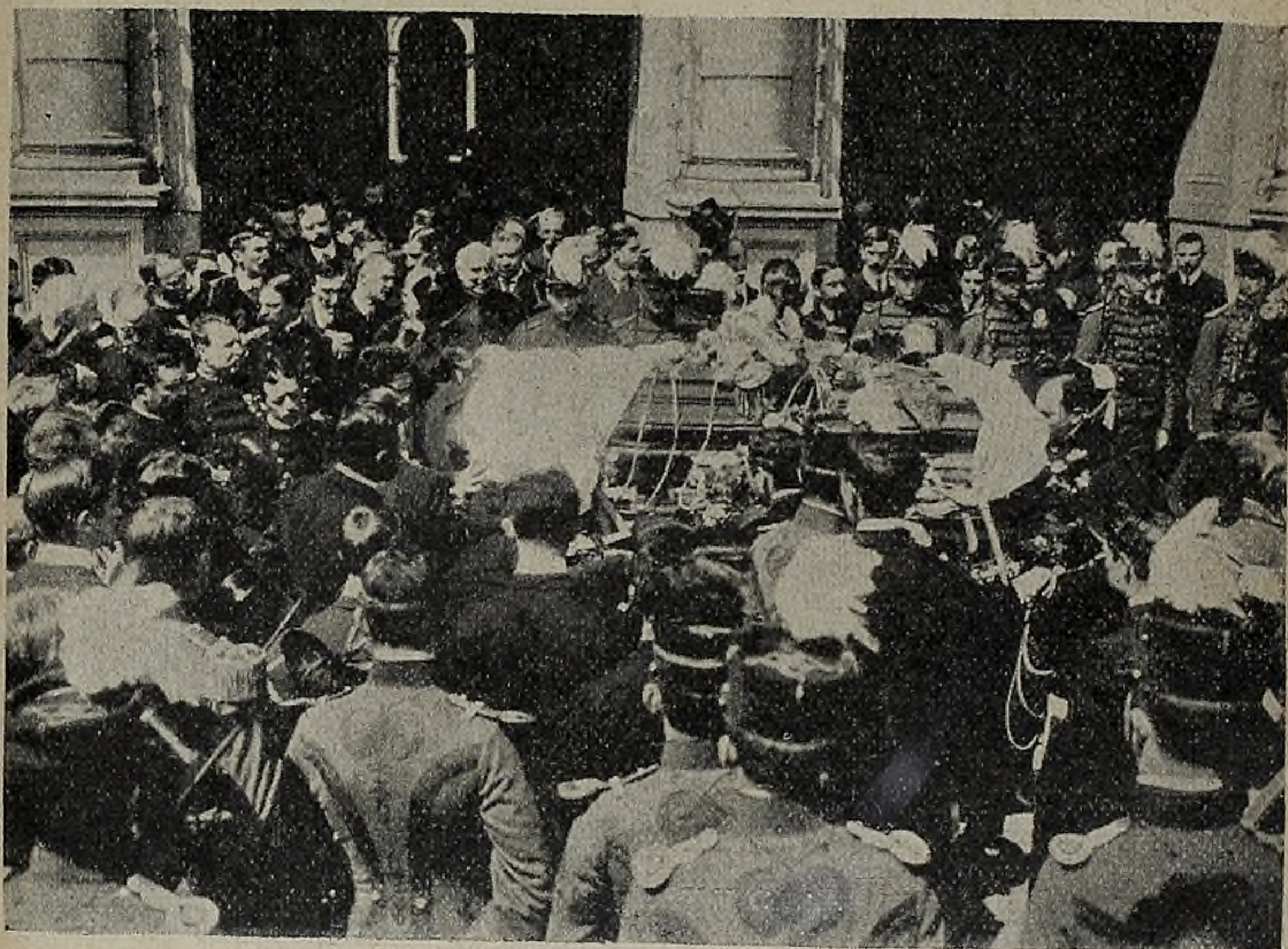
Pues la justicia contra  
nosotros se descuelga,  
cunda la voz de *Huelga*  
*total del alouiler!*”

JULIO S. CANATA.



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

## ENTIERRO DEL GENERAL LUIS MARÍA CAMPOS



Colocación del féretro en la cureña



El cortejo fúnebre en la plaza San Martín





Las carrozas de las coronas



El general Roca con el señor Soler, incorporándose al cortejo.



La Escuela Naval, dando la guardia de honor en el cortejo



El presidente y los ministros de Agricultura y Relaciones, esperando en la Recoleta.



El ministro de la Guerra, general Aguirre, leyendo su discurso en nombre del P. E.



La oración fúnebre del general Garmendia, en representación de los guerreros del Paraguay.



El capitán de navío, señor Domécq García, haciendo el elogio fúnebre por el Centro Naval.





Monseñor Romero, rezando  
un responso



Entrando el féretro en el panteón de familia  
**NECROLOGÍA**



Señora Angelina  
Mora de Navarina



Doctor Numa R.  
del Arca



Señor Alejandro  
Peyrano



Señor Federico L.  
Gutiérrez

**EL CONGRESO CATÓLICO**



El salón del Colegio del Salvador, en la apertura de las sesiones del  
congreso católico



## ENLACES



Señorita Zulema A. Tobal con el señor Martín S. Torres.



Señorita Matilde González Ventura con el doctor Manuel Fernández Cutiellos.



Señorita Elisea Mascías con el ingeniero señor Petronilo Escudero.



Señorita Hilda Ghigliani con el teniente coronel J. Benjamín García Aparicio.



Señorita Pastora C. López con el señor Manuel Muñoz.



Señorita Matilde González con el señor Francisco G. Zorrilla.



Señorita Virginia Arguedas con el señor Mateo F. Meeks.



Señorita Luisa B. de Quiroga con el señor Emilio Afner.



Casamiento masónico.—Ceremonia de reconocimiento nupcial de los cónyuges Paul Saint-Antonin y señorita Luisa Prion, celebrada por la Log. "Primera Argentina" del Rito Azul.



Los novios ante el ara, rodeados por los Hh. de la Log., en el acto de su enlace





El hall del asilo durante el acto inaugural



Exposición de labores hechas por las primeras asiladas



Algunas señoritas concurrentes á la inauguración



Grupos en el jardín





La policía vigilando el conventillo de la calle Cuyo, donde se habían opuesto los vecinos á la entrada de un oficial de policía.



Pieza que trataban de desalojar en la calle Cuyo



El público presenciando el alboroto del conventillo



La casa de inquilinato de la calle Cuyo, donde se promovió el escándalo.



El patio del conventillo "Vizcachero", en la calle Perú, 972, donde concedieron nuevo plazo para el desalojo, después del escándalo promovido por los inquilinos.



Para el martes á mediodía estaba ordenado el desalojo del conventillo de la calle San Juan 677. Corrió la voz entre los ocupantes de los otros inquilinatos próximos, y dispusieron todos á auxiliar á sus colegas en huelga. Encamináronse, pues, en manifestación tumultuosa á las referidas casas y trabóse un combate á pedradas y á tiros entre inquilinos y vigilantes, re-



Miguel Pepe, muerto de un balazo en la cabeza

sultando muerto el obrero Miguel Pepe, de 18 años, á quien una bala le perforó el cráneo, y heridos Juan Pastore, peluquero, Juan González, carpintero, Ricardo Correa y Francisco Caraballo, mosaiquero, con heridas en las piernas los dos primeros y en el vientre el último. Ninguno de ellos tomó parte en la refriega, á que asistían como curiosos.



Francisco Caraballo, herido en el vientre.



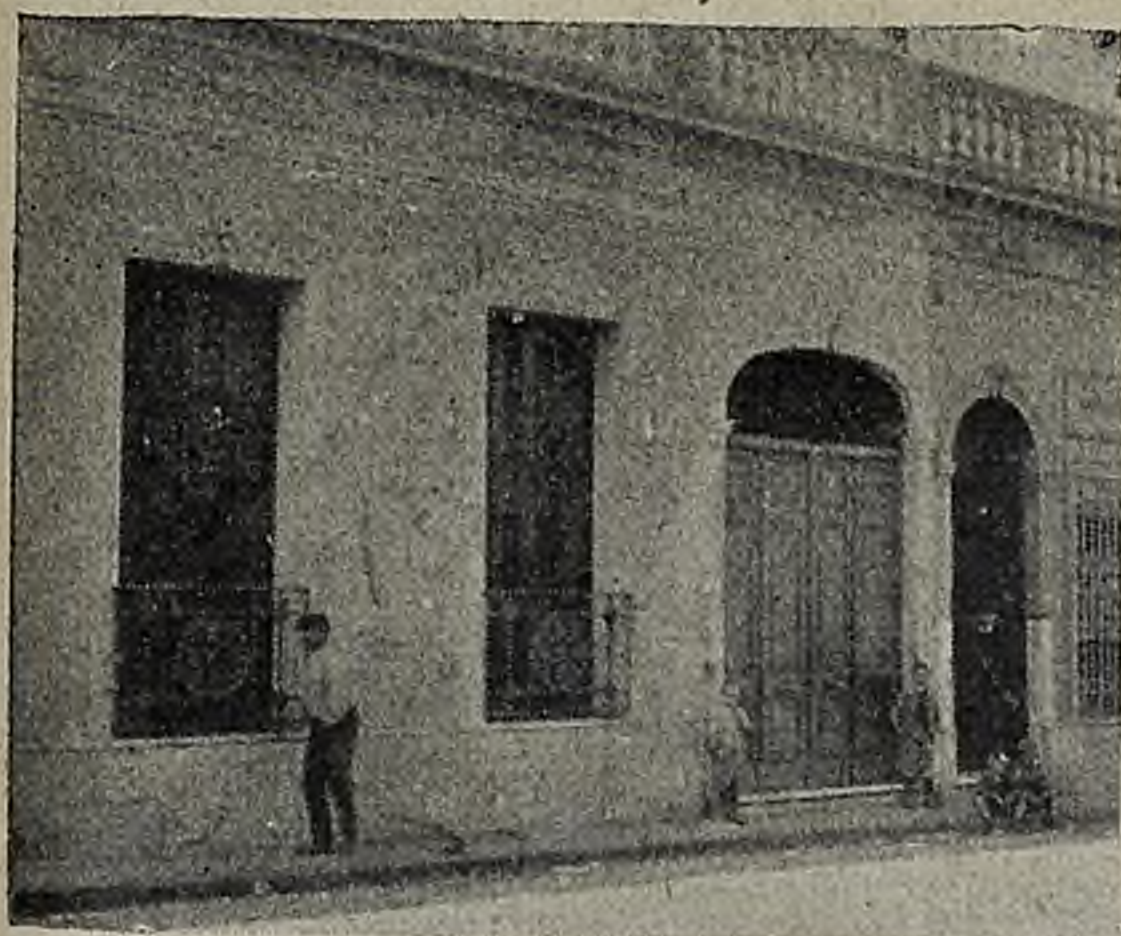
Ricardo Correa, herido en una pierna



Juan González, herido en la pierna



Juan Pastore, peluquero, herido



Frente del conventillo San Juan, 677, donde se produjo el conflicto



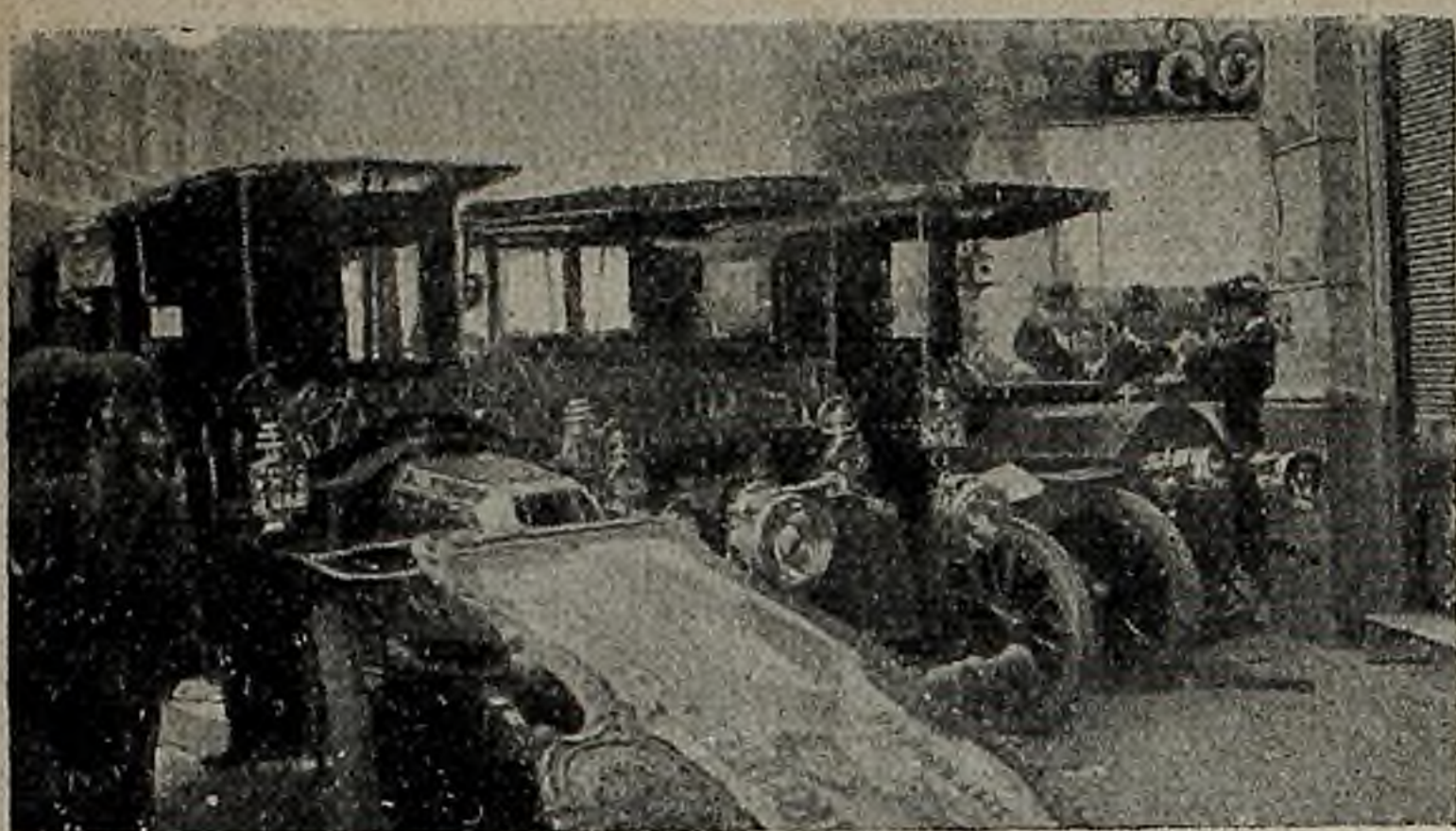
Vecinos estacionados delante de la peluquería de Juan Pastore



El público en la calle de San Juan, frente al conventillo, comentando los sucesos



## COLISIÓN DE AUTOMÓVILES



**Estado en que quedaron los tres automóviles después del choque en la esquina de Libertad y Charcas, en que se produjeron desgracias personales.**

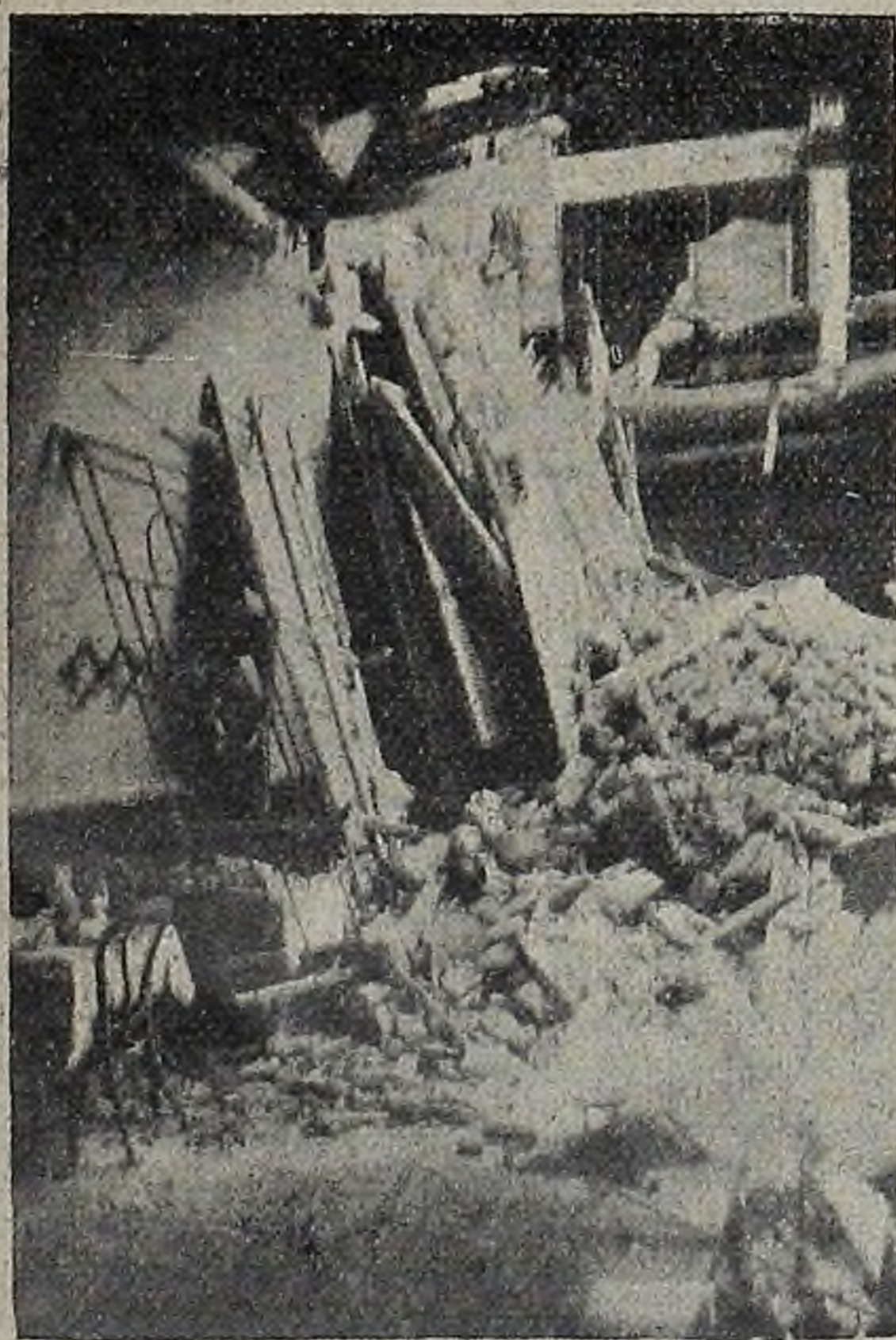
El domingo, á las 2 de la tarde, en la esquina de Charcas y Libertad, chocaron dos automóviles que iban en dirección al Este con uno que se dirigía al Norte. De los dos primeros, uno era del correo y el otro de la señora de Castex, ambos iban vacíos; el tercero iba ocupado por su dueño, el doctor Benito J. Bosch, y fué el que atropellando al de la señora Castex, le precipitó sobre el del correo, y los tres, volteando una pantalla anunciadora, arrollaron á las personas que en la vereda estaban.

Era la niñita Graciela Lamas, con su niñera Ade-



**Los automóviles que chocaron, destrozándose, volteando una pantalla anunciadora y resultando heridos una mujer, una niñita y un hombre que estaban en la vereda.**

## HUNDIMIENTO DE UNA CASA EN LA CALLE MAIPÚ



**Sala del restaurant de la calle Maipú, número 431, tal como quedó después del derrumbe.**



**Ruinas de la casa del señor Costa, que se desplomó sobre el restaurant**





**Sr. Eugenio Puccio**, nombrado interventor en Corrientes, en reemplazo del doctor Dimet.

"Flor de un día" debiera llamarse la intervención del doctor Dimet en Corrientes, por lo que ha durado, y "Espinass de una flor" por lo que ha disfrutado el distinguido representante federal. Habíanle encarecido que procurase evitar toda molestia al gobernador Martínez, y el interventor le dejó el mando á la policía. No agradó esto á los revolucionarios y trabajando aquí en el ánimo del señor Avelaneda, consiguieron que éste modificara á su gusto las instrucciones del interventor. El doctor Dimet contestó renunciando indeclinablemente y con él el general Fraga. Para sustituirlos han sido nombrados el senador por Santa Fe, señor Eugenio Puccio, y el general de brigada señor Adolfo A. Arana.



**General Rodolfo Arana**, jefe militar de la intervención en reemplazo del general Fraga.

**38.º ANIVERSARIO DE "LA PRENSA"**



Banquete del personal de "La Prensa", celebrando el 38.º aniversario de su fundación



El director de "La Prensa", señor Ezequiel Paz, pronunciando el brindis con que ofreció el banquete.

**DEMOSTRACIÓN AL DOCTOR FEDERICO PINEDO**



Los empleados del ministerio de Justicia é Instrucción Pública, en el acto de entregar al ex ministro doctor Pinedo, una medalla y un pergamino, testimoniándole su reconocimiento y afecto.



Pergamino subscripto por los empleados del ministerio de Instrucción Pública, y presentado al doctor Pinedo, por sus antiguos subordinados.



## LA COPA DE LECHE



La comisión de la escuela 4.<sup>a</sup> del Consejo Escolar 7.<sup>o</sup>, donde recién se ha establecido "La copa de leche"



La Florista.—Canto y juego ejecutado por alumnas de 1.<sup>o</sup> y 2.<sup>o</sup> grado, en el acto de la instalación de "La copa de leche"



Las niñas al terminar de tomar el vaso de leche



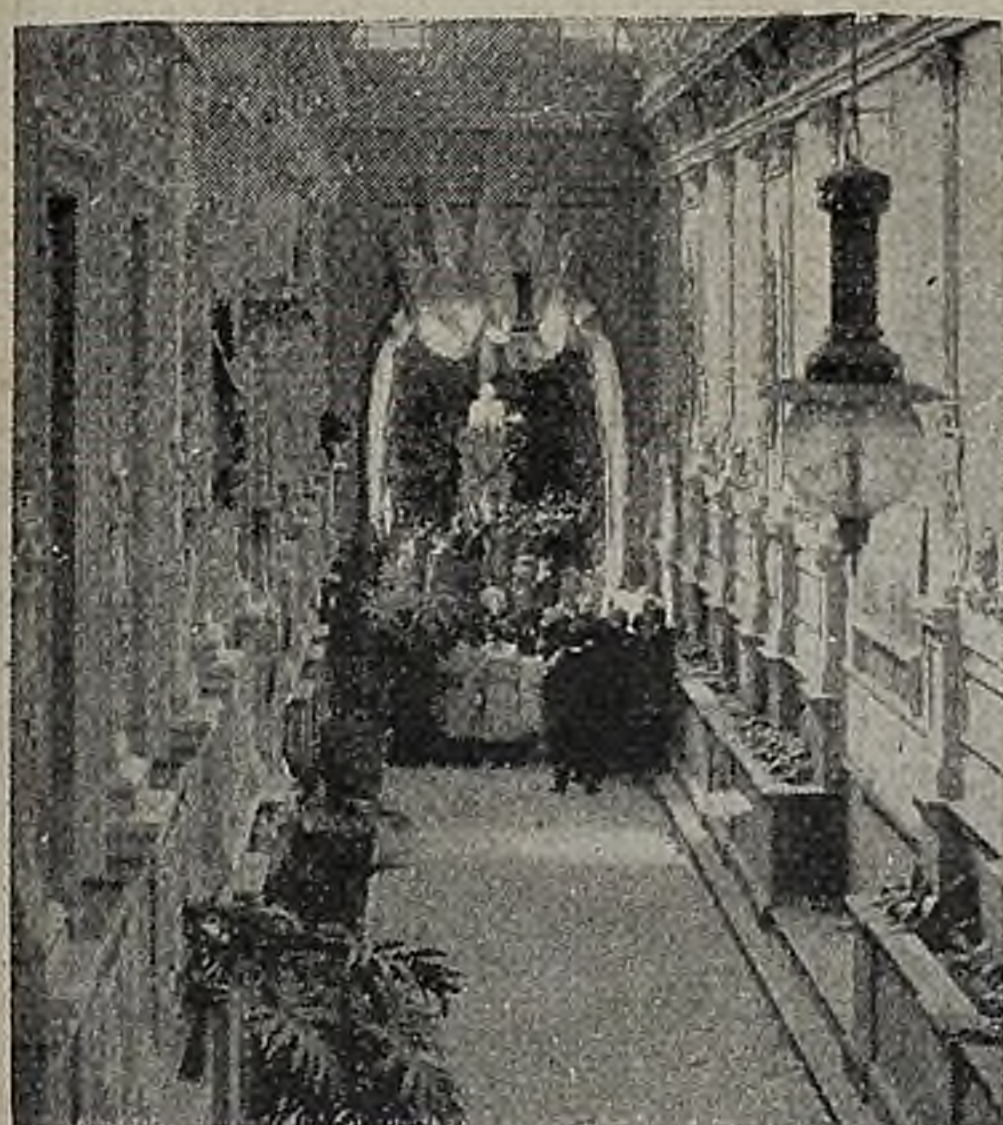
DE LA PLATA  
UN MONUMENTO AL GENERAL MITRE



Inauguración del monumento al general Mitre, con ocasión del 14.º aniversario de la fundación del "Buenos Aires".



El monumento inaugurado



El hall en cuyo fondo se erigió el monumento



Fachada principal de la casa del "Buenos Aires"



El director del "Buenos Aires", señor Eduardo della Croce, y el personal de redacción



## FIESTAS PATRONALES EN ARRECIFES



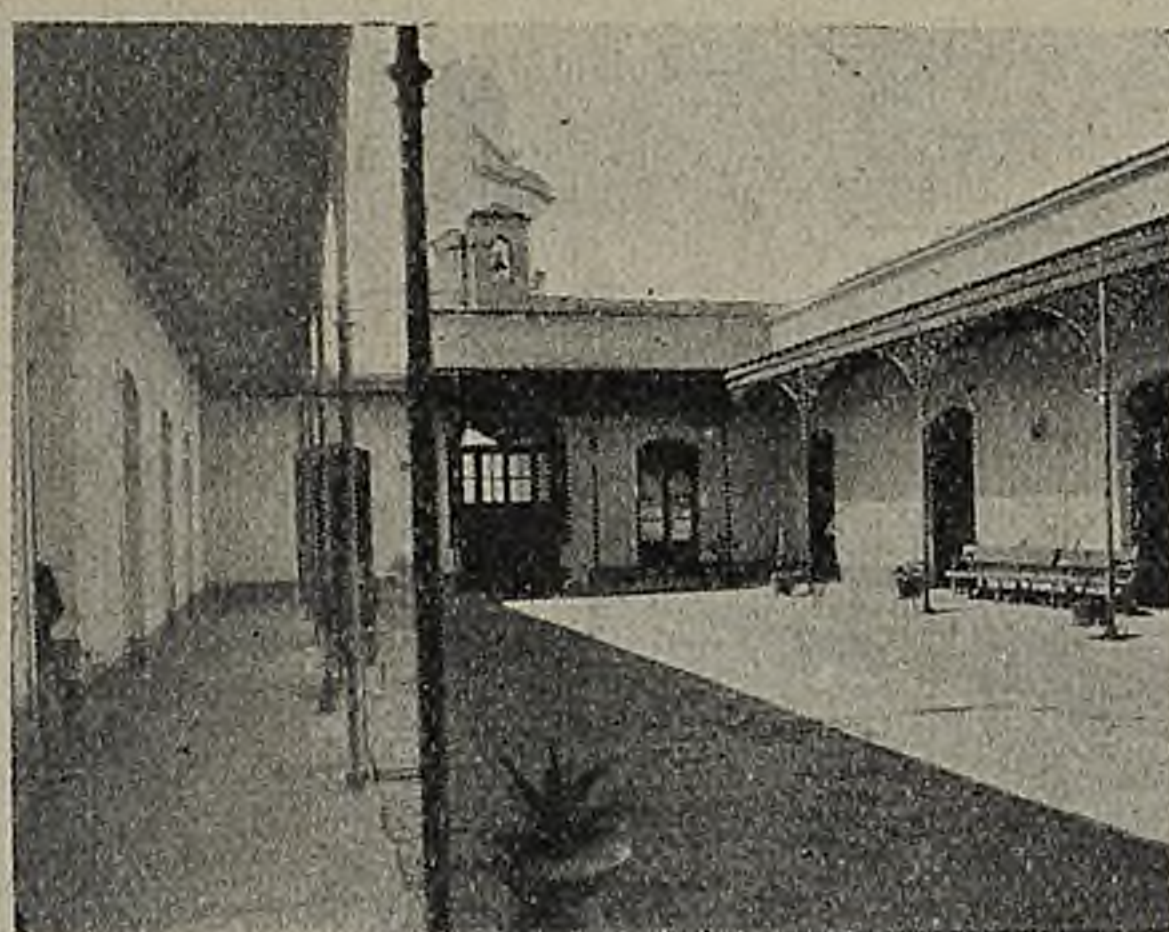
Los expedicionarios de Buenos Aires  
en un vagón del tren que los llevó  
á Arrecifes.



Concurrencia que asistió al "Tedeúm",  
entrando en el templo parroquial



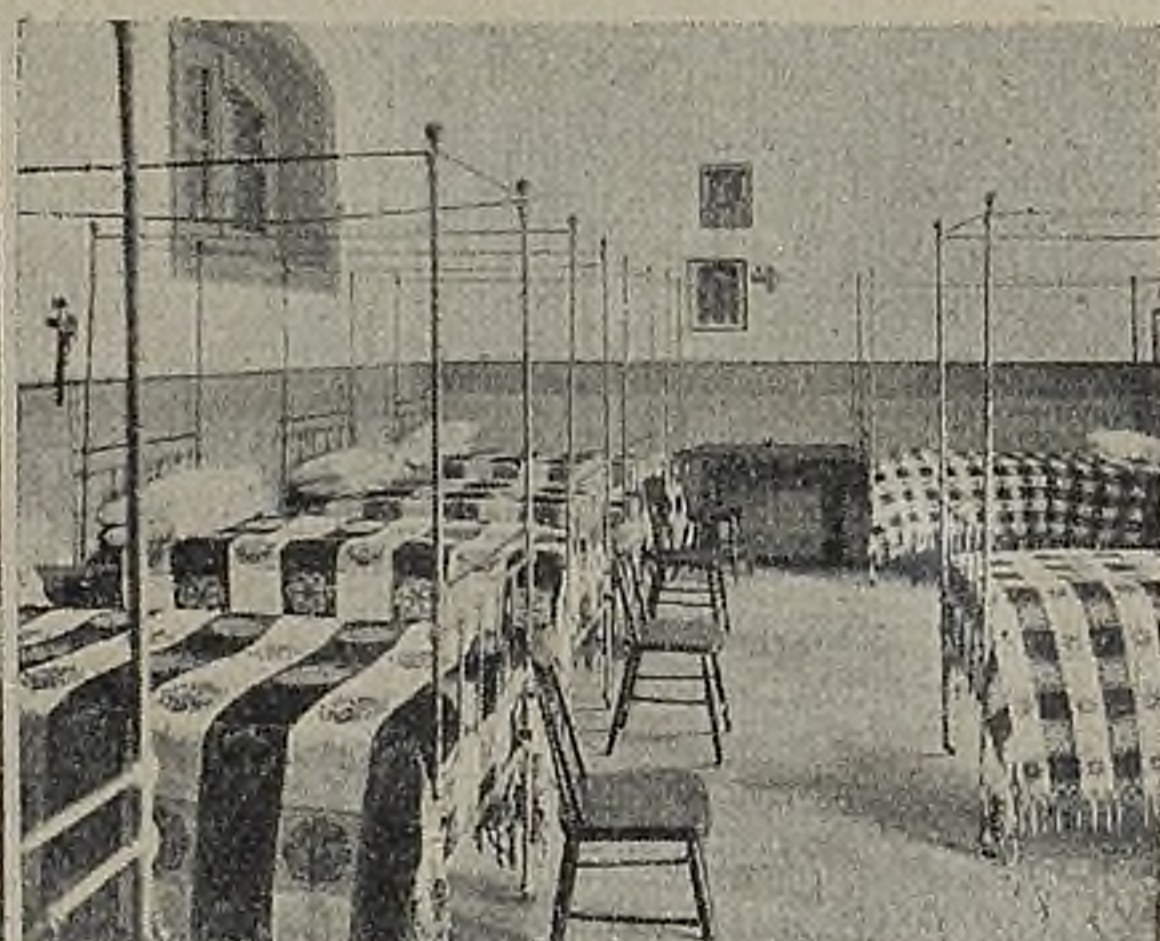
El hospital



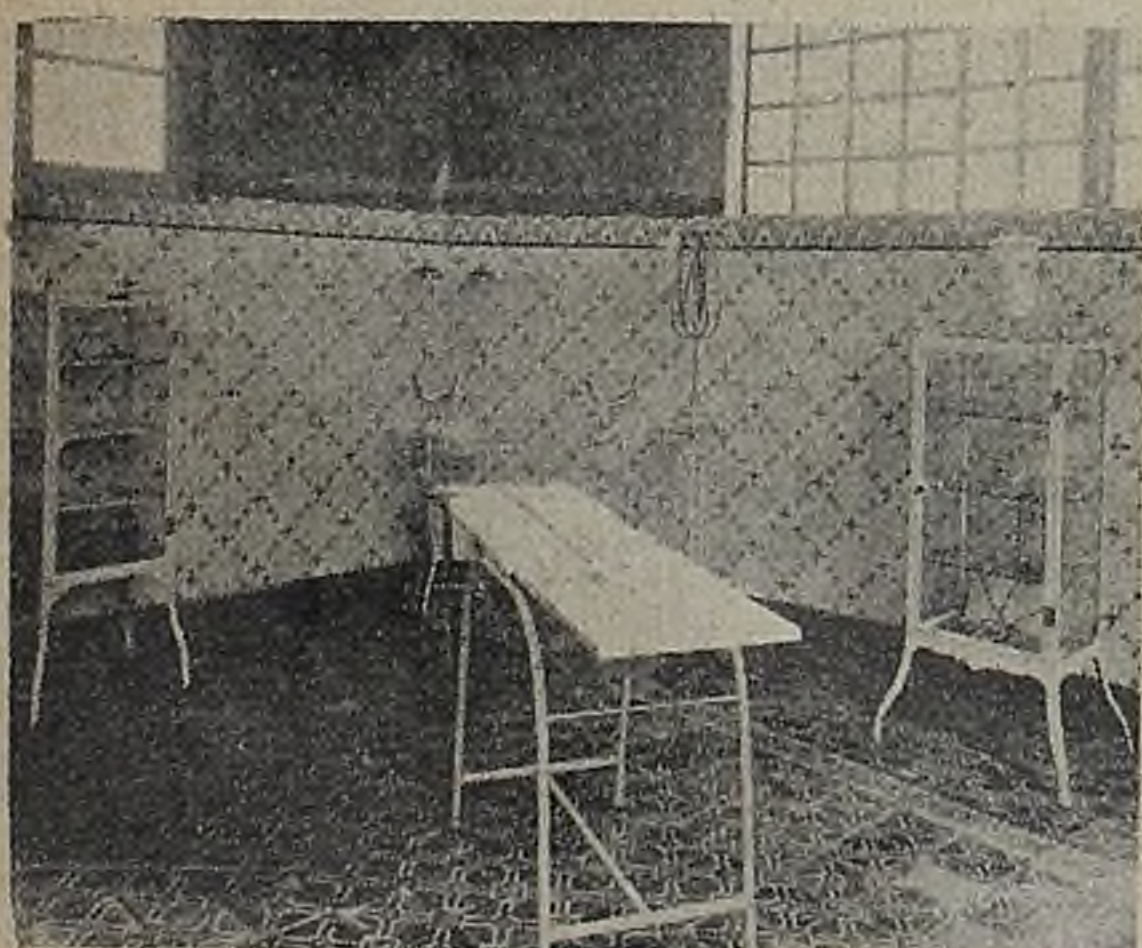
El patio del hospital



Sala para hombres



Sala para mujeres



Sala de operaciones, recién inaugurada



Capilla del hospital





Niñas conduciendo la placa conmemorativa de Ricardo Gutiérrez, á su emplazamiento.



La placa conmemorativa de Gutiérrez, hijo de la localidad, colocada en la calle á la que se ha dado su nombre.



El diputado por Arrecifes señor J. Ramos, hablando al pueblo en el acto de colocar la placa.



El señor Porfirio Rodríguez, leyendo su discurso.



El doctor Barraza, pronunciando el discurso en la colocación de la piedra.



El presbítero señor Gutiérrez, agradeciendo el homenaje.



La niña María Rodríguez, declamando una composición.



La maestra señorita Eusebia Loyola, pronunciando el panegírico del escritor



La niña Hortensia Arana, recitando una poesía alusiva.



El bazar en las fiestas patronales



Banquete ofrecido á la comisión de Buenos Aires





La comisión bonaerense saliendo de la comisaría, después de solicitar la libertad de los infractores detenidos.



Baile en el salón social de la "Sociedad Española"



Las señoras de Muñagorri con la comisión de señoras y señoritas de la capital federal



La comisión local de festejos



El pueblo despidiendo en la estación á la comisión de Buenos Aires



El sacerdote señor Gutiérrez, dirigiendo la palabra al despedirse.



## APLICACIÓN DE LA LEY DE RESIDENCIA



**Roberto D'Angio**  
(italiano)

La policía de la capital acaba de detener á siete anarquistas, acordando inmediatamente su deportación con arreglo á la ley de residencia. Son los expulsados: Mariano Forcat, español, que trabajaba en la redacción de un diario socialista; José Pañeda, también español, era secretario de la Federación Regional Argentina; Guido Monachesi, italiano, conferenciante, expulsáronle de Austria y de Italia después de varios procesos; Bernardo Sernager, ruso, conferenciante en varios idiomas; José Rosario Pérez, chileno, y Ramón Artoneda, español, ambos secretarios de las sociedades obreras, y Roberto D'Angio, periodista que lleva largos años de trabajar por sus ideales.



**José Pañeda (a)**  
**Llanese (español)**



**Mariano Forcat**  
(español)



**José Rosario Pérez**  
(chileno)



**Ramón Artoneda**  
(español)



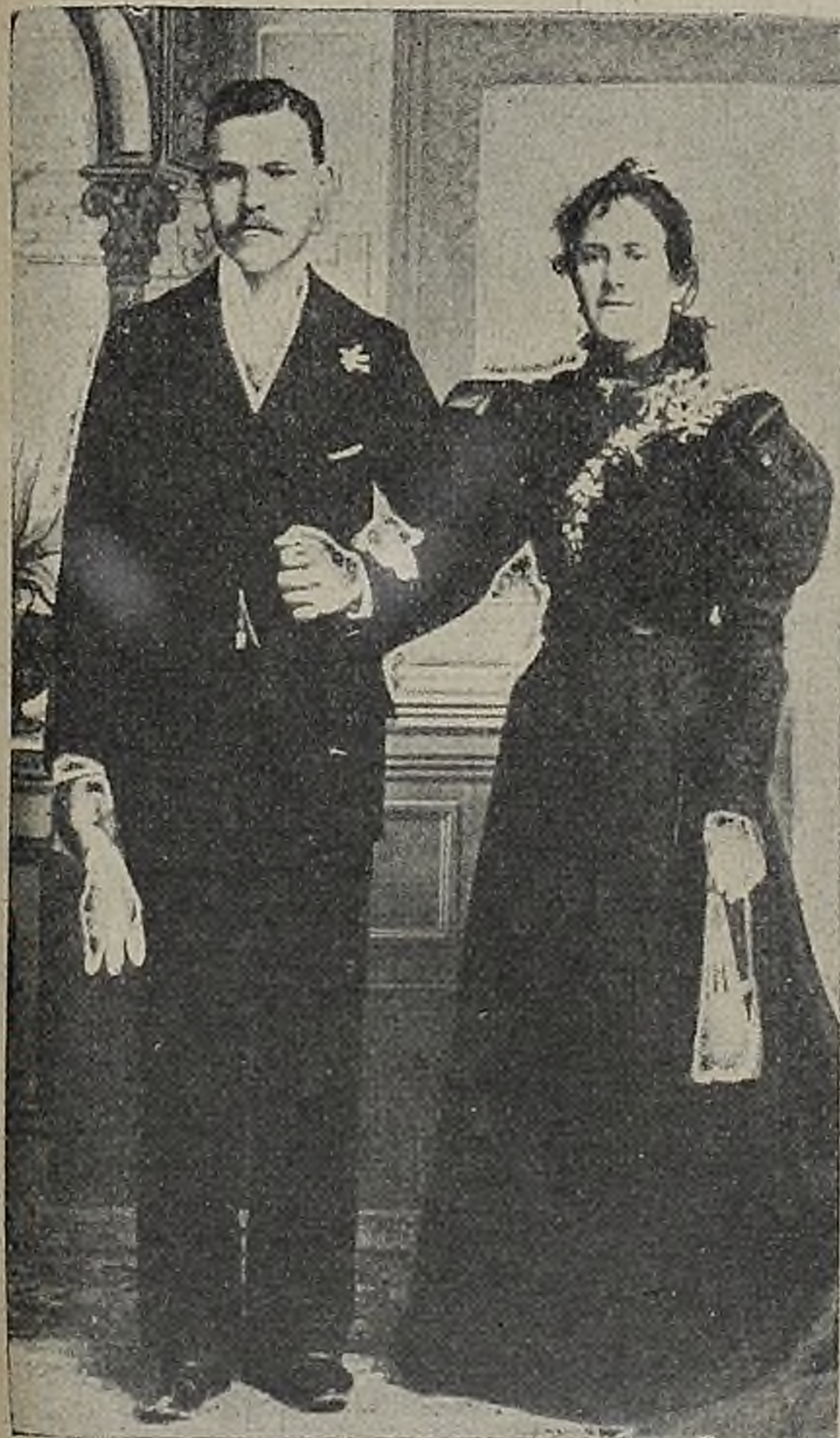
**Bernardo Sernagen**  
(ruso)

## DE MONTEVIDEO CRIMEN PASIONAL

Dominada por injustos celos, Natalia Delia Beghio mató á su esposo, Juan Salvatore, francés, verdulero, asestandole un tiro de revólver en la sien, cuando estaba dormido. La uxoricida parece una histérica alucinada por monomanía religiosa.

Explica su hecho diciendo que ha obedecido á sugerencias de los santos.

Los cónyuges vivían en una casita en Punta Carretas, con dos hijos de tierna edad y un anciano hortelano. El crimen estaba premeditado desde hacía seis meses, según confiesa la esposa.



**Fotografía de los esposos Salvatore,**  
**pocos días después de su matrimonio**



**Salvatore en la cama de la niña María**  
**Angela, en que fué asesinado**



**Casa en que vivían los esposos Salva-**  
**tore y en la que se perpetró el crimen**



—Hace algún tiempo, llegó al país un obrero italiano llamado Vicente Condomi, que inmediatamente de desembarcar se encaminó al Baradero. Encontróse allí con otro trabajador llamado Juan Calenda, con quien tenía antiguos resentimientos, tan graves, que, según algunos de sus compatriotas, sólo por vengarlos había venido de Italia. Apenas se encontraron trenzaronse en lucha, y el Calenda recibió diez y siete puñaladas; pero, el agresor huyó, sin que se pudiera averiguar su paradero. Dirigiéronse oficios reclamando su detención á todas las oficinas de policía de aquí, de la campaña y de las repúblicas vecinas, y



**Vicente Condomi, Condome ó Belliene, requerido por las autoridades argentinas, acusado de asesinato por influencia de la Maffia.**

Acaba de ser detenido en Montevideo. El criminal se llama de apodo "Musolino", y se asegura que fué compañero del famoso bandido italiano, y que el resentimiento que tenía contra Calenda era ocasionado porque éste había declarado en el proceso del tristemente célebre Musolino. Actualmente trabajaba en la empresa de luz eléctrica.

La policía oriental ha puesto el preso á disposición de la argentina y se tramitan actualmente las formalidades para la extradición, que, sin duda alguna, se efectuará muy pronto, y quedará el criminal sometido á los tribunales de la provincia.

DE LINCOLN



**La llegada del obispo monseñor Alberti y comisión á la iglesia.**



**Baile de flores y mariposas en la función de honor**



**Monseñor Alberti, bautizando y confirmando los indios de los Toldos**

DE ROSARIO

### UNA PARTERA SECUESTRADA

—Hallándose en su domicilio el día 13 del actual la partera del Rosario señora Concepción A. de León, fueron requeridos sus servicios profesionales por un individuo que se ofreció á acompañarla á la casa de la paciente.

La profesora salió acompañada por el tal sujeto, tomando el camino de los hornos. Apenas habían pasado las vías del ferrocarril presentáronse dos desconocidos armados de sendos cuchillos. También desenvainó el suyo el acompañante, y juntos los tres amenazaron de muerte á la señora si gritaba y la vendaron los



**Señora Concepción A. de León, partera secuestrada.**

ojos. Así vendada, lleváronla á un habitación á bastante distancia, y allí cuando la descubrieron la vista, encontróse ante una joven en el preciso instante en que daba á luz un niño.

Los tres desconocidos la intimaron que matase á la criatura; pero, como á pesar de todas las amenazas, la mujer se negó á cometer aquel crimen, vendáronla nuevamente los ojos, y así la llevaron hasta cerca de su domicilio.

No ha sido posible poner en claro el misterio, ni dar con los autores del secuestro.





—Toque fierro, don Patricio,  
pues de nuevo el maleficio  
denuncia en la Recoleta,  
que está el vice en ejercicio...  
de la jeta.



## LOS DOMINGOS TRISTES

Empiezan á iniciarse en Buenos Aires los domingos tristes. Con la llegada de los primeros calores entra el anhelo de "vivir el campo". Mas, de la agitada semana de labor, trabajada á fuerza de nervio y de sangre, llegamos al sedante descanso dominguero, y experimentamos la co-mezón de aspirar en pleno paisaje el aroma jugoso y exquisito que exhala el inmenso pebetero de la fonda. Nos subyuga la helada remota; Rura, con su traje de flores, con su velo de ho-jarascas convulsas, nos incita á concurrir á su festival de oxígeno y de sol, y pugna por obsequiarnos con su copa de aire, colosal balón sin horizontes pletóricos de salud.

La primavera es un aliento de juventud que rejuvenece lo decrepito; prodiga sangre y trigo—dos savias,—y es la incubadora de la naturaleza; es una fuerza moza, llena de brío, que surge en el ambiente á manera de bravo alumbramiento.

La carne viva racional—los hombres,—se conmueve de alegría al contacto de este sano beso de la temperatura. Es emocionante el prodigio de la flora en germinación; del polen de la tierra emanan los gajos efluvios, como si el globo fuese un búcaro que se abre, una granada de esencias que traspira, y cada brizna de hierba, colaborando en la labor odorífera del campamento, echa al mar del aire su parte alícuota de poema, hecho incienso. Y el ambiente entonces se vuelve voluptuoso; parece que está formado con una solución química de besos de mujeres.

Los domingos primaverales bonaerenses, como los domingos primaverales de todos los pueblos trabajadores, son los invasores del campo; la multitud, formando guerrillas de familias, regimientos de ancianos y de señoras y de niños, va á la conquista del paisaje, en busca de reductos, de árboles, de trincheras, de fronda, de los amplios y arenosos campamentos en flor. Y en ellos hace la gimnasia del paseo, como un conjunto de soldados de la dicha y de la risa, como una sección de milicianos del placer.



Y la ciudad queda muerta.

Las calles, arterias vacías, presentan un aspecto melancólico; parece que incitan al malhumor y al suspiro; parece que un influjo misterioso y lánguido, obediente al maleficio de un conjuro, las maldijo, las momificó, las disecó.

Ni los teatros tienen gran público. La masa espectadora acude á otro coliseo de techumbre azul á otro más amplio, que tiene por escenario la circunferencia turquí del horizonte, las montañas por palcos, las galerías las sendas de piedras y arena, por voltaico el sol, por tramoyista el aire, Díos por apuntador. Y en ese grandioso teatro de primavera es en donde se representa la divina comedia de la Poesía...

"La Primavera y el Campo"—dijo Shuderman,—"se ponen todos los años en relaciones íntimas de amor. De ellos nace, cada 365 días, un Juvenal."

Nuestra ciudad está ahora triste los domingos, puramente de envidia. Porque nuestro Juvenal ya nació.

FRANCISCO DE LA ESCALERA.





—Aunque ya sé que no hay nada más serio que un poste, le encuentro más ceñudo que de costumbre.

—¿Y cómo quiere que esté, con los telegramas de Zaballos y de Aguirre, que me están pasando por encima?...

## Estudios de paisaje



La caída de la tarde



Una postura de sol





—¿Usted también don Senón en política metido?

—Sí, señor; y convencido de que estoy obrando bien. En lid persistente y franca hay que arrancar del abismo al país...

—¡Eso es civismo!

¡Usted le apunta á una banca!

—¡No, señor!

—O algún empleo...

—No he pensado en cosa tal; la *papa dulce* oficial no provoca mi deseo.

—Entonces es un arcano para mí su vocación...

—Pues tiene su explicación porque soy vegetariano.

¿Dirá usted que es chifladura?...

CASTRO RIVERA

—A mi modo de entender, ¿qué diablos, tienen que ver el gobierno y la verdura!

—Pues existe afinidad, y aunque usted no la divisa es grande, clara, precisa...

—Insisto en mi terquedad porque en su guasa adivino que con tales concordancias piensa acortar las distancias entre ministro y *pepino*!

—¿Concordancias ilusorias? Fíjese usted bien en esto:

¿no se encuentra el presupuesto plagado de *zanahorias*?

—¡Paralelismo fatal!

—Si de Don Pepe se trata...

—¡No prosiga!

Es la *batata*.

¿No es cierto?

—¡Justo! ¡Cabal!

González *adormidera*.

—¿El símil es de buen gusto!

—Son las *manzanas*, Augusto, y Aguirre *granada* y *pera*!

(Lleno de gozo registro concordancia tan sencilla, ¡pues me vino de *perilla* la *idem* del señor ministro!)

En su pedagogo esfuerzo Bibiloni ha comprobado que todo el profesorado más fe le tiene al *mastuerzo*.

Admiten correlación sin fatigar el magín,



á un *espárrago* Tedín

y Cernadas á un *melón*.

Es la *mandrágora*, Roca...

—¡Exagera usted!

—¡No hay tal!

¡Recuerdo la acción fatal que ese vegetal provoca!..

—Pues va á causar alboroto su estudio...

—No he terminado porque aún no he comparado á Terry con un *poroto*; Piñero con la *jalapa*...

—¡Admirable, Don Senén!

—¡Nadie, si analiza bien de ser vegetal se escapa!

Zaballos cuya afición por la gala vegetal al presente es proverbial por su *exteriorización*, con sólo cambiar dos letras del apellido, nos prueba que en él, bien ocultos lleva prosaísmos vegetales!

—¡Ya concibo su afición y veo que su civismo es puro vegetarianismo, sin ninguna atenuación!

—¡Pues, claro, querido amigo!

—Entonces toda su crítica...

—¡Palabras, che! ¡La política me importa el valor de un *higo*!

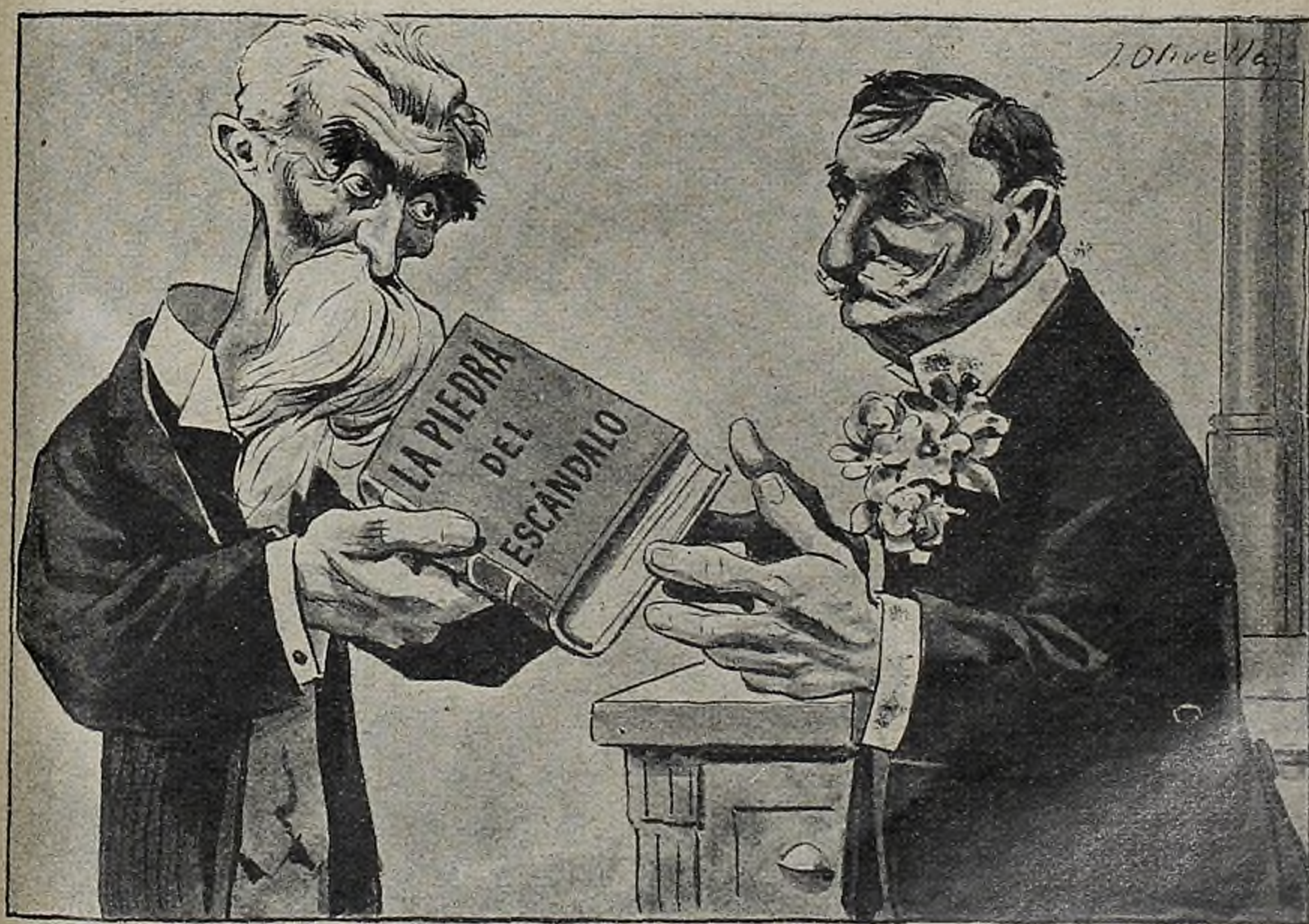
MANUEL J. SUMAY.





—¿Y cómo siendo ministro de Agricultura le proponen ese otro ministerio?  
¿Usted entiende de Obras Públicas?  
—Tampoco.

## Donativo patriótico-dramático



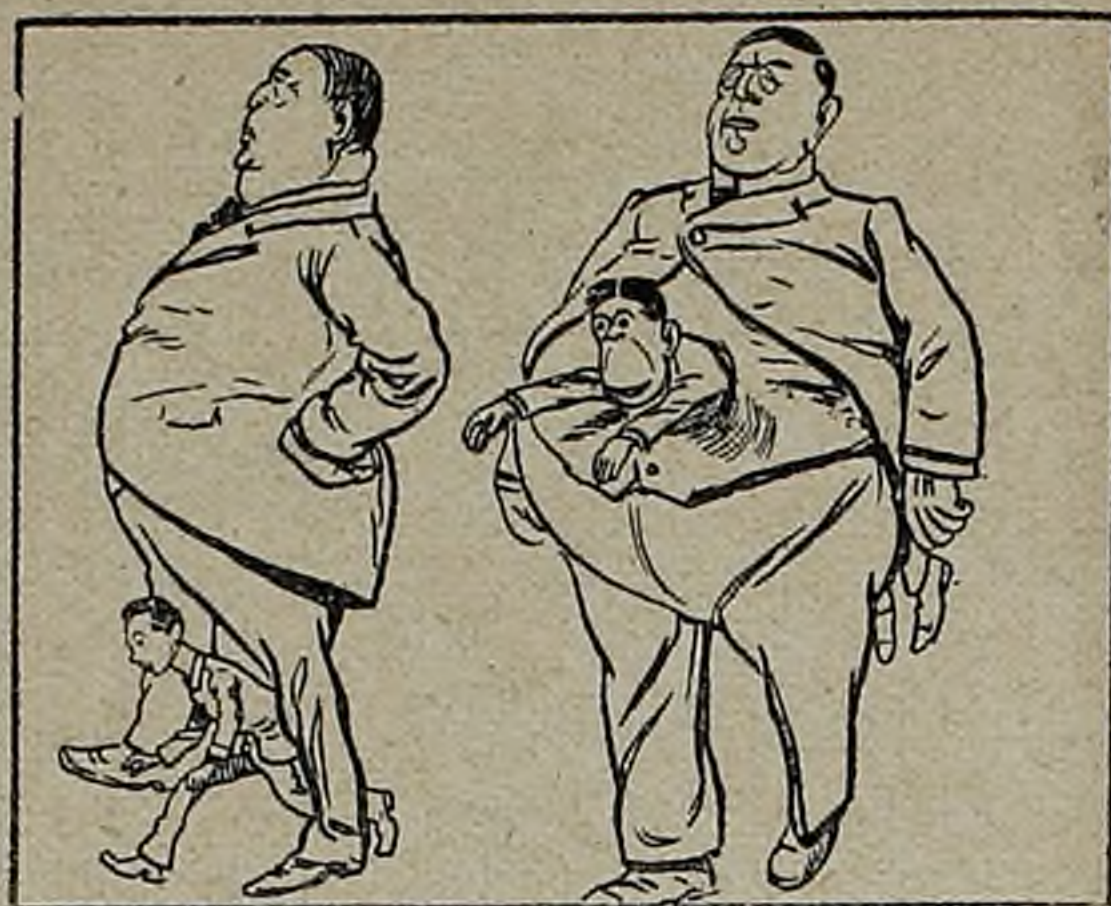
—Aquí le traigo, señor ministro, este ejemplar de mi obra.  
—Ya le tengo en mi biblioteca.  
—Es que deseo le utilice como primera piedra para el nuevo palacio de la legación en Río.



# Pues señor...



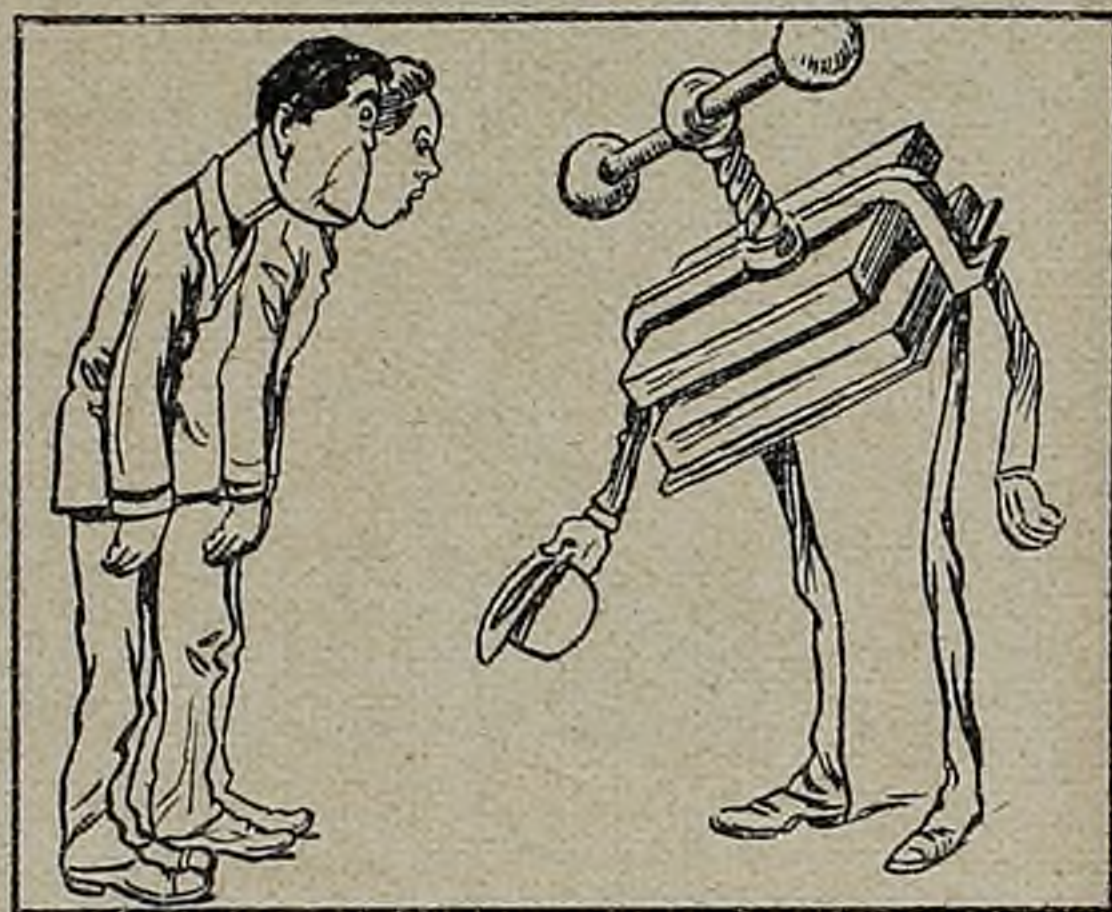
En media hora se trasladaron á un hotel,



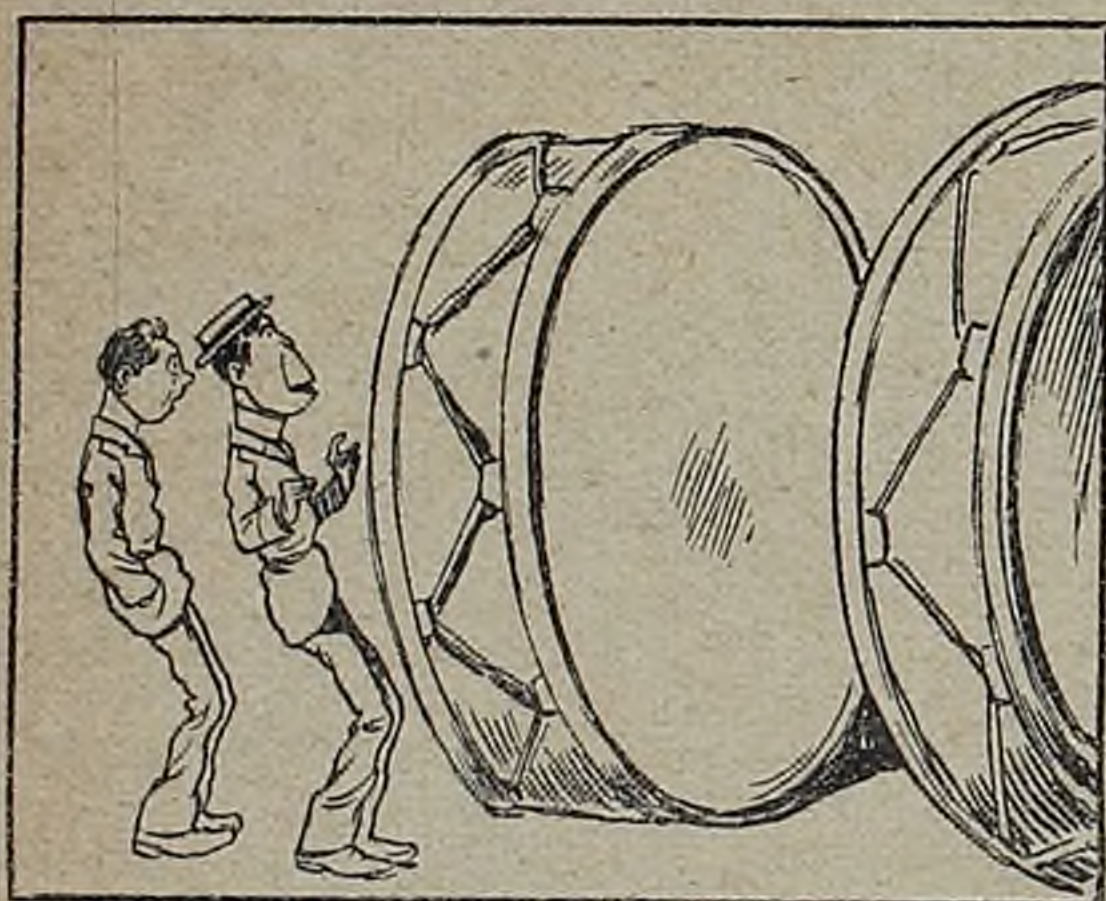
en el que se instalaron lujosamente, pasando por dos grandes hombres,



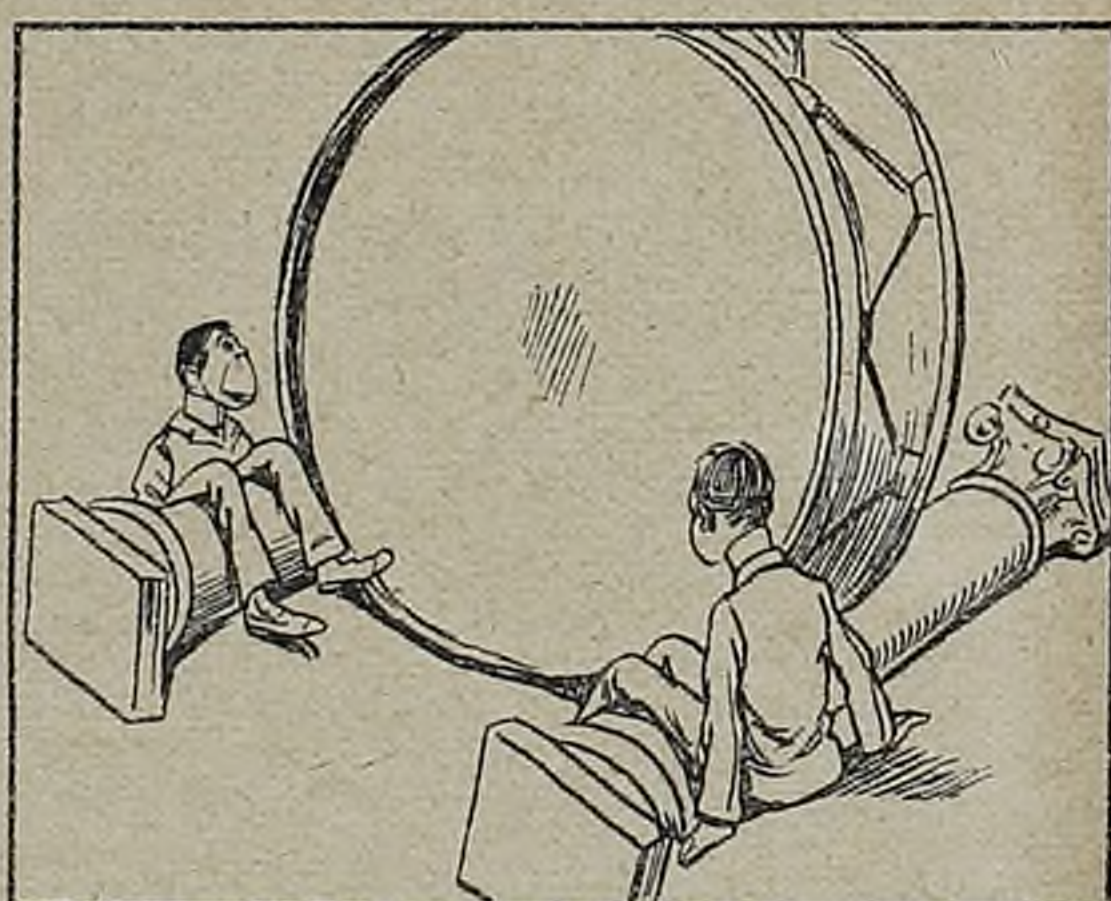
dándose un corte bárbaro,



y consiguiendo que la prensa los saludara.



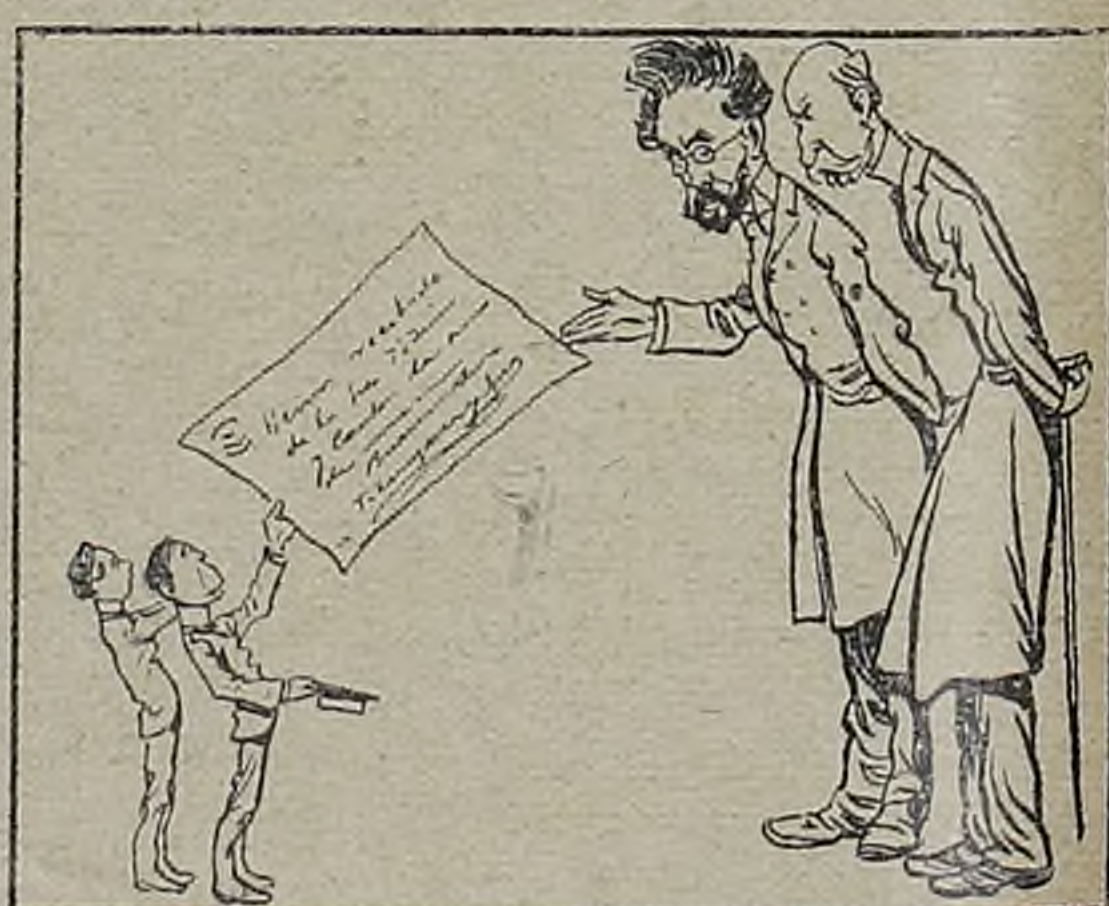
dedicándoles grandes bombos,



algunos de los cuales ocupaban dos columnas.



Resueltos á echar la casa por la ventana,

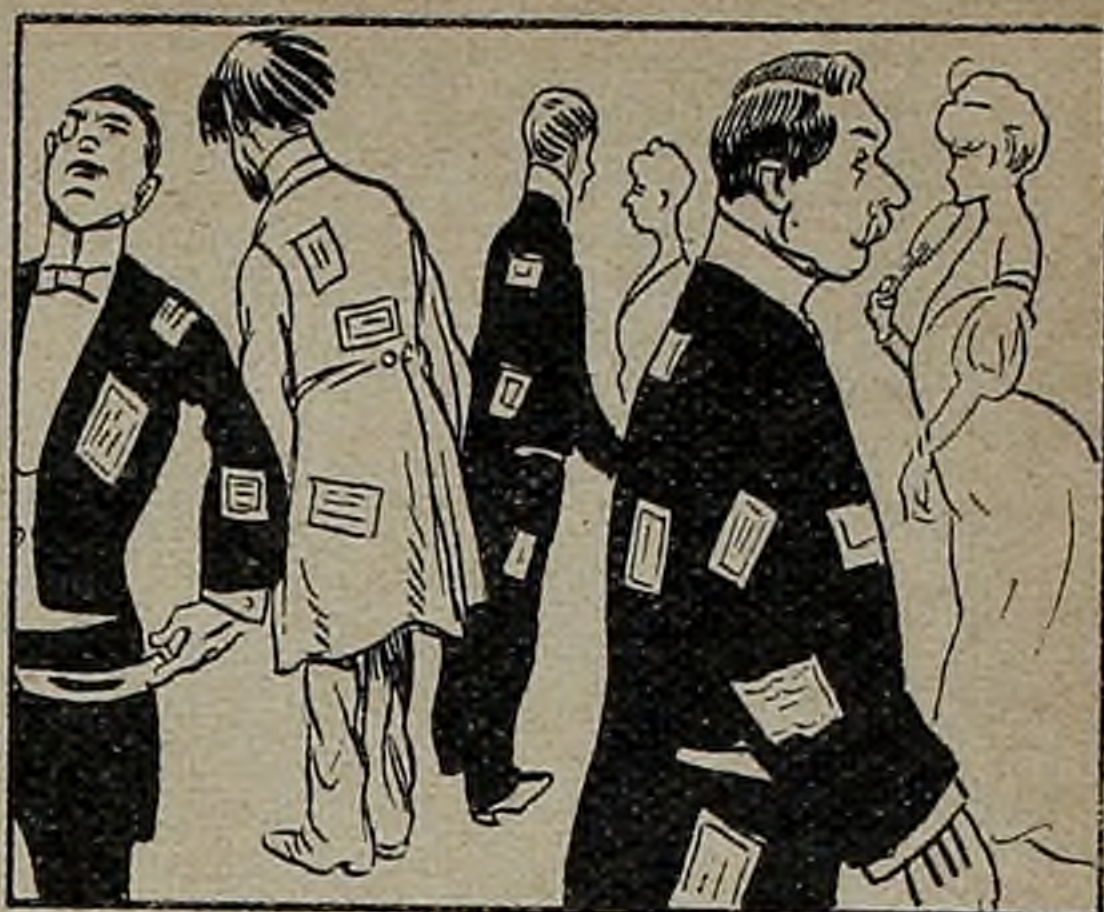


dieron un gran recibo á los más altos personajes.

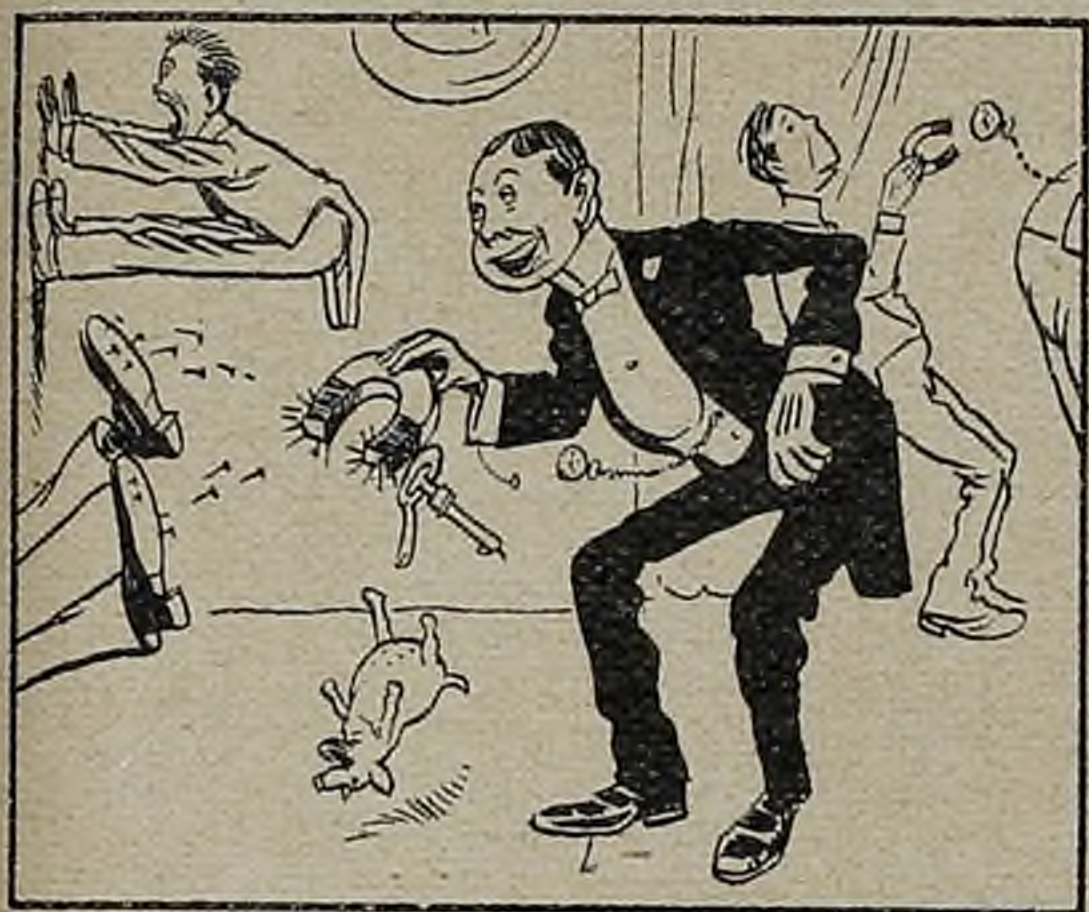




reuniendo en sus salones toda la crema de la ciudad



Aunque predominó la etiqueta,



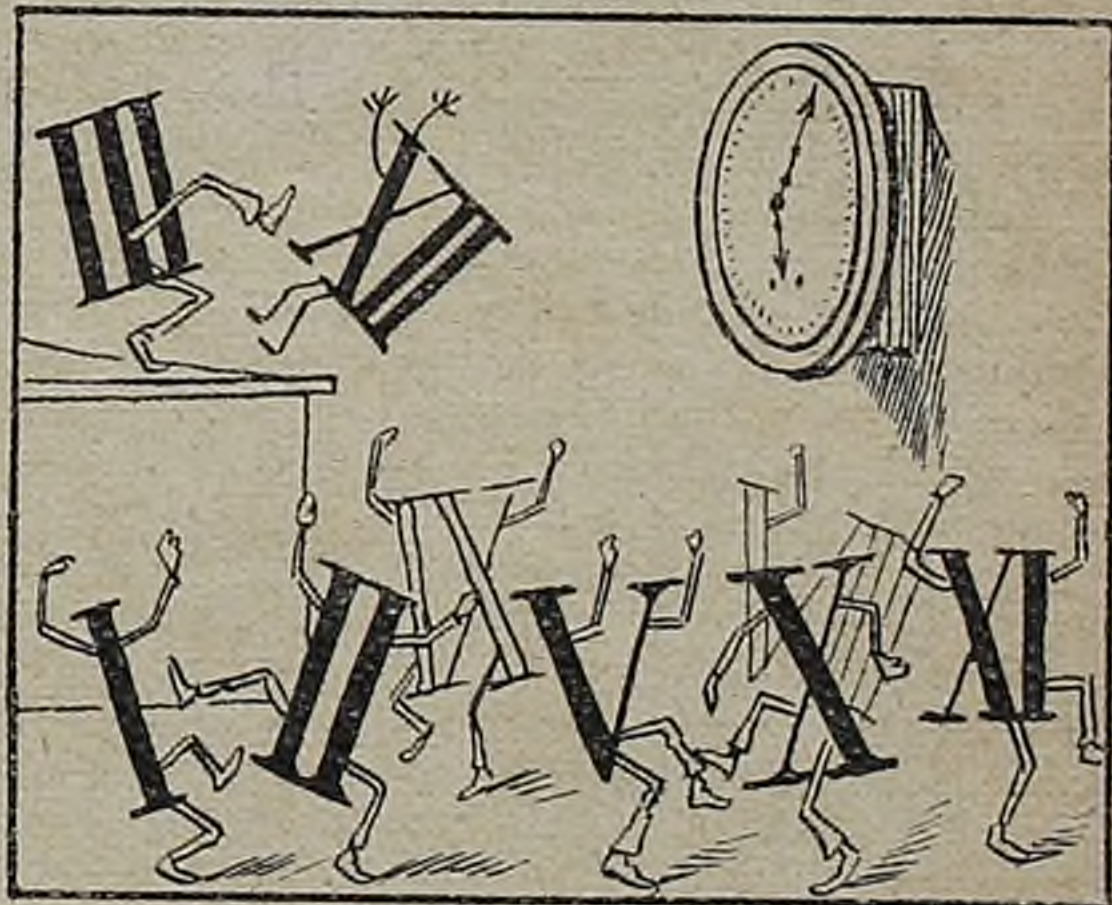
fué una reunión llena de atracciones,



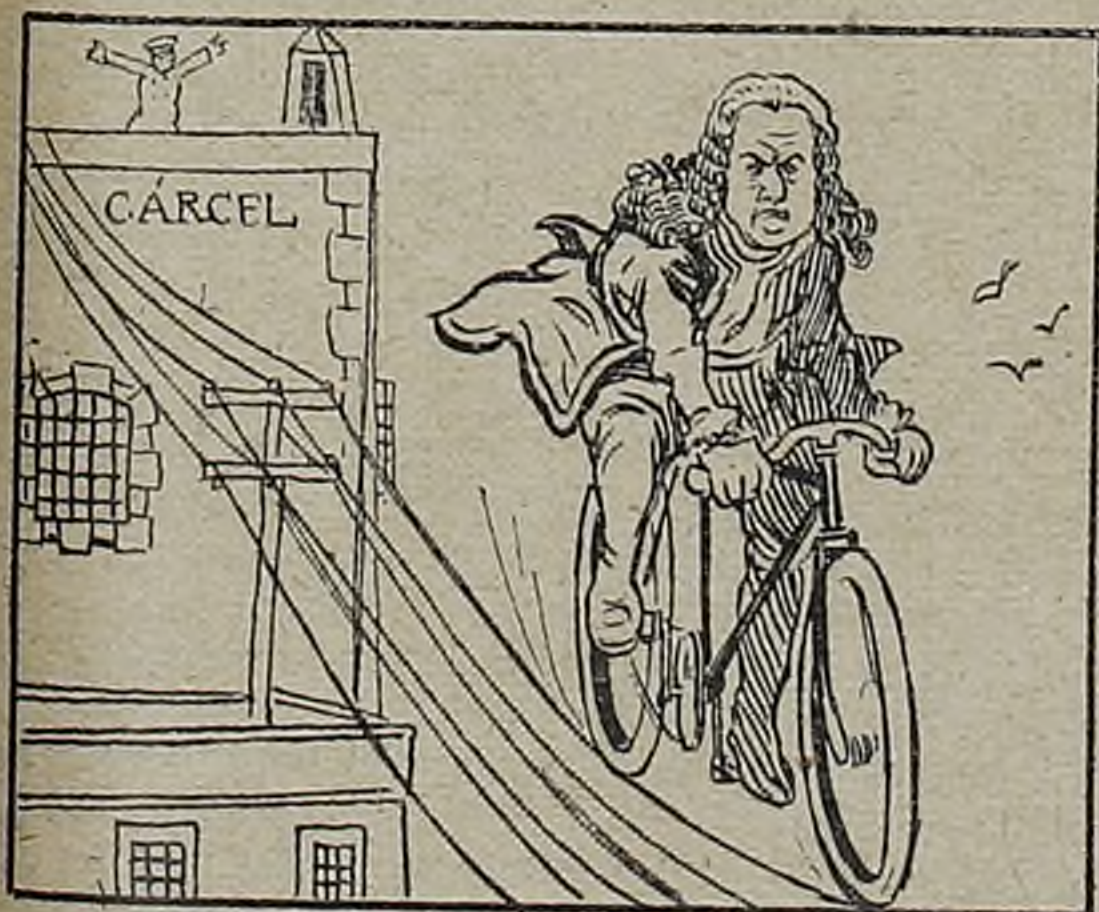
en la que se hizo música...



que regaló el oído con trozos de "Carmen",



"La dama de las horas",



una difícilísima "Fuga de Bach"



y la "Sonata de Bethoven".

(Continuará).



# NO HAY QUE HACER



Desde muy temprano el almacén de don Braulio se vió con bullicio por un buen número de criollos vestidos en traje dominiguero, pues á toque de bombo y platillos se había anunciado que el jefe político del lugar iba á asistir á las carreras, y más todavía, su rosillo chúcaro y un tanto viejo, estaba designado de antemano para disputar el «clásico» con el barroso del almacenero, hombre s miso y dado á todas las cortesanas, cuando redundaban en beneficio propio.

—¿Qué te parece el mache? como dicen los ingleses.

—¡Psch! es como sacarle el poncho á un borracho; les roba la plaza el barroso.

—Claro, ni que hablar hubo.

Los diálogos se sucedían en igual forma, y no faltó un chusco que asegurase haber visto al jefe político en persona varear el rosillo en el despoblado, probándole con un galgo muy conocido en el terruño por su afición á las gallinas ajenas.

Serían las once cuando se oyeron cuculicheos y esa especie de rezongo flino, propio de la multitud á la vista de un personaje ó de un caudillo á quien se le respeta y se le teme.

—¡Viva don Antelo!

—¡Viva el jefe político!!!

—¡Viva las lesiones que hace don Antelo!!!

—¡¡¡Vivaaaaa!!!! Y don Antelo se presentó montado en el rosillo con gran zombro del público, pues es sabido que á los parejeros se les atiende como á una dama coqueta, y el jefe político se presentaba ostentando sus hermosos noventa kilos sobre las ancas del resignado rocín.

—¡Pucha que está flaco!

—Ni pa empezar, compadre!

—¡Cha digol si está más flaco que mais-tro escuela.

Después de cesar un poco las exclamaciones y los titeos que llovían á granel, el almacenero creyó por fin oportuno, tras mil reverencias y datos sobre la ventaja que llevaba el rosillo al barroso, desatar á su parejero del palenque. El animal saludó á la multitud con un resonante relincho de satisfacción y de pedantería, como si adelantase por de contado su superioridad sobre el jamelgo del jefe político.

Instantes después comenzaron á cruzarse las apuestas, y desde el principio estaban á favor del barroso. Los amigos más cercanos de don Antelo se desgastaban proponiendo su dinero á manos del «jefe», quien les contestaba con una sonrisita reveladora de un interior agradecimiento.

Uno de los paisanos que estaba junto al

temerario capitán de elecciones, el más audaz sin duda, en sus mismas barbas se puso á apostar en contra del famoso rosillo.

—¡Al parejero el grupo, vaintel!

—No habías negar tu laya! - le respondió don Antelo furibundo. El paisano sin inmutarse le devolvió la pelota.

—¿Qué quiere don, caballo e jefe solamente pa cociar.

Por fin, llegó el ansiado momento de los preparativos á fin de que los campeones se pusiesen en carrera. Don Antelo daba las últimas órdenes á su corredor: «garronias lo no más hasta la media cuadra», mientras el almacenero acariciaba su barroso con la fe ciega de que en muy breves instantes sería poseedor de los quinientos pesos, que eran el premio al vencedor.

Después de varias tentativas infructuosas, los caballos partieron á todo escape por el explayado que desembocaba en un brazo del arroyo circunvecino.

—¡El barroso no más!

—¡Al freno! y los palmoteos al pingo comenzaron á fustigarle sus grandes espaldas de trabajador.

Don Antelo no ocultaba su turbación y su impaciencia, pues su parejero venía como á media cuadra del enemigo.

El barroso llegó al galope hasta la raya, y todavía su corredor tuvo tiempo de desmontarse antes de que llegara su contrincante.

Cuando se esperaba el fallo de los jueces nombrados *ad hoc*, con gran sorpresa de todo los presentes, se oyó la voz cavernosa del jefe político que exclamaba á pulmón batiente.

—¡No hay que hacer, ganó el rosillo!

Los paisanos se miraban los unos á los otros, como tratando de convencerse de que todo aquello era hijo de la imaginación.

Reinó un profundo silencio, no el precursor de los actos importantes, de las resoluciones extraordinarias, sino el silencio del abatimiento, de las consternaciones.

Las caras se iban alargando á medida que entraba en los espíritus la convicción de lo que ocurría, y pronto pareció aquello un funeral.

Como era de esperarse la cara más compungida era la del italiano. Pero no hubo protestas. Los quinientos pesos pasaron á los bolsillos de don Antelo y al poco rato la gente se fué dispersando, mientras se ocultaba el sol en los anegadizos lejanos, como si él también se sintiese soberbio de vergüenza ante el cuadro que acababa de presenciar.

GUSTAVO A. CARBALLÓ.





—¿Qué harías, Raimunda, si tocases el piano como yo?

—No me desanimaría y seguiría estudiando hasta que lograra tocar siquiera medianamente.



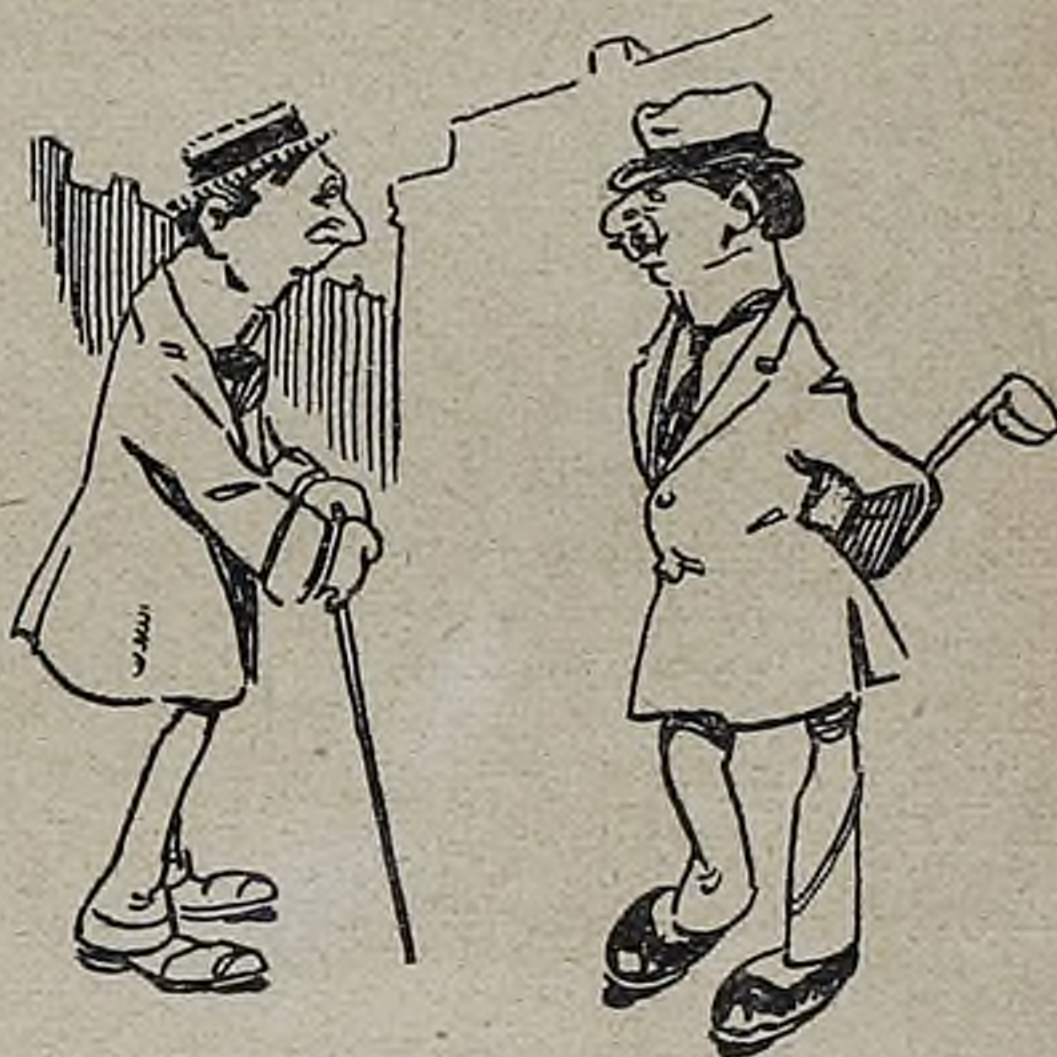
*El maestro.*—¿Por qué ha venido usted tan tarde?

*El niño.*—Porque papá y mamá se estaban peleando y yo me quedé para ver cuál de los dos ganaba.



*Un empleado.*—Señor director, vengo a pedirle un pequeño aumento de sueldo; me he casado.

*El director.*—Siento no poder complacerle. La compañía no responde de las desgracias que ocurren a sus empleados fuera de la fábrica.



—No sé qué hacer, si tomar mucama o mucamo.

—Según a lo que usted lo destine.

—Hombre, a servirme bien.

—Entonces no tome usted ni una ni otro.



—¿No te parece, Bartolomé, que nuestra hija hace grandes progresos en el canto?

—¡Ya lo creo! Al principio no se quejaban más que los vecinos de la casa y ahora protesta todo el barrio.



—Ché, he sabido por un periódico que ayer te dieron una bofetada en el hipódromo de Palermo.

—¡Ahí tienes lo que es la prensa! ¡Tres detalles y tres mentiras! No me pegaron ayer, sino anteayer; no fué una bofetada, sino un puntapie, y no fué en el hipódromo, sino en la boca del estómago. ¡Eso para que te fíes de los periódicos.





—No m'embromés, ché. ¿Vos te crés, por ventura, que porque plantás radicheta ya sos perito agrónomo? El tiatro es el tiatro, ché, y la milonga es la milonga.

—¿Y á qué me salís con eso? ¿Vos no has mamau de chico acaso? Si yo empecé haciendo milongas pa vender á cinco el libro, ya ni me acuerdo de aquellas eras, y aua m'he dedicau al tiatro esclusivamente, porque me dá el cuero y tengo facilidá pal diálogo, como me dijo don Pepe Podestá con respeto aquel drama en cinco atos y 15 cuadros que le presenté l'año pasau.

—¿Y si te daba el cuero y tenías facilidá pal diálogo, por qué no te lo acetó?

—Por profundo, ché, y no porque fuese un macanazo, pues—según me dijo con sentimiento—nuestro público aun no'stá preparau pa esa clase di obras á lo Isen. Y agregó amás, que hasta de aquí diez ó veinte

años no podremos presentar más que obras pa réise y no dramas de la vida rial, ande s'estudien problemas sicológicos del alma.

—¿Y en tu drama estudiabas alguno'esos problemas que decís?

—¡La gran siete! ¿Vos parecés tramposo por la falta de memoria! Te la he léido cincuenta veces ¿y todavía no sabés? ¿Razón tenía don Pepe! ¿Cómo me l'habría'e comprender el público si hasta los inteletuales fuman y no saben qué gusto tien'el tabaco?...

—¿Y qué querés, ché? Yo no tengo la culpa de no acordarme ni del nombr'e l'obra, sino vos, que de aquella fecha'l'actual, me has enloquecido á dramas.

—¡La pucha, que te mamás pronto, ché! Si con doce obras que t'he léido nada más ya's perdido la cabeza, ¿qué será de Lafferrere que se leyó en treinta días las ciento sesenta y tantas del concurso Labarden!

—¿T'imaginás? Estará entr'el manicomio y la Chacarita.

—¡No digás barbaridades si no querés que te tome por escritor decadente, ché! ¿Vos te crés que todos se duermen al lér un verso? No, ché... Todos no son inorantes y perdoná si te ofendo...

—¿Ofenderme á mí? No m'hijo, yo no m'he sé ofender, porque tengo buen carácter y cuando alguien me llama ñato, me callo y le miro la nariz.

—¡Eso es; empujáme y ponéte serio namás! ¿Qué te crés que no t'entendido l'ironía? No, ché... Estoy dispuesto á probarte qu'en cuestión literatura te llevo toda la cabeza, aunqu'escribás en el Porteño de Caballito folletines amorosos. Si yo también podría escribirlos, ché, y sin levantar la pluma, pero es que yo tengo ambiciones más elevadas, por lo cual proseguiré haciendo dramas pa cuando el público'sté preparao, como me aconsejó don Pepe, porque por aquella razón seguramente, Lafferrere también me declaró irrepresentable "La maldición de una madre ó l'ingratitud di'un'hija que huye con un gallego repartidor de pan". Yo busco laureles, ché... yo persigo la gloria y la gloria, aunqu'es mujer por el nombre, es distinta á las demás y no te lleva el apunte con sólo decirle: "mi alma, yo te quiero pa casorio".

—Convengo en que la gloria es exigente y que en fin... Pero mirá, Rosario, eso que te ha dicho don Pepe, te lo ha dicho de jugando, pa sacart'encima... Escuchá el consejo d'este amigo que te quiere más que al Dante... Seguí escribiendo milongas pa vender á cinco el libro, que siempre te reportaba unos niqueles.

—Eso es pedir namás una sonrisa. El hombre pa ser hombre, no debe de conformarse con lo que tiene namás.

—También te doy la razón, pero hasta por ahí, por ahí, porque está bien qu'el panadero pretenda amasar mejor, pero no aspirar la mano'e la princesa Yolanda. Y haceme caso, Rosario, fumá di'á diez como te corresponde y quitat'esas ilusiones, porque te vuelvo á decir que vos naciste pa milonguero y no p'autor dramático, y el que ha nacido lampiño, es al ñudo que se afeite, pues el que no ha de ser santo, al pep'es que mire al cielo!...



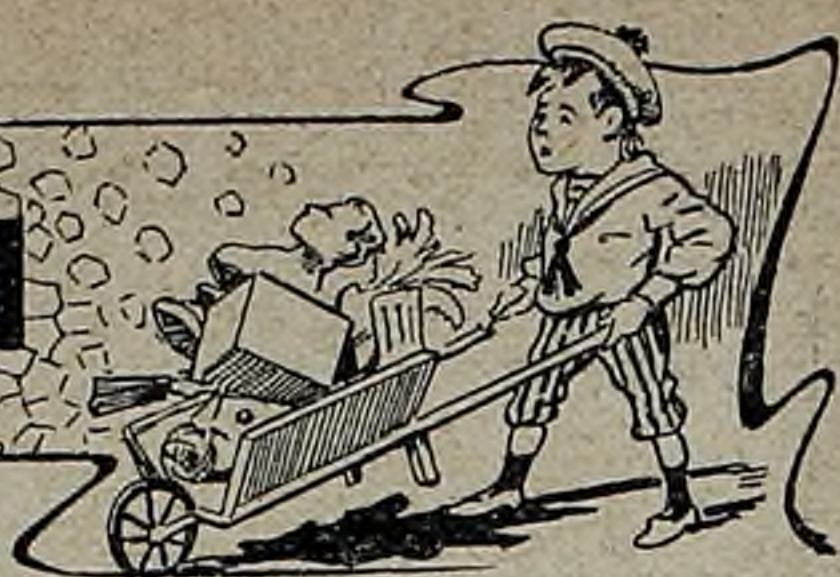




Señor Agustín Roca



# CHUCHERIAS



De la carta del presidente al doctor Pérez:

...“para fundarla es lícito poner en duda hasta el defecto notorio de mi incorregible sinceridad.”

El decirlo el presidente no implica la exactitud del hecho precisamente; lo raro es que se arrepiente de tener una virtud.

\*\*\*

Mandó á Pérez corriendo la presidencia á correr con los pasos de una avenencia. Y el caso ha sido que salió de Corrientes Pérez corrido.

\*\*\*

A fines del corriente mes debe llegar á Buenos Aires el doctor Yannasch, director del Banco Alemán exportador y presidente del Centro Geográfico de Berlín, para estudiar la situación económica de la República y escribir el libro por el cual le abonará el gobierno argentino 5.000 pesos oro, según lo convenido.

Frases lindas y halagüeñas para nuestra economía tendrá Yannasch en su día, (“dádivas quebrantan peñas”).

Mas de fijo, este señor pensará, en su fuero interno, que tenemos un gobierno algo despilfarrador.

Y al ver que aquí se prodiga el oro y se despilfarra, nos llamará la cigarra, Yannasch, sintiéndose hormiga.

\*\*\*

El señor Baibiene fué de Goya á Barranqueras cuando se preparaba la invasión.

El señor Baibiene ha regresado de Barranqueras á Goya.

Siempre dispuesto á invadir, él en viajar se entretiene. Se comprende que Baibiene no haga más que ir y venir.

\*\*\*

El doctor Frías estaba casi decidido á aceptar la cartera de Obras Públicas; pero las declaraciones del doctor Zeballos, respecto á la cuarentena que deben sufrir los ministros antes de echar raíces en sus cargos, ha hecho que ni el

doctor Frías ni nadie quiera llenar la vacante.

¿Tendremos la segunda edición de *La busca y captura de un ministro*?

\*\*\*

Dicen de Yapeyú que los enemigos de Martínez han convertido la iglesia en club revolucionario y que se entretienen tocando el órgano.

Si allá del órgano al son, se organizan en el templo, no es por mera distracción, es para dar un ejemplo de buena organización.

\*\*\*

Despedida del general Ortega:

“Jefes, oficiales y soldados de la tercera región: ¡Estoy contento con vosotros! No habeis desempeñado una campaña de guerra; no habeis podido orlar vuestras frentes con el lauro de la victoria; no habeis sentido el tronar de los cañones, el silbido de las balas, el choque de las armas blancas, ni los lamentos de los heridos; no habeis tenido que revelar el valor, la firmeza, la disciplina y la preparación del soldado para la guerra; no habeis hecho nada; pero estoy contento con vosotros.”

No se le puede negar, (con las razones que alega) que es el general Ortega muy fácil de contentar.

\*\*\*

“Ha llamado la atención que al llegar el doctor Dimet á Corrientes no se dieran vivas, como sucedió con el senador Pérez.”

¿Para qué le sirvieron á Pérez los vivas!

¿Bastante efímera fué su existencia como interventor disfrazado de confidencial!

\*\*\*

Los vecinos de la calle Unión y Carabobo, que desde el año pasado pidieron la apertura de aquella calle, están asombrados de que, hasta la fecha, no se haya resuelto nada en dicho asunto á pesar de la urgente necesidad con que es reclamada esa mejora.

De Carabobo la gente sin razón está asombrada por un hecho tan corriente. Ya habrá visto el intendente que es una carabobada.

## LOS DISTRAÍDOS



Verdaderamente, hay personas estúpidas, si mirara hacia adelante no le pasaría eso.



*Los cigarrillos*

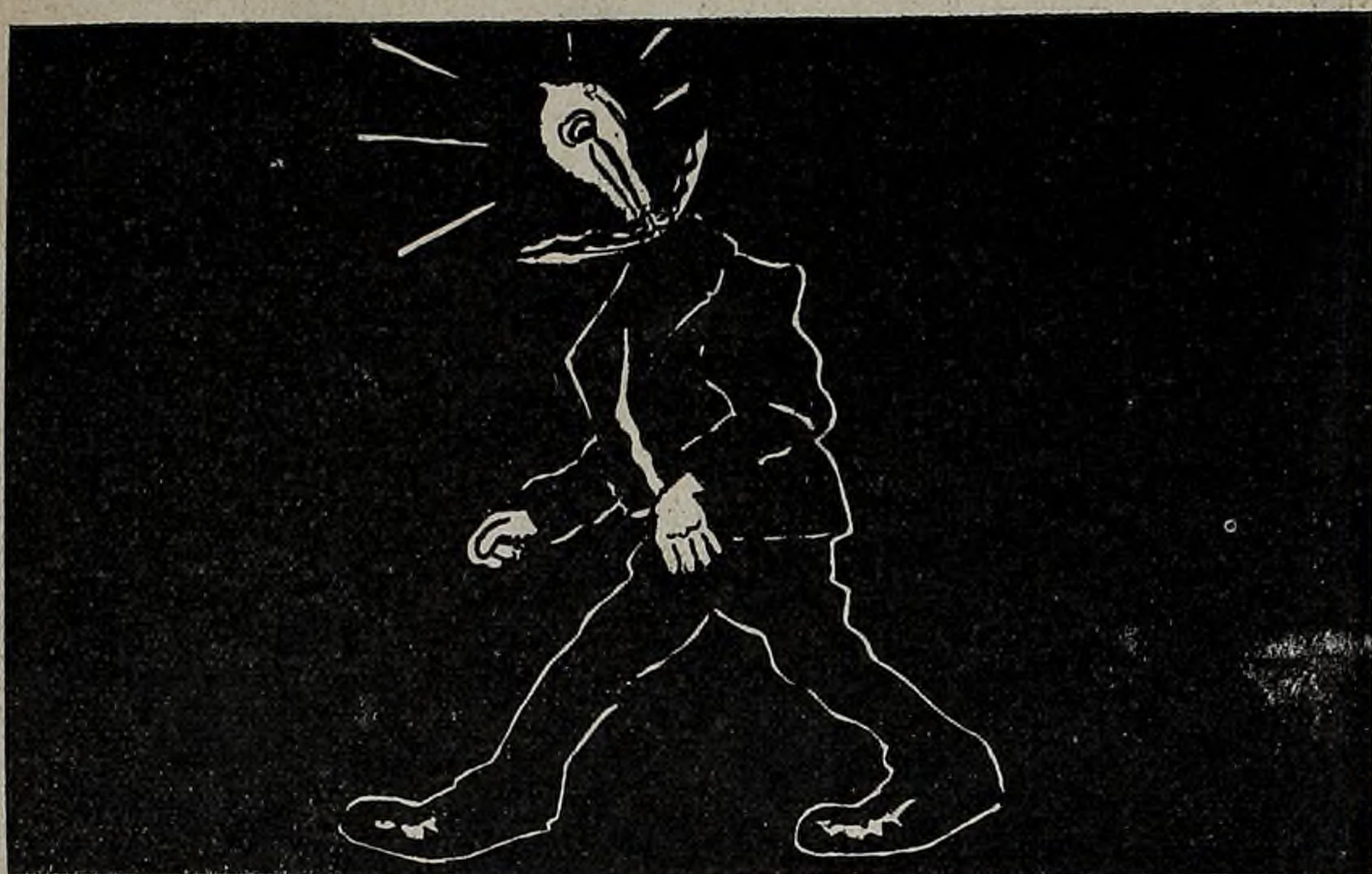
**PARIS**

*SON LOS MEJORES*





## LA VERDAD DESNUDA



Parece anda.... luz, te dirán, si sostienes á boca llena que no hay como el remedio X, (drogas), para restablecer á un moribundo.

El charlatanismo, el embuste y el jugar con la vida de un enfermo es un crimen; las drogas no curan, matan!... ¡Guerra á los homicidas!! y gloria á las famosas

### “PASTILLAS DE KEFYROGENO” (“KEFYROGEN-TABLETTEN ROSENBERGER”)

y no las confundáis con otros productos.

REMITID 2 estampillas de 5 centavos y vuestra dirección y á vuelta de correo recibiréis las Bases del concurso sensacional y otros folletos útiles.

La faja y recibo especial para el concurso se pueden obtener únicamente del concesionario hasta el 1º de Diciembre.

## Las Kefyrogen Tabletten

ÚNICAS EN  
EL MUNDO



Aprobadas por el Departamento Nacional de Higiene



El costo de una caja de 60 pastillas “KEFYROGENO” es de \$ 6.— m/n. y se hallan en venta en todas las Farmacias y Droguerías de Sud-América

“KEFYROGEN  
TABLETTEN  
ROSENBERGER”

Remitiendo Bono ó Giro Postal, á vuelta de Correo recibiréis la caja, como así mismo las Botellas especiales que podéis obtener á \$ 0.50 m/n. De grandes resultados en afecciones del Estómago, Vías Biliares, Gastro intestinal, Dispépticos, Hígado, Diarreas diversas, Tónico y Reconstituyente, Poderoso alimento de fácil digestión, Ictericia catarral, Débilas, Corazón, Disenteria grave, Cardíacos en asistolia, Tifoldeos, Tubo digestivo, Riñones, Enflaquecimientos por falta de Quimismo gástrico, Vómitos, Diarreas crónicas, Enteritis infecciosas, Dilataciones del estómago en raquitismo, Anémicos, Neurasténicos, Clorosis, Escrófula Pulmonea, Intestinos. Fortificante sin igual, etc., etc.

CONCESIONARIO GENERAL

PARA SUD-AMÉRICA:

**E. MARTY**

CEVALLOS 1954, Buenos Aires, Rep. Argentina

Exijan estas para  
evitar mistificaciones

M.B. En breve se pondrán en venta las célebres Píldoras sanguíneas contra la Anemia, Pálidos, Raquitismo, Neurasténicos, Debilidad, Clorosis y falta de apetito, etc.

### Gran Ocasión

A pagar en 12 ó 14 mensualidades ó al contado, con buenos descuentos, obtendrán los célebres motores á petróleo, nafta, gas, etc., y molinos de viento; sucursal de la gran fábrica The Dudbridge Iron Works Ltd. calle Cevallos 1954. Buenos Aires. Soliciten precios y folletos.





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

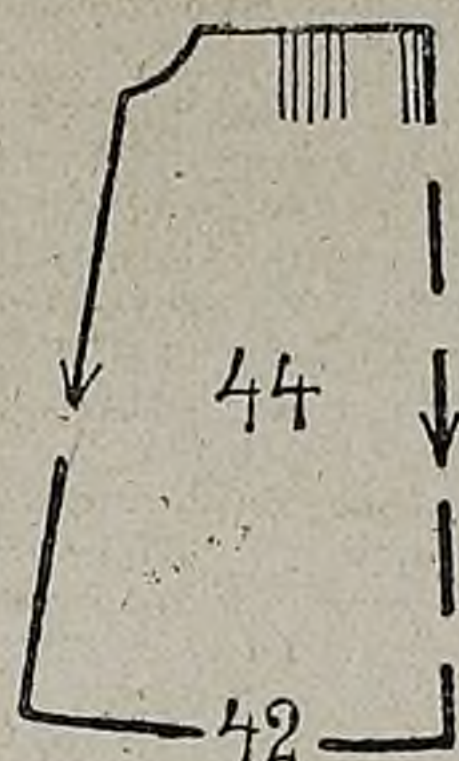
## LA CONFECCIÓN DE LA ROPA EN CASA

Esta clase de moldes se trazan por lo regular con una línea llamada del doblez, línea compuesta de finísimos puntos que indica siempre que el molde no termina, sino sigue después de ella; por lo tanto, no se debe de ningún modo cortar el género por esta línea, como desgraciadamente suele hacerse.

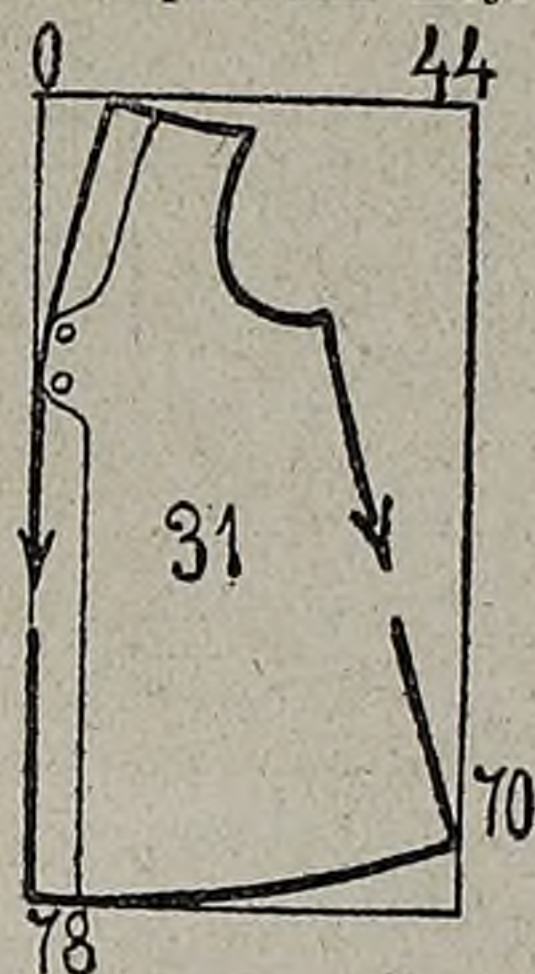
Para que nuestras apreciables lectoras comprendan mejor su significado, fíjense en el grabado 9—11. En el núm. 9 verán el molde reducido con líneas interrumpidas, El grabado 10,



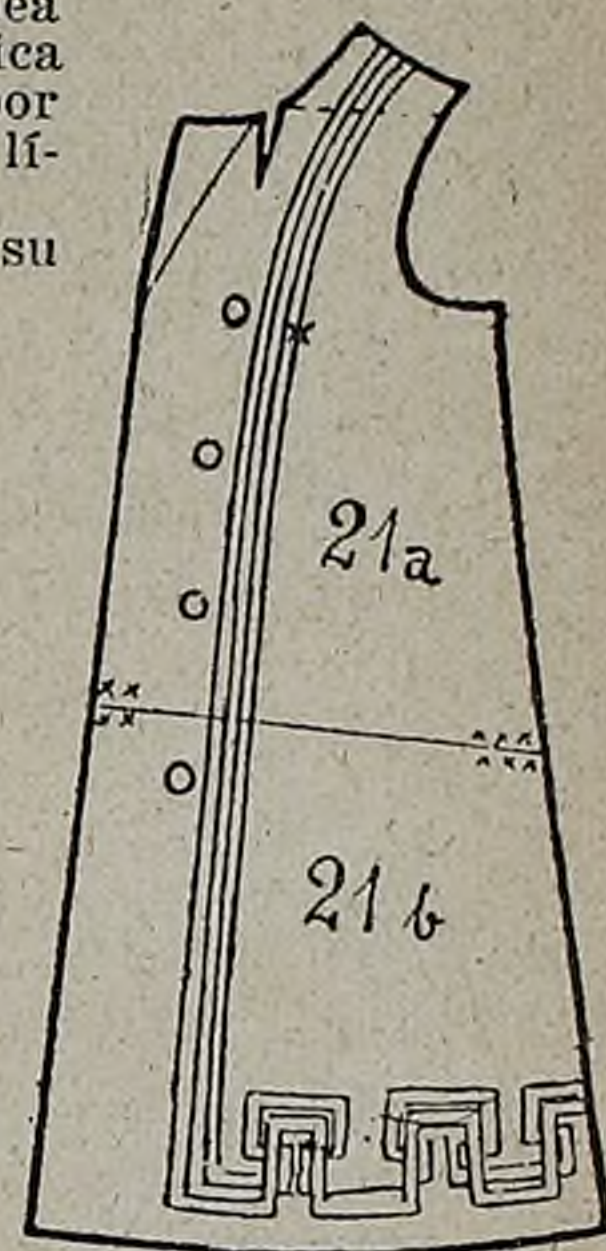
10. Molde reducido del delantero grabado 10, dado con línea de doblez.



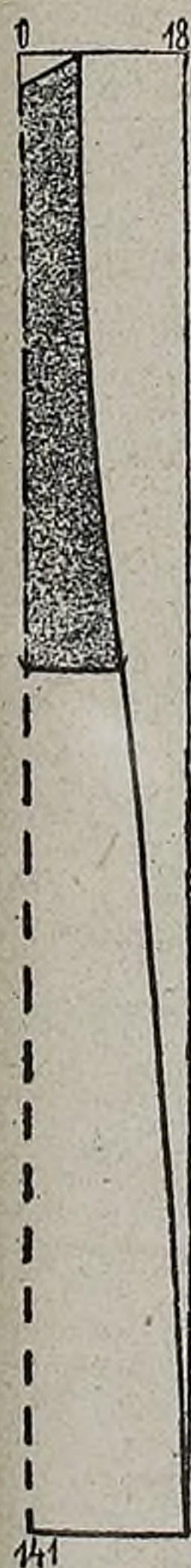
12. Molde reducido de un patrón que se halla acortado en la hoja.



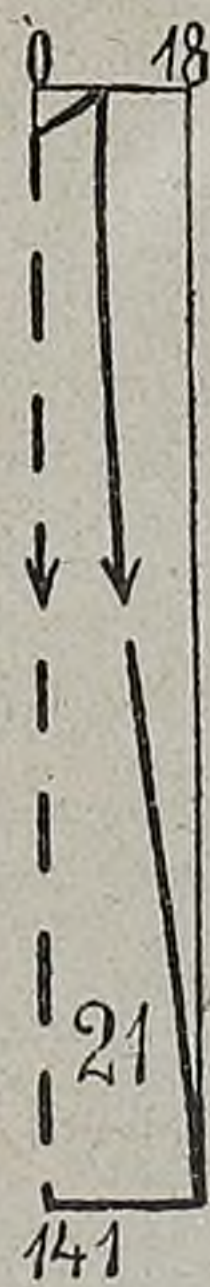
13. Molde reducido de un patrón que se halla acortado en la hoja.



14. Molde reducido de un patrón que se halla con línea divisoria en la hoja.



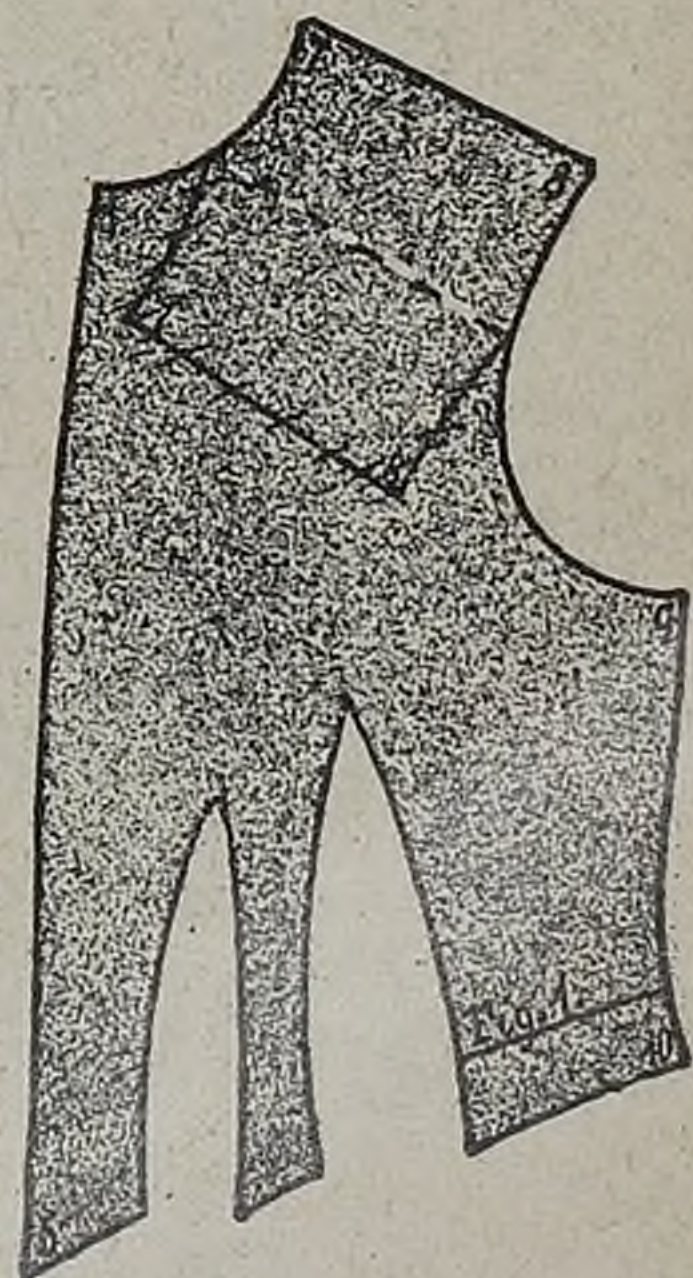
17. Modo de completar el molde acortado grab. 15.



16. Molde reducido grabado 15 que se halla acortado en la hoja.

el sitio que ocupa en la hoja de moldes, donde está trazado con líneas gruesas, para mayor claridad. Para copiar los que damos con líneas de doblez, se procede del modo siguiente: La hoja se dobla bien en la línea punteada; debajo se coloca un doble pliego de grueso papel de embalar de tal manera, que el doblez de ambos se cubra, y con la rueda de copiar se pasa el delantero, incluso la parte del hombro doblada. Al retirar y desdoblar después el pliego de papel, se advierten en él los contornos completos del delantero y sólo resta borrar las líneas superfluas. Véase grabado 11. Igual resultado se obtiene, colocando un pliego de papel sin doblar debajo de la hoja de los moldes extendida, pasando todas las líneas incluso las del hombro doblado y la línea punteada, retirando el pliego, doblándolo por la línea punteada y volviendo a pasar la rueda de copiar por las líneas de la esquina vuelta. O bien se pasan las dos partes por separado, la esquina y el resto del delantero, las dos con la línea punteada, se recortan ambas y se unen conforme al reducido, pegando debajo una tira de papel. En este caso se calca con lápiz. Pero los hay tan grandes que no caben en la hoja ni aún con línea de unión. En este caso, se dan acortados. Para co-

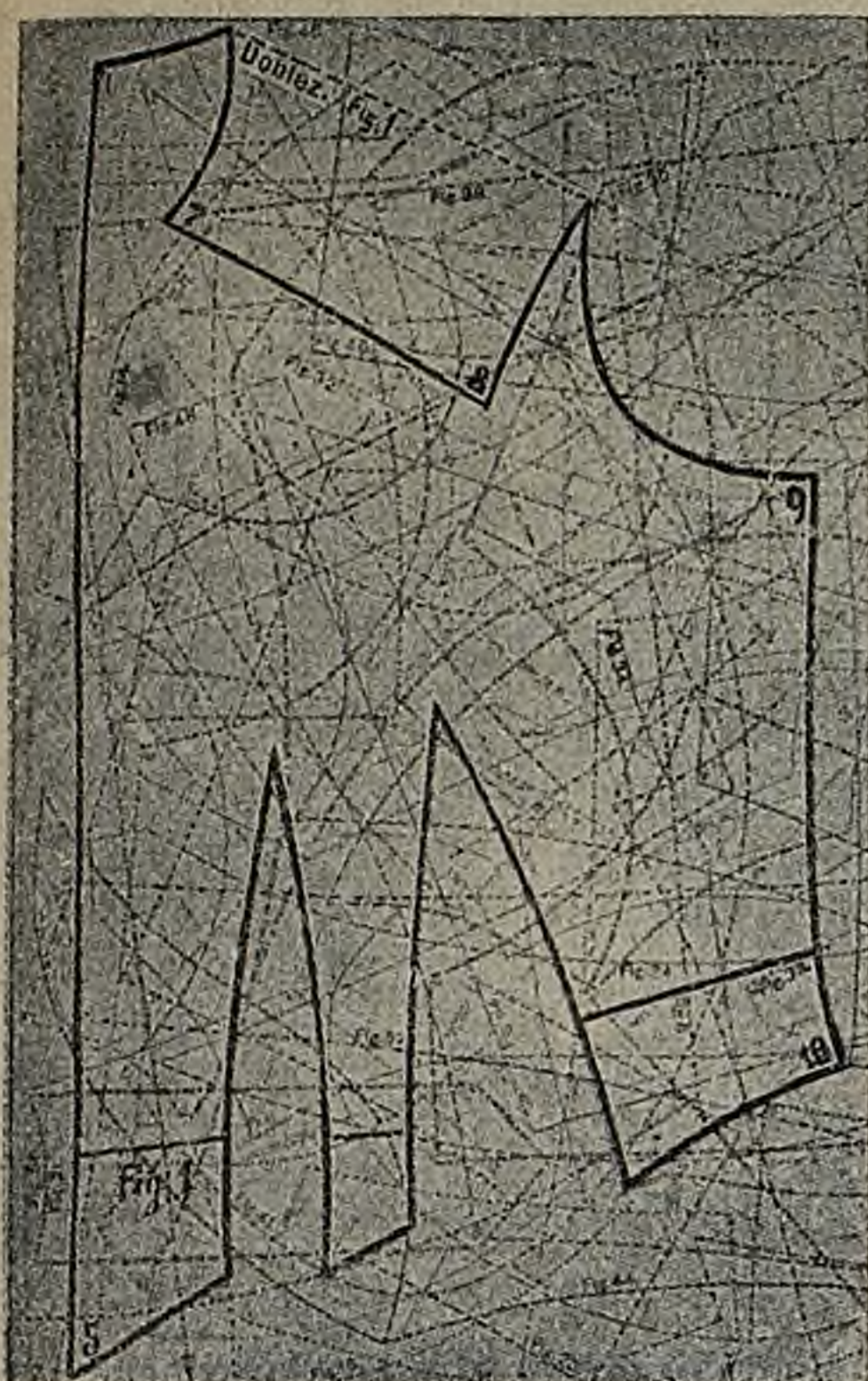
piar moldes acortados se necesita sólo un poco de atención y cuidado. El molde acortado se conoce en seguida. O está dentro de un fino cuadro de líneas ó está solo; pero siempre le acompañan las medidas y flechas. Véanse grab. 12, 13 y 16. Como se ve, falta en ellos la palabra "figura". En la hoja de moldes se conoce el acortado en que sus contornos terminan en flecha (grab. 15), que significa que las líneas se prolongan. Para prolongarlas se puede proceder de distintas maneras: O se toma una hoja de tamaño suficiente para que en ella quepa la prolongación, ó se copia sólo la parte que termina en flecha y se pega después a ésta parte la prolongación. Esta prolongación se hace siempre en arreglo al molde reducido. Si se trata de una prolongación sencilla, resulta ésta como en el grabado 12, si es algo más complicada, hay que servirse de un cuadrángulo como en los grabados 13 y 16. En el primero de los casos se alargan sencillamente las líneas hasta alcanzar las medidas del reducido, en el segundo se hará tal como los



11. Modelo de un delantero dado con línea de doblez, después de copiado con exactitud (las líneas superfluas están tarjadas).



grabados 16 y 17 representan con suma claridad. Tenemos, p. e., que copiar un paño delantero de una pollera "reforma". En un pliego de papel se traza el cuadrángulo indicado en el patrón reducido, de 141 cm. de largo por 18 de ancho. En este se coloca y fija la parte alta, ya recortada, y se prolonga acto seguido sin la menor dificultad.



10. Hoja de moldes de tamaño muy reducido. (Un patrón, delantero de cuerpo, se da con línea de dobléz).

Para dar, sin embargo, en tamaño natural moldes demasiado grandes y hacerlos caber en la hoja de patrones, se emplea, á veces, la línea divisoria. El molde que ha de encontrar cabida en la hoja está dividido en varias partes, indicando una doble línea fina acompañada de cruces el sitio de la división. Todas las partes sueltas están marcadas con el mismo número y con las letras del alfabeto distintas para contarlas. Al formar el molde completo hay que fijarse sólo en los signos iguales, pues claro está, que el molde se vuelve á unir en el mismo orden en que se cortó. Grab. 14 da el reducido de un delantero de abrigo. En la línea fina con cruces se cortó antes el molde, por lo tanto se vuelve á unir en ellas todos los signos, cifras, letras; se recortan, se colocan en una mesa juntas de tal modo que tengan unidas la forma del molde y se pegan con unas tiritas de papel.



15. Trozo de la hoja de moldes.

(Continuará).

# REUMATISMO - NEURALGIAS DOLORES DE CABEZA

SE CURAN USANDO EL FLUID EXTRACT

# PO-HO

Czek & Cia., Florida 670

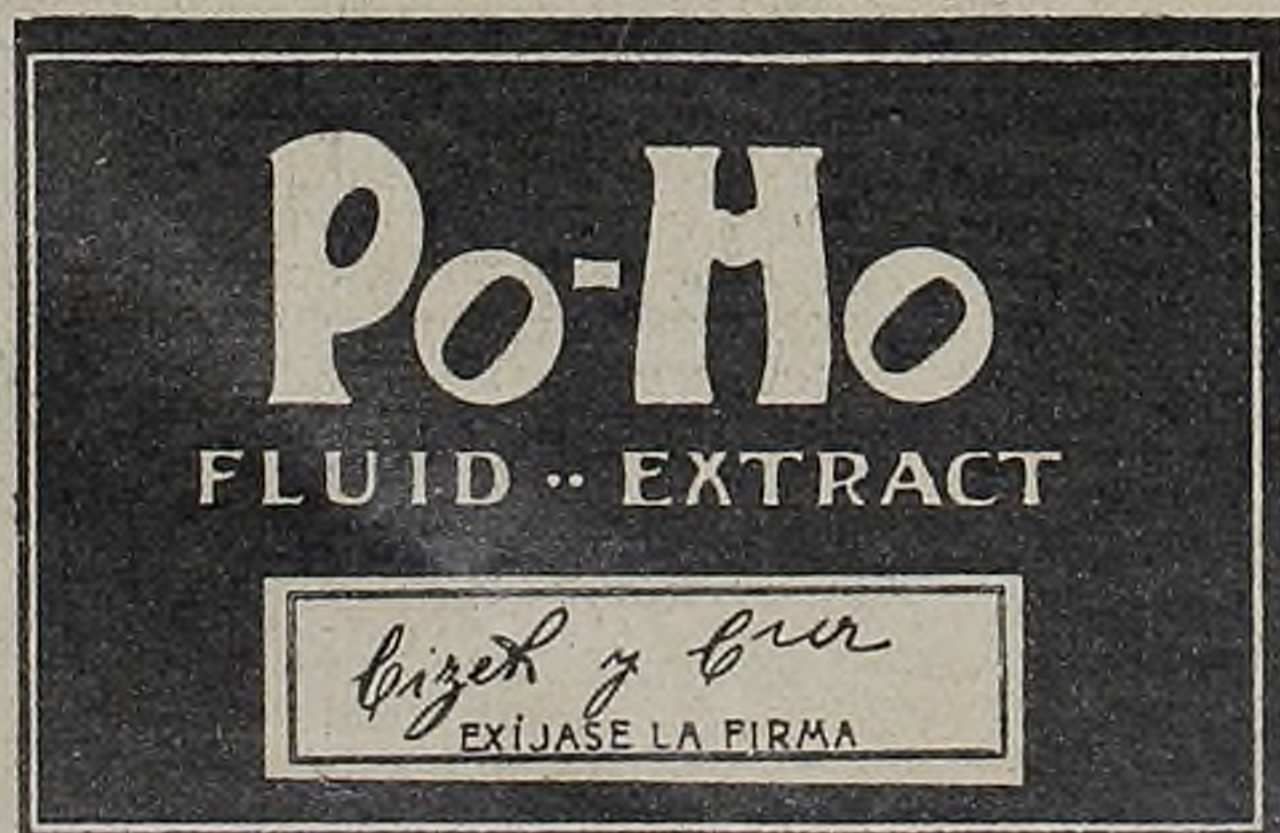
E. Krauss, Av. Mayo 900

J. D. Borchers,  
Rivadavia 7161

C. Mendieta,  
Sta. Fe 1166 (Rosario)

Precio : \$ 2.50

Exijan la nueva etiqueta: **Letras blancas en fondo azul**





# Preparación de frutas y legumbres en conserva 103

El arte de hacer conservas de frutas ha sido en general muy descuidado por las dueñas de casa durante el siglo que pasó y sin embargo se halla íntimamente relacionado con la cocina, que ha alcanzado tanta importancia y que es objeto de atención tan preferente. Esa relación es tan natural, que sólo circunstancias particulares pueden romperla.

Es cosa bien sabida que el consumo diario de frutas y legumbres debe ir á la par que el de la carne, para que se mantenga en nuestra alimentación el equilibrio debido. Por tanto, á la dueña de casa ordenada, se le presenta la cuestión de satisfacer esa necesidad para el bienestar de su familia. Tiene que pensar en el medio de aprovecharse de la abundancia de frutas y legumbres en el verano, á fin de que cuando escasean en el invierno, no falte á su familia un elemento precioso para mantener su buen estado de salud.



**El tapón de algodón para cerrar los tarros de vidrio**

ejemplo, tratándose de diabéticos, renunciar por completo al azúcar. La cuestión está en combatir las causas que dan origen á los hongos corruptores á los innumerables microbios que encontrándose

bien en terreno caliente y húmedo, se propagan hasta lo infinito; son grandes tragadores de azúcar que cambian el azúcar en alcohol y corrompen la fruta de ese modo. El frío no les hace gran mella, la temperatura baja sólo produce cierta lentitud en su desarrollo, que se acelera otra vez al recibir el calor. Hay que buscar otro medio de atacarlos y al efecto, se hace uso de la esterilización sometiéndolos á cierta alta temperatura en un espacio impenetrable, al aire. La industria suministra con este objeto una serie de

vasijas de vidrio con ajustes de goma, que responden á las condiciones deseadas.

Las frutas serán frescas y sin mancha; se toman damascos, por ejemplo,



**Preparativos para la confección**

¿De dónde procede entonces el desgano con que la mayor parte de las mujeres miran el arte de preparar conservas de frutas? Principalmente, se funda en el desconocimiento de los medios que pueden asegurar la perfecta conservación. Se pierde el tiempo y el dinero en pruebas desgraciadas y finalmente se pierde también la paciencia.

En Alemania se ha iniciado hace poco un movimiento cuyo fin es popularizar el procedimiento racional de conservar frutas y legumbres; por lo cual á estas horas, no es un secreto para buena parte de la población el medio de obtener el resultado apetecido con la mayor seguridad.

Los principios no presentan dificultades. A la fruta se le debe poner sólo la cantidad de azúcar necesaria como contrapeso de la propia. Es más, sin peligro alguno se puede, en caso de necesidad, por



**Con el microscopio en la pieza de investigación de los alimentos**

(Sigue en la pág. 105).





Quita la caspa, limpia la cabeza, aumenta  
y hace crecer el cabello.

Su precio módico lo pone al alcance de  
todos.

---

UNICO IMPORTADOR:

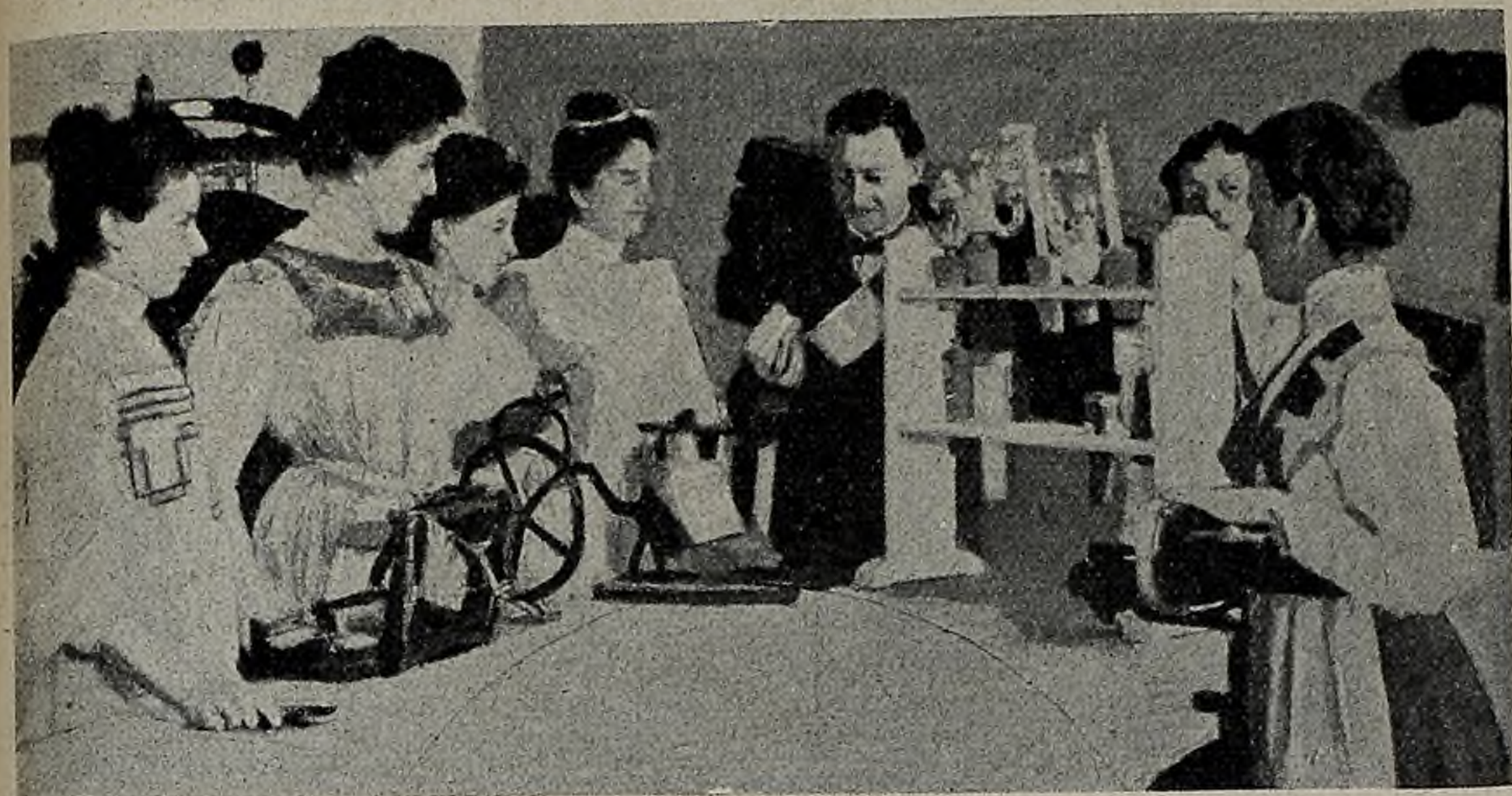
**RICARDO ILLA**



**Venezuela 610**



## PREPARACIÓN DE FRUTAS Y LEGUMBRES EN CONSERVA



Los aparatos se llevan previamente al secadero

se parten por la mitad y se colocan por capas, con la parte del corte hacia abajo. El acto de llenar las vasijas es de importancia y ha de efectuarse con habilidad para que presenten buena vista. Unavez la vasija

llena hasta arriba, se vierte un almíbar hecho con 100 gramos de azúcar y un cuarto de litro de agua; se cierra con la goma y la tapa se coloca en un depósito lleno de agua fría hasta la altura de la tapa de vidrio. El vidrio no debe tocar al fondo, sino descansar sobre una rejilla de alambre. En el caso de frutas, se calienta el agua hasta una temperatura de 75 á 90 grados (para los damascos á 80), y se mantiene este calor de 15 á 20 minutos, según la madurez de la fruta. Pasado ese tiempo, se saca la vasija y se tiene cuidado de que no le dé inmediatamente la corriente del aire, así como de no ponerla sobre hierro ó piedra.

La conserva está ya lista y puede consumirse cuando se desee. Conviene que en

el cierre de la tapa, obre la presión atmosférica.

La fruta de carozo exige un calentamiento mayor; las legumbres se cocerán unos minutos antes de llenar las vasijas y se regarán con la misma agua, habiendo disuelto en ella un poco de sal. Además, necesitan una cocción á 100° que dure de una hora á hora y media.

Aunque la esterilización es el procedimiento más seguro se puede emplear también el del tapón de algodón en rama.

Se cuecen las frutas con el azúcar necesario, y se meten calientes en botellas de cuello ancho, de manera que entre el tapón y la fruta quede un espacio donde se aprieta otro fuerte tapón de algodón esterilizado que se quema con un fósforo. La temperatura de la fruta antes de llenar la botella, no debe

bajar de 70° y las botellas tienen que conservarse en sitio seco

Finalmente, se emplea el cierre con la parafina, de buen resultado para marme-



Momento importante de la preparación. Introduciendo hábilmente la fruta.



En la bodega

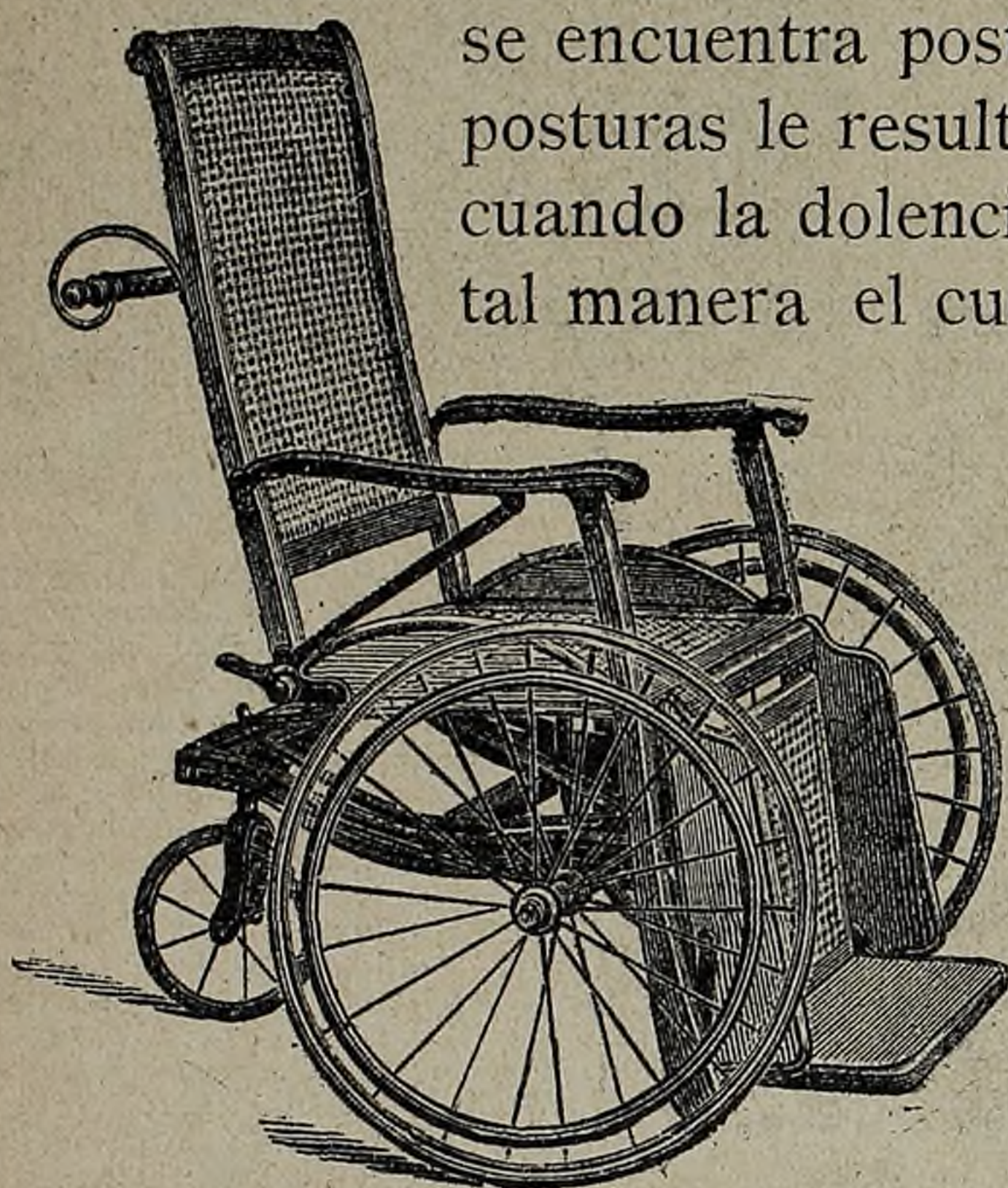


Cómo debe disponerse el local de las existencias de conservas

(Sigue en la pág. 107).



# Cuando el enfermo



se encuentra postrado y todas las posturas le resultan **insoportables**, cuando la dolencia incomoda de tal manera el cuerpo, que es me-

nester buscar **toda clase de posiciones** para poderla sobrellevar; cuando ya no es posible encontrar ni en la cama, ni en el sofá, ni en

el sillón, ni en ninguna parte, ese asiento que pide á gritos todo nuestro organismo, es entonces cuando nuestros

## Sillones Mecánicos

pueden prestar enormes servicios al enfermo ó al convaleciente.

### EL SILLON MECANICO

no debe faltar á ninguna persona enferma ó convaleciente.

Merece verse el enorme surtido que tenemos de estos cómodos sillones, cuyos precios oscilan entre 50 pesos y 210 pesos m/n cada uno.

**Echegaray Hermanos y Cía.**

Victoria esq. Buen Orden



## PREPARACIÓN DE FRUTAS Y LEGUMBRES EN CONSERVA

ladas y jalea. Una vez algo enfriada la confección, se funde sobre ella un poco de parafina que se sacará después perfectamente y que no deja entrar las bacterias.

La esterilización es no obstante, como hemos dicho, lo más seguro, pues de otro modo hay que tener mucho cuidado con las botellas, manteniéndolas en un local muy seco. En el caso del cierre con algodón, éste pierde todo su poder en cuanto se humedece y el ejército de las bacterias aparece al momento victorioso.

Los grabados contribuirán á dar idea á las señoras de la forma en



Poniendo últimamente la parafina



Preparando el jugo y la jalea

que ha de operarse para llegar á un resultado feliz. No hay más que ensayar, practicando las operaciones con atención para triunfar del pequeño enemigo que disputa la presa.

Una vez bien aleccionada por el ensayo, la dueña de casa podrá emprender las operaciones en grande, es decir, en la cantidad suficiente para las necesidades de su familia que contará así con un elemento necesario para la sana alimentación, sin haber hecho mayor desembolso. Al cabo del año, la economía realizada representará una suma no despreciable.

## Un Secreto de Belleza

La belleza es el tesoro que la naturaleza prodiga á la mujer. La mayoría de las mujeres pueden ser bellas y todas encantadoras, puesto que esa belleza llamada encanto, consiste en tener un buen color, cutis aterciopelado, piel suave, limpia y sana.

¡Cuántas señoras y señoritas hay que están perdiendo gradualmente su belleza, su atractivo y sus encantos! Las señoras que usan en su tocador la **CREMA AUTRAN**, que es el secreto de la belleza y del encanto, están seguras de conservar su hermosura hasta la edad más avanzada.

Esta crema no siendo un cuerpo graso, no mancha; es invisible, no es líquida, no se **ENDURECE** y no se **DESCOMPONE NUNCA** como otras cremas y coldcreams cuyos cuerpos grasos suben á la superficie y se alteran.

### BLANQUEA Y EMBELLECE

Su fórmula ha sido científicamente estudiada y afirmamos que contrariamente á la mayor parte de los productos similares, ella no contiene ninguna substancia nociva y especialmente Sal de Mercurio, Alumbre, ni Sal de plomo.

**GRATIS** Nosotros le mandaremos á Vd. al recibo de su pedido, nuestro valioso folleto de instrucción en masaje facial, el cual fotográficamente ilustra y enseña como se evitan las arrugas, barros, manchas, etc. y el método correcto de aplicar y usar la **CREMA AUTRAN** y procura informes de gran interés y valor á la mujer que desee conservar la belleza y frescura de la juventud.

PRECIO: \$ 1.50 y 2.50 m/n. SEGÚN TAMAÑO

Se vende en todas las farmacias, droguerías y perfumerías.



Depositarios: **LANGLOIS y Cía.**, Suipacha 945, Buenos Aires



# F. I. A. T.

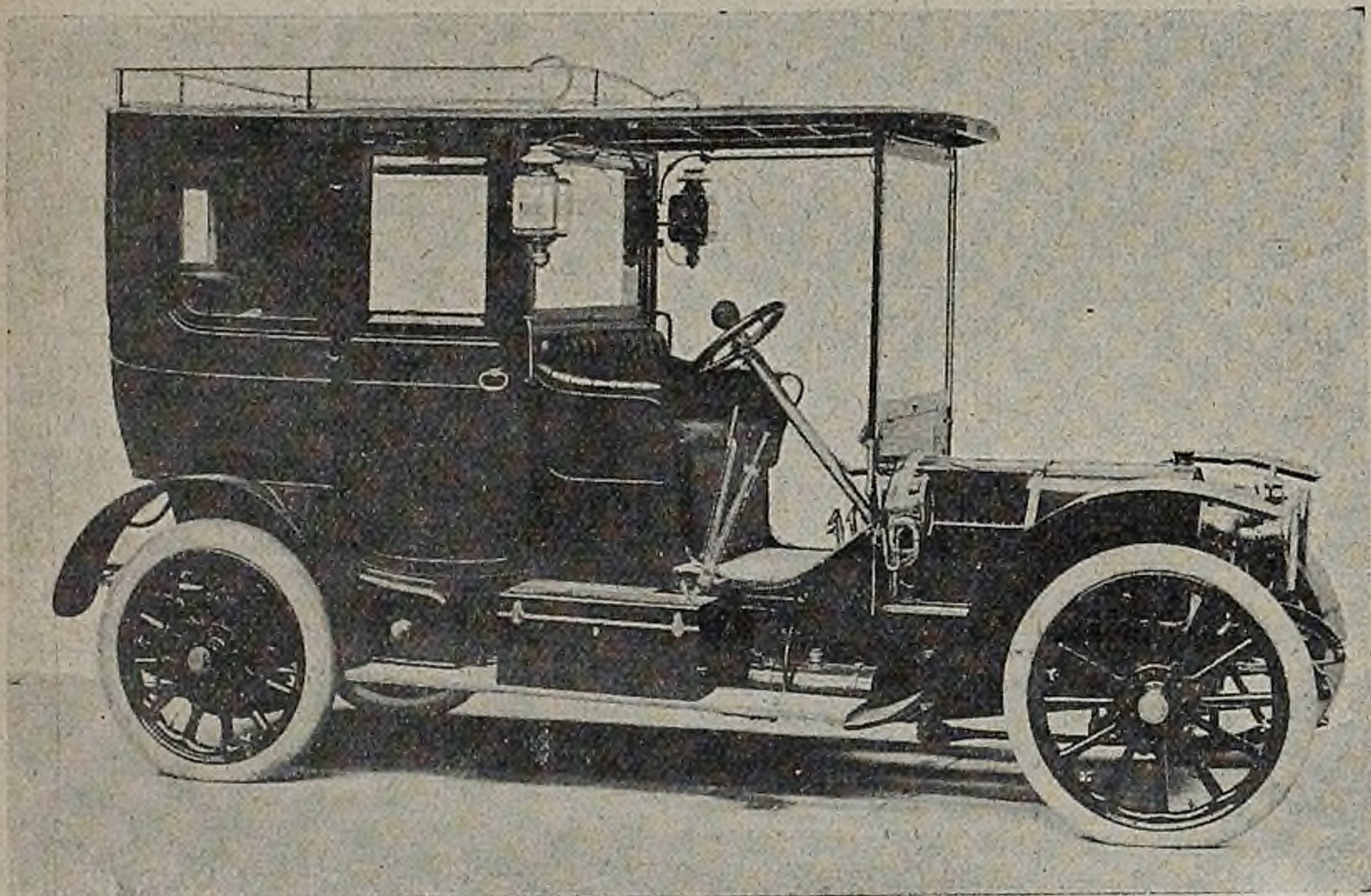
Fabbrica  
Italiana Automobili  
TORINO

ÚNICOS AGENTES

**BUXTON, CASSINI Y C<sup>ÍA</sup>**

**CUYO 462 - BUENOS AIRES**

F. I. A. T. ES EL AUTOMÓVIL QUE HA GANADO TODOS LOS MÁS IMPORTANTES PREMIOS DEL AÑO, BATIENDO A LAS MARCAS MÁS ACREDITADAS DE FRANCIA, ALEMANIA, INGLATERRA É ITALIA.



**LIMOUSINE DE GRAN LUJO F. I. A. T.**

CON CARROSERÍA ROTHSCHILD

**ALGUNAS CARACTERÍSTICAS DE LOS AUTOMÓVILES  
F. I. A. T.**

MARCHA ABSOLUTAMENTE SILENCIOSA  
MOVIMIENTO SUAVE - CHASSIS LARGO REFORZADO  
MÁQUINA DE 4 CILINDROS CON MAGNETO DE BAJA TENSIÓN  
ACELERACIÓN AUTOMÁTICA DE VELOCIDAD  
FUNCIONAMIENTO MUY ECONÓMICO  
PUESTA EN MARCHA AUTOMÁTICA CON AIRE COMPRIMIDO

**HAY DISPONIBLES PARA ENTREGA  
INMEDIATA**



# Numismática

## LA MONEDA DE UN PESO EN DIFERENTES PAÍSES

Desde el 1.º de octubre ha quedado desmonetizado el "Taler" alemán, después de haber sido durante cuatro siglos la moneda mayor de plata y casi durante ese mismo tiempo, la principal unidad monetaria de los países alemanes. Con tal motivo, el barón F. de Schroetter publica un artículo en el que discurre sobre el origen del "Taler" y las vicisitudes por que éste pasó, tratando al mismo tiempo de las monedas de un peso que han tenido mayor aceptación en el mundo.

Como el peso es la moneda americana por excelencia, habiendo renovado su historia en esta parte del mundo, cuando en

presentativa de las piezas de oro, que eran las de verdadero valor para el comercio. A fines de aquel siglo no bastaron ya para satisfacer las necesidades de la población y el tráfico creciente, por lo que empezó á pensarse en una reforma, utilizando un metal más noble.

En 1477, el archiduque del Tirol Segismundo inauguró una casa de moneda cerca de las minas de plata de Schwaz é hizo acuñar una gran moneda de 30.61 gramos de plata fina, equivalente al florín de oro del Rin y que valía 60 "Kreuzer". Esta moneda fué pronto imitada en otros países alemanes y luego en los extranjeros.



**El archiduque Segismundo, del Tirol. Florín de Hall, 1486**



**Conde Esteban, de Schlick. Florín Joachimsthal 1525**



la vieja Europa ha ido desapareciendo, consideramos oportuno dar en extracto á nuestros lectores algunas de las informaciones que contiene el mencionado artículo.

Las ilustraciones reproducidas dan á conocer las monedas de que se trata.

La historia del "Taler" alemán se divide en dos períodos: el del antiguo "Taler" imperial y el del nuevo.

En el siglo XV, la acuñación de las monedas alemanas era muy deficiente. Los "Groschen" y los "Pfennige" estaban tan mal hechos que sólo circulaban como una especie de moneda suelta, re-

Más tarde, á mediados del siglo XVII, el "Taler" imperial alemán no pudo sostenerse en el mismo pie que antes. Muchas fueron las causas que contribuyeron á ese efecto: el haberse debilitado la agricultura del país por la guerra de los Treinta Años, la falta de un fuerte poder central que hubiera podido regular la circulación, etc. Los príncipes del norte de Alemania trataron entonces de poner remedio á este estado de cosas, estableciendo ligas monetarias en 1667 y 1690, con objeto de alejar las malas monedas y de crear una buena, de confianza.

La nueva ley tampoco se pudo sostener



**Emperador Maximiliano. Florín, 1500**



**Príncipe Elector Federico III de Sajonia y duques Jorge y Juan. Florín, 1500.**



**Ciudad imperial de Nuremberg. Florín imperial, 1571.**



**El gran Elector Federico Guillermo. Moneda de dos tercios de Taler. Magdeburgo, 1688.**





## LA MONEDA DE UN PESO EN DIFERENTES PAÍSES



**Federico el Grande. Taler, Berlín, 1750**



**Rey Luis II de Baviera Taler, Munich, 1867**



**Taler de María Teresa, 1780**



**Taler de Alberto de los Países Bajos. Amberes, 1616**



y hubo que recurrir más tarde á otras creaciones.

En el siglo XIX se mejoró mucho la situación, pues en 1858, llegóse á un acuerdo monetario que estableció para toda Alemania una moneda común: el doble "Taler", y hasta los años 1871 y 1873 no triunfó el patrón del oro puesto que la corona de oro se venía á considerar como mercancía. Se habría retirado entonces el "Taler" de la circulación, si la rápida baja de la plata no hubiera amenazado á la nación con una gran pérdida al vender aquellas monedas. Por eso quedaron con el valor de 3 marcos y sólo se fueron fundiendo sucesivamente.

Digamos ahora algunas palabras sobre los pesos más importantes de otros países. En España, desde el tiempo de Felipe II, se crearon monedas de 8 reales que fueron más tarde el peso, y para las cuales se utilizó la plata de Méjico y del Perú.

Otra moneda de peso importante en el mundo ha sido



**Federico Augusto II, rey de Sajonia. Doble Taler, Dresde, 1839.**



el dólar que los Estados Unidos pusieron en circulación en 1792.

En los Países Bajos se acuñó desde principios del siglo XVI, el Alberto, "Kreuztaler", que fué la principal moneda de plata de los territorios del Báltico, polacos y rusos. Pedro el Grande fué el primer monarca de Rusia que introdujo un peso ruso de plata; el rublo que se hizo tan general.

De mucha importancia fué también no sólo para Francia sino para Alemania, el peso francés ó luis de plata que en el siglo XVIII y aun en el XIX, fué la principal moneda de ese metal usada por el comercio en los territorios del Rin. Finalmente, conviene citar también un peso convencional: el "Taler" austriaco de María Teresa que entre las poblaciones de Levante y del Africa tiene aún ahora mismo gran aceptación. El año 1904 se acuñaron en Viena 449.900 monedas de esa clase con el sello de 1780.



**Rey Felipe II de España. Peso (8 reales), Segovia, 1586**



**Estados Unidos de América. Dólar, 1795**



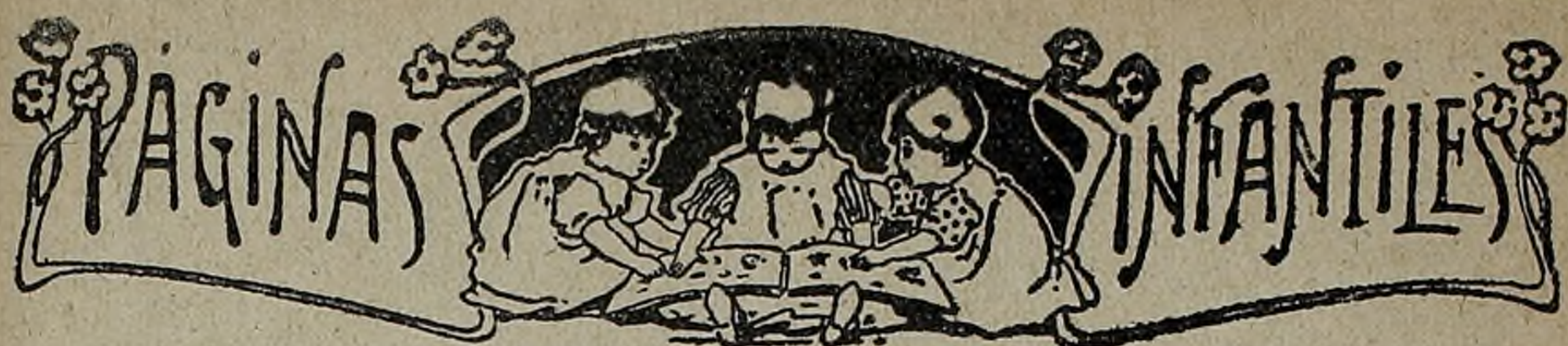
**Rey Luis XV de Francia. Luis de plata, Orleans, 1761**



**Pedro el Grande de Rusia. Rublo, 1704**







## VENGANZA DE ESCLAVOS

Cneo Rufo, magistrado romano, caballero, poseedor de tierras inmensas, de centenares de esclavos y de rebaños innumerables, se hallaba en su quinta de Padua, recostado negligentemente sobre una litera de seda y flores. Ante él, inmóvil y con la cabeza baja se hallaba uno de sus esclavos, Estelino, y á la izquierda de éste, acusándole, el intendente de los dominios del patricio.

—Es un perezoso... Ayer no ha hecho nada en todo el día.

—Estaba enfermo—dijo humildemente el esclavo.

Cneo Rufo alzó los ojos y aspirando el perfume de una rosa que tenía en la mano derecha:

—Enciérrale en el calabozo—dijo tranquilamente.

—Estaba enfermo—repitió Estelino.

—Que le pongan cadenas y que no le den de comer durante cuatro días, para que aprenda á no contestar.

El intendente se inclinó. El esclavo hizo un movimiento de desesperación; pero el poderoso romano había vuelto ya la cabeza hacia otro lado, y sonriendo, seguía con la vista el vuelo de una mariposa, y Estelino, cargado de cadenas, fué encerrado en el calabozo. Tal era el régimen terrible á que, por el año 74, antes de nuestra era,

estaban sometidos los miserables esclavos de los ciudadanos romanos: castigos corporales, calabozos, hambre, y en una palabra, la muerte. Entre los amos crueles Cneo Rufo era uno de los que más crueldad demostraban.

Una agitación sorda se manifestaba en las clases serviles. En el sur de Italia, esclavos y gladiadores tenían entrevistas secretas; los pastores no deseaban más que unirse á ellos; se procuraron armas y establecieron todo un plan de revuelta, y ya tenían hecha la lista de los amos que debían morir. De eso se ocupaban, durante la noche, los esclavos, encadenados y encerrados en calabozos, los esclavos de Cneo castigados durante el día. Estelino era uno de ellos.

—¡Morirá!—gritaba éste después de un largo discurso.—Es preciso que muera... ¡Entonces sabrá lo que es una venganza de esclavos!

Los demás aprobaron. En ese momento se abrió la puerta y apareció en ella un niño.

—¡Tulio!—murmuró el esclavo.

Reinó un gran silencio. Lentamente entró el niño en el calabozo que, á través del tragaluz, iluminaba vagamente un rayo de sol. Tulio, que no contaba más que unos doce ó trece años, tenía una hermosa cabellera negra y una mirada de infinita dulzura salía de sus grandes

ojos soñadores que se llenaban de lágrimas á la vista de los desgraciados esclavos.

—Os traigo pan—dijo tímidamente—queso é higos secos... todo lo que he podido meter en este lienzo. Yo no sé por qué os castiga papá. Yo no puedo juzgarle. Le respeto y le amo. Pero tengo piedad de vosotros porque sufrís, y todas las noches os traeré comida.

Se detuvo ante cada uno de los esclavos y en las manos encadenadas que se tendían hacia él, fué depositando el pan, el queso y todo lo que llevaba.

—Los dioses velarán por tí—dijo Estelino con temblorosa voz. Los dioses ven todas las acciones de los hombres, y ven, también, en nuestros corazones de esclavos, todo el amor que te tenemos... ¡Bendito seas, Tulio!

—¡Bendito seas!—repitió otro esclavo.

—Danos á besar tu mano—murmuró otro.

Y cuando Tulio abandonó el sombrío calabozo, donde se propuso volver todas las noches, quedó de su paso, como una atmósfera de perdón. En ese niño vivía el alma de su madre, una griega bella y misericordiosa, muerta hacía tres años. Cneo Rufo adoraba á su hijo en quien hallaba el recuerdo de su esposa. Pero el ni-

ño, tímido y silencioso no se atrevía á pedirle gracia para los esclavos, y por costumbre, sencillamente porque consideraba á sus esclavos como cosas insensibles, el romano los castigaba sin cesar.

La rebelión lenta y silenciosamente preparada estalló al fin... Bajo la dirección de un gladiador tracio, Espartaco, hombre de una fuerza, de una habilidad y de una inteligencia incomparables, los gladiadores del sur de Italia, reuniéronse los esclavos, los boyeros y los pastores, formando un ejército numeroso y temible. Contra esos rebeldes que aniquilaron las tropas de Capua, envió Roma un general y 3000 soldados. Los romanos fueron vencidos. La ciudad eterna, indignada y avergonzada, envió más tropas y más generales y por segunda vez fué vencida. Capua fué tomada y empezaron las venganzas.

Implacables en la represión, pero más justos, sin embargo, que los ricos propietarios que habían sido sus amos, los esclavos establecieron en Capua un tribunal compuesto de seis de ellos, uno de los cuales era Estelino. Cuando un prisionero era conducido ante ellos—pues todos los poderosos de la ciudad habían sido presos—aparecían en seguida acusadores y testigos.

—¡Hizo arrojar diez esclavos á las fieras!





## ¿Quiere Vd. ser hermosa?

Tome un abono al

### Instituto de Belleza é Higiene

dirigido por la

### Doctora Esther E. de Bulnes

y lo conseguirá fácilmente en poco tiempo.

Sus específicos vegetales preparados científicamente, tienen la virtud de obrar sobre el cutis sin perjudicarlo y sin artificio. Conozca probándolos sus resultados y se convencerá como todas sus clientas.

Garanto la desaparición de las pecas, manchas, barros, arrugas y toda imperfección en la tez.

Depilación total perfeccionada eléctricamente sistema Bulnes.

VENTA DE ESPECÍFICOS

**Cangallo y Suipacha 191**

(altos del Bazar "La Luna")



—¡Hizo luchar un gladiador herido contra un león!

—¡Mataba de hambre á los esclavos demasiado viejos para trabajar!

Y el tribunal sentenciaba invariablemente:

—Merece la muerte.

Algunas veces—muy raras—se elevaban voces que decían:

—¡Ese fué bueno! ¡Ese fué justo!

El tribunal, en esos casos, ponía en libertad al prisionero.

Por fin, le llegó el turno á Cneo Rufo. Cuando apareció ante los jueces, altanero y despreciativo, con sonrisa burlona en sus labios, un estremecimiento de cólera y de odio recorrió la muchedumbre.

—Fué uno de los más malos, uno de los más injustos... Vendió mis hijos á los piratas sicilianos—gritó una mujer.

—Quemó á su cocinero porque dejó quemar una perdiz...

—¡Que muera!... ¡Que muera!

La deliberación fué breve. El tribunal sentenció:

—¡Morirá!

Cuando ya se llevaba al romano se oyó una voz infantil que gritaba:

—¡Padre!... ¡Quiero morir con mi padre!

Y saliendo de la muchedumbre, un niño se arrojó en brazos del condenado: era Tulio.

Hubo un momento de silencio. Los esclavos estaban emocionados: todos habían sufrido y sus corazones, eran, por lo tanto, accesibles al sufrimiento humano. Tuvieron piedad de aquel niño.

Estelino, sobre todo, parecía trastornado. Sus labios temblaban como si qui-



siera hablar y no se atreviera.. De pronto se levantó y rompió el silencio:

—Amigos míos—dijo—quizás convenga ser generoso.... Muchos hay entre nosotros que conocen á este niño y le aman. A los demás les diré lo que ha hecho y cuánta es la bondad de su corazón.... Cuando nosotros gemíamos en el calabozo, encadenados, heridos á veces, sin luz y sin pan, venía Tulio por la noche, y en secreto, nos traía alimentos, nos hablaba, nos socorría, nos trataba como á sus iguales. Cuando se iba quedábamos consolados. Gracias á él vivimos aún algunos.... Este niño ama á su padre y quiere su perdón. ¿Qué resolvemos?

Un murmullo de piedad recorrió la muchedumbre. Los jueces se miraron.

—Cneo Rufo queda en libertad—dijo al fin el más viejo. —Nuestra generosidad será nuestra venganza.

Tulio se arrojó en brazos de su padre; el orgulloso romano lloraba; había comprendido, de pronto, todo el horror de su conducta pasada, y la nobleza de aquellos hombres que sabían perdonar.

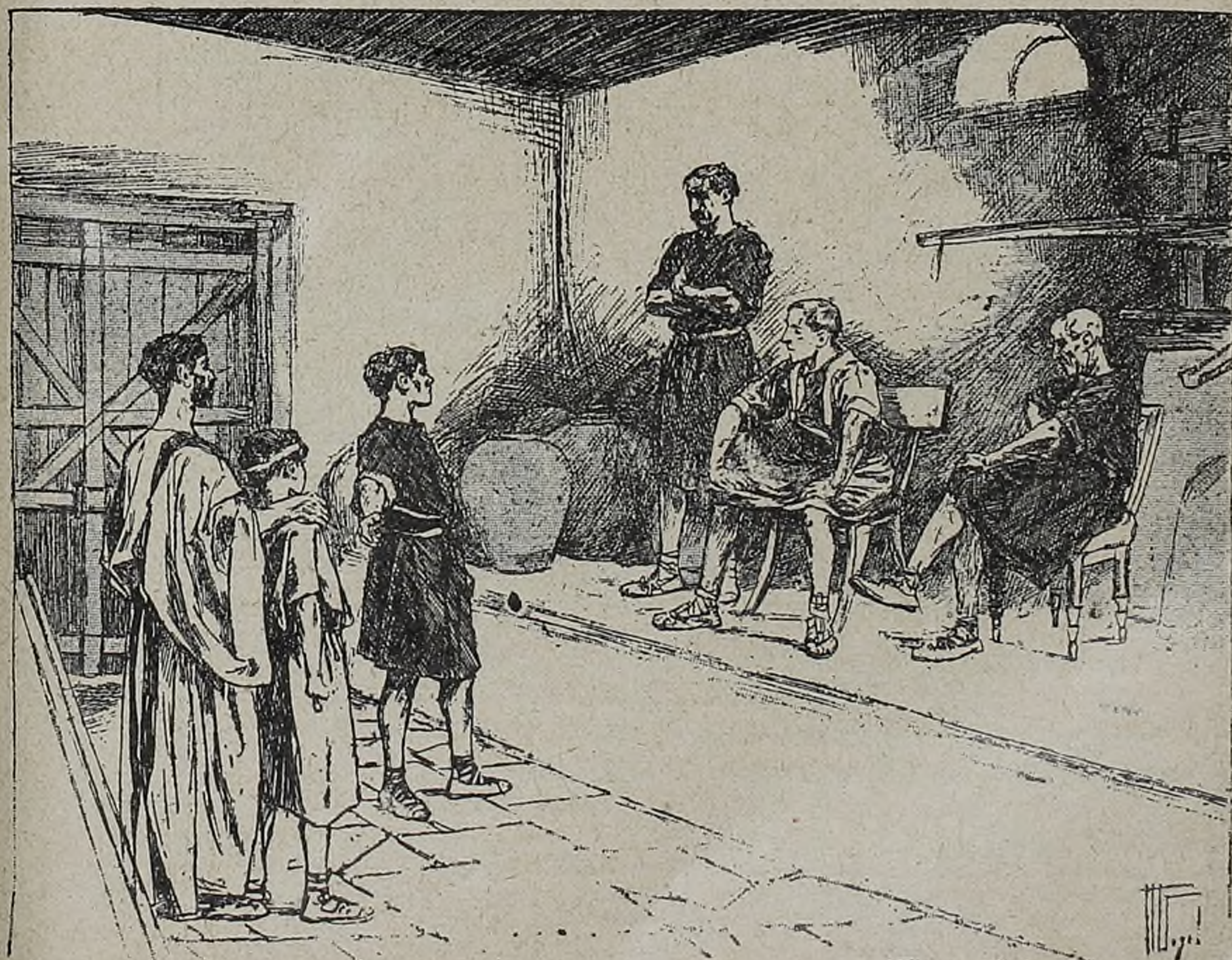
—¡Gracias!—dijo volviéndose hacia el tribunal.

En cuanto á Tulio, se acercó á Estelino y tendiéndole la mano, se volvió á los presentes diciendo:

—Juro por la majestad de los dioses, que he de consagrar mi vida á proteger á los que sufren: ese será el único medio de pagaros mi deuda, amigos míos.

Profunda emoción se apoderó de todos, y los esclavos no condenaron á nadie aquel día.

AUGUSTO BAILLY.





# BASTA UN SOLO FRASCO

PARA PROBAR LA EFICACIA  
DEL

# PILACETOL

REGISTRADO EN TODOS LOS PAISES CIVILIZADOS  
Y APROBADO POR EL DEPARTAMENTO N. DE HIGIENE

( Receta del Dr. Jaime B. Franklin. - Chicago )

No se debe perder tiempo en probar otros específicos,  
porque es el único realmente eficaz para curar

**CALVICIE - CANAS - CASPA**

Un hombre  
sin pelo,  
se parece  
a una casa  
sin techo!

Dr. Jaime B. Franklin



Pídase el PILACETOL en todas las Droguerías, Farmacias, Perfumerías y Peluquerías

Depositarlos generales: En Buenos Aires, DROGUERÍA DEL PUEBLO; en Rosario, DROGUERÍA DEL ÁGUILA; en Córdoba, DROGUERÍA DEL MERCADO.

**Precio del frasco : \$ 10.**

Previo envío de dicho importe se enviará a cualquier punto de la República.

NOTA—El comprador debe fijarse bien en que el frasco y la etiqueta lleven el nombre "PILACETOL" nombre registrado.



# Distribución de premios

115



Según la costumbre en estos actos, se comenzó por "hacer" un poco de música. Los artistas "hicieron" una sinfonía.



Luego se adelantó un señor que había "hecho" un discurso y que lo largó á la concurrencia.



Acto seguido, aparecieron unos jóvenes á quienes dieron premios por no sé qué cosa que le habían hecho á la literatura.



Aquí tenemos á otro de los premiados: un joven, premio de escultura y otras bellas artes, que hacía trabajos en barro.



El premio de modestia. Lo que hizo este fué sebo puro y recibir el honor. Era lo que él decía: "Para ser modesto, no necesitaba hacer nada, y para ser premiado, tenía que presentarse."



¿Y á que no saben lo que todo esto le hizo al público? Pues le hizo... rabiar, por lo que "espantó" muy pronto. Y es que hasta los animales entienden ya ciertas cosas.





# Sunlight Jabón

posee propiedades únicas para  
lavar y reduce el trabajo  
á la mitad.

## Instituto Médico Internacional y

**Consultorio Especial para las Enfermedades de la piel**

**Director: Doctor RICARDO MARIN**

RECIBIDO EN ESPAÑA, ARGENTINA, MÉJICO, ETC.

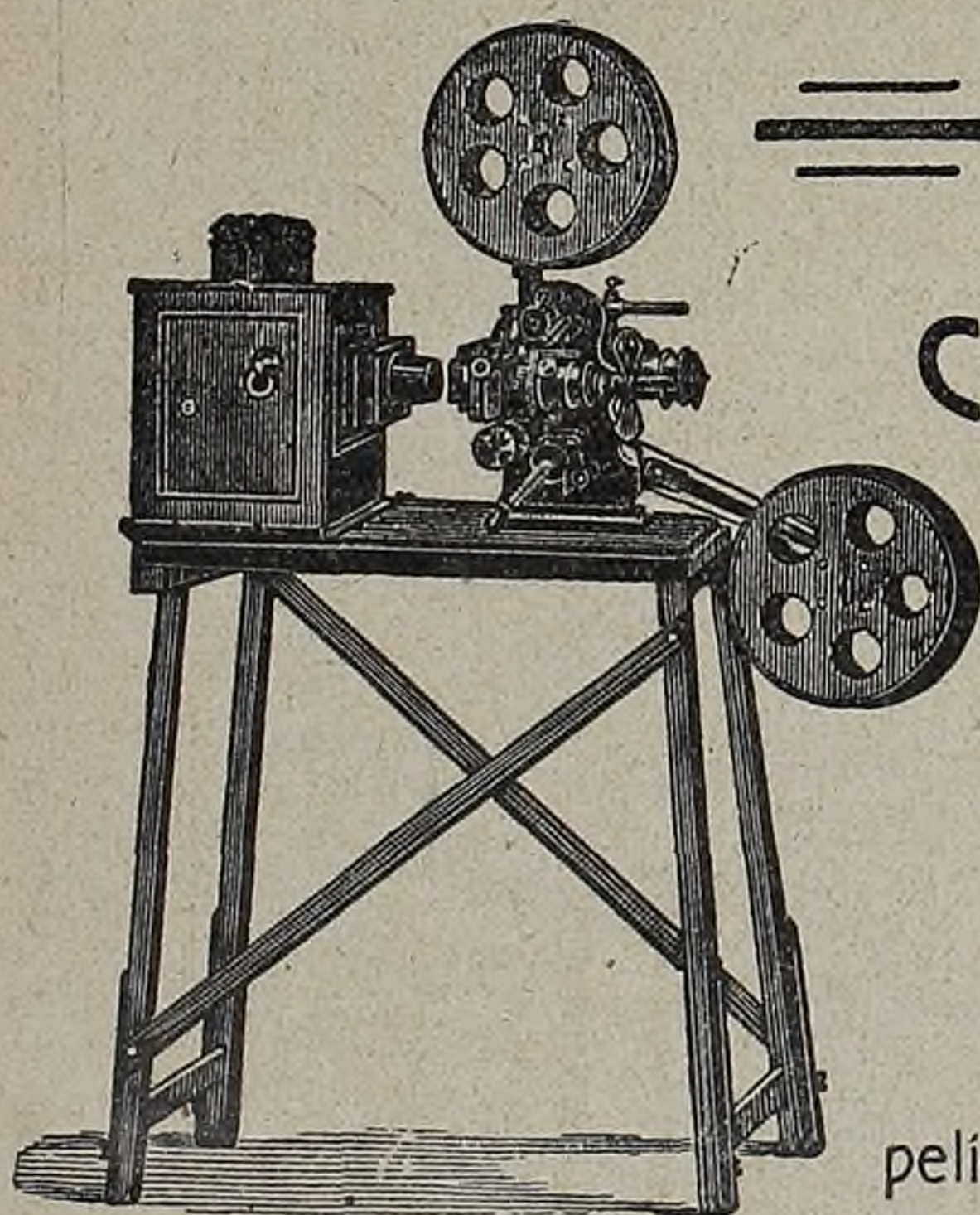
ESPECIALIDADES EXCLUSIVAS : Curación segura y pronta de la debilidad orgánica, Esterilidad, Enfermedades de la sangre, de las señoras y de las vías urinarias en ambos sexos.

ÉXITOS CONSTANTES en las ENFERMEDADES de la PIEL por el ESPECÍFICO EXCLUSIVO de la CASA

**Consultas:** { Por escrito: Se remiten tratamientos fuera de la Capital.  
General: De 9 á 11 a. m., de 2 á 5 p. m. y de 7 á 8.30 p. m.

BUENOS AIRES

CALLE RIVADAVIA 1161



**= 1.000 =**

**CINEMATÓGRAFO**

**"SPECIAL"**

con Iluminación eléctrica á 110 volts

Y

**MIL METROS**

películas (á elegir entre 10.000 mts.)

**Todo por \$ <sup>m</sup>/<sub>n</sub> 1.000 al contado neto**

**GREGORIO ORTUÑO y Cia.**

**Cangallo 1060**

**Buenos Aires**

Recomendamos los aparatos cinematograficos GAUMONT de fama mundial.



El periodista francés Enrique Caín ha efectuado, en compañía de un cazador de víboras una sensacional batida, que tuvo feliz éxito. A continuación va su relato:

La víspera, Enrique Pelletier, célebre entre los cazadores de víboras por su destreza y su valor, me había dado una cita para la mañana temprano y le hice gustoso el sacrificio de algunas horas de sueño.

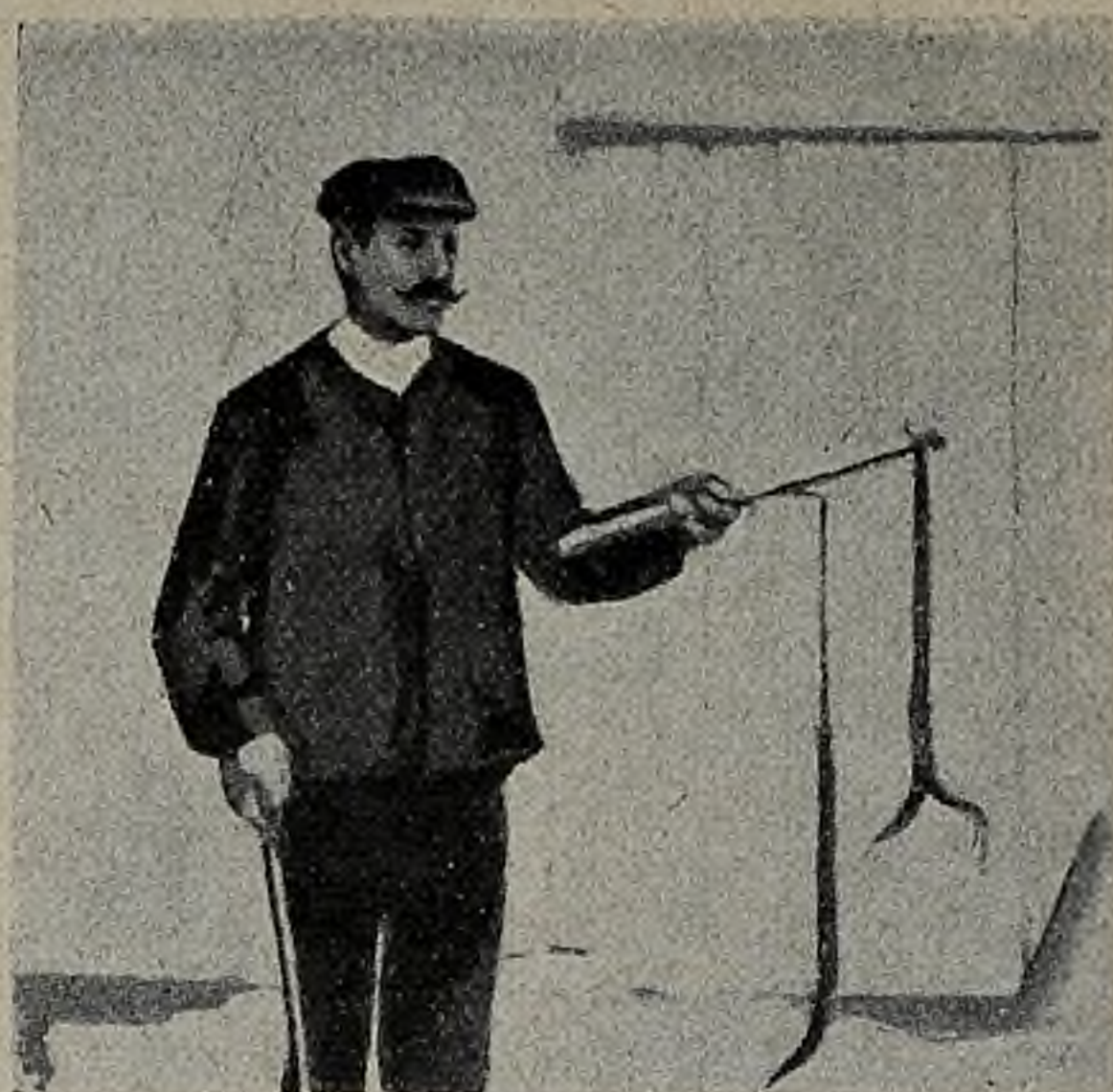
Fui á la cita con las pantorrillas bien ceñidas de tela y cuero, precaución que el cazador de víboras me había recomendado. Le encontré vestido con un traje-cillo de cutí gris, mondando con su navaja una varita de nogal.

—Pero no os habéis equipado aún—le dije—¿y vuestras armas? ¿y las defensas para las piernas.

—Mis armas se reducen á esta varita y contra las mordeduras uso zapatos de orillo, que ahogando el ruido de mis pasos sobre la roca me permiten acercarme al reptil sin ser oído. Mi equipo se completa con una caja de hierro en que caerán pronto las cabezas cortadas de algunas víboras.

—¿Y si fuérais mordido?

—No lo he sido nunca, y además, llevo con qué curarme: dos plantitas de puerro, que son un remedio soberano; se corta la legumbre en dos y se aplica so-



**Pelletier vuelve de caza, llevando colgadas del bastón tres enormes víboras.**

tado con precisión maravillosa, le basta para matar al reptil y yo quedo un poco desilusionado al ver la facilidad con que esto se ha hecho.

La víctima es hembra; Pelletier la decapita y el cuerpo se agita sobre el suelo con bruscos sobresaltos: es de color grisáceo y en el dorso presenta una banda más oscura: sus flancos están chapeteados de negro, el vientre es casi plateado con placas transversales sobre las escamas del dorso y los costados. Pero, en la cabeza, que me muestra el matador, está lo más interesante. No está inerte aún; cuando la toca con su varita, la horrible boca se abre de repente y muerde la madera con rabia; allí están los famosos ganchos con un pequeño canal por donde sale la ponzoña, que segrega por una glándula colocada bajo los ojos; tras los ganchos hay gérmenes de otros que reemplazarán á los actuales cuando se destruyan. Estremece el pensar en lo terrible de esos pequeños dientes, apenas visibles bajo un repliegue de la encía!

Pelletier echa la cabeza del ofidio en su caja de hierro blanco; entierra el cuerpo para preservarlo de las moscas y seguimos nuestro camino. Contorneamos grandes bloques de rocas, atravesamos bosques; de repente, la varita cae silbando. Esta vez llegó tarde, la víbora esquivó el golpe, ocultándose entre unas piedras, ¡se va á escapar! Entonces asisto á un espectáculo angustioso; el cazador de víboras tira la caja y el palo y



**Frente al enemigo.—La víbora que dormía al sol se despierta irritada**

bre la herida. He oído hablar de un suero contra el veneno de la víbora, fabricado, creo, en el Instituto Pasteur; si vale algo, tendrá jugo de puerros...

No me atrevo á emitir dudas sobre esta afirmación, que me parece algo atrevida y pronto entramos en campaña.

Un terreno escarpado lleno de zarzas nos separa todavía de los bosques del Busseau; lo escalamos resoplando un poco y ¡adelante! Pelletier va el primero, la varita en alto, el paso silencioso, la mirada penetrante. El sol nos da en la cara y nos quema con sus rayos. Un buen cazador de víboras nunca debe volver la espalda al sol, porque su sombra podría espantar la presa, ¡no todo son rosas en el oficio!

De pronto, Pelletier se inclina, vuelve á levantarse y me muestra en el cabo de su varita un objeto largo y escamoso como una serpiente; pero tan leve que el viento lo agita como á un trapo.

—Buena señal—dice el cazador—esto es el despojo que ha dejado una víbora para hacerse una piel nueva.

En efecto, ¡ahí está la caza! El momento es solemne: á pocos metros de nosotros una víbora gris duerme, medio arrollada. El cazador se aproxima con paso ligero y furtivo; un golpe de vara, ases-



**Extracción de los viboreznos.—Pelletier extrae los hijuelos de 8 á 10 centímetros de largo.**





GRAN MEDALLA  
DE ORO  
Londres 1906



LA GRAN PINTURA DEL PORVENIR  
**La "Asbestina" en el Congreso**

EDIFICIO DEL NUEVO PALACIO DEL CONGRESO  
EMPRESA P. BESANA Y HERMANO

*Señor Federico Arregger, Victoria 3058.*

*Muy Señor nuestro: — Por la presente certificamos que hemos empleado en las Cámaras de Senadores y Diputados y en los sótanos de este edificio su pintura **ASBESTINA** y que nos ha dado y sigue dando **exceles** resultados.*

*Saludamos á Vd. muy atentamente.*

La Empresa: **PABLO BESANA y Hno.**

**"Asbestina Arregger"** es ideal para Techos de zinc y Construcciones de madera

Pídanse Catálogos y un paquete de pintura gratis á

**FEDERICO ARREGGER, VICTORIA 3058**  
Fábrica Nacional de Matafuegos y Pinturas incombustibles



## LA CAZA DE VÍBORAS

con las dos manos, dando prueba de una loca temeridad, hace volar las piedras y terrones bajo los cuales se ha refugiado la bestia. No tarda ésta en quedar al descubierto y á talonazos, con una especie de furor, trata de aplastarla y lo consigue.

Es una enorme víbora; de 80 centímetros, por lo menos; su vitalidad es pasmosa; con la espina dorsal rota y el cuerpo abierto en varios sitios, se arroja y se desarrolla, tratando de morder mientras la fotografiamos.

Un poco más lejos, espectáculo curioso: hemos logrado acercarnos sin ruido á otra que duerme sobre una roca plana; Pelletier la tiene ya bajo su bastón, cuando un leve frotamiento de hojas la despierta. No se precipita desde luego sobre el agresor; alza la cabeza y le mira con fijeza intensa, procurando hipnotizarle. Sin que se mueva, tenemos tiempo de tomar varios clichés, mientras Pelletier no la quita los ojos ni un segundo. "Si yo volviese la cara un momento—me dice—se escaparía." Mas no hay contemplación que cien años dure, aunque sea entre hombre y víbora; el horrendo animal se nerva por momentos como si sintiera la muerte flotar sobre su cabeza, saca varias veces como un dardo su lengua bífida y temblorosa, la vara cae como un rayo: un golpe seco, un último espasmo y la víbora ha vivido.

Tenemos suerte; ahora se trata de una hembra á punto de dar á luz. Pelletier recibe 0.35 de franco por cada cabeza de víbora que lleva; se trata, pues, de extraer las víboras del cuerpo de la madre. La víbora es, como se sabe, vivípara; es decir, que en el momento de la puesta, á fines de Agosto y todo Septiembre sus hijuelos vienen al mundo vivos, capaces de defenderse y por consiguiente, de hacer daño. Dos trozos de madera forman nuestra mesa de disección. Pelletier corta la cabeza y la cola de la madre y apoyando con el pie, hace salir del cuerpo palpitante un racimo de huevos blanquecinos, cada uno de los cuales contiene una cría; hay diez. Esta presa le vale, por consiguiente, tres francos y ochenta y cinco céntimos. Pelletier está muy contento. "Estos asquerosos bichos—me dice—pueden llevar de cinco á catorce hijuelos, y á veces, diez y siete, según especie y edad. Desde la



El cazador corta la cola á la víbora para extraer los hijuelos

tercera primavera ya son fecundas. Un día tuve la suerte de matar cinco madres que me produjeron sesenta y ocho cabezas de viboreznos. Se ve á qué pululación estaríamos expuestos si mis colegas y yo nouviésemos preciosos auxiliares en ciertas aves de rapiña, que hacen mucho estrago en estos reptiles."

Hablando así, corta la membrana que forma los huevos y extiende cluidadosamente los viboreznos, depositándoles en la caja; otras cabezas se unen á ellos bien pronto, lo que eleva á veintitrés el número de piezas cobradas y á ocho francos con cinco céntimos la ganancia de Pelletier.



Tres víboras cazadas, entre ellas dos madres con sus hijuelos

Pero el sol declina; se ha levantado un ligero viento del Norte. Basta por hoy. Nos preparamos á saborear en una fonda de las inmediaciones de la ciudad, una comida bastante bien ganada, mientras Pelletier me habla de su tema predilecto:

—Vea, señor,—me dice—hay una cosa que conviene hacer saber y que tranquilizará á muchas gentes timoratas: *la víbora nunca sale al encuentro del hombre; le tiene miedo y le huye*. Para que haya mordedura es necesario que el hombre se siente, por inadvertencia, sobre el reptil, ó que le toque

con el pie ó la mano; entonces la víbora se defiende. Las precauciones que se han de tomar son, pues elementales: batir la hierba en el sitio en que se piensa uno recostar y mirar el suelo antes de poner la mano. En mi carrera, ya larga, he visto alguna vez una culebra lanzarse contra el hombre sin haber sido provocada; la víbora, jamás.

—¿Es verdad que algunos cazadores se apoderan de los reptiles presentándoles trapos para que los muerdan y tirando luego bruscamente del trapo para que el animal deje allí los dientes?

—Si alguno lo hace así, tendrá que calcular mucho el arranque del animal para presentarle el trapo; yo no aconsejaría ese sistema á quien no estuviera reñido con su piel.

—¿Y los encantadores de la India que inmovilizan á los reptiles haciéndoles oír el sonido de la flauta?

—Eso son cuentos de viejas. ¡Ya los quisiera yo ver por acá! ¡Como no lo hagan con algún reptil desdentado!....

—¿Y la jarra de



Enorme víbora roja, de 80 ctms. de largo, tratando de huir



## LA CAZA DE VÍBORAS

leche sirviendo de cebo?

—¡Música celestial! Los cazadores nunca pensamos en atraer la presa, la vamos á buscar; de otro modo, la cosa no tendría chiste. Lo que es verdad es el poder de fascinación de la víbora. Para capturar un animal, se arrolla sobre sí misma, clavándole una mirada penetrante y entonces el animal se aturde y no puede huir aunque quiera. Me acuerdo de que cierto día en un bosque ví un gorrión alzarse casi bajo mi pie. La cosa me chocó, porque esos pájaros nunca se aproximan tanto al hombre; pero bien pronto tuve la explicación: á menos de medio metro una gruesa víbora roja se ocultaba entre las piedras, mi llegada había interrumpido su sesión de magnetismo y el pájaro, libre de su mirada, se apresuró á huir; yo no dejé á su enemigo el tiempo de hacer otro tanto.

Otra vez pasaba yo al lado de un ave llano poco alto, con los ojos y oídos al acecho, cuando escuché los gritos lastimeros y repetidos de dos aves, de las llamadas paros, macho y hembra, que parecían pedirme socorro. Me acerqué y ví una enorme víbora que se deslizaba hacia un nido en que piaban lamentablemente cuatro pollitos recién salidos del cascarón. Me apresuré á matar á la víbora y entonces los padres de los polluc-

los hicieron oír cánticos de alegría que redoblaron mientras yo cortaba la cabeza al reptil y enterraba el cuerpo. Los dos pájaros con sus alegres gorjeos volaron un rato tras de mí, como para darme gracias y festejarme.

En seguida, Pelletier me confió algunas mañas del oficio.

—Conviene mucho elegir un día pesado con cielo ligeramente cubierto. Se las encuentra en los sitios clásicos, caminos poco frecuentados, montones de piedras abandonadas, espinos, tapas de briznas ó de hojas secas. Casi siempre se las encuentra por parejas. A veces hay juntas más y se puede matar seguidas tres ó cuatro.

Hay, además de la buena suerte, el olfato del cazador, porque la víbora tiene un olor espe-

cial bastante pronunciado, que se parece al de la retama; sin contar otros indicios que no engañan al oído bien ejercitado como el frotamiento de las hojas, la disposición especial de las hierbas y el chifido.

—¿La víbora silba?

—Silbar, precisamente, no; decimos los cazadores que *chifla*, porque hace un ruido comparable al de un chorrito de vapor que saliese de una caldera.

Así habló el cazador de víboras.

H. CAÍN.



Un buen bastonazo —Esta instantánea muestra al reptil retorciéndose en un esfuerzo terrible y tratando de escapar.



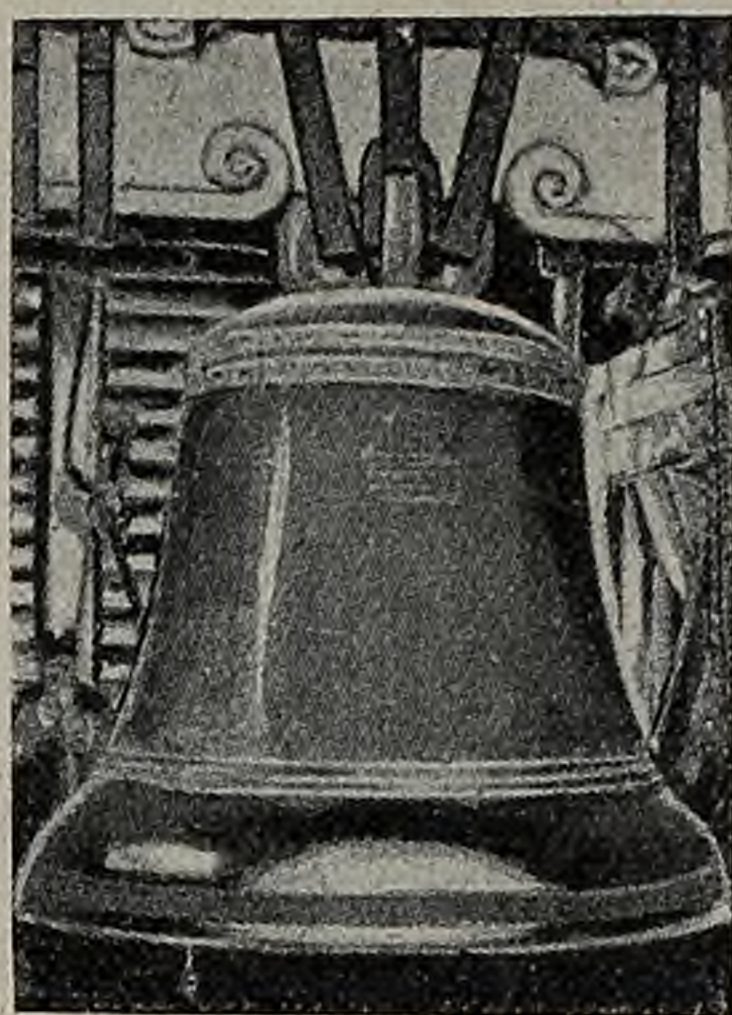
**EMATOGENO COLUCCI**  
DA FUERZA, VIDA Y SALUD



No hay que comparar mucho nuestros tiempos con los pasados para decir que la época moderna nada tiene de poética. El progreso constante y seguro nos hace avanzar en medio de trascendentales reformas. Si los viajeros de hoy, experimentan gran placer al verse transportados vertiginosamente por los rápidos trenes, los pasajeros de antaño gozaban no menos en sus sillas de posta.

Cada día queremos ir más de prisa y cuanto más avanzamos, aun más queremos adelantar.

¿Quién puede comparar los guardianes nocturnos de nuestra época, clase laboriosa y meritoria, que no vacila en arrostrar los mayores peligros para defender nuestra seguridad, con aquellos serenos de antaño, que apenas vislumbraban el menor riesgo personal, con rapidez se esfumaban y desaparecían misteriosamente como si por encanto ó mágico conjuro los hubiera tragado el suelo?



La "Gran Susanna" en la catedral de Constanz

nes de guardián de campanarios han desaparecido con los años; en el sur del imperio aun subsisten casi en su forma primitiva. Estos funcionarios se utilizan para vigilar, desde lo alto de las torres, la ciudad dormida y dar la primera señal de alarma en caso de incendio.

La señal consiste en desplegar en lo más alto de la torre una bandera roja, si es de día ó una linterna del mismo color, si es de noche, dirigida al sitio donde aparece el humo ó las primeras llamaradas del fuego.

Conforme con los adelantos presentes, todos disponen de un aparato telefónico, que les permite mayor comodidad y rapidez en el desempeño de sus rudas

tareas, avisando á los bomberos para que acudan al lugar del siniestro.

La ocupación de todos esos serenos no es siempre la misma; varían según las circunstancias. Mientras el guardián de la torre de la catedral de Konstanz no



El guardián de los campanarios con la gran bocina.



La vista de que goza el guardián de los campanarios desde la torre de Wenzel en Nauenburg

Los serenos de los tiempos pasados no tenían más arma que el chuzo y el farol; faltábales la bocina y el melódico canto de los actuales, en las pequeñas ciudades europeas.

En el norte de Alemania, las funcio-

hace más que servir de cicerone á los numerosos turistas que van á visitar el célebre templo, el guardián de la torre de San Miguel (Jena), pasa las grandes penas, poco aliviadas por su familia, que habita dentro del campanario y le ayuda



El guardián en su taller de zapatería



El descenso de la plataforma

(Sigue en la pág. 125)





Dr. I. Freixas Romera

# Exito Sorprendente!

## TOS

Nuevo método de curar la TOS, por inhalación y absorción, con las Pastillas balsámico-pectorales del

## TOS

Dr. I. FREIXAS ROMERA, de Barcelona  
 LAS DE MAYOR PODER ANTISEPTICO  
 Las UNICAS que se acreditaron en un mes  
 EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS  
 Depositarios: VARELA Y COSTOYA

DROGUERIA Y FARMACIA

Alsina 1202 esq. Salta Buenos Aires

GRAN MEDALLA  
 Exposición Montevideo  
 Mayo 1907

### ¿Desean Vds. no poseer vello?



Pongan en práctica los polvos Depilatorio ESTRELLA preparados por E. Ll. Olivé; son los únicos que en el período de 5 ó 6 minutos extirpan el vello sin daño alguno, lo que hace que lo puedan usar las personas de cutis más delicado; no irrita, ni quema.

Llamamos la atención sobre nuestras otras especialidades:  
 LA PERLA AMERICANA, loción contra la caída del cabello.  
 El agua lacteada, LA FLOR DE AZAHAR, ideal para el cutis.  
 LA FLOR DE ORO, agua progresiva para teñir el cabello.  
 De venta en todas las Droguerías, Farmacias, Perfumerías y Peluquerías de la República.

Se garantizan  
 los cuatro productos

Depósito general:  
 Calle Belgrano 1928

NOTA. — La señora E. Ll. Olivé tiene un salón especial para extirpar el vello, y estará á disposición de las señoras y señoritas de 9 a. m. á 6 p. m.

Espacio destinado á beneficio del CIRCULO DE LA PRENSA

# “LA SIN BOMBO”

CASA FUNDADA EN 1854

ES LA FÁBRICA QUE MEJORES CIGARRILLOS ELABORA

## UNICOS ★ SUBLIMES ★ IDEALES

40 CENTAVOS

30 CENTAVOS

20 CENTAVOS

Las marcas de esta fábrica son las que dan menos beneficios á los vendedores minoristas! Pero sus cigarrillos se fabrican con

== TABACO HABANO ==



## Anis Higiénico Estomacal

DE MAHON, BALEARES

Gran Digestivo

— COMPITE CON EL —  
LEGÍTIMO CHARTREUSE

Los médicos lo recomiendan para las perturbaciones del estómago y desarreglos intestinales.

SOLO Ó CON TÉ ES MUY AGRADABLE. PÍDASE EN TODAS PARTES

Unico Agente: J. LUIS ALONSO, TALCAHUANO 172



## EL GUARDIAN DE LOS CAMPANARIOS



Subida de turistas á la última torre de la catedral de Constanza



El taller de cerrajero del guardián de los campanarios de la torre de San Miguel en Jena.

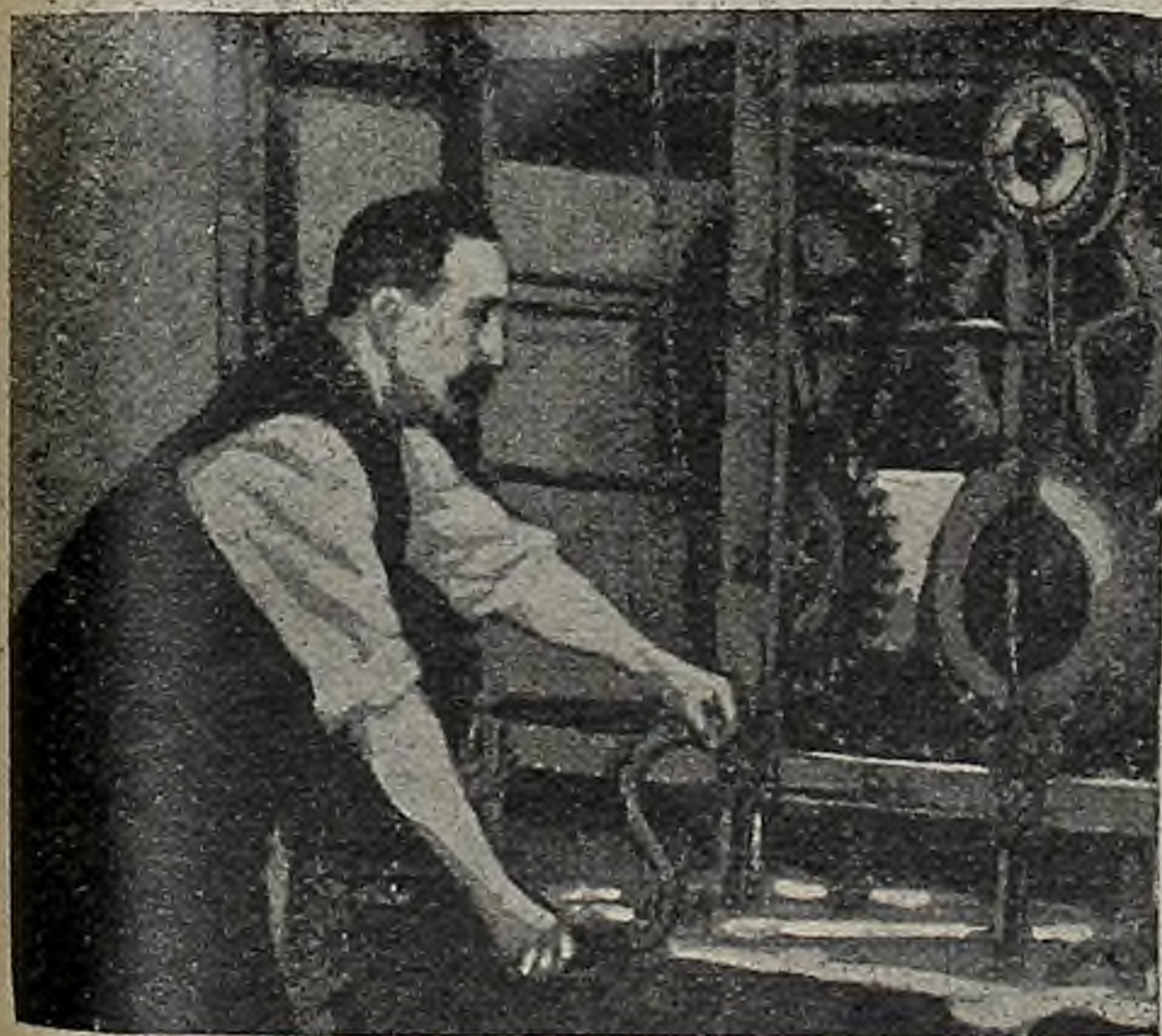
y lo representa. Aparte de la obligación que tiene de cuidar la exactitud de la hora del viejo reloj de la iglesia, el cual debe marchar con la misma exactitud del más delicado cronómetro, y aparte del consabido repique de campanas, tiene á su cargo la obligación de tocar la gran bocina cada cuarto de hora.

Para que no deje pasar desapercibidos los quince minutos siguientes, un timbre colocado en su habitación, le previene contra el posible olvido. Un corto toque de bocina anuncia á los pacíficos habitantes de la buena y apacible ciudad de Jena, que la eternidad ha avanzado un cuarto de hora.

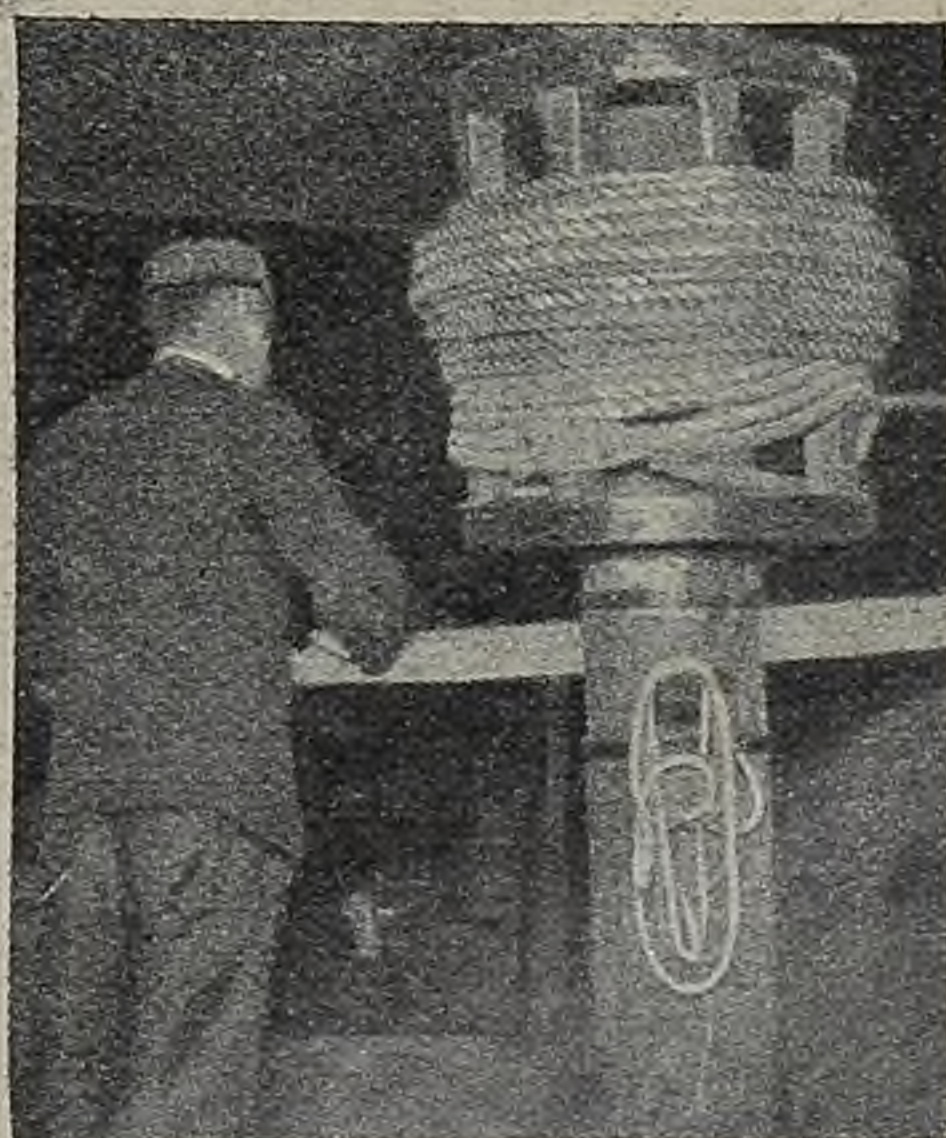
Se ocupa de hacer la mencionada señal el individuo que en ese instante se halle en la torre, pues el torrero no puede aten-



Corredor de las cuerdas entre las dos torres del castillo de Eszlingen



Dándole cuerda al gran reloj de la torre de San Miguel en Jena



El torno para elevar las grandes pesas en la torre de Wenzel en Mariemburgo.

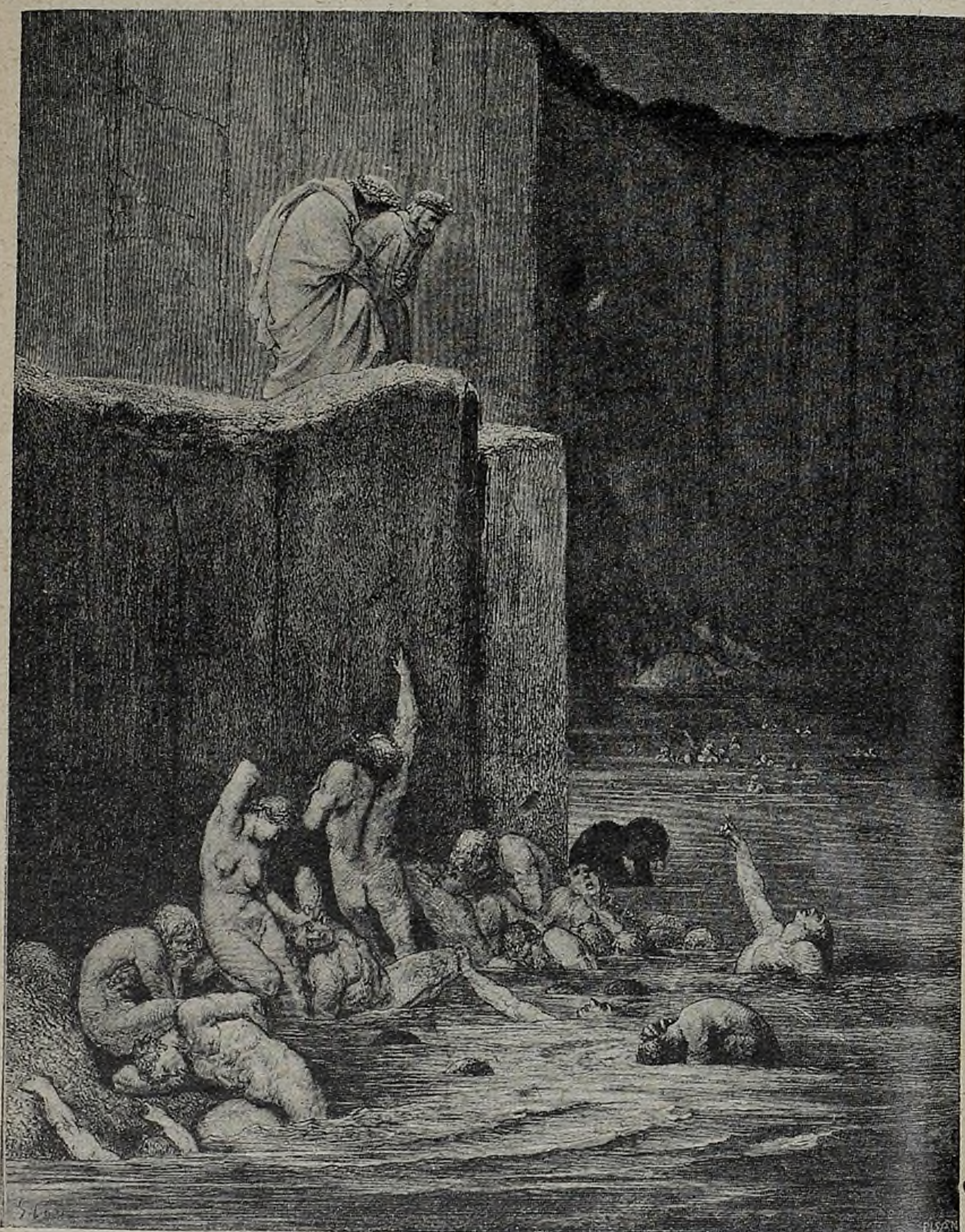
(Sigue en la pág. 125).



# GALERIA

DEL

## Aceite "DANTE"



«El cual me dijo: ¿por qué ese afán de mirarme?» (INFIERNO, CANTO XVIII)

Único y verdadero **ACEITE DE LUCCA**

que se introduce en la República

Único agente:

**VALMIRO LUCIANI**

**Buenos Aires**



der á la vez todas sus obligaciones; alternan el hijo, la hija ó la madre del campanero.

Los guardianes de esas torres no se muestran descontentos de su suerte; al contrario, están casi siempre alegres y satisfechos.

Allí, encerrados en sus cuatro paredes, y lejos del mundanal movimiento, no sienten la nostalgia de la libertad.

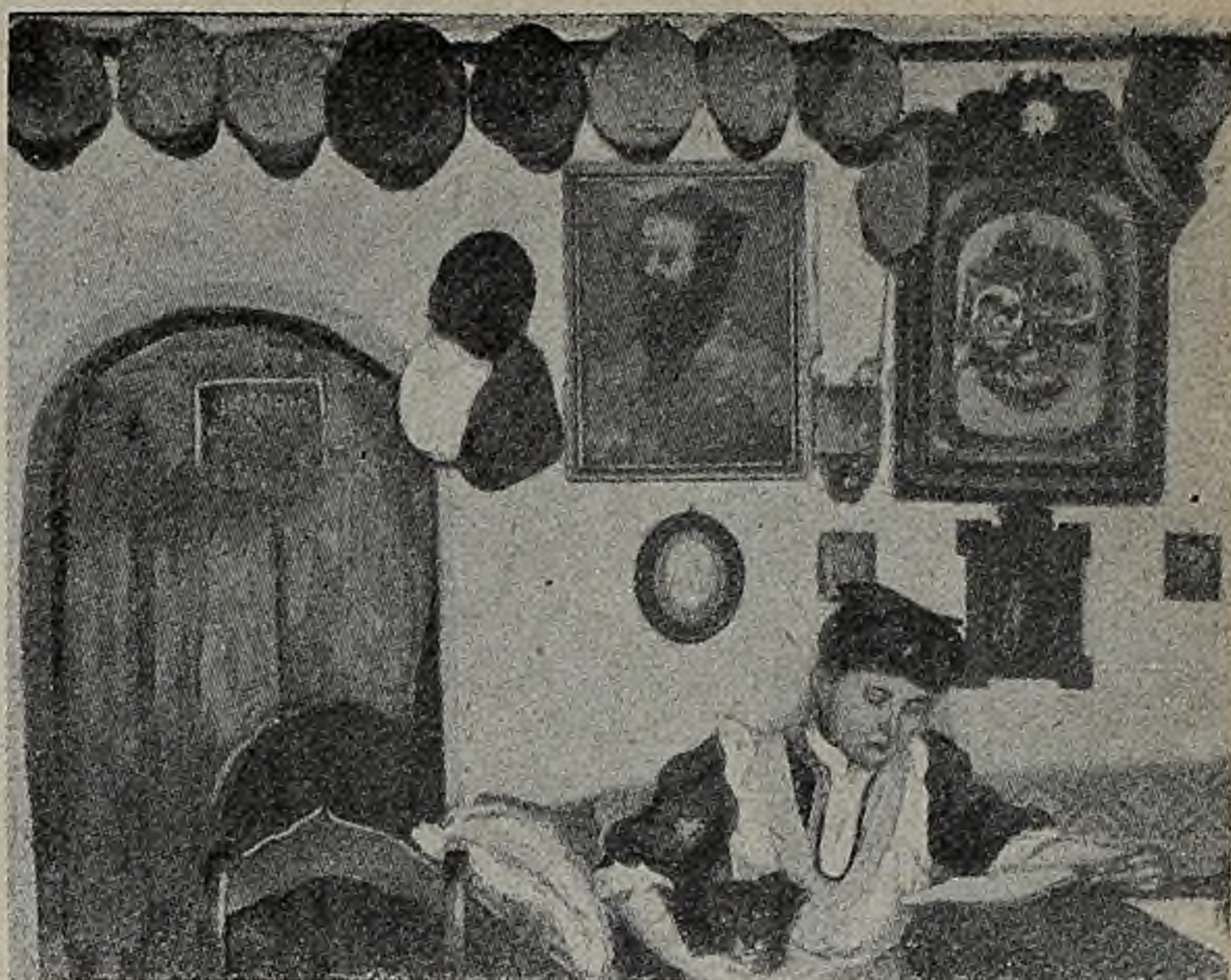
La comida diaria les es transportada á lo alto del campanario mediante una cuerda.

Para subir objetos pesados, muchas de las torres disponen de un torno, que suple la falta de la fuerza que sería necesaria para hacerlos llegar arriba. Además, la escalera, que es de cuatrocientos peldaños, no permite el paso de bultos demasiado voluminosos, por ser excesivamente estrecha.

La torre de Wenzel en Naumburg, posee un aparato semejante.

También sirve para descender el cuerpo del sereno fallecido, por ser ese el medio más fácil de llevar los restos del clásico torrero á su última morada.

No puede negarse que la vida de estos modestos funcionarios es bastante extraña. Para ellos, el llegar á la ciudad es casi cuestión de un largo viaje, y el vol-



La hija del guardián de los campanarios en la antecámara del cuarto de la torre de San Miguel en Jena.— (El cuarto está adornado con gorras de estudiantes que han visitado la torre.)

ver á su domicilio entre cielo y tierra, es un ejercicio alpinista. Los ruidos de la ciudad han de llegar á ellos bastante atenuados, convertidos en vagos y confusos rumores, y su vista acostumbrada á horizontes amplísimos, no podrá soportar la estrechez de calles y plazas.

Por la traducción

F. DE POSADAS.

## Calentar el polo

UNA IDEA GIGANTESCA PARA RESCATAR DEL HIELO INMENSOS TERRITORIOS

Sabido es que las regiones de América situadas á igual altura sobre el Ecuador que los países de Europa, son mucho más frías que éstos. Nueva York, donde los inviernos son terribles, se halla á la misma latitud y á menor altura sobre el mar que Madrid; el helado Canadá está al nivel de Francia; el Labrador, donde los esquimales viven en cabañas de hielos, corresponde en cuanto á paralelos, con Inglaterra, y la inhabitable Groenlandia no es más septentrional que Suecia y Noruega.

Todo esto se explica por la teoría de las líneas isotermas, mas parece que se ha dado con el medio de corregir estos rigores climatológicos, haciendo las citadas regiones americanas tan templadas y habitables como sus correspondientes europeas. El norteamericano Mr. R. A. Mac Lennan, ha estudiado detenidamente el asunto y dice que ha encontrado la solución. De sus investigaciones, resulta que la benignidad del clima europeo se debe principalmente á las corrientes templadas del Atlántico, que suben desde el Ecuador. En tiempos remotísimos, estas corrientes llegaban también á las costas septentrionales de América, y hasta el

Océano Artico. En éste, precisamente en el punto correspondiente al Polo, existía sólo una masa de hielo aislada, un témpano inmenso, á manera de blanco casquete. Pero esto ocurría en aquellas épocas geológicas en que los grandes cata-

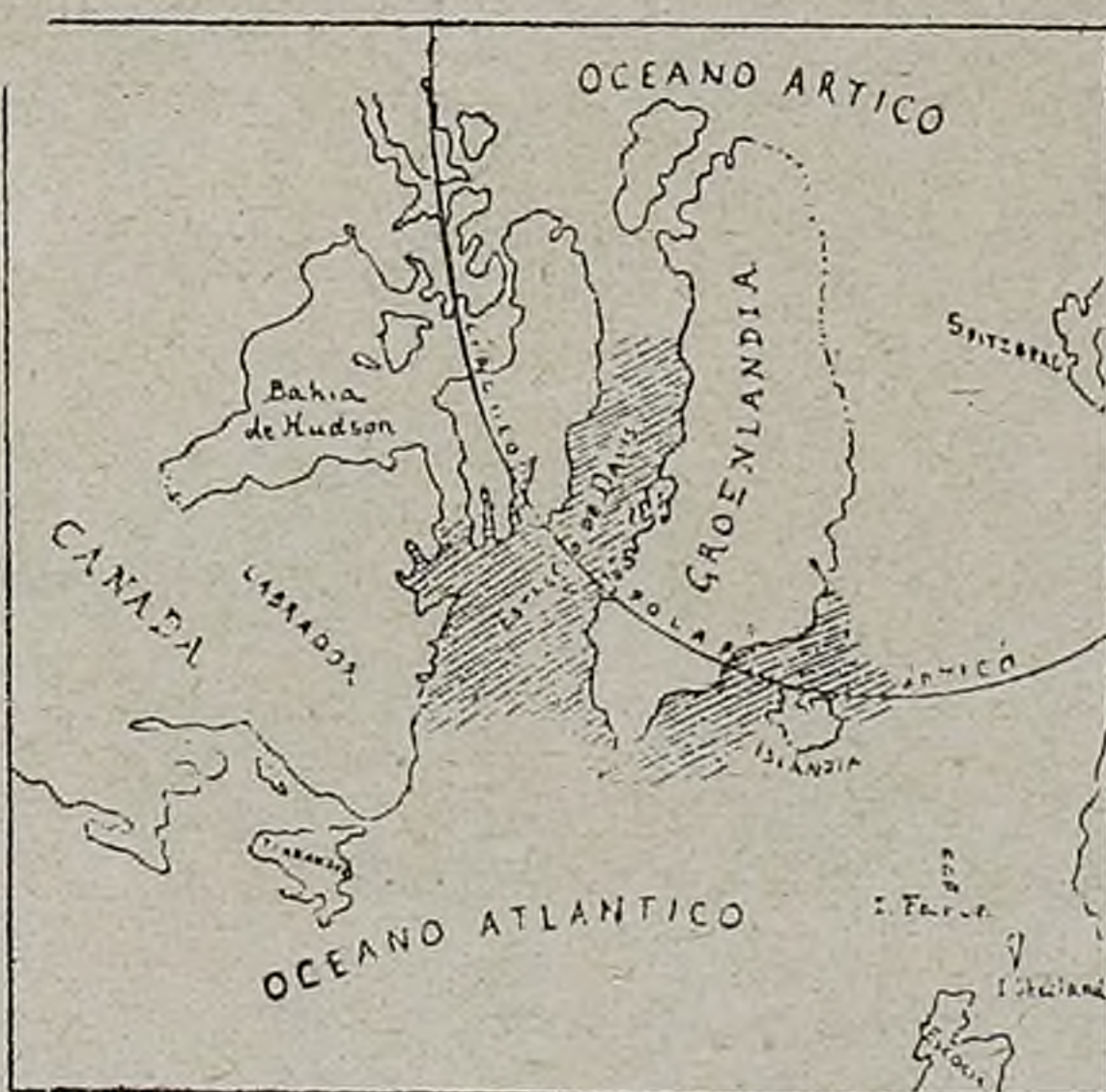
clismos se sucedían sin interrupción. Alguno de estos fenómenos hizo que el témpano cambiase de posición, flotase de aquí para allá por la inmensidad del Mar Polar y fuese por último, á encajonarse en el fondo del estrecho de Davis ó de la bahía de Baffin.

El enorme bloque formó así una barrera que desvió la corriente submarina templada.

Los países vecinos experimentaron bien pronto las consecuencias de la proximidad de masas inmensas de hielo.

Ahora bien: si se pudiese romper la helada barrera subacuática que cierra el paso á la corriente templada del Atlántico, el Mar Polar se deshelería de nuevo, y el Canadá y Groenlandia volverían á gozar de un clima benigno.

El cambio de clima de las regiones boreales del Nuevo Mundo no es, por lo tanto, más que cuestión de tiempo y de dinero.

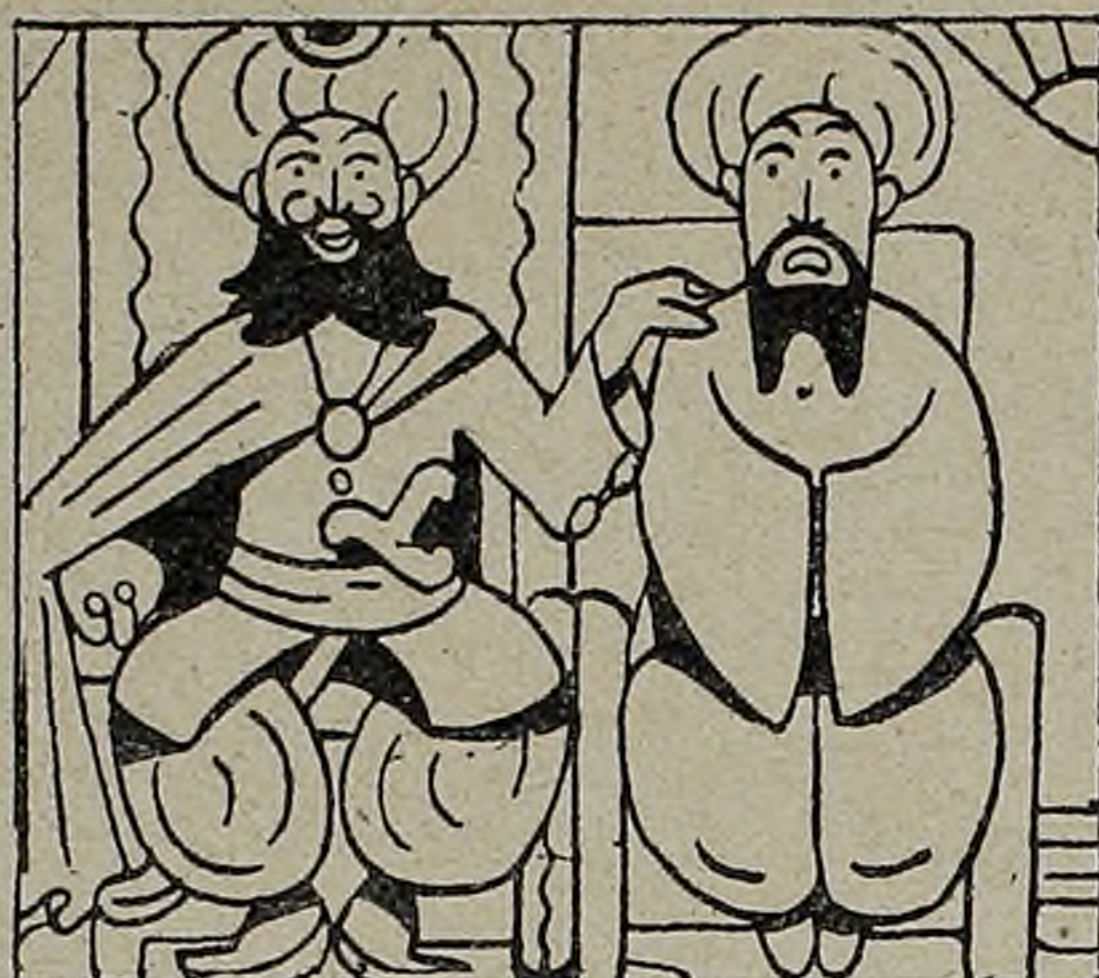




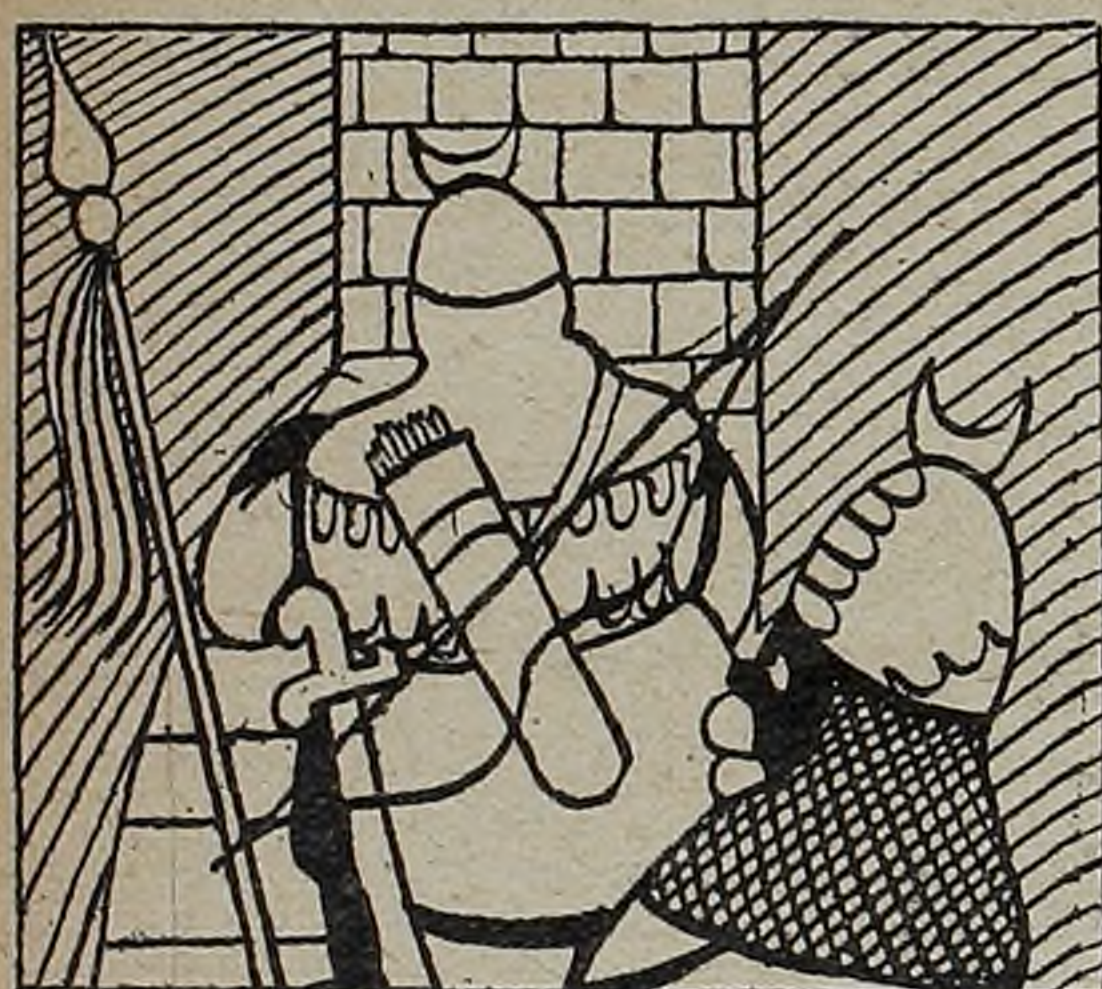
# Monroe triunfante



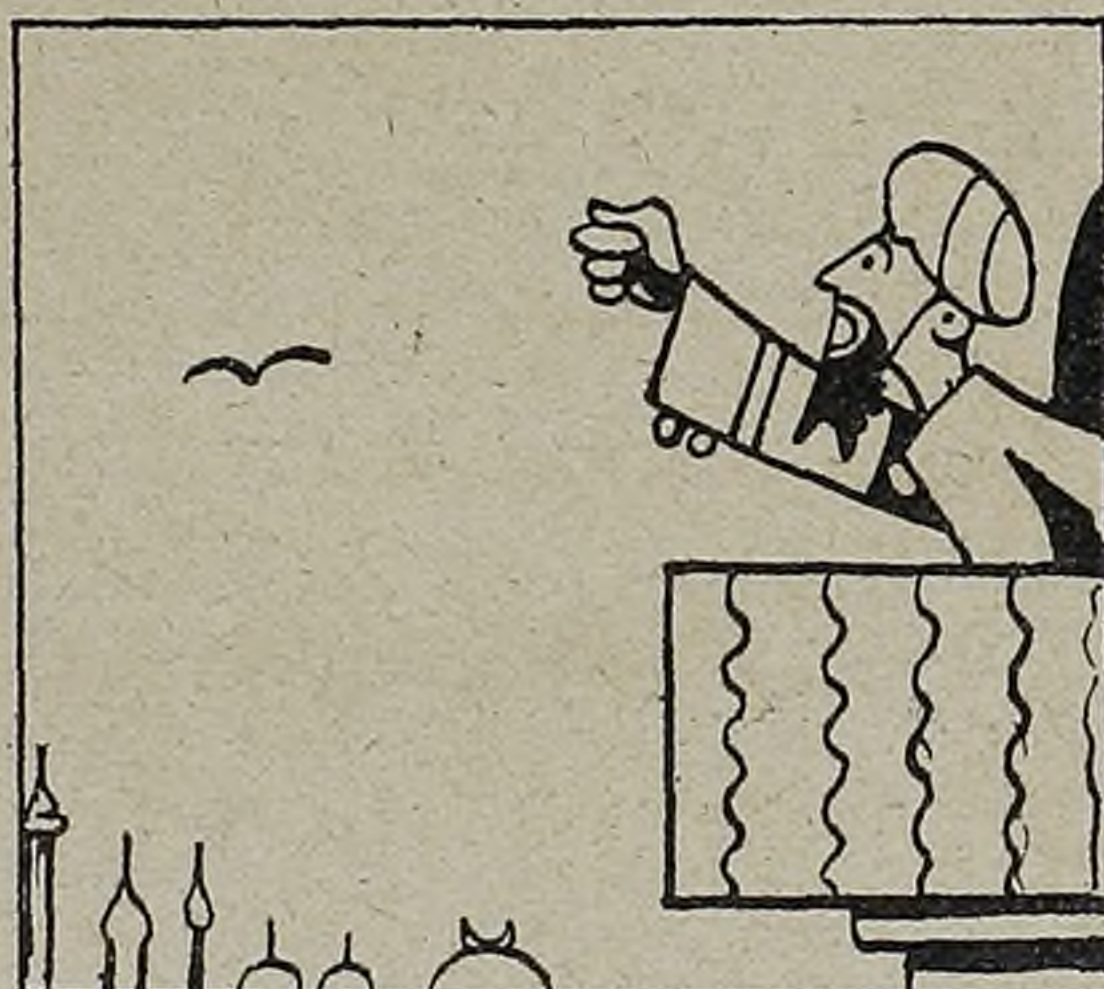
El santón marroquí, como quien dice, el cacique santo, está sosteniendo á gritos la doctrina de Monroe. ¿Qué es lo que predica? "Marruecos para los marroquíes". Así lo enseñan Alá y Mahoma y Monroe, sus profetas.



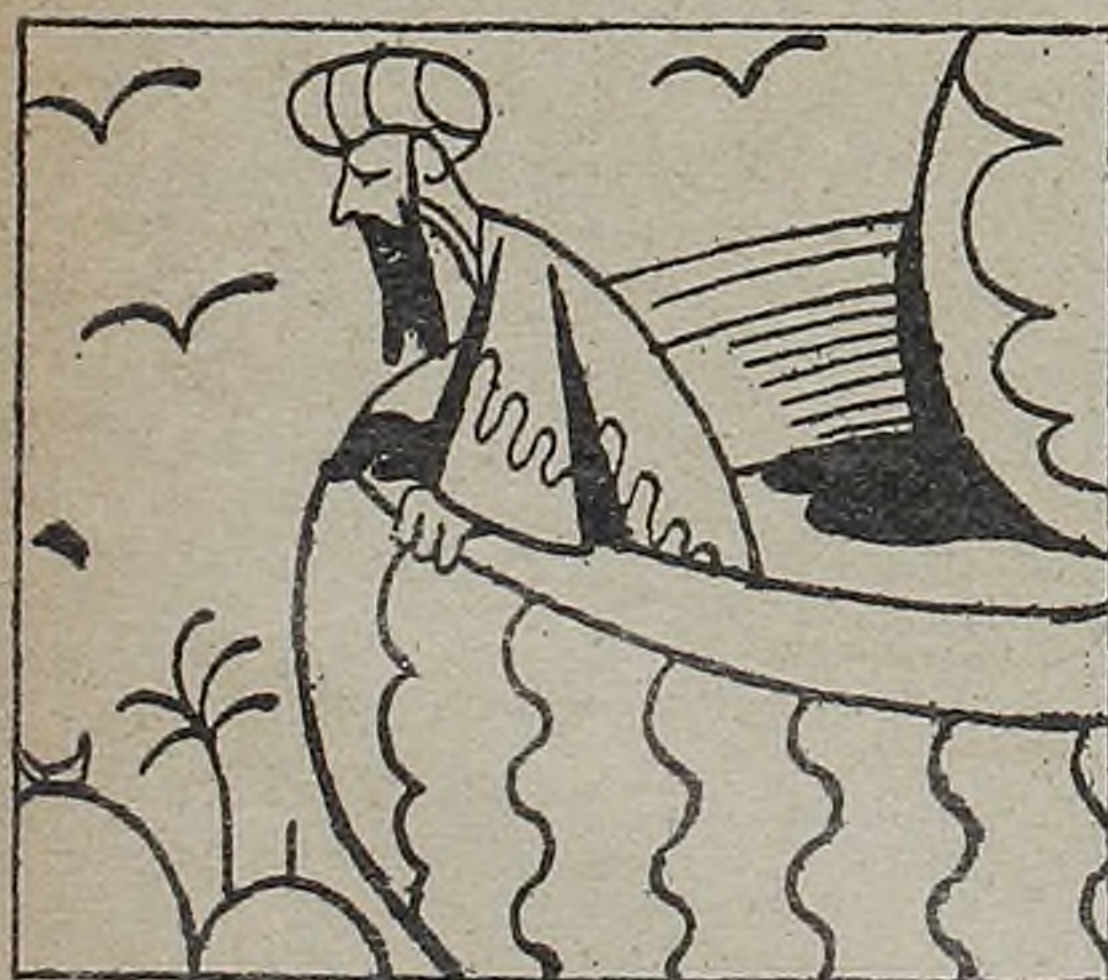
Es asombroso lo que ha progresado esta doctrina: más que la cristiana. Aquí tenemos al emir del Afganistán que, de acuerdo con su ministro y pedicuro, ha gritado también: "El Afganistán para los aftosos"... digo, para los afganos.



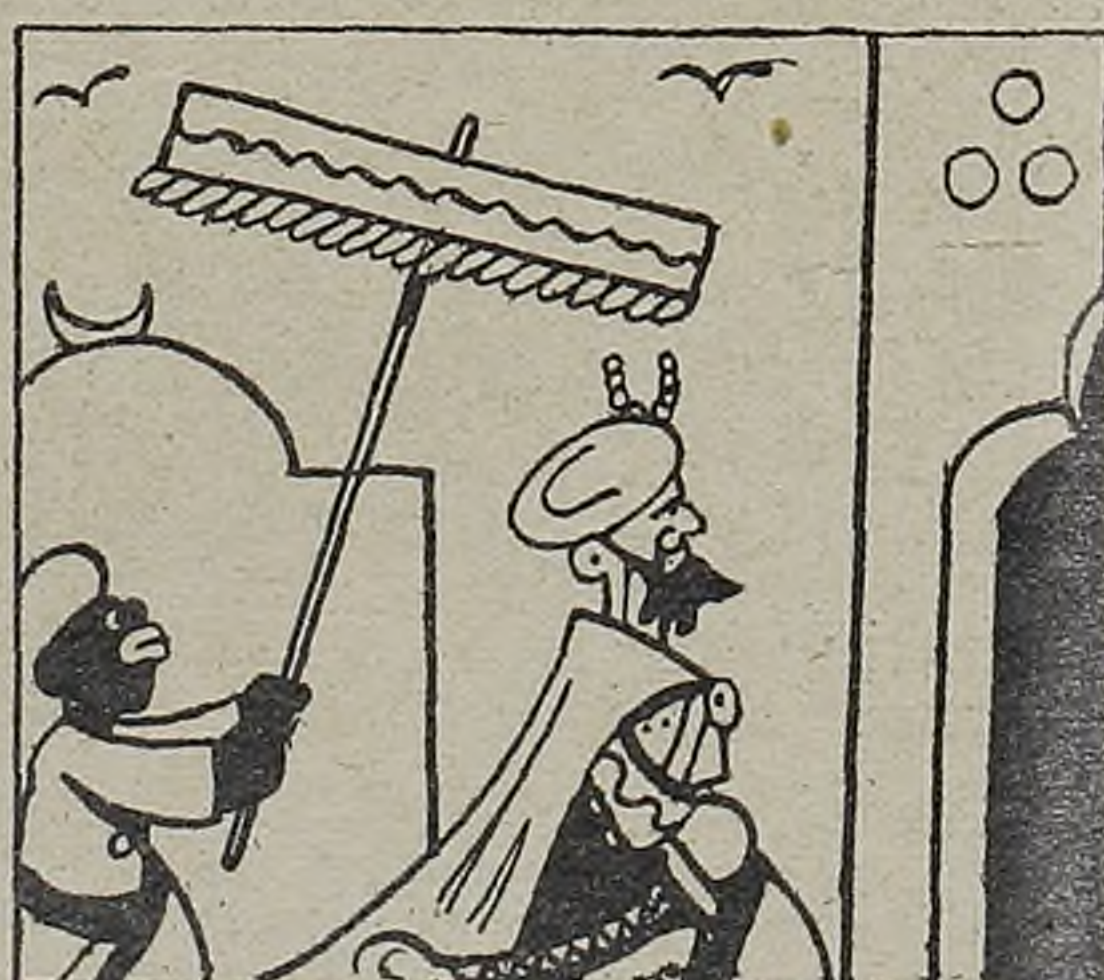
En la China, en la gran China, se han armado á la moderna, según Confucio, y exclaman igualmente: "China para los chinos. ¡Qué jorobar!"



En Egipto, ha aparecido un Bu-Drigo, diciendo que nada tienen que ver las deudas con la ocupación de los ingleses, que estos deben dejar á los deudores. (Conforme).

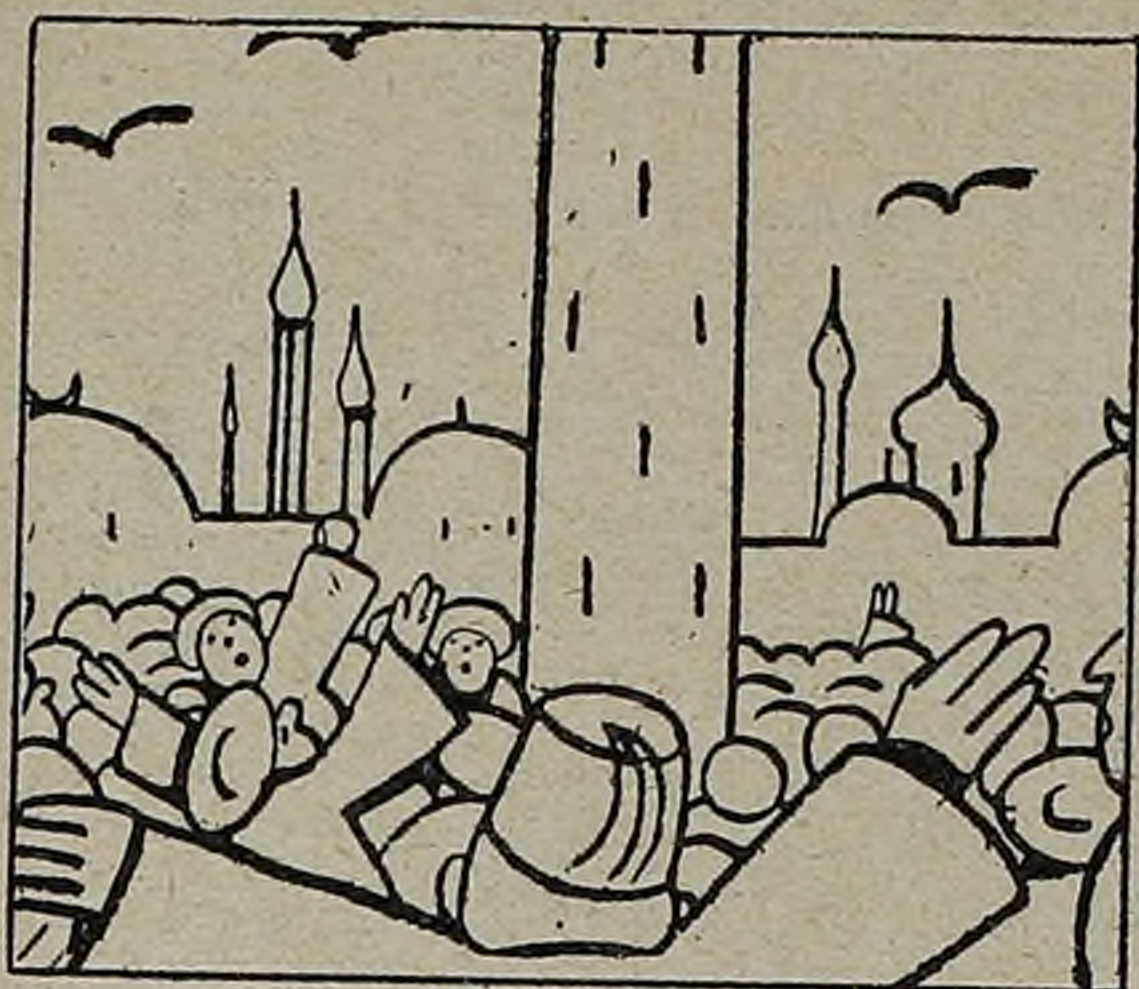


En la India predicán lo mismo el evangelio americano, manifestando que... tampoco quieren ingleses.

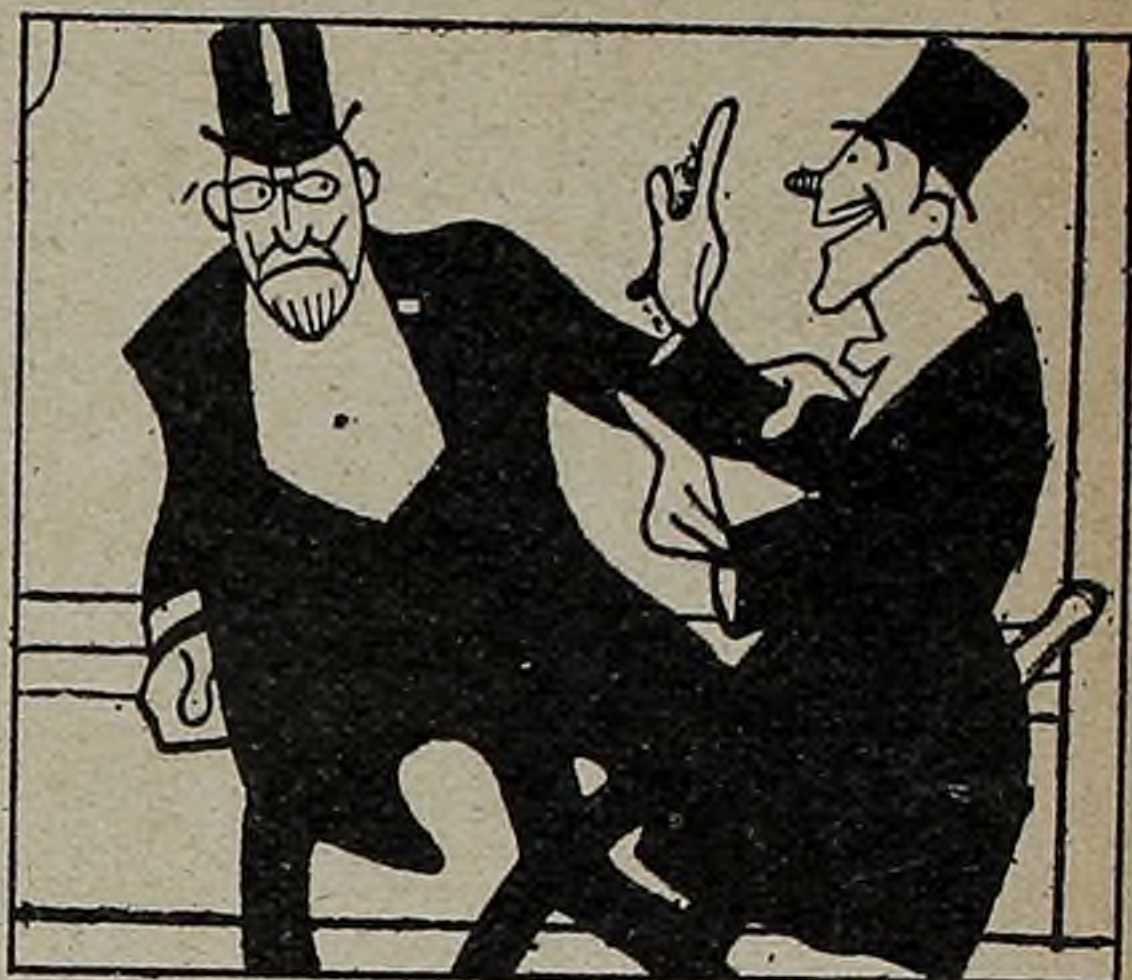


Hasta el sultán de Joló dice al ir á rezar sus oraciones: "Joló para mí", que es la interpretación de la doctrina en aquellas tierras. Allí son más francotes.





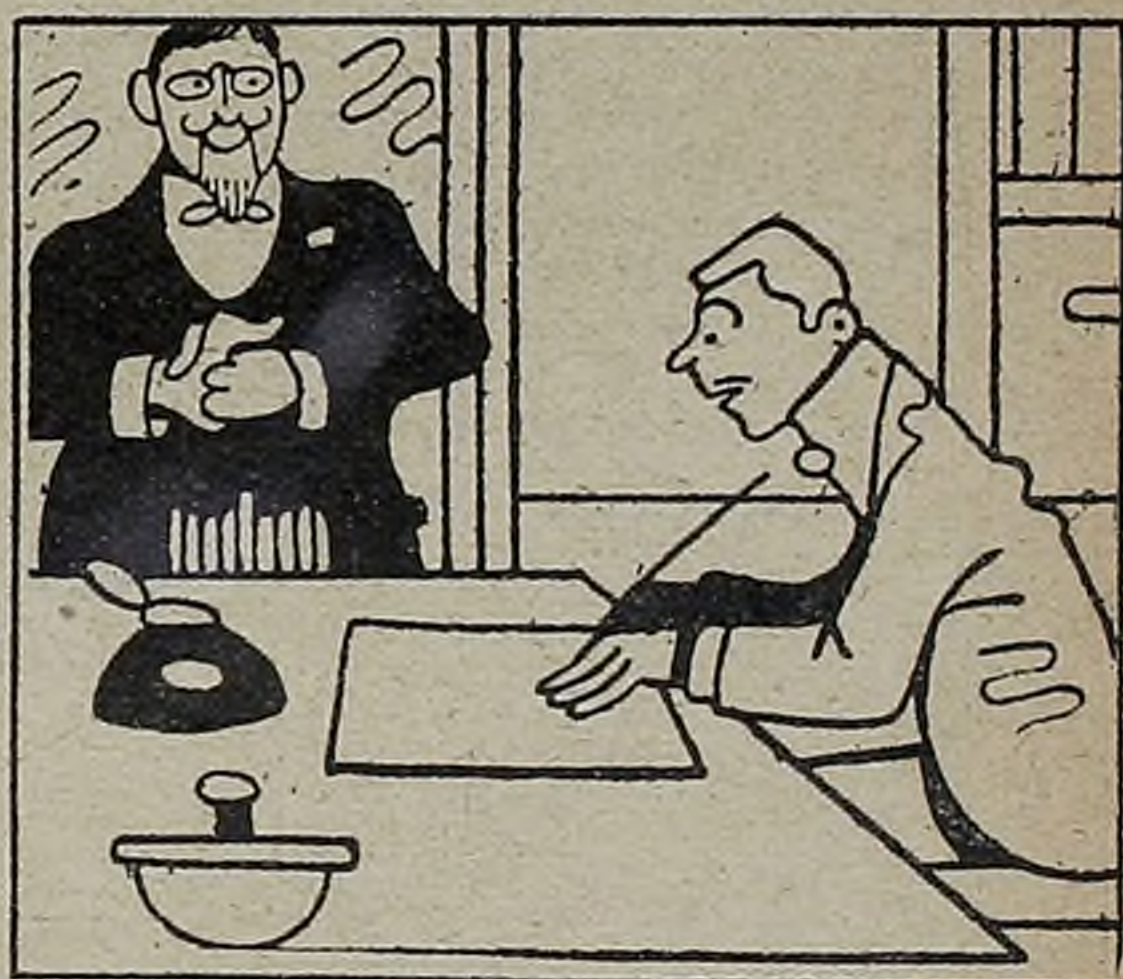
Por todo el mundo musulmán, el amarillo, el negro, el rojo, etc., en fin, por toda la caja de pintura humana, han salido Monroes que saben lo que se hacen. Desde que surgió aquí el segundo, han aparecido con la misma razón el 3o., el 4o., el 5o., todos los ordinales.



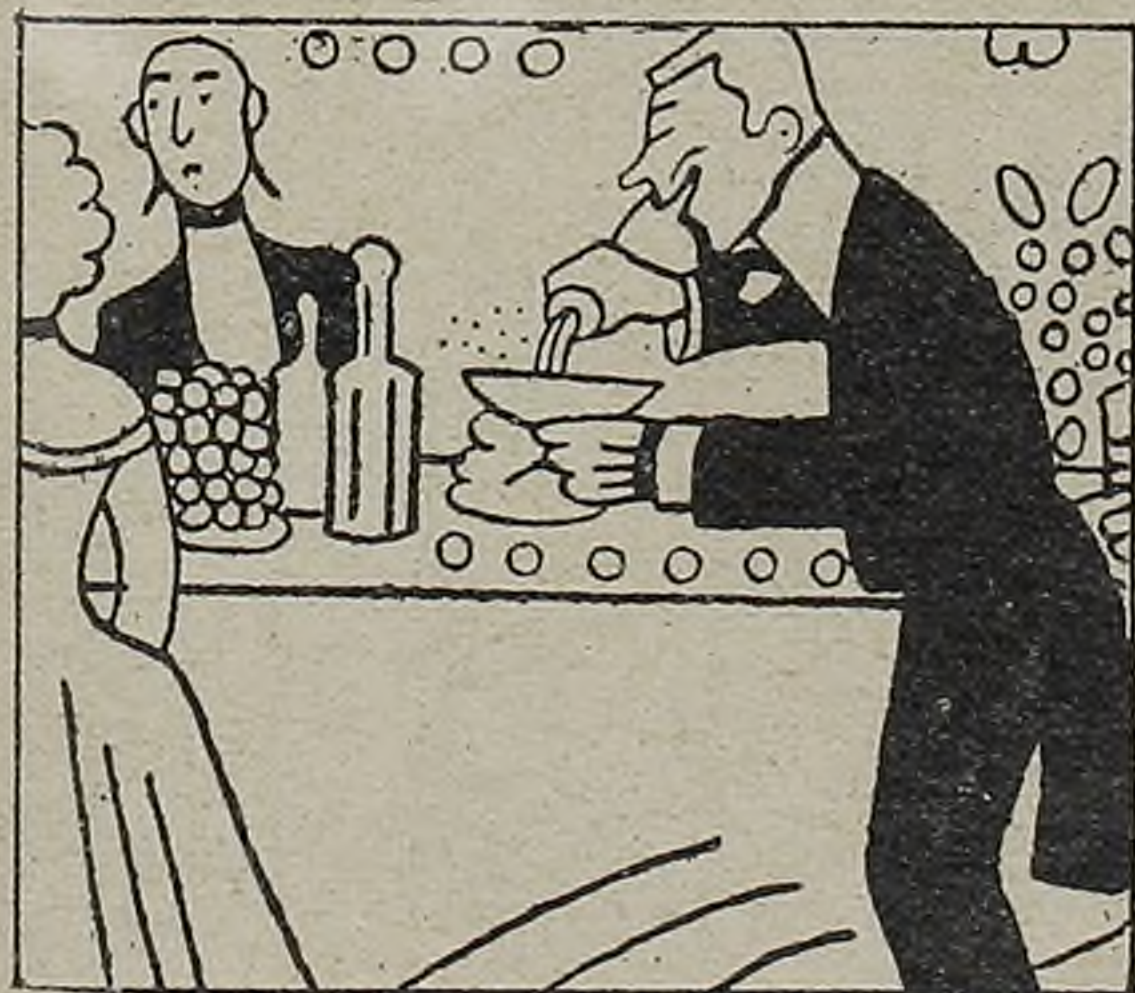
En la misma vida privada se encuentran ahora á cada paso Monroes: "A mí no me puede obligar á que le pague", dice un caballero á su acreedor. Existe una doctrina. ¿No cree en la doctrina? ¿No sea hereje!"



"¿Devolver yo esa plata? Nunca", ruge el biabista Escarabajo Peludo. "¿Y las teorías internacionales? ¿Qué dirían las potencias!"



Entretanto en La Haya. van poniendo en limpio el credo monroeano, en nombre de la humanidad civilizada y doliente.



Los cristianos de por allá mostraron su empeño en hacernos felices, conversando amablemente y banquetando en grande. Pero el día en que los mahometanos, los chinos y demás máscaras del carnaval terrestre se pongan de acuerdo y digan:



"El mundo para los no cristianos" (que son ciento y la abuela). ¿Qué va á ser de los cristos de Monroe? Y no hay que darle vuelta. La misma razón tienen en la Casablanca de Marruecos que en la Casa Blanca de Washington.



E1**R**CURA  
LA**EMBRIAGUEZ**

—¡ Esto fué lo que me curó á mí !

DIEGO GIBSON

DEFENSA 192

BMÉ. MITRE Y SAN MARTIN





El sombrero de copa, ridículo é incómodo, es relativamente fresco.

el termómetro marcaba 26'6° centígrados al sol, se puso al aire libre, durante un cuarto de hora, á un hombre de buena salud y de carnes y estatura medianas, teniendo la cabeza cubierta con un sombrero de Panamá, ó jipijapa (como antes se llamaba), dentro del cual había colocado un termómetro muy sensible. Al cabo de los quince minutos, el instrumento marcaba sólo 20'4° centígrados. Con el mismo hombre, el mismo día, en igual forma y manteniéndose en 26'6° centígrados la temperatura al sol, se hicieron otros experimentos con diversas clases y formas de sombreros y gorras.

Dentro de un sombrero de paja de forma tirolesa, el termómetro señaló 21'3°

¿Cuál es el sombrero que da menos calor, y por consiguiente, es más á propósito para el verano?

El problema es interesante, no sólo desde el punto de vista de la comodidad, sino también y muy principalmente, del de la higiene. Al uso del sombrero se han atribuido y se atribuyen más males que los que se escaparon de la caja de Pandora: la calvicie, la locura, la miopia y no sabemos cuántas cosas más. Los que tal afirman aducen como argumento, que las razas que llevan siempre descubierta la cabeza, no padecen esas afecciones; y en efecto, ¿quién ha visto á un bosquimano con lentes, ni á un cafre calvo?

Para averiguar cuáles son los sombreros que dan más calor á la cabeza, se han hecho experimentos decisivos. Un día en que

centígrados ó sea uno escaso más que con el Panamá. Se comprobó, por lo tanto, que un sombrero de esa clase, que viene á ser como un hongo flexible de paja, conserva la cabeza casi tan fresca como un jipijapa y cuesta mucho más barato que éste.

En realidad, el peso del sombrero y la finura de su material, influyen bastante en la temperatura que se desarrolla en su interior, una vez puesto en la cabeza.

La diferencia de temperatura entre el sombrero de paja duro, de copa aplastada y ala corta recta, que ahora es el que más se usa, y el de paja flexible y copa más levantada, de que hemos hablado antes, es la misma que la que existe entre éste y el Panamá: un grado es-



El «Panamá» es el más caro de los sombreros, pero también el que da menos calor.

caso. De modo que, dentro del sombrero de paja duro y bajo, se desarrolló un calor de 22'6° centígrados, ó sea 2'2° más que en el jipijapa.

En orden de frescura, siguen á los sombreros de paja, los de fieltro, flexibles, de copa algo levantada como los tiroleses y los que se usan bastante para viajes veraniegos, blancos ó de tonos grises claros; pero aun así, dentro de ellos, la temperatura es de 24° centígrados ó sea 3'6° más que en el Panamá.

Los experimentos de que venimos dando cuenta han revelado que el sombrero de copa, á pesar de su aspecto de terrible instrumento de tortura, no es tan absurdo como se venía creyendo generalmente.



El sombrero corriente de paja goza de una frescura intermedia.



La gorra japonesa resulta lo más caluroso



La gorra de viaje, al parecer cómoda, da más calor que el sombrero de copa.



## 130 Cómo se prepara un espectáculo de cinematógrafo

El aumento prodigioso de las salas de espectáculos cinematográficos demuestra la verdad de cuanto hace tiempo se predijo: que el cinematógrafo ocupará poco á poco el sitio de los periódicos ilustrados, de variedades y de actualidad, obligándoles, si quieren salir victoriosos de la formidable competencia, á modificarse, á transformarse con una evolución más en consonancia con los nuevos gustos del público.

El cinematógrafo tiene, sobre el periódico, la ventaja de ser un expositor imparcial, de no enmendar ó explicar con inoportunos ó interesantes comenta-



El teatro para las reproducciones de escenas



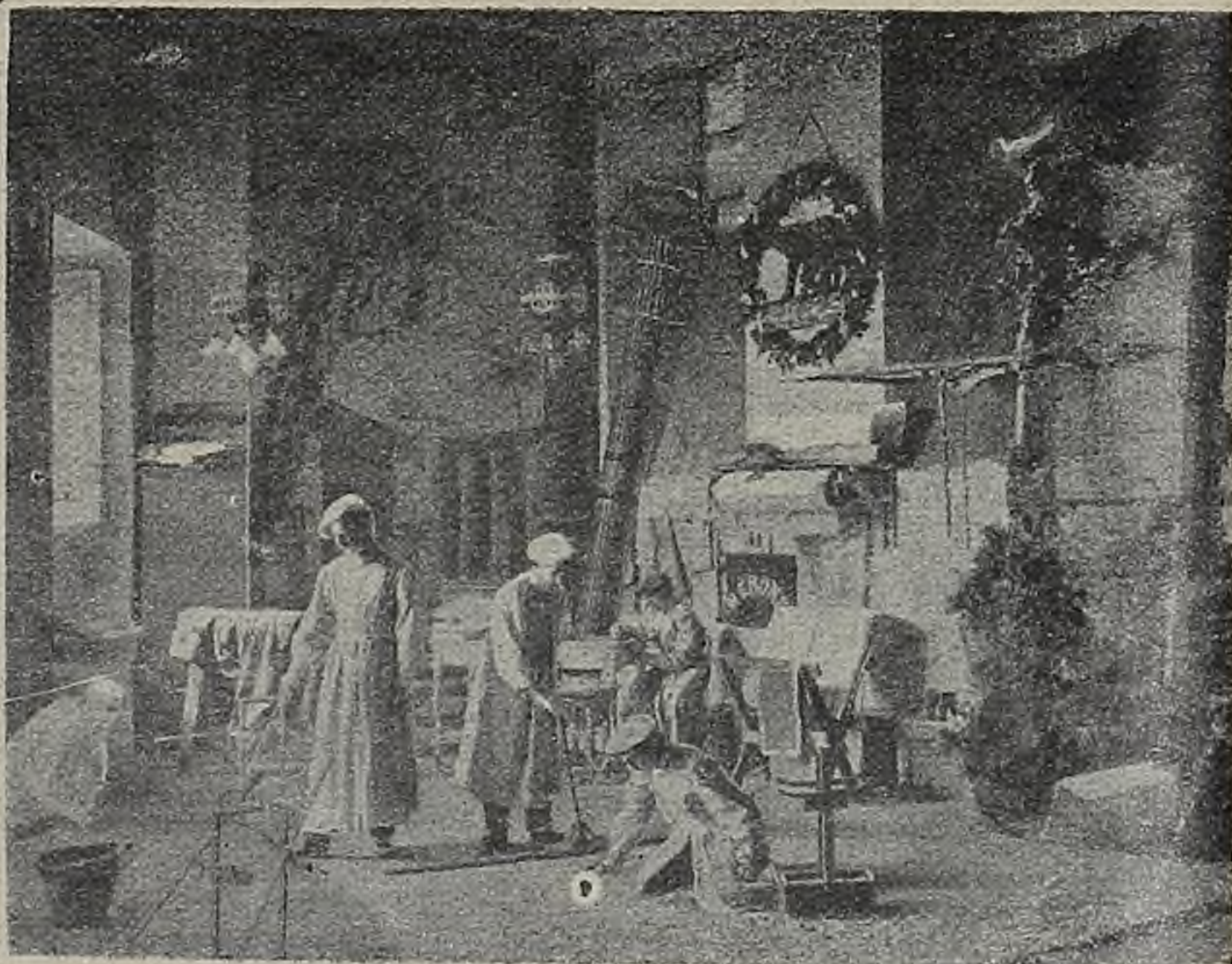
El vestuario

rios, la historia de un acontecimiento. Especialmente, en lo que á la actualidad se refiere, el deseo del público de ver y juzgar las cosas con sus propios ojos, ha producido en los periódicos un aumento singular de la parte ilustrada y una consiguiente disminución del texto, reduciéndolo á indicaciones puramente esquemáticas, con las que el lector pueda reconstruir y revivir la escena reproducida.

El cinematógrafo satisface más el gusto del público, con la rapidez de sus proyecciones que dan el atractivo de la vida y del movimiento á hechos y sucesos tomados en uno sólo de

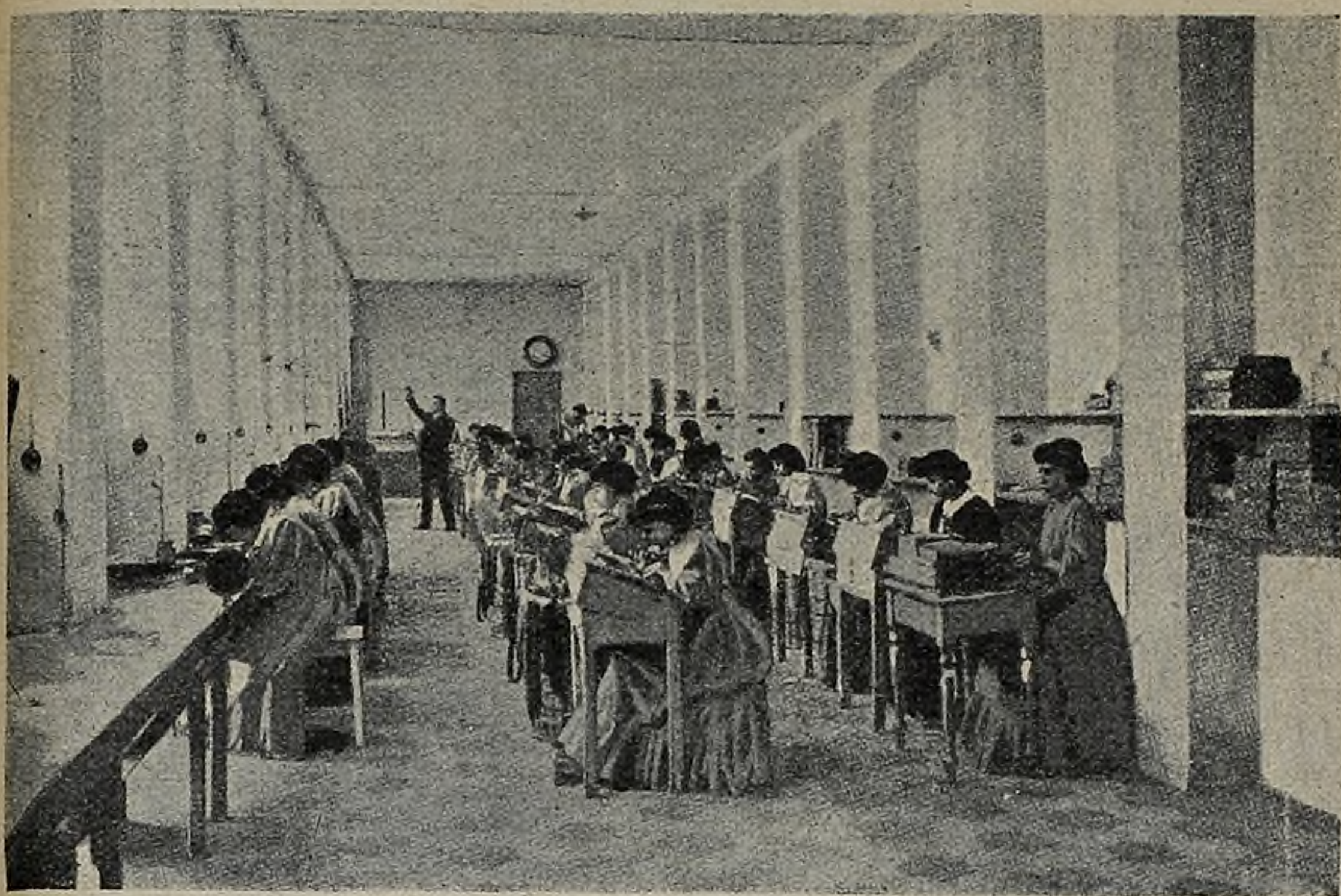
sus aspectos por la fotografía ordinaria. Pero, puesto que, como decimos, el cinematógrafo tiende cada vez más á ocupar el sitio del periódico ilustrado, el público no se contenta solamente con la actualidad, y la fantasía tiene también su parte en un espectáculo, como en un periódico ocupan la suya los artículos de variedades.

Dado el enorme desarrollo alcanzado por la fabricación de las películas cinematográficas se han hecho necesarios teatros especiales donde se ponen en *posse* esas curiosas *escenas cómicas*, que obtienen tanto éxito de hilaridad, ó se toman las proyecciones de hechos históricos retrospectivos ó se falsifican sucesos contemporáneos. Ese teatro es nece-



El taller de los pintores escenógrafos





**Iluminación de las películas para el cinematógrafo de colores**

sario para la formación de escenas de variedades, y, por consiguiente, indispensable en una fábrica de películas cinematográficas.

Cada movimiento que ante nuestra vista aparece continuo está compuesto por una serie de actos consecutivos. Fijándolos por medio de aparatos rapidísimos y reproduciéndolos después con la misma rapidez con que se desarrollan, puede la fotografía pre-



**Pulimento de las películas**

sentarnos la ilusión del movimiento real. La película sobre la que se impresionan sucesivamente las fotografías, es una larguísima cinta de celuloide, la que es tratada con métodos especiales después de tomadas las consecutivas instantáneas. Cuando las cinematografías están fijadas, se las somete al retoque, y á la iluminación para las escenas que quieren reproducirse en colores.



**Montaje de las películas en bovinas**



# KATUK



## INSECTICIDA INFALIBLE



El más puro, fuerte y poderoso. Úselo una vez, y obtendrá tan buen resultado, que quedará convencido de que el **Katuk** es superior á cualquier otro insecticida. Cuidado con las imitaciones. Evite el engaño. Exija siempre **Katuk**.

Se vende en Almacenes, Farmacias y Ferreterías

Unico Importador:

Ricardo Illa - Venezuela 610

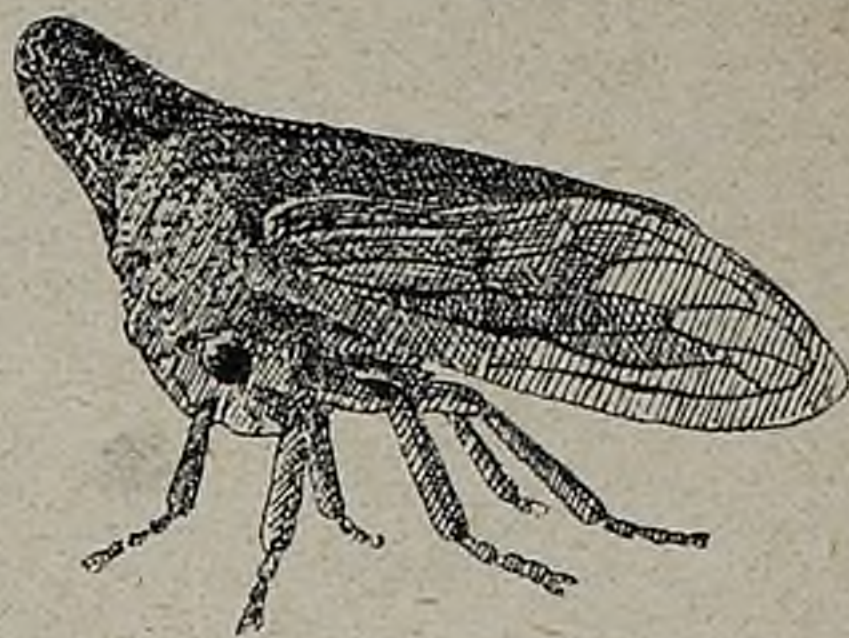


América tiene para los hombres de ciencia el atractivo inmenso de sus maravillas naturales. Cuando se tuvieron las primeras noticias de las selvas americanas con sus árboles gigantescos, el viejo mundo quedó sorprendido y maravillado. Otro tanto sucedió con sus pájaros maravillosos, sus colibríes diminutos, brillantes como piedras preciosas y sus prodigiosas variedades de articulados.

La última sorpresa en el campo de la historia natural, es una serie de modelos ampli-  
ficados en cera de pequeños  
insectos americanos. Se halla



Grillo giboso de Ohio



Grillo dorado del Brasil

de una trompa que sirve para picar y chupar al mismo tiempo el jugo de los vegetales.

Un insecto bastante parecido á éstos, pero que chupa la sangre del hombre, es la chinche, con razón tan aborrecida y que se halla también en los campos, donde se consagra al vegetarianismo á falta de cosa más nutritiva. El grillo norteamericano diminuto, presenta una joroba característica, su transformación es incompleta, pues no pasa por el estado de crisálida y se distingue como el nuestro por su habilidad en el salto. Como todos los insectos, su cuerpo presenta tres partes bien caracterizadas: cabeza, tronco y parte posterior; el tronco se subdivide

en otras tres partes: anterior, medio y posterior, poco más ó menos del mismo tamaño.

En el grillo con aguijón, la parte anterior del tronco está muy replegada hacia delante y se extiende hacia la parte posterior hasta recubrir toda la parte media, terminando en un juego de

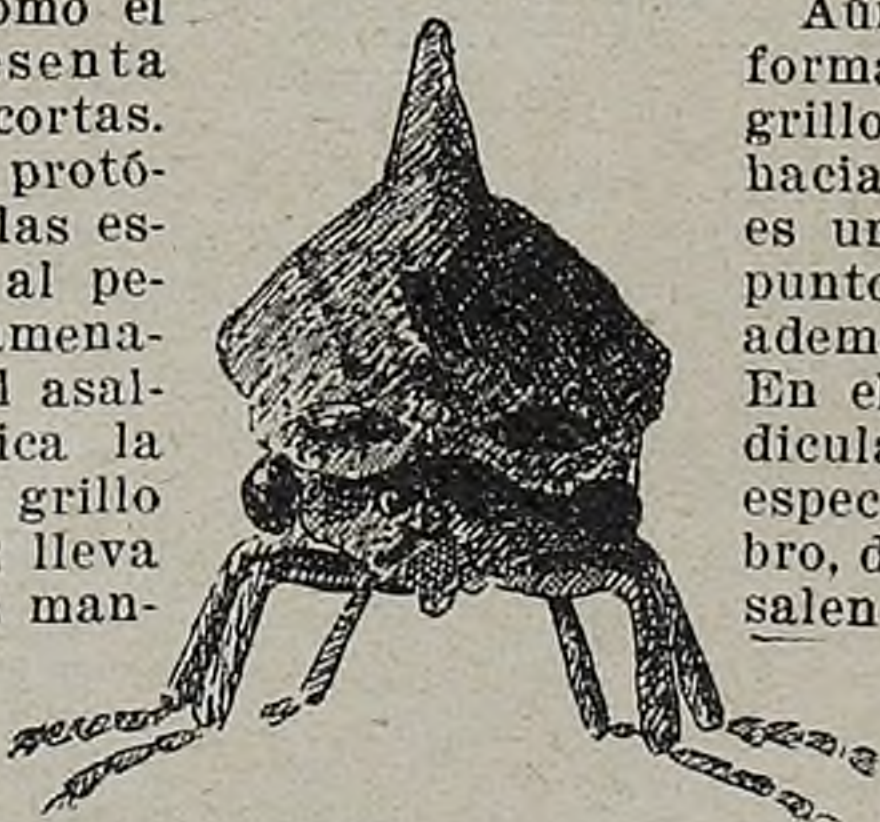


Grillo giboso brasileño



Grillo tricornudo del Perú

lancetas casi tan largo como el cuerpo; lateralmente presenta dos prolongaciones más cortas. Esta forma anormal del protórax es muy acentuada en las especies americanas, dando al pequeño animal el aspecto amenazador de un toro pronto al asalto. Todavía es más cómica la expresión vanidosa de un grillo del Brasil visto de frente; lleva esculpida en la cabeza una mancha que hace el efecto de un par de anteojos. Los ojos son gordos, semi-esféricos y con facetas exáedricas; entre ambos hay otros dos ojos pequeños como puntas de alfiler.



Aspecto anterior de un grillo brasileño

grillo-serpiente porque las excrescencias de su tronco le dan cierto remoto parecido con esos reptiles cuando se alzan en postura casi vertical.

Todos estos curiosos insectos, pertenecientes á la familia de los membracíneos y que tanto llaman ahora la atención, son conocidos de muy antiguo y se hallan en todas las grandes colecciones del mundo; mas lo que les da nove-

Aún son más curiosas las transformaciones del cuello. En el grillo *heteronotus* está revuelto hacia arriba; la parte superior es una cápsula cargada en dos puntos en forma de nudos y además presenta dos aguijones. En el *coccidium* se alza perpendicularmente sobre la cabeza una especie de columna de candelabro, de cuya extremidad superior salen cinco brazos: de la parte posterior de ese candelabro surge un largo y puntiagudo cuerno que sigue toda la longitud del grillo y á los lados hay otros dos más cortos. El *hipsauchenia* es llamado



Grillito americano "Membracea foliata"

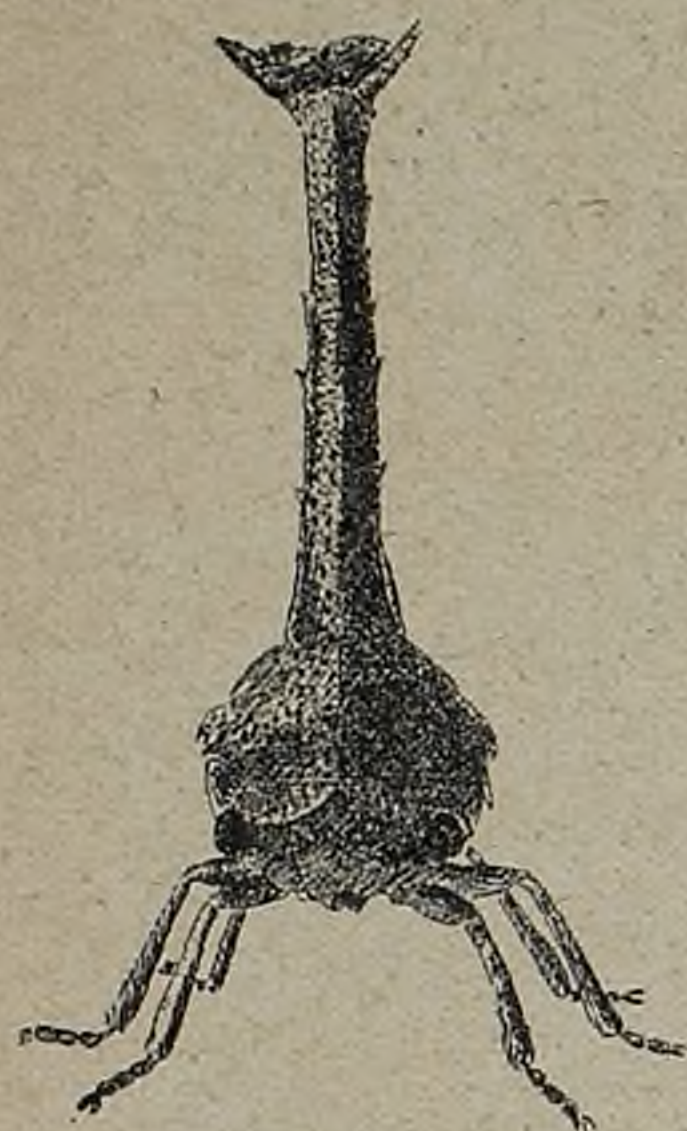


Grillo monstruoso "Boecidium"



dad es el tamaño en que se les reproduce en los modelos en cera, y que permite apreciar bien lo monstruoso de sus formas; pues en realidad, esos animalillos no tienen más de 6 á 8 mm. de largo y casi pasan inadvertidos, requiriéndose muy buena vista y especial agilidad para verlos y aprisionarlos, pues á más de su pequeñez dan grandes y rápidos saltos.

Basta observar la colección en cera, ampliada en 15 diámetros, para comprender cuánta paciencia y prolijidad ha necesitado el autor para dar cima á tan minucioso y delicado trabajo. Para obtener la perfecta semejanza, ha tenido que quitar las



"Hipsauchenia" de la India, vista de frente

patas á un ejemplar de cada insecto, así como las alas y luego ha dividido el cuerpecillo en dos mitades en el sentido de la longitud, midiendo todo ello escrupulosamente con ayuda del microscopio para tener datos seguros de las proporciones entre los diversos miembros. Después ha tomado el molde del cuerpo en yeso y ha reunido ambas mitades. Después, ha revestido ese modelo de un preparado especial de cera que le ha permitido diseñar perfectamente las más pequeñas escabrosidades, hoyitos y puntos visibles sólo con lentes poderosas. En comparación con esta la-



La misma, vista de lado

bor, el modelado de las patas y alas era poca cosa. En fin, después de haber dado la forma completa al modelo, el concienzudo artista ha pintado acuarelas especiales, con tal finura y precisión de tintas, que presentan un aspecto de verdad sorprendente.

El gran servicio que el señor Matusch ha hecho con sus modelos á los estudiosos, es por todos reconocido, y el hecho de que para su confección ha utilizado sólo los ratos libres, da mayor mérito aún á su trabajo.



## GACETILLA

Si se llena un recipiente de un centímetro cúbico con átomos de hidrógeno, habremos encerrado allí, nada menos que 525 octillones de dichos átomos; ó expresando eso en cifras:

525.000.000.000.000.000.000.000.

Al menos, tal afirma el profesor americano Brashear, en una memoria leída ante la Universidad de Lehigh. Si se dejase escapar dichos corpúsculos fuera del recipiente, á la velocidad de 1.000 por segundo se pasarían 17 quintillones de años antes de que se vaciase aquél por completo.

La fatiga muscular de los ojos puede ser medida por el número de pestaños involuntarios realizados por minuto. Si se lee á la luz de una vela ó de otro foco de luz deficiente, observaremos que los párpados ejecutan su movimiento característico siete veces por minuto. Leyendo á la luz ordinaria de gas, se pestaña tres veces por minuto, y á la luz diurna suavemente tamizada, ó á la eléctrica, defendidos de sus rayos por una pantalla, sólo se pestaña una vez cada treinta y cinco segundos: lo que prueba que la vista no experimenta gran cansancio.

Las pestañas contribuyen eficazmente á defender el aparato óptico. Por punto general, el párpado superior tiene de 100 á 150 pelos, y de 80 á 100 el inferior, ó sea un total de 450 á 500. Estos pelos no son permanentes. Por el contrario, se están renovando de un modo constante, hasta el punto de que en un año se muda

tres veces esa doble línea de pelos. Los párpados están barnizados en todo su borde de una secreción untuosa destinada á impedir que salga al exterior el líquido segregado por las glándulas lagrimales, y que tiene por objeto bañar constantemente el globo del ojo. Las cejas espesas y negras son indicio de buena constitución y resistencia física, y por el contrario, si las cejas son más débiles que el cabello, denotan falta de vitalidad.

Cierto barbero de Chicago, deseando aumentar su clientela, ha comprado un automóvil, y lo envía á casa de sus parroquianos cuando éstos lo desean para ir á su barbería, volviendo luego á llevarlos á sus domicilios, sin cobrarles nada por este servicio.

Cuando Enrique II se enamoró de Diana de Poitiers, tenía ésta treinta y seis años. El rey tenía dieciocho, pero nunca dejó de amarla, á pesar de doblarle la edad.

Mademoiselle Mars alcanzó su mayor hermosura á los cuarenta y cinco años, y madame Recamier entre la edad de treinta y cinco á cincuenta y cinco.

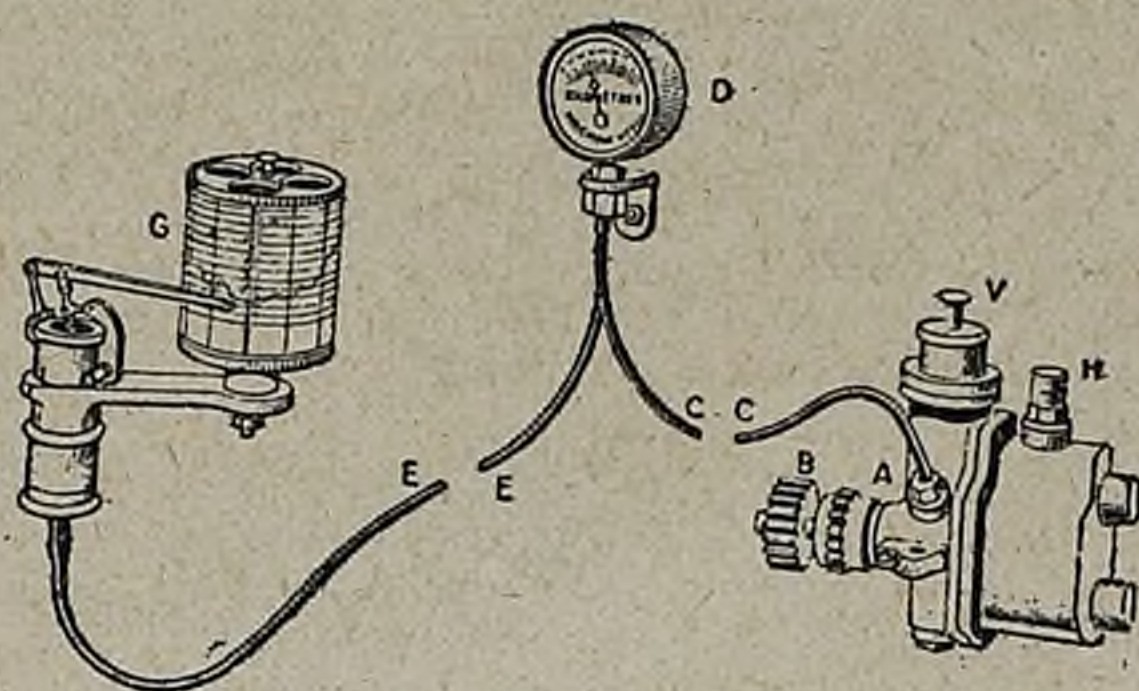
De las 51.000 fábricas de cerveza que según se ha calculado existen en el mundo, 26.000 están en Alemania.

Se calcula que en Londres se gastan en anuncios unos 2.520.000 pesetas diarios.



# NUEVAS INVENCIONES

**INDICADOR DE VELOCIDAD "COLUMBIA"**  
—Estos indicadores para automóviles permiten leer en todo momento la velocidad instantánea del vehículo y regis-



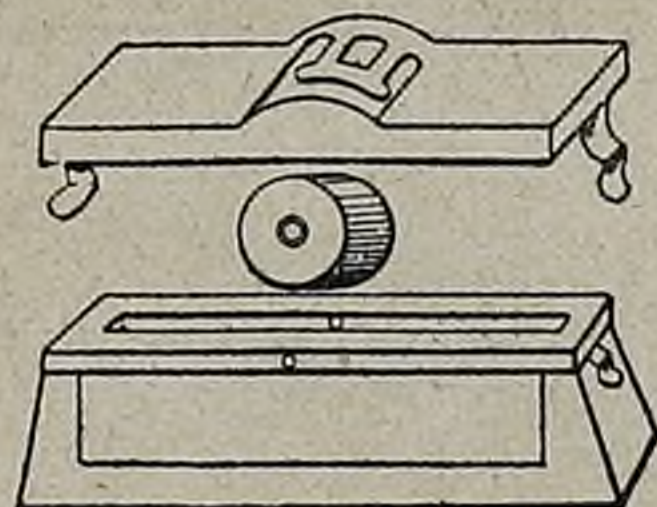
**Indicador de velocidad**

tran con ayuda de un gráfico todas las fases de la marcha. Comprenden: 1o. el aparato trasmisor A B; 2o., el indicador V H. ligado con aquél por un tubo flexible en que se mueve un líquido inconge-

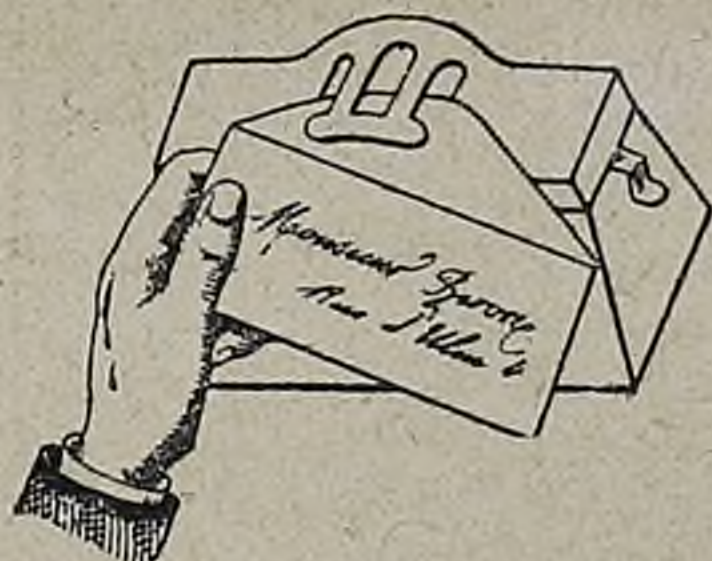
en gas, tubos, neumáticos y demás utensilios. El totalizador de camino ó "mide-distancias" de Chauvin y Arnoux es, á la vez, muy sencillo y muy práctico, y da resultados excelentes. Se compone de un contador de minutos extremadamente sensible, cuyos órganos, todos al abrigo, funcionan según el número de vueltas de las ruedas y el totalizador se instala en medio de una de ellas, participando de su rotación. Está graduado en hectómetros y puede totalizar 10.000 kilómetros, después de lo cual vuelve á cero.

**PERFORADORAS PORTÁTILES**—Hay casos en que se necesita practicar agujeros en metal sin que se puedan llevar los objetos á un taller. Es bueno, entonces, disponer de perforadoras portátiles, que respondan á las necesidades diversas, en condiciones ventajosas de sencillez y de buen rendimiento.

Hay para ello, dos modelos ingleses muy cómodos. Si tenemos que hacer agujeros sobre una superficie plana, recurriremos al modelo representado en la figura 1. formado por un marco metálico muy resistente, por el cual baja ó sube



**Mojador de sobres**



**Mide-distancias**

lable y que es un verdadero manómetro graduado; 3o., los indicadores de velocidad C y E, que llevan un registro de gráficos con sirena C y movimiento de relojería D. Este aparato es muy exacto.

**MOJADOR DE SOBRES**—Es antihigiénico humedecer con los labios ó la lengua las estampillas ó sobres engomados. Es cosa bien sabida que la cola que ha servido al efecto está hecha de materias orgánicas muy repugnantes y es un hervidero de microbios.

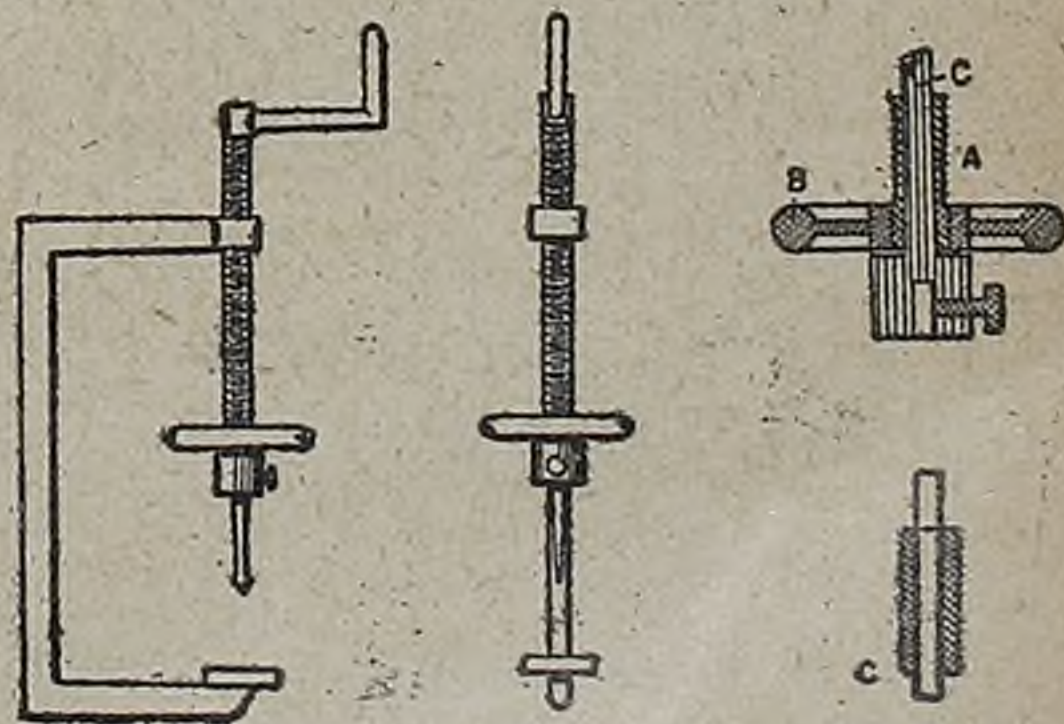
El pequeño aparato que representamos evita ese inconveniente. Es un recipiente de barro, de forma rectangular, en el que se pone agua. Un pequeño cilindro de fieltro, provisto de varilla central, se coloca en medio y gira libremente sobre su eje; va forrado de trapo verde que se empapa en el agua.

El recipiente se cierra con una armadura niquelada, por cuya parte superior se introduce el sobre, humedeciéndolo con un movimiento de vaivén.

**TOTALIZADOR DE CAMINO RECORRIDO**—Es indispensable tener, en todo automóvil, un buen contador kilométrico que registre exactamente las distancias recorridas. Se tendrá así el gusto de conocer el camino recorrido en cada viaje y darse cuenta del gasto proporcional

el taladro haciendo girar la manivela.

Si se tiene que trabajar sobre una pieza curva, por ejemplo abrir un agujero en un tubo ó en un tronco de árbol, se utilizará el modelo núm. 2 que es algo

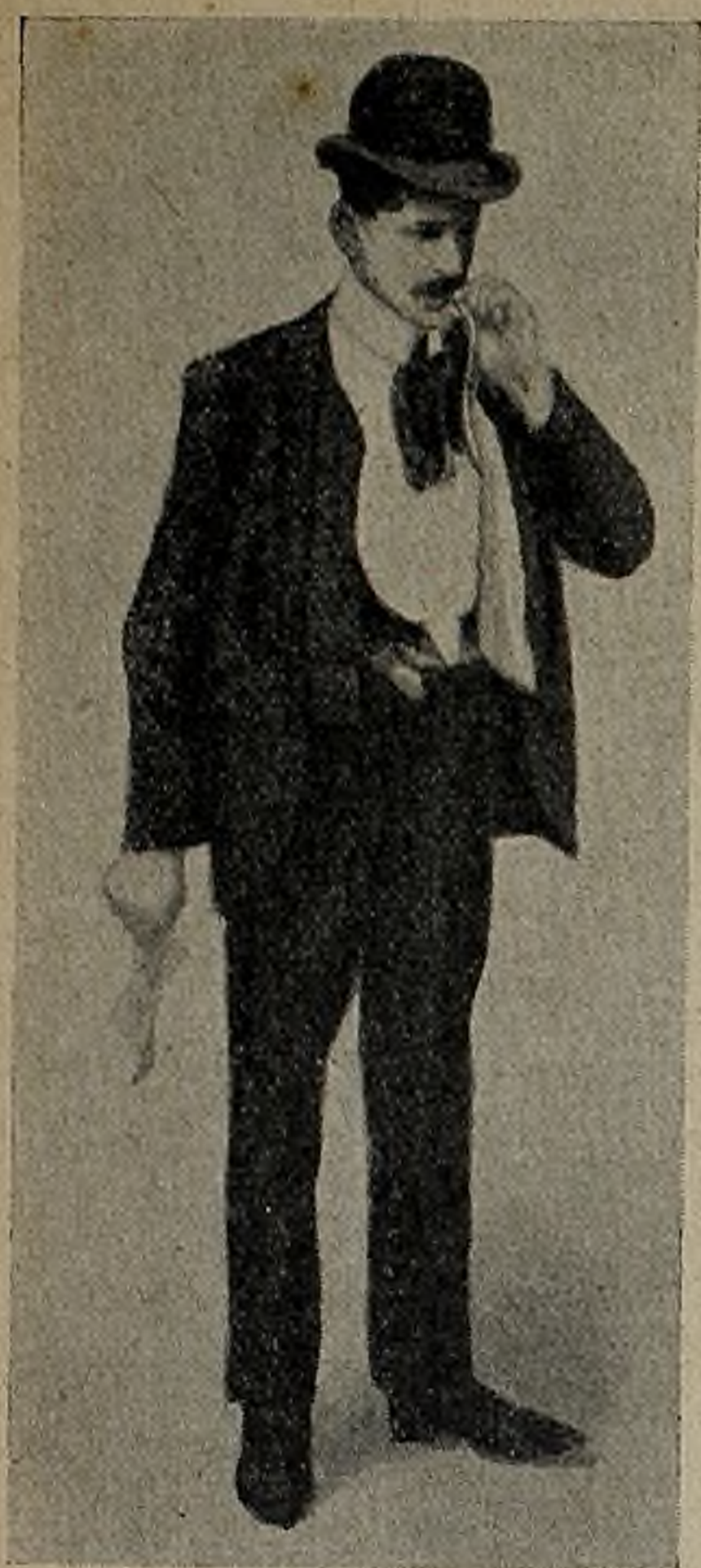


**Perforador para superficies rectas**

más complicado; pero de manejo sencillo. La curvatura que se ha dado á las partes verticales del chasis, permite estrechar la pieza cilíndrica ó curva que se quiera perforar.



## Un aparato de salvamento



El chaleco salvavidas

Tal vez la frecuencia de los desastres marítimos estimula la imaginación de los inventores, pero lo cierto es que no pasa un mes, ni acaso una semana sin que se ofrezca al público un nuevo aparato de salvamento. Es seguro que la tremenda catástrofe del submarino *Lubin* nos valdrá unos cuantos mecanismos más perfeccionados, según los autores, que los hasta el momento conocidos.

A propósito de esto tomamos de un periódico londinense una curiosa anécdota.

En los primeros días de septiembre y en momentos que era mayor la afluencia de paseantes á las frescas alamedas de Hyde-Park, á orillas de la Serpentina, se oyeron gritos de auxilio, pues acababa de arrojar al agua un hombre vestido y con sombrero.

El agente de la *Humane Society* estacionado día y noche en la orilla, desató inmediatamente su canoa para acudir en auxilio del desesperado, cuando este con maliciosa sonrisa sacó del bolsillo un diario y se puso á leer, interrumpiendo luego su lectura para encender un cigarro.



Experiencias con el chaleco salvavidas



baco. La inflación se hace con rapidez (menos de tres minutos, según el inventor) y tiene sobre los demás salvavidas y cinturones de salvamento la ventaja de que mantiene fuera del agua la parte superior del busto, dejando á los brazos la mas completa libertad de acción. Un náufrago puede con este chaleco tomar el salvavidas, el cable, ó la boya que le arrojen, ó apoderarse de algun madero flotante que pase al alcance de su mano.

Es de creer que el chaleco globo represente un progreso apreciable, puesto que á consecuencia de los experimentos de la Serpentina, una gran compañía de navegación ha pedido al inventor que los haga en alta mar y en presencia de una comisión especial.

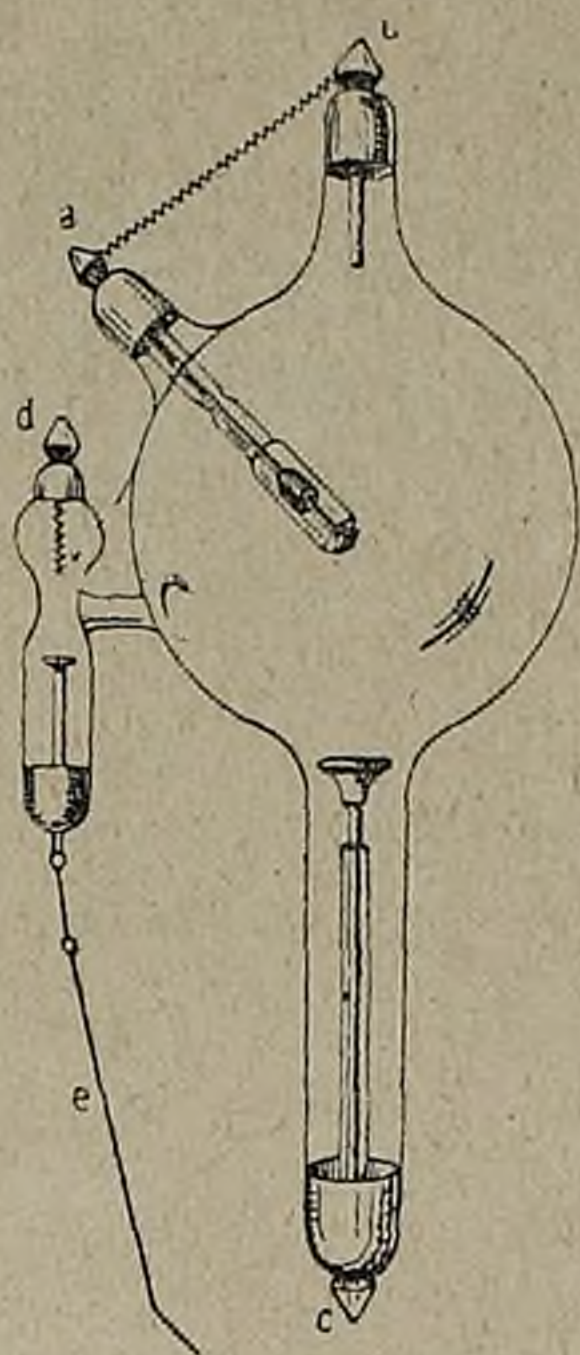
Cerveza negra **MEUX**  
MARCA



Los rayos X á pesar de los peligros que presenta su manipulación, son hoy muy empleados en medicina. Así es que los constructores se han ingeniado en mejorar los aparatos productores de esas radiaciones. Un notable y reciente perfeccionamiento se debe al empleo del tántalo, metal raro, que está destinado á importantes aplicaciones.

Se sabe que para provocar los rayos X se usa la ampolla de Crookes, es decir, una ampolla en que el vacío ha sido llevado al extremo límite. La corriente eléctrica penetra por el anodo y sale por el catodo, donde produce un curioso fenómeno, convirtiéndolo en punto de partida de una especie de bombardeo molecular, debido á partículas de hidrógeno que rechaza en línea recta con prodigiosa velocidad. Si se interpone una superficie sólida en la trayectoria de esos minúsculos proyectiles, entra también en vibración y da origen á las radiaciones aún mal definidas á que se llama rayos X.

Una ampolla para rayos X estará, pues, construída por una ampolla de Crookes con anodo y catodo; llevando



Ampolla al tántalo

además una especie de espejo metálico (el anticatodo) con el que chocarán los rayos catódicos y del que emanarán los rayos X.

Durante mucho tiempo se fabricó el anticatodo con aluminio ó con platino y era el punto débil del aparato; en efecto, bajo el choque de las emanaciones catódicas esos metales se caldean rápidamente, se ponen candentes y se pulverizan. Hay que disminuir en lo posible esa pulverización, que tiene mala influencia sobre la constancia del vacío y la duración de la ampolla.

El empleo del tántalo, que se ha hecho posible por los últimos progresos de la metalurgia, ha suprimido ese inconveniente. El tántalo, en efecto, no se pulveriza por la incandescencia. Además, su punto de fusión (2300 grados) es mucho más elevado que el de los metales empleados hasta aquí, pues el platino se funde á 1700 grados. Es, pues, inútil enfriar el anticatodo, lo que era complicado y difícil; bastando recubrir la ampolla con una tela negra para que el brillo del anticatodo no turbe las observaciones. Así se tiene un aparato más sencillo, práctico y barato que las antiguas ampollas.

## ¿Donde está el tesoro de Krüger?

DOS EXPEDICIONES QUE VAN Á BUSCARLO

Cuando el infortunado presidente Krüger huyó de Pretoria, el año 1900, ante las tropas de lord Roberts, el tesoro de la República del Transvaal consistía en diez millones de pesos oro, acuñado ó en bruto. Pero cuando el generalísimo inglés entró victorioso en Pretoria, los cofres del tesoro estaban vacíos.

Krüger había tenido buen cuidado de evitar que el dinero de la República pudiese caer en manos del enemigo. Dividiendo los fondos en tres partes, envió una á Holanda, donde pensaba residir; otra á la América del Sur, donde tenía proyectado ir en caso de que Holanda lo rechazase, y la tercera la enterró en el mismo Transvaal, con el objeto de tenerla más á mano en caso de que los boers fuesen vencedores y él pudiera volver á su patria querida.

Cuando murió en Holanda, Krüger dejó en su testamento cerca de cuatro millones de pesos oro; la pista de la fortuna que envió á Europa no es, por lo tanto, difícil de seguir. De las riquezas que enterró en el Transvaal, se ha descubierto un millón de pesos oro; en cuanto al dinero enviado á América, el buque que lo conducía naufragó en el camino. Por consiguiente, quedan todavía más de seis millones de pesos oro por encontrar, esperando tranquilamente que algún día feliz los descubra bajo el duro terruño de cualquier kopje abandonado ó los saque del fondo del mar.

Sólo siete años han transcurrido desde aquellos hechos, y sin embargo, ya se han gastado grandes fortunas y se han perdido algunas vidas en la atrevida empresa de buscar el oro del Transvaal. Cinco barcos, por lo menos, se han perdido al tratar de buscar el punto de la

costa de Zululandia donde naufragó el "Dorotea", que así se llamaba el buque que llevaba el dinero de Krüger.

De aquel naufragio salió vivo un marinero portugués, que dió algunos informes sobre el sitio de la catástrofe. Una verdadera escuadra estuvo recorriéndolo durante meses enteros y dragando el fondo del mar, pero no sacaron más que arena. Actualmente, dos buques comienzan á explorar el mismo punto del Océano Indico, el "Xema" y el "Novel", ambos representando dos sociedades formadas por hombres ricos y emprendedores, todos ellos ingleses. Si cualquiera de los buques encuentra el tesoro buscado, es seguro que entre los dos se entablará una verdadera batalla naval.

El dinero que pueda quedar en tierra, enterrado en el Transvaal, parece no despertar tantos entusiasmos. Desde Pretoria á Lorenzo Márquez, puerto en que embarcó Krüger para Europa, hay cerca de 800 kilómetros, y en esta distancia, á uno y otro lado del camino, hay espacio suficiente para esconder el mayor tesoro del mundo sin que nadie pueda encontrarlo jamás. Sin embargo, un primo del general inglés Kemp emprendió la busca y obtuvo éxito, se dice que gracias á las confidencias de un boer que estaba en el secreto. El hecho es que á los pocos días de explorar en el distrito de Spelonquen, encontró de una vez y en un mismo sitio nada menos que un millón de pesos oro.

Como es indudable que debe haber otros escondrijos próximos á éste, como las expediciones del "Xema" y del "Novel" tengan éxito, pronto saldrán imitadores en tierra firme.



# REUMÁTICOS

## GOTOSOS-ARTRÍTICOS

### ¿QUERÉIS LA CURA? SÍ!

**Obispado de la Rochelle y Saintes (Francia).**

Señor Malavant:

Estoy muy satisfecho del resultado obtenido por los dos primeros frascos del **Tratamiento del Cartujo** que he empleado; me han aliviado mucho; voy á continuar este excelente remedio.

Le autorizo á servirse de mi nombre para afirmar la eficacia de su producto.

**Abad Bouquín,**

Vicario general, Quai Maubec.

**Salles, por Tarlignan (Drôme), Francia).**

Señor Malavant:

Hace tres meses, á consecuencia de una crisis de influenza, fui atacado de reumatismo muscular que me at-

naceaba la pantorrilla derecha; pasé tres semanas sufriendo sin poder tenerme de pie, ni de rodillas, ni levantar los brazos. Imposible pues celebrar la Santa Misa y se temía que mis ochenta y un años hiciesen mis dolores incurables.

Un bienhechor azar puso bajo mis ojos el anuncio del **Tratamiento del Cartujo**; pedí la muestra y entre tantas atestaciones ví muchas de mi diócesis, entre otras la de M. Abad Jardín, párroco de Nuestra Señora de Blaches.

Pedí el tratamiento; pasados algunos días, desaparecieron los dolores, los músculos se ablandaron perfectamente y por completo.

Los anuncios son muchas veces un cebo; el del **Tratamiento del Cartujo** no es engañador; es un sacerdote octogenario que lo dice y atestigua su curación declarada inesperada.

Saluda á usted, etc.

**A. Lafond,**

Canónigo honorario.

**Burdeos (Francia).**

Señor Malavant:

Desde 1896 sufría de una ciática de las más dolorosas. Ultimamente aun he tenido que guardar cama tres semanas; he ensayado en vano gran número de medicamentos, pero tan poco eficaces los unos como los otros.

Un amigo mío, curado, bien curado por el **Tratamiento del Cartujo**, me ha aconsejado seguir éste.

Ahora puedo asegurarle que no siento esos terribles dolores que me roían los huesos y voy á mis ocupaciones como si no hubiera sufrido nunca.

En reconocimiento á vuestro maravilloso tratamiento, le autorizo á servirse de mi firma.

**H. Leclère,**

217, camino de Pessac.

## El tratamiento del Cartujo

cura **SIEMPRE, NUNCA FALLA**, ataca la raíz de la enfermedad. Tamiza la sangre, destruye y expulsa el ácido úrico, germen de la enfermedad. **EL TRATAMIENTO DEL CARTUJO**, compuesto de plantas depurativas y absolutamente inofensivas, disipa las enfermedades del estómago, devolviendo las fuerzas al organismo. Es aplicable en todas las edades y no exige cambio alguno en el régimen del enfermo.

**Un ensayo de 24 horas basta para apreciar los efectos maravillosos de este medicamento**

Depósito General, Pharmacie de la Grande Chartreuse a St. Laurent-du-Pont (Isere) Francia; Pharmacie Malavant, 9 rue des Deux-Ponts (París). Venta en la República, Cangallo, 845, Buenos Aires, y en las buenas farmacias de la República.

PEDID EL FOLLETO sobre **REUMATISMO y DOLORES**, de 50 páginas del doctor DEMAUDE, que os enviará gratis el agente general, Cangallo, 845,





# LO RARO Y LO CURIOSO



UNA INGENIERA ELECTRICISTA. — Mlle. Cecilia Butticat, de Lausana acaba de obtener su título de

ingeniero electricista, siendo la primera mujer de Europa que tiene esta moderna carrera. La señorita Butticat rindió brillantes exámenes por lo que fué muy felicitada.

PEZ QUE CONSTRUYE UN NIDO DE PIEDRA. — La fotografía representa un nido de los que construye el coto, pez que se toma un buen trabajo reuniendo piedras para formar su habitación. Esta fotografía se obtuvo durante la menguante. Pue-



La señorita suiza Cecilia Butticat, primera europea que obtuvo el título de ingeniero electricista.

el que tiene esta costumbre, si el *Semotilus corporalis* ó el "atromaculatus".

LA ADORACIÓN DE LAS SERPIENTES. — Los indios Moqui, de Arizona y Nuevo Méjico, ejecutan bailes extravagantes, en que los sacerdotes encargados de las serpientes, llevan en la boca estos reptiles.

El antiguo culto de las serpientes se conserva entre muchos indígenas de distintas partes del mundo, quedando vestigios de él hasta en Europa.

DIBUJO CON LA MÁQUINA DE ESCRIBIR. — Presentamos dos muestras de un nuevo dibujo, que pueden abrir ancho



El nido de piedra que construye el pez coto



Indios Moqui, que bailan llevando serpientes en la boca

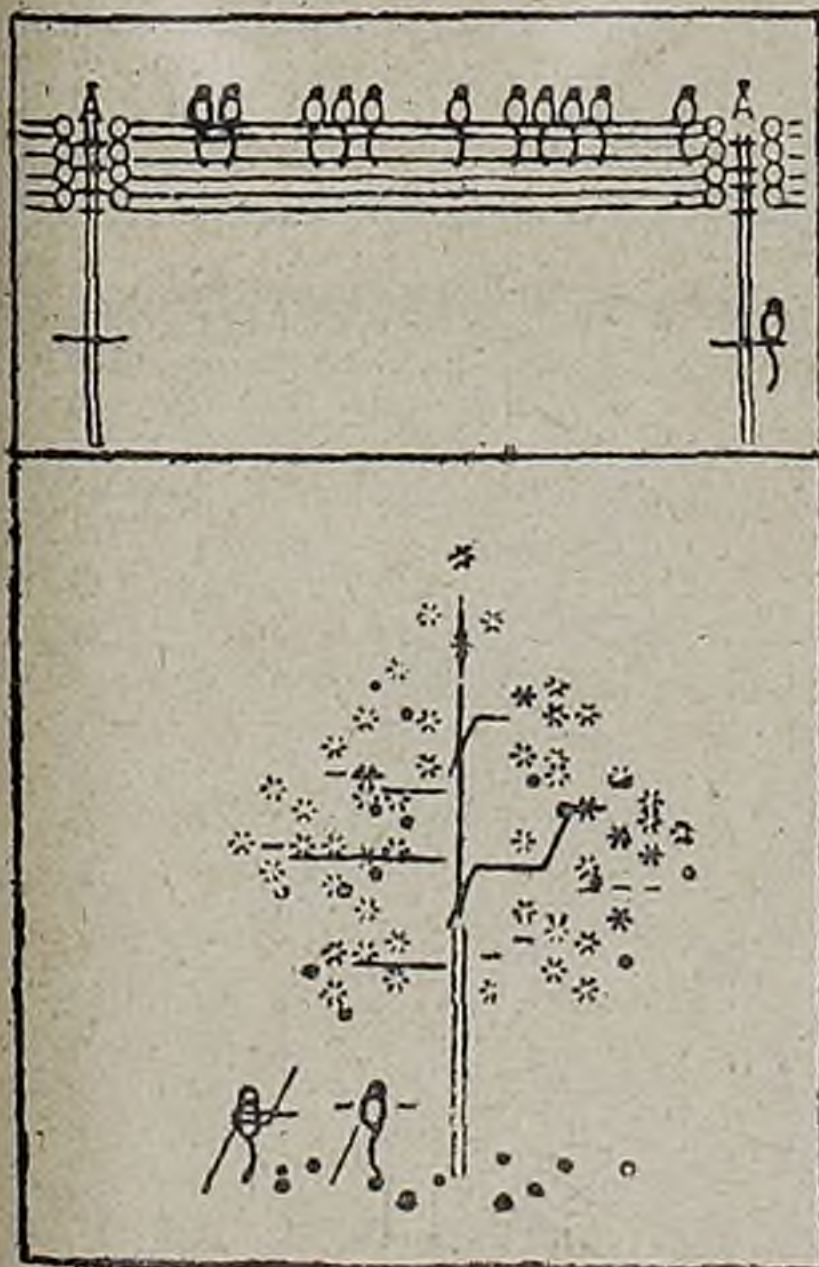
de juzgarse del tamaño del nido por el de la cámara que se ve junto á él, que es una cámara inglesa de 8 pulgadas y  $\frac{3}{4}$  de longitud. Los naturalistas no están de acuerdo aún sobre qué clase de coto es

campo á la fantasía de los dactilógrafos. En la primera se ven golondrinas posadas en hilos del telégrafo y la segunda representa una escena campestre. Estos dibujos se hicieron utilizando so-

lamente los signos de la máquina de escribir.

Indudablemente no constituyen una obra de arte, ni es de creer que los dibujos de esta clase lleguen á alcanzar premios en exposiciones artísticas; pero representan un esfuerzo y una habilidad cuya posesión no dejará de halagar á muchos.

PAPA DE EXTRAÑA FORMA. — El señor Juan Luques nos envió la papa que presenta la forma de una cara humana y que fué encontrada por él en Arroyo Seco, cerca de Rosario, el día 22 del mes de septiembre último. La papa pesa medio kilo, por lo que se puede imaginar su tamaño.



Dos dibujos hechos con una máquina de escribir



Papa en forma de cara humana



# Increíble!!!... Regalo! Gratis!!!...



Por muy poco tiempo!!!... Damos á todos los que se retraten y presenten este aviso.... lo siguiente:

Un retrato grande.—Un medallón — Tarjetas postales — Peinado gratis y Flores naturales.

## Gran rebaja!!!...

Retratos finos, de lo mejor, desde \$ 2, 3, 5 y 10 la docena con acción á los regalos-fotografías.

**JOSE CAFFARO**

**SANTA FE 1621 • CORRIENTES 2592**

Oportunidades que se van



difícil es que vuelvan!

## LA SUD AMÉRICA

**ESMERALDA 290, entre Cuyo y Cangallo (Frente al teatro S. Martín)**

Acaba de haber un gran remate de joyas diversas no rescatadas, de su anexa casa de préstamos. Hemos comprado muchas de ellas.

**APROVECHEN:** es una única y verdadera ocasión poder comprar ricas alhajas, hermosas perlas, brillantes de primer agua, á mitad de precio de su justo valor; pudiendo estar seguros de no ser engañados por la garantía que da

**LA SUD AMÉRICA, Esmeralda 290**

**Casa que vende verdaderas alhajas de ocasión.**



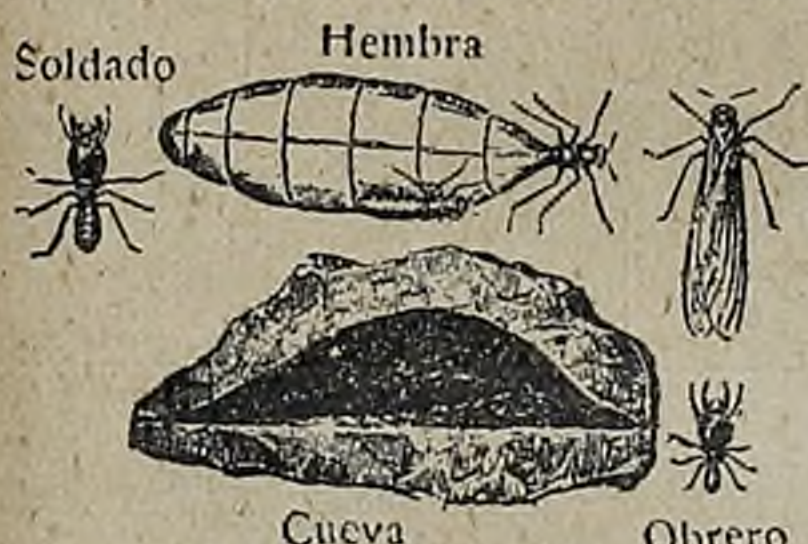
# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

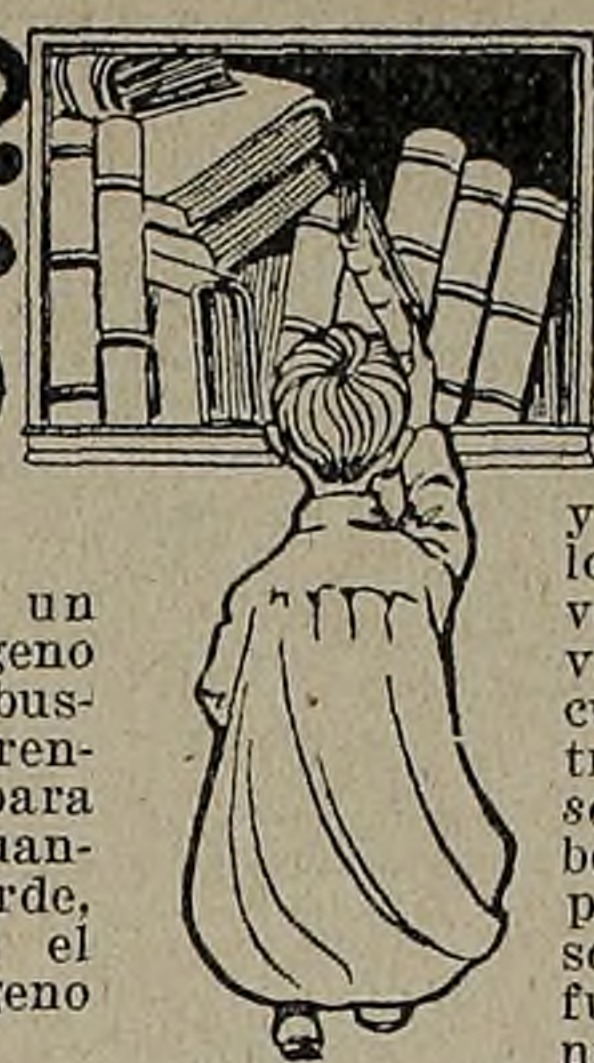
**COMBUSTION**— Cuando un cuerpo se combina con el oxígeno del aire se dice que hay combustión, con el consiguiente desprendimiento del calor suficiente para que haya incandescencia. Así cuando se dice que el carbón arde, quiere decirse con esto que el carbón se combina con el oxígeno para formar ácido carbónico.

La combustión es lenta cuando la combinación con el oxígeno va acompañada de elevación escasa de temperatura y no hay incandescencia. Así el hierro se oxida por una especie de combustión muy lenta; en la respiración del hombre y de los animales hay combustión lenta en todo el interior del cuerpo.

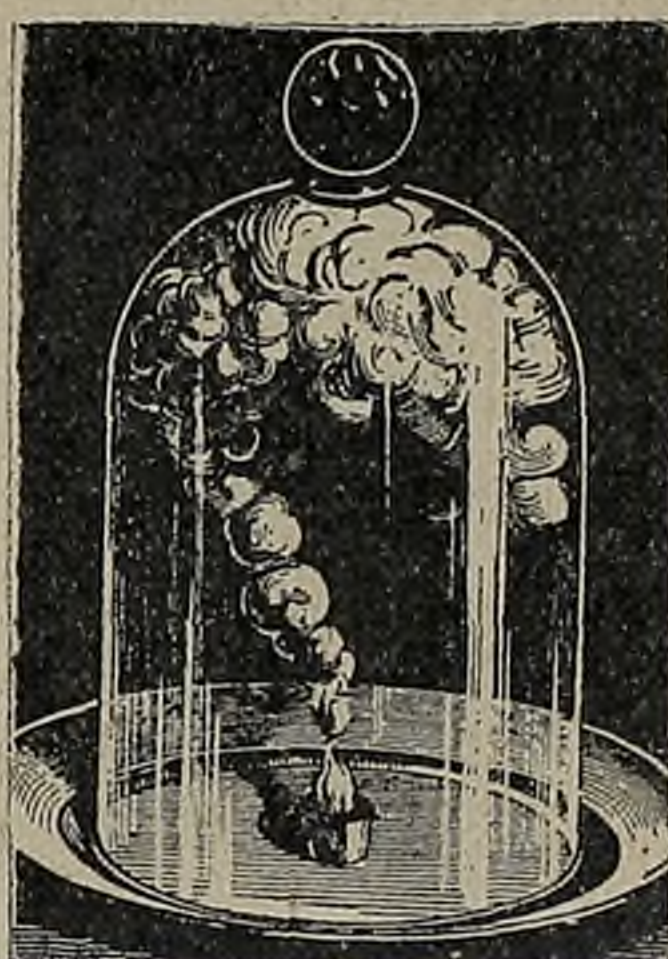
**COMEJON**—Insectos conocidos bajo el nombre de termites y *hormigas blancas*. Viven en colonias numerosas



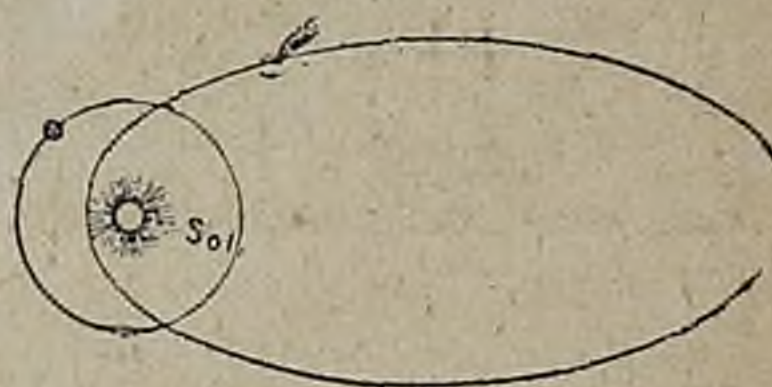
**Hormiga blanca lucífuga**



y construyen sus habitaciones en los troncos de los árboles, ó en cuevas á flor de tierras. En esas cuevas hay siempre una pareja fecunda (*rey y reina*) y muchos neutros que se dividen en *obreros y soldados*. Los obreros tienen la cabeza pequeña y redonda y se ocupan de los trabajos domésticos. Los soldados, de cabeza armada con fuertes mandíbulas, defienden el nido. Los neutros no tienen alas; pero los machos y las hembras, sí. La hembra fecundada pierde sus alas, tiene un abdomen enorme. Hay muchas especies. La *lucífuga* del mediodía de Europa, construye su morada en la armazón de madera de los edificios y compromete la solidez de ellos. La *belicosa* del Africa tropical, hace sus nidos en el suelo en montecillos de tierra de 3 á 4 metros de altura. Los destrozos que ocasionan son enormes. Los indus y los hotentotes las cazan y toman como



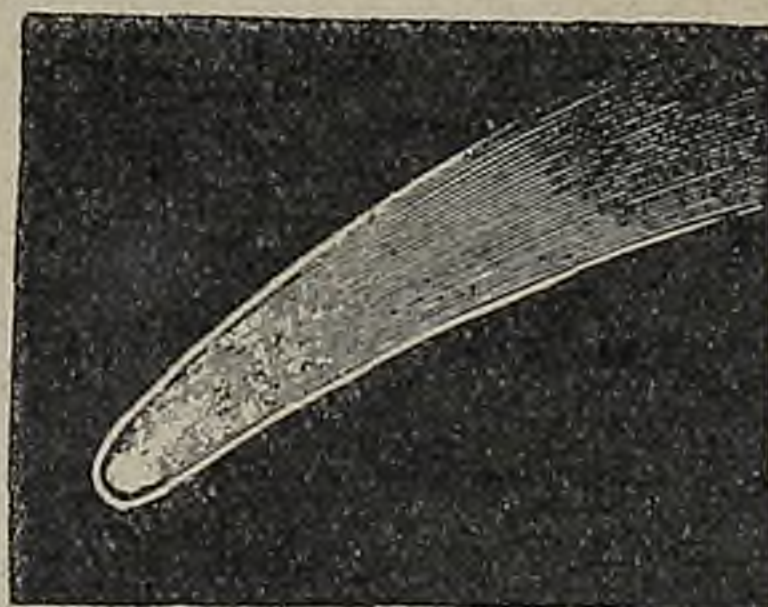
**El fósforo arde en el aire y el humo que se desprende es una combinación del fósforo con el oxígeno del aire, llamado "Acido fosfórico".**



**Trayectoria elíptica de un cometa**

alimento muy sabroso.

**COMETAS**—Los *cometas* son astros que recorren órbitas muy prolongadas, elípticas ó parabólicas, pasando entre las constelaciones y sistemas planetarios y ocupando así posiciones muy variadas en la esfera celeste; pero su aspecto es muy diferente del que presentan los planetas. Por lo



**Cometa de primera magnitud**

general aparecen á nuestra vista como un punto brillante (*núcleo*) rodeado de una nebulosidad que se extiende como cola en una dirección determinada y variable para cada astro. La parte que rodea al núcleo se llama *cabellera*, la que le precede se llama *barba*, y la que se prolonga á lo largo de la órbita ya recorrida, se llama



**Cometa de materia difusa**

ma *cola*. Algunos tienen varias colas, otros tienen núcleo y cabellera, y otros no tienen núcleo.

Los cometas no pueden ser observados sino durante un tiempo limitado relativamente, porque se acercan á nosotros con gran rapidez y después de cierto tiempo de permanencia á nuestra vista, se alejan, en-



**Cometa doble de trayectoria remota**

caminándose á regiones del espacio, donde ya no son perceptibles. No todos son tampoco visibles sin telescopio, pues unos describen una parábola, es decir, una curva no cerrada ó indefinida, de modo que pasan junto á nosotros y se alejan sin volver jamás. Otros describen una elipse muy alargada y vuelven después de un tiempo más ó menos largo. Estos son los cometas periódicos. La nebulosidad, que forma la cola, es una especie de niebla, pero más diáfana que las formadas en nuestra atmósfera, pues aun las estrellas menos brillantes se ven al través de ella. Los cambios rápidos que esa cola ofrece, demuestran que está constituida por una substancia sumamente tenue. En cuanto al núcleo, no parece formado por materia sólida como la de los planetas, sino por una mayor condensación de la nebulosidad. Dado el carácter de rarefacción de la materia, que forma el cometa, nada tendríamos que temer de un encuentro, por otra parte muy poco probable entre la tierra y el cometa.



# OBSEQUIO

A LA PETITE MAISON FOREST

2462 - CORRIENTES - 2462

MODAS, PEINADOS y POSTIZOS

Se obsequia con un jopo implantado de \$ 25 ó un sombrero del mismo valor, al gusto de la clienta que



haya comprado diez veces en esta casa, ó bien que mande diez clientas.

Ofrezco á mi numerosa clientela, un gran surtido de jopos, de \$ 7, 8, hasta 30 \$. Rellenos \$ 1.20, 1.50 y 2. Coronitas \$ 2. 3, y 4.

Transformaciones y pelucas hacemos de encargo. Se hacen jopos de cabello caído

¿Quiere conservar sus postizos en buen estado y con brillo? Use nuestra BRIOLLINA

La Haydeé

premiada en la última Exposición de ST. LOUIS (N. América)



\$ 7



Se toman abonos de peinados.

Señoras: Las niñas que necesitan sombreros para diario, de 6, 8 y 10 ps., rífleros de 3.50, como también sombreros de gran novedad, los encontrarán en la Maison Forest.



\$ 10



¿Quieren ser económicas á sus esposos? No compren hasta no ver los elegantes sombreros y ricos artículos á precios módicos de a Maison Forest.



Precio de venta: frasco chico \$ 1.50, grande 2.— Desconfíen de las imitaciones. Tenemos en confección los nuevos catálogos. La sección modas (SOMBREROS), la atiende personalmente la Sra. de FOREST. Los pedidos del interior, ruego envíen una muestra del cabello cortado de raíz. Al hacer el pedido debe acompañarse el importe y gastos de franqueo. CORRIENTES 2462, Buenos Aires.

## LA MARAVILLA DEL DIA



Cintura instantánea para el cabello y la barba.—Desde siglos se buscan en vano sustancias inofensivas para teñir el pelo. El químico francés Dr. Ribaud, ha resuelto el problema. Las tinturas llamadas falsamente vegetales, están todas preparadas con sales de plomo, plata, cobre, etc. "La Maravilla del día" no contiene ninguna sustancia nociva, y da al pelo un color que el peluquero más experto toma por natural. Precio: \$ 10. Por flete: 50 cents. (para el extranjero: \$ 1). Indicar el color, ó enviar una mechita. R. CORAIL y Cía., únicos concesionarios para la América del Sud, calle Montevideo 208. Se aplica de 8 á 12 m. y de 2 á 6 p. m. Casa exclusiva mente para señoras.

EXIJASE

# REFRESCOS BERTHE

LOS MÁS ACREDITADOS Y DE MAYOR CONSUMO

# LA EQUITATIVA

ADELANTA DINERO  
SOBRE ALHAJAS  
Y BRILLANTES

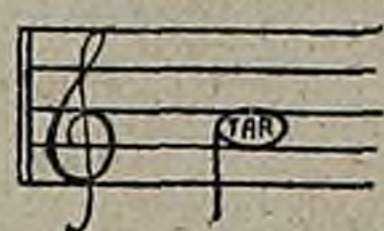
358- CERRITO -358



# ENTRETENIMIENTOS

## CANTAR

TATE



## FRASE HISTÓRICA

¿Quién fué el autor de la frase: «Quisiera no saber escribir», y en qué circunstancias la dijo?

## CHARADA

Si en *cuarta* *tercera* mal *cuatro*, *prima*, *cinco* *seis* *segunda*, *tercia*, *total*.

## TROMPO NUMÉRICO

- 2 4 9. .... animal.  
 1 2 3. .... preposición.  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9. .... planta.  
 1 2 3 4 5 6 7 2. .... nombre femenino.  
 4 2 7 6 8 9 8. .... ídem.  
 1 2 3 4 5 7. .... empleo civil.  
 1 2 3 8 6. .... título nobiliario.  
 1 2 3 2. .... cuerpo geométrico.  
 4 5 6. .... escritor francés.  
 8 2. .... nota.  
 1. .... cifra romana.

## JEROGLÍFICO



## LÍO SENCILLO

□ \* \* \* \*  
 □ \* \* \* \*  
 □ \* \* \* \*  
 □ \* \* \* \*  
 □ \* \* \* \*

Sustituyendo los cuadraditos por una nota musical, y las estrellas por letras se leerá en la primera línea: una obra de estudio; en la segunda: una función municipal; en la tercera: algo de una casa; en la cuarta: lo que manda una ley, y en la quinta: un verbo muy novelesco.

Las estrellas solas, darán también, si se las sustituye por letras: una antigua medida longitudinal, una moneda, una base, un residuo y un pretérito.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL NÚMERO 152

A la *Marcha real*:

¡AY CUITADA DE MÍ! QUE AQUÍ LO PUSE Y NO LO HALLO AQUÍ.

Al *Comprimido*:

PARDOS

A la *Estrella silábica*:

DO.—CAMISA.—ZAMORANO.—FARO.—MOTESTITA.—DOMINICANO.—RETIRARÉ.—ROSA.—NO AREIS.—SACARÉ.—NO.

## Al Juego canino:



## SOLUCIONISTAS

J. B. Marin, Rosa Decano, María Garona, Josefa Demaría, Aniceta Millet, Antonio Montero, Juan de la Vega, Teodoro García, Julio Bevilaqua, Tomás Martínez, Teresa Grimaldi, Ricardo Valera, D. C. Carbone, C. L. Raggio, R. Decanini, B. Bosotti, Ramon Gomez, Pascual Milano, M. Millán, Fenuccio Nozzotti, A. Raussea, Héctor Ramella, María C. Benis, Emilio Altieri, José M. Bailir, E. H. Gallegos, etc.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada a los primeros 224 lectores de P. B. T. que reconstituyan la frase: **Buen cuero no hace grasa** con palabras tomadas de los avisos de este número indicando la página en que cada palabra aparece.

## TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de **TODOS** los entretenimientos indicados en esta página serán recompensados con **un mes de suscripción gratuita** a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa, como a los palcos del teatro Victoria, es necesario acompañar esta hoja *entera* con la nota de las soluciones, y remitirla antes del 2 del próximo noviembre. Los sobres deben venir dirigidos al *Sr. Redactor encargado de la sección «Entretenimientos»*, y acompañar esta hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. Sin estas condiciones, no se tomarán en cuenta.

La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello del correo.



El aceite de oliva más fino que se introduce en el país es el de **Marca VACA**



Esta cocinera  
dice con deleite,  
y en esto no hay maca,  
que en cuestión aceite  
la marca primera  
es la **MARCA VACA**.

Únicos Agentes :

**MARTI H<sup>NOS</sup>**

★ ★ Victoria 1097-99

**BUENOS AIRES** ★ ★ ★

Únicos Introdutores de las

Exquisitas Sardinias, **Marca VACA**

Pimientos morrones     "     "

Puré de tomates     "     "

Cognac Jerez     "     "



—Eso me sugiere una hipótesis: ¿no es posible que su marido, volviendo á su antigua profesión, esté concibiendo algún nuevo invento? En este caso, ¿qué más natural que se encierre en su cuarto á trabajar su idea y no haga caso de los clientes que llamen á la puerta, por miedo á que éstos descubran algo de sus manipulaciones? ¿Tiene algún empleado en el escritorio?

—No; no ha vuelto á tenerlo desde que dejó la carrera.

—Bueno, señora Geldard; siento mucho no disponer de más tiempo, por ahora; pero le repito mi consejo. Tenga usted una explicación clara con su marido, tan pronto como pueda. Además, hay muchas agencias particulares que se encargan de vigilar é indagar cualquier cosa, sin averiguar el motivo que pueda tener el cliente para desear dicho espionaje, y con el sólo interés de ganarse una comisión. Yo no le cobro á usted nada por su consulta y le recomiendo que trate á su marido con franqueza.

La señora Geldard no pareció quedar muy satisfecha, aunque la negativa de Hewitt á aceptar nada por la consulta, pareció consolarla bastante, y se marchó, por fin, asegurando á Hewitt que él no conocía la clase de hombre con quien tenía ella que luchar y que, de un modo ó de otro, aquello necesitaba una explicación.

—Vamos á almorzar—me dijo Hewitt—creo que mi explicación de la probable ocupación de Geldard en su oficina, no resultó muy verosímil; pero fué lo único que se me ocurrió, y lo más importante era calmar á esa señora. De nada sirve agravar una desavenencia de esa clase.

—Se le ocurre á usted cual podrá ser la verdadera causa del disgusto?

Hewitt levantó los párpados y movió la cabeza.

—Sé muy poco del asunto—dijo—para hacer ninguna conjetura. Esta señora parece ser una mujer sumamente celosa y entrometida, así que es imposible saber lo que hay de cierto en sus quejas. No creo que siga mi consejo. Ha llegado á un grado de excitación, que debe reventar de un momento á otro. Pero lo que nos interesa es almorzar. Venga.

El día siguiente lo pasé en casa de unos amigos que vivían bastante retirados de la ciudad. A la otra mañana bajé á ver á Hewitt, el que me informó de que la señora Geldard había venido á verle otra vez.

—Sí—me dijo—siguió mi consejo; pero á su manera y con bastante mal éxito. Cuando yo la indiqué que debía hablar á su marido con franqueza, quise decir de un modo razonable y sin enfurecerse; en lugar de esto, parece ser que le lanzó los más amargos reproches. Como es natural, esto exasperó al marido y no tardó en empezar la querella. El hombre le devolvió sus insultos; ella le amenazó con el divorcio y él á ella con abandonar el país para siempre, así que ayer vino ella de nuevo á pedirme que vigilara á su marido, yo rehusé una vez más. La señora Geldard creyó que yo hacía causa común con su marido. Al fin, le prometí—más por librarme de ella que por otra cosa—que me haría cargo de su asunto,

si veía que realmente había motivo para ello; como, por ejemplo, en el caso que su marido la hubiera abandonado como decía.

—Supongo—dije—que no le contaré á usted nada de nuevo.

—Muy poco; parece ser, sin embargo, que ha asustado á su marido con una insinuación que le hizo sin sospechar lo que hubiera verdaderamente de cierto en el asunto. Según me dijo, tuvieron una vez á su servicio, una mucama á quien ella despidió, pues la joven era demasiado bonita y observó ó creyó observar, signos de inteligencia entre ella y su marido. Otro detalle que robustecía sus sospechas era, que no sólo dicha joven había sido recomendada y traída á la casa por su esposo, sino que éste había hecho todo lo posible para disuadir á su señora de que la despidiera, llegando hasta insinuarla que aquello podía ser causa de disgustos en lo venidero. Esto, según



ella afirma, se ha cumplido, pues desde la partida de esa sirvienta, los movimientos de su marido se han vuelto misteriosos. Ahora bien, ayer, en el calor de la contienda, la señora Geldard, ciega de ira, preguntó á su marido cuántas cartas había recibido de Emma Trennatt—este es el nombre de la joven.—Esta puya, lanzaba al acaso, parece que dió en el blanco. Gerard, según dice su mujer al menos, se puso visiblemente pálido y eludió la respuesta; durante el resto de la reyerta estuvo menos tranquilo é intentó varias veces averiguar lo que verdaderamente sabía su esposa de la correspondencia á que había hecho mención; pero, como su alusión á la carta, era una simple suposición, sin fundamento, el marido no sacó gran cosa en limpio. Su cara mitad, entretanto, se iba poniendo cada vez más feroz, con su triunfo, y cuando se separaron, ambos estaban á cual más alterados.

Ella vino inmediatamente á verme, en la creencia, sin duda, de que después de conocer la actitud de Geldard al oír su alusión á una correspondencia secreta



con Emma Trennatt (que ella miraba como una confirmación irrefutable de sus sospechas), yo tomaría el caso á mi cargo sin más tardanza. Cuando supo que yo me negaba aún á ayudarla, me dió una prueba de su diplomacia que era, indudablemente, la que usa siempre con su esposo, diciéndome que había venido á verme porque le habían dicho que yo era uno de los mejores pesquisas de Londres; pero no porque me creyera muy hábil, pues, después de todo, todos los hombres eran lo mismo, y otras cosas por el estilo. Lo que más la exasperaba, era ver mi tranquilidad inalterable.

Esta vez se marchó sin hacer la menor alusión á los honorarios que me pudiera deber por la consulta.

Yo me eché á reír.

—Probablemente—dije—se habrá ido á ver á otro agente, que espiará todo el tiempo que ella pague.

—Es muy probable—contestó mi ami-



go—y en esto nos equivocamos.

Hewitt tomó su sombrero y ambos nos dirigimos hacia la escalera. En cuanto abrimos la puerta vidriera, oímos pasos precipitados en los primeros tramos, y aun no la habíamos cerrado, cuando apareció, delante de nosotros, la montaña de flores granate de la gorra de la señora Geldard.

—Bonito estado de cosas el que ha originado su negativa á hacer nada en mi favor, cuando todavía había tiempo—empezó la señora Geldard con brusquedad—no era porque yo le restringiera sus honorarios, pues, como ya le dije á su ayudante, estaba dispuesta pagar; sino que á usted se le antojó no ayudarme, y pretendía saber más que yo de mis propios asuntos; y ahora que ya tenemos bastantes pruebas ¿se negará usted á atenderme?

—Señora, todavía no me ha dicho usted lo que ha sucedido...—empezó Hewitt; pero la señora le interrumpió con una sonrisa forzada.

—¿Lo que ha sucedido! ¿No se ima-

gina usted lo que ha sucedido después de lo que le he contado tantas veces? Mi simpático esposo se ha fugado; me ha abandonado para irse quién sabe á dónde. Eso es lo que ha sucedido. Usted me dijo, que si ocurría algo de esta naturaleza, se haría cargo del caso; así que he venido para ver si guarda usted ahora su palabra, aunque ahora no creo su ayuda de gran utilidad.

Los tres nos volvimos á la oficina de Hewitt y la señora Geldard nos contó lo ocurrido desde su última visita.

Esto fué, despojado de repeticiones, observaciones accidentales y datos inútiles, lo que nos relató:

Después de la querrela que tuvieron los dos esposos, Geldard se fué á trabajar como de costumbre. Desde entonces no le había vuelto á ver. Cuando salió de la entrevista que con Hewitt tuvo el día anterior, se dirigió á la oficina de su marido, que, como las veces anteriores, encontró cerrada. En vista de esto llamó al encargado y le dijo que su esposo había desaparecido, é insistió en que trajera su llave y abriera la puerta del escritorio para que ella pudiera inspeccionarlo. El encargado hizo lo que le pedían y la señora entró en el cuarto. No había nadie adentro, y la señora Geldard vió, con asombro, el traje completo que llevaba su marido cuando abandonó su casa el día anterior, cuidadosamente doblado y colocado en un estante. También encontró en un cesto de papeles, los fragmentos de dos ó tres sobres dirigidos á su esposo y que traía para que Hewitt los inspeccionara. La letra de las direcciones era la de la joven Trennatt y juntamente con ellos encontró la señora Geldard un pedazo de una de las cartas, muy chico, pero que permitía, sin embargo, leer la firma y dos ó tres cruces debajo, tales como las que se emplean para representar besos. Todo esto lo había traído consigo.

Hewitt las echó un vistazo y en seguida preguntó:

—¿Me podría usted proporcionar una fotografía de su marido?

Al oír esto, la señora Geldard sacó de su bolsillo no sólo la fotografía de su marido, sino también la de la joven Trennatt que, según nos dijo, le había proporcionado la cocinera.

Hewitt la felicitó por su previsión y después dijo:

—Ahora, lo mejor que podemos hacer, es ir al escritorio del señor Geldard y ver si hay algo interesante en él, que nos pueda ayudar en el esclarecimiento de este misterio.

Dicho esto, se levantó de su asiento y me hizo un signo que yo traduje por una invitación á que le acompañara; el caso no me parecía exento de interés, así que asentí con la cabeza.

Omito mucho de la charla de la señora Geldard, que se componía, en su mayor parte, de repeticiones tan inútiles como aburridoras. El escritorio se hallaba en el tercer piso de un gran edificio de la calle Finsburg. El encargado no tuvo inconveniente en dejarnos entrar.

(Continuará).





El histórico Cristo del Cordón, expuesto á la veneración pública, solemnizando el jubileo pontificio



Las carreras en el Hipódromo de Maroñas, á Eleonora Duse, en la tribuna del Hipódromo  
Grupo de damas de la comisión.



Banquete con que los ingenieros y arquitectos celebraron el 22.º aniversario de la Facultad y al que asistió el presidente de la república





Nuevamente ofrece mañana el Hipódromo

Argentino una buena reunión de carreras: siete pruebas nutridas y entre ellas, el clásico Selección de gran interés, por cuanto algunas potrancas de cierto mérito entre las de su respectiva categoría, van á medirse en igualdad de condiciones con las que más se han distinguido en la temporada.

La carrera es á peso igual y sobre 2000 metros, pudiendo asegurarse que la que salga en ella victoriosa, será la mejor potranca del año, llamada á tener saliente figuración en las grandes pruebas de primavera. La calidad de las que entrarán en lucha dejan traslucir una carrera impresionante por ser todas ellas especialistas en la distancia y porque todas se encuentran en un estado inmejorable de preparación. Figuran en primera línea las ganadoras de premios clásicos: Mentiroso, Sibila, Rancagua y Poveretta, otras que figuraron cerca de

aquellas como, Regia y Emilunga y algunas que tienen también buenas referencias como Duchesse y Tejedora.

Este nuevo encuentro entre las mejores yeguas del año sobre una distancia media, implica una nueva lucha, pero no difícil de prever hasta cierto punto, si ha de tenerse en cuenta que la bondad de la raza puede imponerse en cualquier terreno, aunque ésta sea una posición favorable á la adversaria. Bajo este punto de vista nuevo, pues, se presenta la carrera y no es difícil presumir que sólo á Sibila corresponde defender el prestigio de la raza por ser ella la superior.

Son en las siete pruebas del día nuestros favoritos:

1a. carrera.....	Carino
2a. "	Escama
3a. "	Hervidero
4a. "	Rubicón
5a. "	Sibila
6a. "	El Chacho
7a. "	Entrevero

**5 \$ por mes una casa-quinta**  
**y 0.50 centavos por mes**  
**un lote de terreno**

Con árboles frutales, jardín, pozo, etc., á dos cuadras de la estación Márcos Paz. En 60 mensualidades.

Rematará el domingo 3 de Noviembre, á las 3 p. m., sobre los mismos terrenos, el

**BANCO PORTEÑO**

**LAVALLE 435**

NOTA—En este Banco hay en venta constantemente lotes de terreno en cualquier punto de la capital y pueblos veraniegos, por mensualidades.





# HIPÓDROMO ARGENTINO

Para la reunión del Domingo 27 de Octubre

## Programa oficial

Publicado con autorización de la Comisión Directiva

### 1.ª CARRERA

á las 2.— p. m.

### Premio CINA CINA

Distancia: 2.000 m.

Premio: \$ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º, y 100 al 3.º

Entrada: \$ 30

1 Carino	56	6 Farthing	50	11 Próspera	47
2 Gladiador	55	7 Catrilo	50	12 Monte Carlo	45
3 Flying Boy	53	8 Vértice	50	13 Prodigioso	44
4 Capataz	53	9 Bright Eye	48	14 Mosquito	43
5 Aldao	51	10 Padilla	48	15 Mirador	40

### 2.ª CARRERA

á las 2.30 p. m.

### Premio PARTICULA

Distancia: 1.400 m.

Premio: \$ 3.500 á la 1.ª, 350 á la 2.ª, y 100 á la 3.ª.

Entrada: \$ 35

Jubilée	1 Brinck	3 57 Combate	Briona	1 Amadeo Bonetto
Reina	2 Buena Suerte	3 57 Le Sancy	Beaurrivage	2 Federico Fernández
Disraeli	3 Turbonada	3 57 Ovación	Thebis	3 Manuel Silva
Guaminí	4 Mará	3 57 Filou	Pincen	4 Heriberto Trejo
Iceache	5 Escama	3 57 Orbit	Espina	5 Vicente Rodríguez
Montiel	6 Quinta Esencia	3 57 Worcester	Wild Flora	6 Pedro Costa
La Celina	7 Lux	3 57 Porteño	Lola	7 José Ridella

### 3.ª CARRERA

á las 3 p. m.

### Premio BREVA

\$ 3.500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 35

Distancia: 1.600 ms.

Dulcamara	1 Aparicio	3 57 Acheron	Sornette	1 Antonio Romero
Arroyo	2 Mudo	3 57 Sea King	Charlatana	2 R. Garrido
Porteño	3 Hawker	3 57 Le Mat	Berta	3 Edmundo Frazer
Iguazú	4 Mohicán	3 57 Kendal	Minerva	4 José Berisso
Eléctrico	5 Motorman	3 57 Stone Cross	Fosfórica	5 Ricardo J. Santos
Casual	6 Juncalero	3 57 Nihuil	Apurada	6 Heriberto Trejo
Titán	7 Marisc. Oyama	3 57 Ortegá	Ermeline	7 José Casella
Prisionero	8 Capitán	3 57 Sargento	Cravate	8 Tomás Conde
D. Gonzalo	9 Go-On	3 57 Gay Hermit	Urbana	9 Eduardo Elnen
Dorrego	10 Pozo Verde	3 57 Napoleon	Mariana	10 Amadeo Lema
Ormonde	11 Saint Roman	3 57 Saint Anthony	Poil d'Or	11 José Lema
Bonheur	12 Hervidero	3 57 Buenos Aires	Zara	12 Luis Dellagiovana

### 4.ª CARRERA

á las 3.30 p.m.

### Premio ROSETTE

Distancia: 2.000 ms.

\$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 40.

Rancagua	1 Siberiano	3 57 Common	S. Girl	1 Tomás Burgueño
Purrán	2 Ventisquero	3 57 Neápolis	Virreina	2 Pablo Cárdenas
Ceres	3 Cabo	3 57 Sargento	S. Sound	3 Francisco Orezzaoli
Fernández	4 Cáustico	3 57 Rústicus	Cereal	4 Domingo Torterolo
Amazón	5 Mangangá	3 57 Alacrán	Francherville	5 Antonio Molli
Aventura	6 Evento	3 57 Valero	Medea	6 Felipe Viscay
Santa Rosa	7 Dragón	3 57 Le Mat	Thebaide	7 Telmo Miguens
Don Gonzalo	8 Phanes	3 57 Kendal	Charmazel	8 Eduardo Elnen
Lagrange	9 Rubicón	3 57 Neápolis	Rotonde	9 Rufino Coll
Idem	10 Whipper	3 57 Ovación	Zizanka	10 idem
Montiel	11 Juncal	3 57 Ercildoune	Dofia Luz	11 Pedro Costa
El Jockey	12 Old Chap	3 57 Orbit	Vinegar	12 Alejandro Orezzaoli



# 5.ª CARRERA

á las 4.00 p. m.

# Clásico SELECCIÓN

\$ 7.000 y el 70 % de las entradas á la 1.ª, el 20 % de éstas á la 2.ª, el 10 % á la 3.ª, y \$ 1.500 al criador.

Distancia: 2.000 metros.

Entrada: \$ 200.

Belgrano	1 Emilunga	3 55 Millenium	Celia	1 Ireneo Churri
5 de Abril	2 Mentiroso	3 55 Millenium	La Nilson	2 Segundo Peña
Iceache	3 Sibila	3 55 Orbit	Solifuga	3 Vicente Rodríguez
Lagrange	4 Tejedora	3 55 Orbit	Tarántula	4 Rufino Coll
idem	5 Tilcara	3 55 Simonside	Teoría	5 idem
La Torrecita	6 Divette	3 55 Sargento	Débora	6 Juan Concepción
Modesta	7 Poveretta	3 55 Neápolis	Picardía	7 Edmundo Frazer
Nautilus	8 Duchess	3 55 Sargento	Dafné	8 Manuel de Armas
Royal	9 Miss Nora	3 55 Violín	Veleta	9 Alfredo Saavedra
Zubiaurre	10 Regia	3 55 Stiletto	Regalina	10 Dionisio Ruiz
Rancagua	11 Rancagua	3 55 Wagram	Reverie	11 Tomás Burgueño

# 6.ª CARRERA

á las 4.30 p. m.

# Premio PRIMERA TIPLE

Distancia: 1.600 metros.

Premio: \$ 4.000 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 40.

Curupaity	1 El Chacho	4 60 Neápolis	Ecume	1 Pedro P. Carabajal
Mahoma	2 Pretendiente	6 59 Sargento	Primavera	2 Alejo Sánchez
Cramer	3 Ben d'Or	6 57 Bolívar	Bettina	3 Paulino Bueno
Lagrange	4 Old Boy	4 55 Orbit	Vinegar	4 Rufino Coll
Paris	5 Cumbay	4 55 Le Samaritain	Contrabandist.	5 Alberto Silva
Hawkins	6 Kifugist	4 46 Alcalá	Vanish	6 Telmo Miguens
P. Ecurie	7 Fraxinella	4 46 Kendal	Dámara	7 Lauro de los Santos
Cantón	8 La Gate	4 43 Valero	Intervention	8 Tomás Cisneros

# 7.ª CARRERA

á las 5. p. m.

# Premio DROGA

Distancia: 2.800 metros.

Premio: \$ 5.000 al 1.º, 500 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 50.

Mahoma	1 Marte	5 63 Kendal	Hurí	1 Alejo Sánchez
P. Ecurie	2 Armenio	5 61 Orange	Alejandría	2 Lauro de los Santos
El Jockey	3 Rushlight	6 55 The Rush	Kalydor	3 Francisco Liceri
L. Boy	4 Entrevero	4 53 Miraflores	Comadreja	4 Telmo Miguens
Saint Simón	5 Richelieu	4 52 Simonside	Amailá	5 José Betancourt
Iguazú	6 Aqueronte	5 50 Acheron	Thebis	6 José Berisso
Lagrange	7 Manzanares	5 50 Neápolis	Minerva	7 Rufino Coll
Las Merced.	8 Flying Boy	4 40 Orbit	Calandria	8 Juan F. Lema
Montiel	9 Sea Serf	4 40 Lactantius	Breacker	9 Pedro Costa

# MOVIMIENTO DE TRENES

# FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

Salidas de la Est. Retiro 11.50 a. m., 12.30 (esp.), 12.35, 12, 50, 1.15, 1.35, 2.15 y 2.50 p.m.  
Regresos del Hipodromo Argentino.... 3.52, 4.15, 4.30, 5.35, 6.15 p. m.

**C**ONSULTORIO ESPECIAL PARA LOS ENFERMOS DEL PECHO, DEL DOCTOR E. SECO, Calle Esmeralda 286. Los enfermos de esta clase se abandonan generalmente. Al principio falta de diagnóstico. Al fin, la idea de que son incurables. Se mira como natural que la enfermedad progrese. No se lucha. En este consultorio se subsanan estas deficiencias. Se llena una necesidad. Los enfermos del corazón y tuberculosos y los de cualquier otra enfermedad del pecho, deben probar este consultorio, si no ven mejorar su salud. Las tuberculosis intratables son las menos. En la gran mayoría de los casos se pueden alcanzar mejoras sorprendentes y curaciones definitivas. La tisis se cura siempre si no hay fiebre y en los más de los casos con fiebre. Esta clase de enfermos sucumben á menudo por falta de oportuna asistencia. En estas dos enfermedades el trabajo médico ilustrado se revela claramente mucho más pronto. El que á los 20 días no aprecia mejoría, pierde el tiempo y expone su vida.





HUMORÍSTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

*Dirección, Redacción  
y Administración:*

**Piedras, 150**

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)  
Cooperativa, 4282 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . . . .	5.00	10.00
Año . . . . .	9.00	18.00
Número suelto . . . . .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado . . . . .	40 "	80 "

### EN EL INTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . . . .	6.00	12.00
Año . . . . .	11.00	22.00
Número suelto . . . . .	25 cts.	50 cts.
Número atrasado . . . . .	50 "	1.00

### EN EL EXTERIOR

	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .	\$ oro 2.00	\$ oro 3.5
Semestre . . . . .	4.00	7.0
Año . . . . .	8.00	14.0

ENCUADERNACIÓN: { Por encuadernar cada tomo  
corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documental, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

**El Administrador.**



**T. T. O., Buenos Aires.**—¿Y eso es original? No lo creería ni aún que me lo jurase un ministro, que es de lo que

más solemnemente juran.

**Lacio, Buenos Aires.**—

"Ayer me dijiste que hoy,  
y hoy me dices que mañana..."  
y mañana le diré  
que jamás publicaré  
su macana.

**B. U., Buenos Aires.**—No alteramos el turno de lectura ni aunque nos lo pida el mismísimo don Justiniano Posse.

**Chasque, Buenos Aires.**—

Haciendo versos  
á lo Carrasco,  
con su oda "Chasque"  
me ha dado un chasco.

**Zarabamba, Buenos Aires.**—Ignoro si Pericles hizo lo que usted cuenta de él; pero lo que sí puedo asegurar es que para eso de la rima tiene usted el oído como un cerrojo.

**Calino Calinez, Buenos Aires.**—

"Por comerse una torta, don Facundo se marchó de repente al otro mundo". Eso le probará á usted que la torta puede suplir á Figueroa Alcorta.

**G. B., Buenos Aires.**—Lo de "ojec-to", echó por tierra todas mis ilusiones.

**M. B. G., Buenos Aires.**—

Con qué letrita  
tan menudita  
mandó usted escrita  
su pavadita!...

**T. A., Buenos Aires.**—La pérfida Obdulia, además de robarle la calma, le desvalijó de "haches", porque he notado que le faltan al cuento lo menos quince.

**Ajimez, Buenos Aires.**—

"Los lunes, me peino,  
los martes, me lavo,  
me visto los miércoles,  
los jueves, me calzo,  
los viernes, me cubro  
la testa y los sábados..."  
toma usted la pluma  
y hace un macanazo.

**Ch. I., Buenos Aires.**—No sé si tendrá usted repartida la semana como "Ajimez"; pero también macanea de lo lindo en determinados días de la semana.

**Romeo, Santa Fe.**—

¿Que publique "Los suspiros de un joven mártir?" ¡Ni á tiros!!

**A. S. V., Bahía Blanca.**—¿Cuánto hubieran gozado con eso nuestros abuelitos!...

**D. M., Santa Rosa.**—

Dígale usted al nene que el dibujito aquel no me conviene.

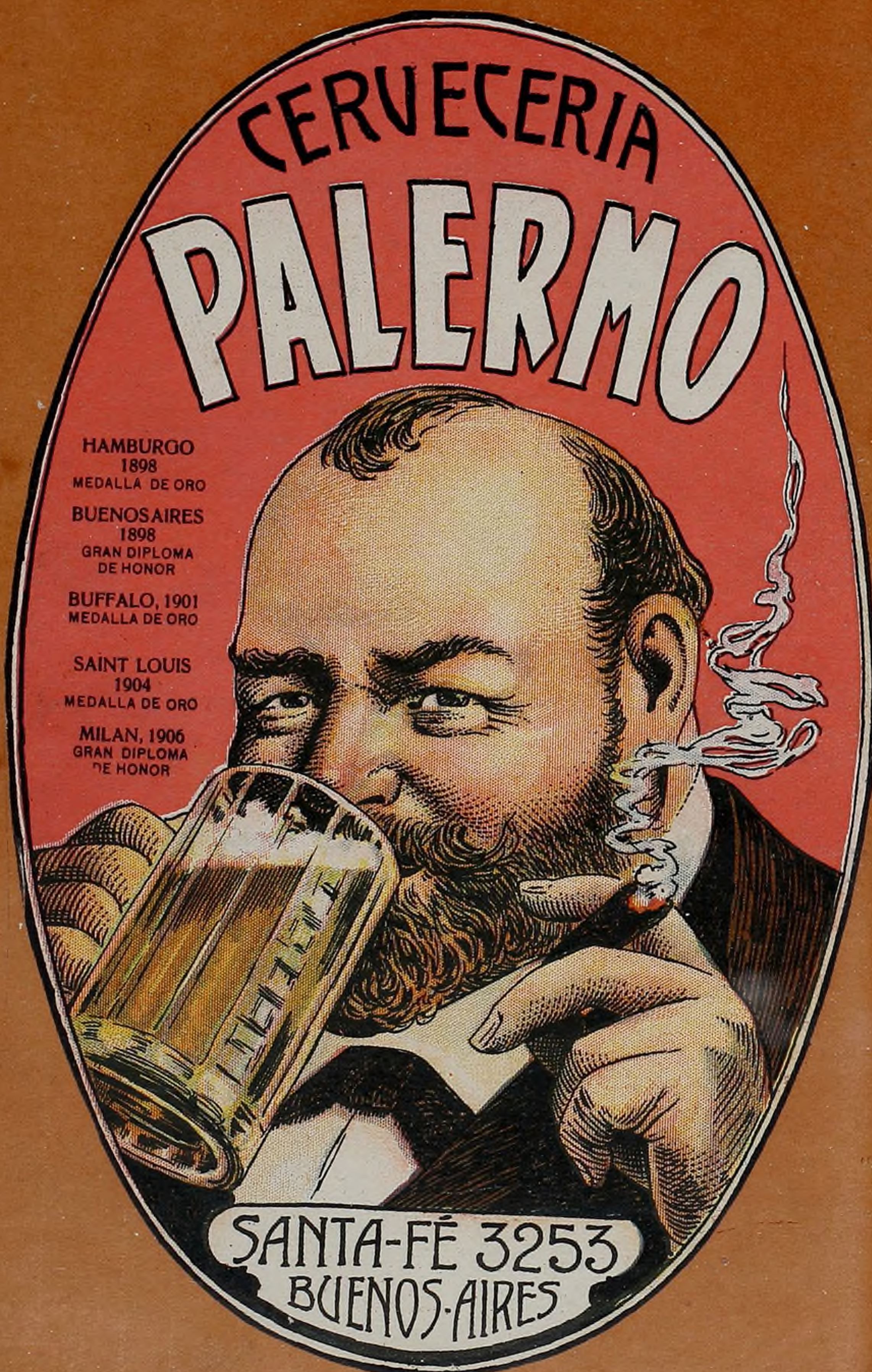
**Tranquera, Rosario.**—Como su "Flor de volcán" me figuro que será roja, puede servir para adornar la levita del canciller.

**C. F. de T., Santiago del Estero.**—

Renuncie "al cielo del arte", porque yo creo que usted es un tipo de los que no van á ninguna parte.



La Cervecería Palermo es la única gran cervecería verdaderamente argentina, porque todo su capital está radicado en el país.



Etiqueta de la nueva marca que ha lanzado á la circulación; las clases de su cerveza se denominan: Victoria, Palermo (nueva marca), Salvator.

PRECIO DEL EJEMPLAR

EDICIÓN POPULAR		EDICIÓN DE LUJO	
En la Capital . . . . .	0.20	En la Capital . . . . .	0.40
En el Interior . . . . .	0.25	En el Interior . . . . .	0.50





# INDICE

## DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

— AÑO IV —

5.º BIMESTRE — 7 DE SEPTIEMBRE AL 26 DE OCTUBRE DE 1907

### TEXTO

#### PROSA

A. A. (doctor)—El régimen de frutas, 149.  
ASHAVERUS—Como empieza y como acaba, 152.  
BASALDÚA (F. de)—La fiesta del fuego solar en el imperio de los incas, 151.  
CARABALLO (Gustavo A.)—Los fosfenos, 151.  
CID (Pío)—Amor al arte, 153.—Humorismo sentimental, 150.—Mi hombre-sombra, 152.  
CLAVEL ROJO—Consejos y remembranzas, 150.—Entre intelectuales, 154.—La cultura física, 147.  
DALLEGRI (Santiago)—Apuntate con un amarrueco, 153.—Sablazo en puerta, 151.  
EYNARDT (Roberto)—Cosas del concurso, 150.—Teología ratonil, 147.  
ESCALERA (Francisco de la)—Aquelarre, 148.—Cariño, 149.—El flirt sobre la flor, 147.—La vida es juego, 153.—Los domingos tristes, 154.—Mujeres y niños, 150.—Tití, 151.

#### *Firmas españolas*

MÉNDEZ (Félix)—Civilización Cesárea, 150.

#### *Firmas inglesas*

WENTHWORTH JAMES (H.)—El chelín, 154.

#### *Firmas italianas*

POLIFILO—El autógrafo, 148.

#### *Firmas francesas*

AUBERT (Leopoldo)—El postillón, 152.  
CABS (Mauricio)—La hermana mayor, 147.  
GILBERT (P.)—Narciso, 149.  
GINISTY (Paul)—Caso de conciencia, 150.  
JOLICLER (E.)—Un buen ascenso, 148.

ROUX (León)—El escondrijo, 153.

GROVE (Augusto)—Interview á la muerte, 151.

GUINART (Roque)—El salvavidas, 154.—Mi sastre, 149.

MIRÁNDOLA (Pico de la)—Sitiados por hambre, 148.

MONTERO Y ZAMORA (M.)—El naufragio, 153.

#### *Páginas infantiles*

BAILLY (Augusto)—Venganza de esclavos, 154.

DOMBRE (Roger)—Un primero de año, 151.

MAGRE (Mauricio)—Helecho azul, 153.

MÉNDEZ (Luis)—El viaje de Pedrito, 149.

PONCE (Pedro)—El traje de "jaquette", 148.

ROSSI (Luis)—Las confituras de la tía Julia, 152.

VÁZQUEZ GÓMEZ (Adolfo)—Lección aprovechada, 147.

X—El elefante y la mosca, 150.

P B T—Charlas, 147 al 154.

P B T NOVELESCO—El secreto de una suegra, 147 y 149 al 153.—La fuga del señor Geldard, 154.

#### *Postales europeas*

BONAFoux (Luis)—Música..., 154.

GÓMEZ CARRILLO (E.)—Para reemplazar el esperanto, 148.

RICHTER (Antonio)—Duvimioso Pechugaita, 152.

SALUSTIO (Crispo)—Compañía de motines, 148.—¡Divorcons!, 149.—Domingo de Cuasi... modo, 152.—El duende del gobierno, 154.—¡Tome asiento, caba-yero!, 147.

SERRUCHO—El impuesto á los bañistas, 150.

TORCUATO (Ricardo B.)—La liga de las señoritas, 151.

### VERSO

CANATA (Julio S.)—12 de Octubre, 152.—El cuento de nunca acabar, 149.—La torre de Badel, 154.—Les enfants

terribles, 148.—No están todos los que son, 150.

GUELMÍ (Fosés)—Carta abierta, 153.



MIRAND (Carlos)—En la exposición de ganados, 150.  
 NICOLAU ROIG (Vicente)—¿Dónde estamos?, 148.—Fragilidades, 154.—La cuestión de las estatuas, 152.  
 PARRADO (Gil)—¿Qué miedo!, 154.—Unos carteles, 151.  
 RUIZ (Eduardo B.)—En el desierto, 147.  
 SERRANO CLAVERO (V.)—Amor tempore-

ro, 152.—¿Cisticercosisete!., 153.  
 El nuevo peligro, 149.—La huelga del día, 150.  
 SERRUCHO—El conventillero, 151.—La carta misteriosa, 149.—La estatua de la justicia, 147.—Presente y futuro, 153.  
 SUMAY (M. J.)—Cosas de la semana, 149.—En el reino vegetal, 154.

## REDACCIÓN

Aniversario de la Academia Literaria del Plata, 149.  
 Aniversario de la batalla de Tucumán, 151.  
 Aniversario de la independencia chilena, 150.  
 Aniversario de "La Prensa", 154.  
 Aniversario de la Sociedad Científica Argentina, 150.  
 Aplicación de la ley de residencia, 154.  
 Arrecifes—Fiestas patronales, 154.  
 Ayacucho—Enlace Naveira-Poblet, 152.  
 Bahía Blanca—Visita del gobernador, 150.  
 Baile en el "Prince George's Hall", 151.  
 Baile infantil en casa del señor Jáuregui, 151.  
 Banquete al doctor Iriondo, 151.  
 Banquete al ministro austro-húngaro, 153.  
 Banquete al señor Roberto J. Payró, 151.  
 Banquete a los generales ascendidos, 153.  
 Baradero—Enlace Genoud-Simón, 150.  
 Candidato a Gobernador, 152.  
 Campeonato de polo, 149.  
 Centro de almaceneros en Almagro, 150.  
 Choque de automóviles en Palermo, 152.  
 Chubut—Inauguración del Tiro Federal, 150.  
 Colisión de automóviles, 154.  
 Concurso de belleza infantil, 152.  
 Conmemoración de Sarmiento, 149.  
 Córdoba—Aniversario de la policía móvil, 150.—Enlace Claria-Castelli, 150.—Nuevo secretario de la universidad, 150.  
 Corrientes—Aprestos contra la revolución, 149.  
 Crónica roja, 153.  
 Cumpleaños de la reina Guillermina, 147.  
 Cumpleaños de los reyes de Portugal, 151.  
 Demostración a la señora Adela M. de Tobal, 153.  
 Demostración a la señorita Pico, 147.  
 Demostración al doctor José Bianco, 153.  
 Demostración al doctor Obarrio, 147.  
 Demostración al doctor Federico Pinedo, 154.  
 Demostración al señor Uranga, 153.  
 Demostración a un autor dramático, 152.  
 El año nuevo israelita, 150.  
 El congreso católico, 154.  
 El crimen de Ingeniero White, 152.  
 El crimen del Pergamino, 148.  
 El crimen de San Fernando, 148.  
 El día de los niños pobres, 152.  
 El grupo escultórico de la plaza Lorea, 147.  
 El Instituto Superior de Agronomía y Veterinaria, 153.  
 El ministro de Marina en el Arsenal, 152.  
 El monumento a Echeverría, 151.  
 El nuevo asilo Coronel Fraga, 150.  
 El nuevo huésped del Zoo, 152.  
 El nuevo ministro del Interior, 151.  
 El nuevo Zoo del Sur, 150.  
 El nuevo pueblo de San Martín de los Andes, 152.  
 El XX de Septiembre en Buenos Aires, 150.  
 El XX de Septiembre en provincias, 151.  
 En el asilo Ramos Mejía de Bunge, 149.  
 En el cuartel del 3 de infantería, 152.  
 En el Zoo, 149.  
 Enlaces—Alvarez-Quijano, 152.—Arguedas-Meeks, 154.—Avellaneda-Gaínza, 153.—Blasendo Sáez-Larronde, 147.—Boero-Tiochi, 149.—Castagnola-Urquio-

la, 150.—Castex-Pradère, 151.—Defilpo-Costa Plaza, 149.—Del Castillo-Villar, 147.—Durán-Orzábal, 152 y 153.—Ganduglia-Fugazar, 150.—Guigliani-García Aparicio, 154.—Goldberg-Rezzónico, 147.—González-Moyano Schneider, 153.—González Ventura-Fernández Cutiello, 154.—González-Zorrilla, 154.—Guinde Laborde-de las Carreras, 149.—Lima-Gómez, 153.—López-Maldonado, 149.—López-Muñoz, 154.—Lusarreto-Fernández, 152.—Martínez-Clerici, 149.—Martínez-González, 152.—Masías-Escudero, 154.—Nava-Bancalari, 147.—Orlando-Tropiano, 153.—Pico-Petray, 149.—Prion-Saint Antonin, 154.—Quiroga-Afner, 154.—Romero-Berardi, 153.—Santa María-Medina, 151.—Spinetta-Lois, 150.—Tobal-Torres, 154.—Tourelles-Molignar, 151.—Wallace-Pereyra, 150.—Zaragoza-Marín, 149.  
 Entierro del general Campos, 154.  
 Excursión escolar a la isla Maciel, 149.  
 Exposición artística, 152.  
 Fallecimiento del general Campos, 153.  
 Fiesta a beneficio del colegio siro-argentino, 152.  
 Fiesta de beneficencia en la Sociedad Sportiva, 151.  
 Fiesta de caridad organizada por las conferencias de San Vicente de Paul, 152.  
 Fiesta del Arbol en el Consejo Escolar 1.º, 149.  
 Fiesta del ferrocarril del Oeste, 147.  
 Fiesta dinamarquesa, 151.  
 Fiestas hebreas, 152.  
 "Garden-party" en la Escuela Naval, 152.  
 Gran torneo de ajedrez, 150.  
 Homenaje a un maestro, 150.  
 Hundimiento en la calle Maipú, 154.  
 Inauguración del Círculo Central de Obreros, 147.  
 Kermesse de la Sociedad Alemana de Educación, 148.  
 La baronesa de Wilson en Buenos Aires, 147.  
 La baronesa de Wilson en la Unión Iberoamericana, 152.  
 La colación de grados en la Facultad de Derecho, 153.  
 La copa de leche, 154.  
 La crisis ministerial, 150.  
 La exposición rural de Palermo, 148.  
 La fiesta del Arbol en la Floresta, 148.  
 La fiesta del Arbol en San Isidro, 147.  
 La huelga de los inquilinos, 150, 151, 152 y 154.  
 La intervención a Corrientes, 153-154.  
 La nueva casa de obreras de Santa Felicitas, 154.  
 La nueva ciudad de Villa Casilda, 151.  
 La nueva iglesia de San Agustín, 153.  
 La renuncia del ministro de Obras Públicas, 153.  
 La revolución correntina, 153.  
 La "Sarmiento" en España, 150.  
 La "Sarmiento" en Portugal, 150.  
 La "Sarmiento" en Portsmouth, 147.  
 La sociedad Dante Alighieri, 151.  
 La visita del presidente al Rosario, 147.  
 Lincoln—Repugnante crimen, 150.—Visita de monseñor Alberdi, 154.  
 Llegada del nuevo paquete "Pará", 151.  
 Llegada de los restos del doctor Quesada, 149.  
 Los nuevos abogados, 153.



Los nuevos coroneles, 148.  
 Los nuevos generales, 151.  
 Los nuevos ingenieros, 151.  
 Los sucesos de Corrientes, 152.  
 Los sucesos de San Luis, 147.  
 Los turistas brasileños, 152.  
 Lunch á bordo del "Pará", 152.  
 Lunch del personal del Banco Inglés, 151.  
 Matinée concert en la Casa Suiza, 151.  
 Monumento al general Mitre en La Plata, 154.  
 Necrología—Aldama (Martín F.), 150.—Areco (Isaac P.), 153.—Astoul (Alejandro (Julio), 148.—Bianchi (José), 150.—Ceballos (Carlos F.), 150.—Costa (Domingo), 151.—Del Arca (doctor Numa R.), 154.—Díaz (teniente coronel Alfredo), 153.—Fernández (Jorgelina Keen de), 148.—Gesto (Ricardo), 151.—Gutiérrez (Federico L.), 154.—Indarte (Juana B.), 150.—López Buchardo (Justa Celina), 147.—Morales (Teresa Godoy de), 153.—Navarina (Angelina Mora de), 154.—Ocampo (Josefa Inés de), 153.—Peyrano (Alejandro), 154.—Rodríguez (José R.), 148.—Romero (Enrique G.), 153.—Soto (mayor José C.), 151.—

Starace (Inés Armestó de), 148.—Temperley (Carolina K. de), 152.—Trejo (Berta), 153.—Uzal (Francisco), 153.—Vivot (coronel Juan F.), 151.  
 Notas teatrales—Compañía de opereta inglesa, 150.—Compañía lírica del Victoria, 151.—Estreno de La Rondalla, 150.  
 Nueva biblioteca católica, 149.  
 Nuevo ministro en el Brasil, 152.  
 Olavarría—Demostración al senador señor Mendiburu, 147.  
 Partida del comisionado nacional á Corrientes, 152.  
 Pedido de extradición, 154.  
 Quilmes—Primera comunión de 140 niños, 150.  
 Rosario—Enlace Maldonado-Morón Alcain, 152.—La visita de los diplomáticos á la Exposición Rural, 148.—Procesión de la Virgen del Rosario, 152.—Una partera secuestrada, 154.  
 San Nicolás—Enlace Aristarán-Piñero, 150.—Enlace Frugoni-Devoto, 150.—Sociedad "Amigos de la Educación", 150.  
 Sociedad de cazadores franceses, 151.  
 Sociedad de protección á la infancia, 149.—Un espejo con historia, 147.

## CUBIERTAS EN COLOR

Por ROJAS—Como no resulte vana..., 148.—De que no siempre precisa..., 147.—No le faltaba más que meterse..., 150.—Podrá lavarse las manos..., 153.—Que el flaco del uno son las car-

tas..., 154.—¿Qué hace doctor?, 151.—Señorita, ¿quiere usted bailar conmigo?, 152.—¿Véis como le aumentan sólo por la base?, 149.

## ILUSTRACIONES EN NEGRO Y PAGINAS ARTÍSTICAS

CASTRO RIVERA—Amor al arte, 153.—Amor temporero, 152.—¡¡Cisticercosiete!! 153.—Consejos y remembranzas, 150.—12 de Octubre, 152.—¿Dónde estamos?, 148.—Duvimioso Pechugaita, 152.—El conventillero, 151.—El cuento de nunca acabar, 149.—El flirt sobre la flor, 147.—El secreto de una suegra, 147 y 149 al 153.—En el reino vegetal, 154.—Fragilidades, 154.—Frasas cómicas, 147-153.—La cuestión de las estatuas, 152.—La fuga del señor Geldard, 154.—Los domingos tristes, 154.—No están todos los que son, 151.—No hay que hacer, 154.—Presente y futuro 152.—Sitiados por hambre, 148.—Teología ratonil, 147.—Un cultor de Ceres, 153.—Unos carteles, 151.  
 F. S.—Caricatura extranjera, 149.  
 FORTUNY—La fiesta del fuego solar en el imperio de los incas, 151.  
 GYMKHANA—Apuntate un amarrueco, 153.—Frasas cómicas, 148, 149, 150, 151, 152, 154.—El salvavidas, 154.—En la exposición de ganados, 150.—La carta misteriosa, 149.—La estatua de la justicia, 147.—La liga de las señoritas, 151.—La torre de Badel, 154.—Los enfants terribles, 148.—Los humildes caballos, 148.  
 JOB—El viaje de Pedrito, 149.—Helecho azul, 153.—Las confituras de la tía Julia, 152.  
 MIO—Domingo de Cuasi... modo, 152.—El autógrafo, 148.—El escondrijo, 153.—El régimen de frutas, 149.—La cul-

tura física, 147.—Los distraídos, 154.—Mi sastre, 149.  
 N. N.—Caricaturas extranjeras, 149.  
 OLIVÉ (Augusto)—Cariño, 149.—La hermana mayor, 147.—Lección aprovechada, 147.—Los fosfenos, 151.  
 OLIVELLA—En el desierto, 147.  
 PELAYO—Caso de conciencia, 150.—Como empieza y como acaba, 152.—Civilización Cesárea, 150.—Humorismo sentimental, 150.—La vida es fuego, 153.—Mi hombre-sombra, 152.—Mujeres y niños, 150.—Tití, 151.  
 RAÚL—Aquelarre, 148.—El postillón, 152.  
 REDONDO (M.)—¿Desilusión ó plancha?, 149.—El naufragio, 153.—Entre intelectuales, 154.—Un buen ascenso, 148.  
 RÍO—Galantería, 153.  
 ROJAS—Confusión explicable, 150.—El nuevo peligro, 149.—El temporal de Santa Rosa, 147.—En la Exposición Rural, 148.—Estudios de paisaje, 154.—La literatura presidencial, 147.—Poste restante... y estrilante, 154.—Pues, señor..., 147 al 154.  
 SANUY—Carta abierta, 153.—Charlas, 147 al 154.—Como lista de poncho, 151.—Compañía de motines, 148.—¡Divorcons!, 150.—El duende del gobierno, 154.—El impuesto á los bañistas, 150.—Interview á la muerte, 151.—¿Qué miedo!, 154.—Sablazo en puerta, 151.  
 VOGEL—Venganza de esclavos, 154.  
 X.—Política europea, 153.

## INFORMACIONES EXTRANJERAS

Alemania—Cumpleaños de Sudermann, 154.—El congreso católico en Wurzburg, 152.—El congreso eucarístico de Metz, 150.—El congreso socialista de Stuttgart, 151.—El edificio de la policía en Colonia, 147.—El emperador Guillermo en Munster, 152.—El kronprinz y su

hijo, 154.—En el Africa del sudoeste, 150.—El secretario de las colonias en el Africa oriental alemana, 152.—Fallecimiento del compositor Grieg, 152.—La entrevista imperial en Surmeimünde, 148.—La ingeniería militar, 153.—La fiesta de la federación de



- cantores, 147. — Las maniobras del ejército y la marina, 154. — Misión enviada del príncipe Menelick, 152. — Sinistro ferroviario de Tremessen, 149. — Viaje del emperador al norte, 147. — Visita de Eduardo VII, 149-151.
- Annam* — El nuevo rey, 153.
- Austria-Hungría* — El divorcio de Leopoldo Wolding, 147. — Embajada japonesa, 147. — El Nemzeti Szalon en Budapest, 147. — Exposición de panificación en Budapest, 149. — Fallecimiento del violinista Joachim, 149. — Las grandes maniobras, 154. — Visita de Eduardo VII, 151.
- Bélgica* — El concurso aerostático en Bruselas, 154. — El incendio de los diques de Amberes, 153. — Las fiestas de Brujas, 147.
- Bulgaria* — Captura del coronel Elliot, 151.
- Canadá* — La exposición nacional de Toronto, 154. — Hundimiento de un puente, 153.
- Carca* — Los últimos sucesos, 151.
- Dinamarca* — El rey en Islandia, 153. — Visita regia en Copenhague, 154.
- España* — Agasajos a los marinos japoneses, 148. — Concurso de bandas de música en San Sebastián, 147. — Concurso de lawn-tennis en San Sebastián, 152. — Conferencia diplomática en San Sebastián, 153. — El corso blanco en Málaga, 152. — El crucero chileno "Ministro Zenteno", 152. — El Monte de Piedad en Santander, 147. — El nuevo Ayuntamiento de Santander, 153. — El terrorismo en Barcelona, 149. — El rey en Bilbao, 152. — El rey en Castro Urdiales, 152. — La muerte del famoso bandido "Pernales", 151. — Las maniobras militares, 154. — La travesía de los Pirineos en globo, 148. — Los reyes en Bilbao, 153. — Los reyes en Vitoria, 147. — Obreros catalanes pensionados, 150. — Regatas femeninas en San Sebastián, 154. — Regatas en San Sebastián, 150. — Visita del rey a Guetaria, 149.
- Estados Unidos* — El centenario de Garibaldi, 149. — El veraneo de los neoyorquinos, 152. — Ethel Roosevelt, 154. — La expedición de Wellman, 148. — Lanzamiento del submarino "Viper", 152. — Los efectos de la alta temperatura, 149.
- Francia* — Contra el indulto de Soleilland, 153. — Concursos de perros de policía, 150. — El conflicto marroquí, 149, 151 y 152. — El desastre ferroviario de Coutras, 150. — El dirigible "Ville-de-Paris", 153. — La carrera París-Pekín, 149. — La catástrofe de Ponts-de-Ce, 148. — La reina Ranavaloa, 153. — Las fiestas de Saint-Nazaire, 154. — Los apaches de Marsella, 153. — Los desórdenes de Raon-l'Etape, 149. — Nueva estrella dramática, 154. — Terrible choque de automóviles, 148. — Un hipopótamo alimentado por cabras, 153.
- Holanda* — La conferencia de la Paz, 150.
- Inglaterra* — Atentado contra lord Ash-town, 149. — Colisión de buques de guerra, 149. — El congreso del esperantismo, 150. — El decano de los médicos y el de los campaneros, 153. — El lanzamiento del "Temeraire", 151. — El paquete "Lusitania", 152. — El primer dirigible militar, 153. — El record de la travesía del Atlántico, 154. — Evangelización a la moderna, 151. — La asociación británica, 148. — Lanzamiento del acorazado "Bellerophon", 147. — Los desórdenes en Belfast, 150. — La huelga de la policía de Belfast, 148. — Los reyes en la inauguración de un colegio militar, 147. — Los sucesos de Belfast, 149. — Obras de irrigación en Egipto, 148. — El 7.º centenario de Liverpool, 148. — Una extraña locomotora, 148.
- Italia* — Almuerzo dado por los príncipes niños, 152. — Antigüedades de Pesto, 147. — Botadura y hundimiento del "Princesa Yolanda", 154. — El centenario de Juan Ruffini, 154. — Exposición de Bellas Artes en Venecia, 149. — Fallecimiento del general Pelloux, 147. — Inauguración de laboratorios en el Monte Rosa, 152. — Inauguración de los baños de Fregena, 153. — Inspectora de la oficina de trabajo, 154. — La conferencia diplomática, 152. — La misión abisinia en Europa, 154. — Lanzamiento del crucero "Pisa", 154. — La reconstrucción del campanile de San Marcos, 154. — La tragedia de cuatro rusos en Venecia, 153 y 154. — Las grandes maniobras militares, 152. — Los autores dramáticos, 147. — Nueva institución pedagógica, 147. — Un busto de Pío X, 154.
- Marruecos* — El conflicto, 148, 150, 151, 153, 154. — Los sucesos de Casablanca, 147.
- Méjico* — La mayor plaza de toros del mundo, 152.
- Mónaco* — El crimen de Monte Carlos, 148.
- Noruega* — El entierro del compositor Grieg, 154.
- Rusia* — En memoria de los días trágicos, 151. — La nueva iglesia expiatoria del Redentor, 153. — Presos políticos en camino de Siberia, 152.
- Uruguay* — Aniversario de la Facultad, 154. — Aparición de una ballena, 152. — Banquete a Guillermo Ferrero, 149. — Banquete al cuerpo diplomático, 147. — Banquete al señor Medina Betancourt, 152. — Crimen pasional, 154. — El aniversario de Artigas, 150. — Eleonora Duse en Montevideo, 154. — Exposición del Cristo del Cordón, 154. — Exposición ganadera, 149. — Fiesta en el Círculo de Armas, 149. — La exposición ganadera, 148 y 149. — Fiesta en el Círculo de Armas, 149. — La falsificación de estampillas y billetes de banco, 148. — La partida de Ferrero, 150. — Recibo en casa del presidente, 152.

## INFORMACIÓN GRAFICA

### RETRATOS

Los retratos señalados con un asterisco figuran en transeúntes conocidos

#### A

Abric (ingeniero Feo.), 147.  
Acosta (B. J.), 153.  
Acosta (E.), 153.  
Aldama (Martín E.), 150.  
Alesina (subcomisario), 148.  
Alessandrovich (María), 151.  
Alfonsín (Miguel Martín), 148.  
Alonso (José María Luis), 148.  
Alvarez (María del Carmen), 152.

Amorostu (R.), 153.  
Antonedá (Ramón), 154.  
Arana (general Adolfo A.), 151.  
Arana (general Rodolfo), 154.  
Arana (R. M.), 153.  
Aranzadi (Gerardo), 148.  
Arcoven (F. F.), 151.  
Areco (Isaac P.), 152.  
Areco (J. A.), 153.  
Aristarán (María Esther), 150.  
Arizabala (Juan), 148.



Argerich Figueroa (L.), 153.  
 Arguedas (Virginia), 154.  
 Artaza (Miguel), 151.  
 Ashtown (lord), 149.  
 Aurreocoechea (Manuel), 148.  
 Avellaneda (doctor Carlos), 152.  
 \*Avellaneda (Marco), 152.  
 Avellaneda (María Luisa), 153.  
 Ayerza (Toribio), 148.

## B

Baldrich (Amadeo), 148.  
 Ballande (alférez), 148.  
 Ballogia (Federico), 153.  
 Barbacci (Juan), 151.  
 Bargiela (Tomás), 148.  
 Rasabe (Francisco Javier), 148.  
 Beasi (F.), 153.  
 Beltrán (Eulogio), 150.  
 Bello (R.), 153.  
 Benítez (C. J.), 153.  
 Benzi (Augusto), 151.  
 Berga (Lorenzo E.), 151.  
 Bianchi (José), 150.  
 Blasendo Sérez (María), 147.  
 Blanco Casariego (José), 148.  
 Boero (Agustina), 149.  
 Bonastre (P.), 153.  
 Booth (Herbert), 151.  
 Borrás (Manuel), 148.  
 Botha (Helen), 149.  
 Bourre (Juan), 148.  
 Bovi (Arturo), 151.  
 Brea (Celorio), 153.  
 Brooquen (Tte. coronel Eduardo), 147.  
 Buffa (Pedro), 148.  
 Bustamante (F. M.), 153.

## C

Cabrera (J. J.), 153.  
 Calvedo (Manuel), 148.  
 Calvi (Marina), 151.  
 Calviño (Joaquín), 148.  
 Campero (M. M.), 153.  
 Campos (general Luis María), 153.  
 Campos (Solano), 150.  
 Cantilo (C. A.), 153.  
 \*Cantilo (José Luis), 149.  
 Capper (coronel), 153.  
 Caputo (R.), 153.  
 Caraballo (Francisco), 154.  
 Carballo (José), 148.  
 \*Carranza (Adolfo P.), 147.  
 Carranza (E. P.), 153.  
 Casado del Alisal (Carlos), 151.  
 Casares (Vicente), 148.  
 Casás (José K.), 148.  
 Castagnola (María), 150.  
 Castelli (Eugenio P.), 150.  
 Castiglione (Enrique), 151.  
 Castilla (Livio E.), 154.  
 Caveda Sánchez (Urbano), 148.  
 Ceballos (Carlos F.), 150.  
 Ceballos (Pedro), 151.  
 Chillado (Manuel), 148.  
 Claria (María), 150.  
 Colombo Berra (J. J.), 153.  
 Collins (Alice), 154.  
 Condomi (Vicente), 154.  
 Córdoba (J. D.), 153.  
 Correa (Ricardo), 154.  
 Correas (L.), 153.  
 Credaro (Luis), 147.  
 Cunningham (G.), 150.  
 Cutiellos (M. F.), 153.

## D

D'Angio (Roberto), 154.  
 Defilpo (Cayetana), 149.  
 Del Arca (Numa R.), 154.  
 Del Castillo (María M.), 147.  
 Devoto (José), 150.  
 Díaz (teniente coronel Alfredo), 152.  
 Dimet (doctor Carlos), 153.  
 \*Dimet (doctor Carlos), 153.  
 Doblas (R.), 153.  
 Drude (general), 149.  
 Duclós (general Juan F.), 151.—

Durán (Julieta), 152.  
 Durao (J. E.), 153.

## E

Eriart Raz (Chemi), 148.  
 Eril (F.), 153.  
 Escalada de Beovide (Benjamina), 147.  
 Escobar (S. M.), 153.  
 Escobio (F. R.), 153.  
 Escriña Bunge (A.), 153.  
 Etcheverry (A.), 153.

## F

Faleni (Arturo), 153.  
 Farelli (Tina), 151.  
 Fernández Díaz (Augusto), 151.  
 Fernández (doctor Julio), 152.  
 Ferradas (Elvira), 152.  
 Ferradas (Zulema), 152.  
 Ferrero (Manuel F.), 148.  
 Figueroa (C. F.), 153.  
 Fornatti (Lorenzo), 151.  
 Forcat (Mariano), 154.  
 Foutel (R.), 153.  
 Fox (J. C.), 153.  
 Fraga (Rosendo), 153.  
 Frugoni (Felisa), 150.  
 Funes (L.), 153.

## G

Games (V. U.), 153.  
 Ganduglia (Carmen), 150.  
 Garré (J.), 151.  
 Gay (Camilo S.), 152.  
 Gay (José Moreno), 149.  
 Genoud (Amelia), 150.  
 George (W. K.), 154.  
 Giacomelli (Ida), 151.  
 Ghigliani (Hilda), 154.  
 Gnecco (Oreste J.), 150.  
 Gody (F. S.), 153.  
 González (Juan), 154.  
 González (Guillermo), 148.  
 González (Matilde), 154.  
 González (Ramón), 148.  
 González Ventura (Valentina), 154.  
 Grimaud (general Vicente), 151.  
 Gould (señora), 148.  
 Gould (Vere), 148.  
 Goldernhorn (ingeniero), 151.  
 Goldberg (Clara), 147.  
 Guerrero (Carlos J.), 148.  
 Guinde Laborde (Amanda E.), 149.  
 Gutiérrez (Federico L.), 154.

## H

Haro López (Juan), 151.  
 Helguera Flancos (Manuel), 148.  
 Hepburn (George), 148.  
 Hernández (Juana), 150.  
 Hernández (Mariano), 148.  
 Herrera (María Luisa), 149.

## I

Indarte (Juana B.), 150.  
 Iriondo (doctor Manuel M. de), 147.  
 Israel (Alfredo C.), 151.  
 Iturbe (doctor Octavio), 152.

## J

Jaquet-Droz (Enrique Luis), 153.  
 Jaquet-Droz (Pedro), 153.  
 Joachim (José), 149.  
 Jones (general Ramón), 151.

## K

Kamarowsky (conde), 153.  
 Kamarowsky (condesa), 154.  
 Kann (Rodolfo), 149.

## L

Lafaille (H.), 153.  
 Laguna (Rafael), 150.



Lamarque (María), 153.  
 Lanchi (Lorenzo), 153.  
 Leal (J. E.), 153.  
 Lecot (J. G.), 153.  
 Ledesma (P. M.), 153.  
 Le Chevalier (Fernando), 152.  
 Le Chevalier (Máximo), 152.  
 León (Concepción A. de), 154.  
 Lima (Otilia), 153.  
 Longari (María), 151.  
 López Camelo (Amelia), 149.  
 López Isasmendi (J.), 153.  
 López Martín (Antonio), 151.  
 López (Pastora G.), 154.  
 Lucero (doctor Víctor O.), 147.  
 Lugones (Arturo M.), 148.  
 Lusarreto (Teresa de), 152.  
 Luxardo García (J. A.), 153.

## M

Madariaga (A.), 153.  
 Maggi Queirolo (Lina), 151.  
 Maldonado (Graciela), 152.  
 Manguero (P. L.), 153.  
 Mantilla (J. R.), 153.  
 Marengo (Eleodoro), 151.  
 Marino (Alfredo), 151.  
 Martín (M.), 148.  
 Martínez (Josefina), 149.  
 Martínez (Leonor), 152.  
 Mascías (Elisea), 154.  
 Masó (E. E.), 153.  
 Mata (Antonio), 151.  
 Maupertins (M.), 148.  
 Mauro (Giuseppe), 151.  
 Méndez (Cándido), 148.  
 Mendelssohn (Félix), 151.  
 Mendelssohn (Mosés), 151.  
 Mercau (J. C.), 153.  
 Mercau (N.), 153.  
 Metayer (M.), 148.  
 Mieres (D. Manuel), 148.  
 Miguens (M. E.), 151.  
 Miranda Naón (Clodoveo), 153.  
 Molina (doctor Emilio), 152.  
 Molina (M. G.), 153.  
 Molinelli (G. F.), 153.  
 Morales (Teresa Godoy de), 153.  
 Morón Alcain (Angel), 152.  
 Mudia (H. B.), 150.  
 Muñoz (Felipe), 148.  
 Naumow (Nicolás), 154.

## N

Naught (W. K.), 154.  
 Nava (Diana), 147.  
 Navarina (Angelina Mora de), 154.  
 Naveira (Elvira), 152.

## O

Ocampo (Josefa Inés de), 153.  
 Olaso (E. de), 153.  
 Orellana (E. J.), 153.  
 Oria (S.), 153.  
 Orlando (Teodora), 153.  
 Ortiz Pereyra (M.), 153.  
 Osorio (doctor Jenaro L.), 148.  
 Oyhenarte (H. B.), 153.  
 Ozan (U.), 153.

## P

Paccard (A. E.), 153.  
 Páez (José María), 151.  
 Pañeda (José), 154.  
 Pascarella (L.), 153.  
 Pastore (Juan), 154.  
 Peltzer (E. F.), 153.  
 Pepe (Miguel), 154.  
 Peredo (A.), 153.  
 Pérez (coronel Celestino), 152.  
 Pérez (Domingo T.), 152.  
 Pérez (Fernando), 148.  
 Pérez (José Rosario), 154.  
 Pérez (Ramón), 148.  
 Peyrano (Alejandro), 154.  
 Piñero (Luis), 150.

Pinkerton (Robert Allan), 149.  
 Piqueras (Pedro), 148.  
 Pisani (Mario), 151.  
 Pisano (J. M.), 153.  
 Pitman (Henry Alfred), 153.  
 Pizarro (doctor), 153.  
 Poblet (Saúl M.), 152.  
 Porto (Antonio), 148.  
 Pollen (John), 150.  
 Posadas (Faustino), 149.  
 Posse (N.), 153.  
 Prilukow (abogado), 154.  
 Prontis (E. A.), 153.  
 Puccio (Eugenio), 154.  
 Paiggari (Miguel), 148.

## Q

Quartino (Rómulo), 151.  
 Quiroga (Luisa B. de), 154.

## R

Ramella (C. A.), 153.  
 Ranguzzi (Domingo), 152.  
 Rawson (A.), 153.  
 Razetti (Juan José), 148.  
 Rinaldi (Arturo S.), 150.  
 Ríos (a) Pinales (Francisco), 151.  
 \*Roca (Agustín), 154.  
 \*Roca (Julio A.), 148.  
 Rodríguez (A.), 153.  
 Rodríguez (J. F.), 153.  
 Rodríguez Saa (doctor), 147.  
 Romanella (Arturo), 147.  
 Romanella (José R.), 147.  
 Romanella (Juan V.), 147.  
 Romero (Enrique G.), 153.  
 Romero (Félix), 151.  
 Romero (Gregorio), 151.  
 Romero (María Luisa), 153.  
 Roosevelt (Ethel), 154.  
 Roqué (Benjamín), 153.  
 Rossi (R. A.), 153.  
 Rostagno (Enrique), 148.  
 Roth (J. A.), 153.  
 Ruffini (Agustín), 154.  
 Ruffini (Jacobo), 154.  
 Ruffini (Juan), 154.  
 \*Ruiz de los Llanos (doctor Rafael), 151.

## S

Sáenz Valiente (ingeniero), 151.  
 Sánchez (Vicente), 148.  
 Sangrónico (Mariano), 148.  
 Santozo (Eugenio), 150.  
 Sarmiento Laspiur (E.), 153.  
 Sarzano (C. I.), 151.  
 Sernager (Bernardo), 154.  
 Serret (José), 149.  
 Schumann (Roberto), 148.  
 Silva (José), 148.  
 Simón (René), 150.  
 Solari (Emilio), 151.  
 Soriano (Carmen), 149.  
 Sosa Carreras (doctor Belindo), 147.  
 Spindo (Benito), 151.  
 Spinetta (Isabel), 150.  
 Subizar (Fermín), 148.  
 Sudermann (Hermann), 154.

## T

Tabacco (Alejandro), 151.  
 Tarnowsky (María), 154.  
 Temperley (Carolina K. de), 152.  
 Teyssier (Bernard), 149.  
 Tobal (Zulema A.), 154.  
 Tornesi (Miguel), 151.  
 Torre Bertucci (Pedro), 151.  
 Torres (B. B.), 153.  
 Travaglianti (José), 153.  
 Trejo (Berta), 153.

## U

Uchida (Nasuga), 147.  
 Urien (Nélida Varela de), 147.  
 Uzal (Francisco), 153.



## V

Varela (J. M.), 153.  
 Viale (C.), 153.  
 Villar (Anselmo), 148.  
 Villegas (N.), 153.  
 Vinelli (J. A.), 153.

## W

Wallace (María), 150.

Wilson (E. H.), 148.  
 Wolfling (Leopoldo), 147.  
 Wright (James), 153.

## Z

Zamenhof (doctor), 150.  
 \*Zubiaur (doctor José B.), 150.  
 Zaragoza (Esperanza), 149.

## INSTRUCCIÓN Y RECREO

Ampolla Roentgen de tántalo, 154.  
*Artes e industrias*—El mosaico de vidrio, 150.—El papel de aluminio, 149.—La usina de radio, 151.—Las perlas romanas, 153.  
 Bebidas americanas, 149.  
 Calentar el polo, 154.  
*Campo y chacra*—Enfermedades en las mamas de las vacas, 149.—Injertación de los árboles frutales, 147 y 148.—La fotografía en la fruta, 152.—La gallina "Serres", 150.—La guadaña y la hoz, 153.  
 Casos notables de amistad entre animales, 148.  
*Cocina*—Alcachuciles á la italiana, 147.—Antes de usar una sartén nueva, 151.—Arroz blanco, 151.—Calamares estofados, 153.—Cogollos de alcachuciles en conserva, 151.—Como se debe hacer la ensalada, 151.—Costillas de arroz, 147.—Las ortigas cocidas, 147.—Lentejas, 147.—Para cocer arvejas, 147.—Papas rellenas á la Casube, 153.—Para limpiar las cacerolas quemadas, 147.—Pote gallego, 151.—Procedimiento para hacer buen café, 147.—Sopa de pan con almejas, 147.—Tortilla de ranas fritas á la casera, 153.  
 Como se adelgaza, 152.  
 Como se prepara un espectáculo de cinematógrafo, 154.  
 Conserva de chauchas, 153.  
 Cría de las tortugas y los ciprinos en el Japón, 151.  
 Curiosas costumbres de la "Holanda francesa", 153.  
 ¿Dónde está el tesoro de Krüger?, 154.  
 El barómetro de las emociones, 150.  
 El calor de la cabeza y los sombreros, 154.  
 El cerezo de Rousseau, 149.  
 El cometa "Daniel", 150.  
 El embalsamamiento de las aves, 149.  
 El gran arte de la cocina, 147.  
 El guardián de los campanarios, 154.  
 El museo de antropometría, 151.  
 El nuevo matrimonio de la ex princesa de Sajonia, 154.  
 El pelo y el agua de mar, 152.  
 El primer observatorio astronómico popular, 154.  
 El príncipe soberano de Andorra, 150.  
 El tiro del arco, 148.  
 El último misterio astronómico, 153.  
*Enciclopedia*—Desde *Clima*, 147 hasta hasta *Cometa*, 155.  
 Estudios atmosféricos con globos, 147.  
 Experimentos de alta presión sobre el cuerpo humano, 150.—  
 Félix Mendelssohn Bartholdy, 151.  
*Filatelía*—Estampillas nuevas, 149.—Los deportes en los sellos, 150.—Mercurio en los sellos, 152.  
*Floricultura*—De la flor á la semilla, 148.—Flores que curan, 150.—Ramos y ramilletes, 147.  
 Fósforos nuevos y originales, 149.  
*Gaceta*, 147, 148, 149, 150, 151, 153 y 154.  
 Grillos de América, 154.  
 Hombres que viven entre las nubes, 153.  
 Inconvenientes del taco alto, 149.  
*Informaciones útiles*—Cemento para pegar porcelana, 148.—Como se guardan yerbas aromáticas, 147.—Contra el

moho de las bodegas, 153.—Contra las moscas, 153.—Cuando se tiene muy grasienta la tez, 148.—Duración de las cuerdas, 153.—El olor del yodoformo, 149.—El vino picado no debe tirarse, 150.—En el fregado de la porcelana, 154.—Envolturas de neumáticos deterioradas, 152.—Imitación de la madera de cedro, 153.—Impermeabilización de las suelas de los zapatos, 148.—Jabón para quitar manchas, 151.—La esencia de trementina, 150.—Limpieza de guantes de gamuza, 147.—Limpieza de las vidrieras, 150.—Liniamento para quemaduras, 152.—Los velos blancos, 151.—Lustre impermeable para el calzado, 147.—Manchas de tinta sobre madera, 147.—Marfil plateado, 153.—Modo de impedir la condensación de la humedad, 148.—Para blanquear las manos, 151.—Para combatir á las hormigas, 152.—Para conservar las perlas, 154.—Para conservar los enrejados de hierro, 151.—Para dar brillo á la ropa blanca, 154.—Para evitar que salten los tubos, 148.—Para imitar el bronce en yeso, 152.—Para limpiar los cinturones de cuero, 149.—Para limpiar los estanques, 154.—Para tener perejil en el invierno, 149.—Para teñir de verde el musgo, 147.—Pasta de cromógrafo, 152.—Receta contra las hormigas, 151.—Tinta para escribir en porcelana, 148.—Tinta para escribir sobre vidrio, 151.  
 Juegos para el campo, 152.  
 La caza de víboras, 154.  
 La cofia de dormir, 151.  
 Las curvaturas de la espina dorsal, 150.  
 La educación de un maquinista de ferrocarril, 148.  
 La enfermedad de moda, 147.  
 La geografía del suicidio, 149.  
 La historia de la sombrilla, 153.  
 La infancia de los animales, 153.  
 La inteligencia de los microbios, 151.  
 La muerte aparente, 149.  
 La música en tiempo de los Faraones, 147.  
 La nueva moda en papel de escribir, 154.  
 La parte más inútil del cuerpo humano, 153.  
 La pipa, 147.  
 La seguridad en los ferrocarriles ingleses, 153.  
 Las frutas en la higiene de la piel, 151.  
 La sirvienta, 152.  
 Las maravillas del imán, 152.  
 Las sirenas en el hipódromo de Nueva York, 150.  
 La soldadura autógena, 150.  
 La tumba definitiva de Colón, 152.  
 La vida pastoril en Escocia, 150.  
*Lo que dice el médico*—Contra el insomnio, 147.—Cuidado de los vendajes, 152.—El ácido fénico y el ácido bórico, 150.—El níspero, 149.—El sistema alimenticio, 153.—La respiración por la nariz, 154.—Los anémicos, 151.  
 Los carneros unicornios de Nepal, 149.  
 Los cisnes del Támesis, 153.  
 Los frailes trabajadores, 154.  
 Los monstruos minúsculos, 150.  
 Los mayores diamantes del mundo eclipsados, 151.



Los perfumes, 150.  
 Los rayos X en las aduanas, 147.  
 Los venenos de las pasiones, 149.  
 Máquina de hacer nudos, 151.  
*Mundo al día*—¡Cuidado con las ostras!, 149.  
*Nuevas invenciones*—Abre-cajas, 148.—Botellón de seguridad, 153.—Brocal para bebidas heladas, 150.—Calibrador universal, 149.—Canutillo-cuchara para helados, 151.—Cortaplumas portaminas, 149.—El auto-despertador, 150.—El autoslip, 147.—Filtro para esencias, 148.—Indicador de velocidad Colombia, 154.—Latero-visual, 150.—Máquina para preparar sandwiches, 151.—Mata-moscas elegante, 153.—Mojador de sobres, 154.—Nivel de bolsillo, 150.—Nueva caja de fósforos, 147.—Nuevo conector para automóviles, 148.—Nuevo reloj para ciegos, 149.—Nuevo tipo de clavo, 153.—Obturador Bowden, 149.—Para calmar las olas, 153.—Perfeccionamiento en los manguitos para el aumbrado, 147.—Perforadoras portátiles, 154.—Persianas verticales, 148.—Pneu irrompible, 150.—Sifón-filtro, 151.—Suspensor práctico para cuadros,

149.—Totalizador de camino recorrido, 154.—Transmisor de órdenes automático, 151.  
*Numismática*—La moneda de un peso en diferentes países, 154.  
*Para la niña y la mujer*—Confección de ropa para niños, 148, 149, 151.—La confección de ropa en casa, 154.—La última novedad en sombreros, 147.—Nuevas creaciones para la estación, 153.—Posturas falsas y posturas correctas, 150.—Reducción de moldes, 152.  
 Para tener pájaros en libertad, 148.  
 Periódicos impresos á bordo, 151.  
 Pisadas reveladoras, 150.  
 Por qué tenemos cosquillas, 152.  
 Preparación de frutas y legumbres en conserva, 154.  
 Tres exposiciones de antigüedades egipcias, 148.  
 Una abadía construída por los frailes, 151.  
 Un aparato de salvamento, 154.  
 Un célebre artífice del siglo XVIII, 153.  
 Un termómetro casero de aire, 153.  
 Un traje femenino por 5 francos, 149.

## LO RARO Y LO CURIOSO

Arboles petrificados, 151.—Cinco hermanos vigilantes, 150.—Cucharas noruegas de boda, 147.—Cueva de una hiena, 149.—Dibujo con la máquina de escribir, 154.—El atavío de un perro, 153.—El baile de los cuernos, 153.—El "diablo del monte", 148.—El sitio de la legación inglesa en Pekín, 147.—Faisán jorobado, 153.—Ingeniera electricista, 154.—La adoración de las serpientes, 154.—La cárcel de la isla de Brehat, 148.—La fuerza de un árbol, al crecer, 151.—Landaulet hipomóvil, 150.—Locomotora monstruosa, 149.—Los guías alpinos, 150.—Mesa de billar original, 150.—Moneda de borde

ondulado, 153.—Nacido sin piernas, 152.—Nuevo frenómetro, 150.—Papa de forma extraña, 154.—Pez que construye un nido de piedra, 154.—Ternero de dos cabezas, 147.—Tortuga gigantesca, 149.—Traslación del edificio de un teatro, 152.—Turismo norteamericano, 149.—Una antigüedad de París, 148.—Una casa histórica, 149.—Una carrera original, 152.—Una cuna notable, 147.—Un gran aerolito, 148.—Un martirio... al parecer, 151.—Un okapi vivo, 152.—Un piano minúsculo, 151.—Vidriera de tarjetas postales, 147.

## CARICATURAS EN NEGRO

*De mi guignol*—Por OLIVELLA. Doctor Esteban P. Adaro, 147.—Doctor Eduardo Acevedo Díaz, 150.—Doctor Eliseo Cantón, 151.—Doctor Carlos Dimet, 154.—Doctor Manuel M. de Iriondo, 148.—El general Rufino Ortega, 152.—Doctor Domingo T. Pérez, 153.—Mariano de Vedia, 149.  
 OLIVELLA—¡Adaro habemus!, 150.—Ante el público, 151.—Cambalache, 150.—Desde la arena, 152.—Donativo patriótico-dramático, 154.—El César chaqueño, 154.—El día de los niños pobres, 152.—El Erario erudito, 149.—El gobernador nonato ó un refrán en acción, 147.—El gobierno de la paradoja, 150.—El histórico almacén de San Luis, 147.—El nuevo ejemplar leonino, 153.—El orador pajuerano, 149.—El oscurantismo en el arte, 151.—El parto de los montes, 153.—El regreso de los ovacionados, 147.—El rumboador, 148.—El "Sigfredo" en Corrientes, 151.—El tigre de la instrucción, 153.—El salto del abismo, 151.—Embajador postal, 151.—En el rumbo más definido, 154.—En la rebotica, 151.—La "influencia combinada", 154.—La intervención á Corrientes, 153.—La intervención con jardineros,

149.—La renuncia, 150.—La suerte del canciller, 153.—Las bellas confinadas, 149.—Las emisiones provinciales, 149.—Los de la triaca, 148.—Los ministros enciclopédicos, 154.—Los nauticomanos, 148.—Los que están en la secretaría y los que están en el secreto, 153.—Monetario presidencial, 151.—Nadie quiere la pichincha, 150.—Ofrecimiento aprovechable, 147.—Otra candidatura frustrada, 149.—Otra frase del famoso brindis, 147.—Otro "Perinales" cordobés, 152.—Parodiando al presidente, 150.—Pintura á la "sanguina", 152.—Rumbo funesto, 153.—Tú que no puedes, 152.—Ultima frase presidencial, 154.—Una frase del discurso rosarino, 147.—Un papel desdichado, 148.  
 ROJAS—Cantar ilustrado, 149.—El duelo correntino, 148.—En busca de un nombre, 153.—Joco-seria, 152.—La actual provincia de Corrientes, 152.—La benéfica lluvia, 150.—La ilustre finada, 151.—Log.: del Gr.: Or.: desorient.: 154.—Los desesperados, 151.—Los nuevos judíos errantes, 150.—¿Qué plantan ustedes?, 149.—Rezagos de estación, 151.

## CUENTOS VIVOS, ETC.

ALBA (S.)—Las apariencias engañan, 152.  
 BLONDÍN—Soluciones modernas, 150.  
 CACIQUE—El camello volante, 154.

CACHITO—El granito de arena, 147.—Peludillo el filántropo, 152.  
 CADETE—El banquete de disfraz, 153.  
 CARLIN—La cataleptica, 149.



CARLITOS—El invento de Carambin, 150.  
 CARLOS—Monroe triunfante, 154.  
 CHANCI—En un teatro de aficionados, 150.  
 CHICHO—La protesta de los chicos, 154.  
 FALCO—La Farsalia, 147.  
 FÉLIX—Los paganos felices, 150.  
 HALL—La artillería recalcitrante, 148.  
 HENRIOT—Duelos terribles, 151.  
 IGUALDO—El ganso silbante, 152.—El león naufrago, 149.—El nene grande, 150.—El palacio encantado, 149.—El salame fatal, 149.—Los centauros, 151.  
 JACK—El gran monumento, 153.  
 JOB—"Procure ser en todo lo posible", 147.  
 MANOLITO—La luz negra, 148.  
 MAUD—Grandes descubrimientos é... "invenciones", 147.

MUSTAFÁ—El elefante y la mosca, 150.  
 MORISS—La vida práctica, 151.  
 NADAL—¡Qué pesca!, 149.  
 NEMROD—Las grandezas de antaño, 153.  
 NINON—Barbarie, 149.  
 PIPE—Novela sin personajes, 148.  
 PICHUCA—Distribución de premios, 154.  
 PHILITO—La transformación de las hadas, 152.  
 POCHOLO—El consuelo, 152.—Poesía redentora, 152.  
 ROB ROY—Los hermanos Darling, 147.  
 ROMERITO—El faquir, 151.  
 RUMBOLD—El elefante benigno, 151.  
 SANTÍN—Un hombre original, 153.  
 SIMPLICIO—Los patronos ingeniosos, 151.  
 SINO—El hombre y los animales, 151.  
 TAPÓN—La sopa de Titita, 148.

## ENTRETENIMIENTOS

Cantar, 154.—Charadas, 150, 151, 154.—Combinación, 150.—Comprimido, 147, 148, 149, 151, 152.—Copa numérica, 149.—Enigma, 148.—Estrella silábica, 152.—Frase hecha, 149, 150, 153.—Frase histórica, 154.—Flor escondida, 150.—Jeroglífico, 147, 149, 150, 151,

154.—Juego canino, 152.—Lío sencillo, 154.—Losange-charada, 153.—Los duraznos, 151.—Los tres círculos, 153.—Marcha real, 152.—Margarita artística, 148.—Refrán en acción, 148-153.—Rombo, 151.—Salto de caballo, 147.—Trompo numérico, 154.

## SPORT, ETC.

Barzac, premio "Nebulosa", 150.  
 Buchardo, "Gran Premio de Honor", 149.  
 Llegada del premio "Colombia", 152.  
 Llegada del premio "Miguel F. Martínez", 151.

Melgarejo, premio "Belgrano", 147.  
 Orinoco, premio "Jockey Club", 148.  
 Sibila, ganadora del "Gran Premio Nacional", 153.